

JUILLET - AOÛT 2013

n° 22-147



# Le Cride l'ormeau

l'écho de la culture en **Côtes d'Armor**

Programme à détacher en pages centrales

ALAN STIVELL  
SOMA  
AXEL BAUER  
FAKE PARTY  
OSAFAR JUVENILES  
DJ SET THE POPORPOPS  
RIFF COHEN  
BALTAZAR  
LUGO

**FESTIVAL PORTRIEUX**  
Place aux **Artistes**  
SAINT-QUAY

Voir page 40

BRETAGNE

SEVENADUR HA KROUÏN

EMIR KUSTURICA & THE NO SMOKING ORCHESTRA, ARNO, ASAF AVIDAN, RACHID TAHA, FOUNDATION, TRI YANN, MALAVOI, ERNESTO TITO PUNTES, SHIBUSA SHIRAZU ORCHESTRA, EMEL MATHLOUTI, CARLTON RARA, SKIP&DIE, GOCOO, CAPERCAILLIE, NADEAH, CARMEN SOUZA, FLIP GRATER, NANCY VIERRA, CAROLINE DESBIENS, RENE LACAILLE, LINDIGO, ZAMBALLARANA, MES SOULIERS SONT ROUGES, LYANNAJ, BARZAZ, FAUVE, EDF, MISS BLUE, LOUIS CAPART, SURDIT, INDYGO, CABESTAN, TEIR, BLAKA STREET, BOUNDING MAIN, TAILLEVENT, LES SOUILLÉS DE FOND DE CALE, STRAND HUGG, DORIS, LE GRAND CARAQUIN, LES MARINS D'IROISE, LES INUTILES DU MONDE, LES FRÈRES MORVAN, NORDET, BAYATI, MULÉKETÛ, MARÉE DE PARADIS, LES GUICHEN, LES GORISTES, SKOLVAN...

**PEMPOULL PAIMPOL**  
9-10-11 AOÛT  
A VIZ FOEST

**FESTIVAL DU CHANT DE MARIN**  
GOUEL KAN AR VARTOLODED  
MUSIQUES DES MERS DU MONDE  
SONEREZHIOÛ MORIOÛ AR BED

[WWW.PAIMPOL-FESTIVAL.COM](http://WWW.PAIMPOL-FESTIVAL.COM)

© Bastien Nicolas Guéhen  
Création graphique : www.nicolas-bastien.com

GRATUIT

[www.cride.lormeau.com](http://www.cride.lormeau.com)



# LUNA

BRETAGNE

Spectacle  
équestre



Voir page 14

**HARAS NATIONAL  
DE LAMBALLE**

Conception et direction artistique : Eric Gauthier  
Organisation : Syndicat mixte du Haras national de Lamballe

**TOUS LES JEUDIS**

Du 18 juillet au 22 août 2013

à 17h30

**SPECTACLE ÉQUESTRE SOUS MANÈGE**



<b>Chuchumuchu</b>	<b>3</b>
<b>Carte blanche</b>	<b>10</b>
<b>Pays de Saint-Brieuc</b>	<b>11</b>
<b>Pays du Trégor Goëlo</b>	<b>32</b>
<b>Pays de Guingamp</b>	<b>49</b>
<b>Pays du Centre Ouest Bretagne</b>	<b>57</b>
<b>Pays du Centre Bretagne</b>	<b>61</b>
<b>Pays de Dinan</b>	<b>64</b>
<b>Festoù-noz, stages, divers</b>	<b>70</b>
<b>Calendrier</b>	<b>77</b>

Places à gagner  
cridelormeau.com

Des places à gagner sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)



Cultures du Cœur propose des places de spectacle gratuites pour les gens qui n'ont pas les moyens de les payer. 02 96 52 12 25 - [www.infospectacles.com](http://www.infospectacles.com)



Ce picto signale les spectacles plus spécifiquement jeune public.

Le Cri de l'Ormeau est édité par l'association Art Spec [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

Web réalisé par Société Acanthique. 02 96 77 28 03

Logo : Cécile Dalnoky. 06 85 98 23 84

Responsable de la publication, fondateur : Patrice Verdure

Rédactrices : Delphine Cilla-Mahé, Catherine Deotto

ISSN : 1292-8453 Impression : Roto Armor, Plouagat

[contact@cridelormeau.com](mailto:contact@cridelormeau.com)

23, rue des Promenades - 22000 Saint-Brieuc

Tél. 02 96 33 10 12 - Fax. 09 58 05 71 77



<- Cri Ormeau



@Cridelormeau ->



Ce Cri de l'Ormeau est tiré à 70 000 exemplaires. Il est disponible vers le 27 de chaque mois dans 1 000 lieux des Côtes d'Armor (salles de spectacle, cinémas, cafés, hôtels, offices de tourisme, mairies, milieu universitaire, lycées, commerces de proximité...).

Vous pouvez aussi le recevoir chez vous en vous abonnant.

Un an (10 numéros) pour 25 €.



Le Conseil Général subventionne le Cri de l'Ormeau.



Notre imprimeur est titulaire de la marque Imprim'Vert. Le Cri de l'Ormeau est imprimé sur du papier certifié PEFC (promotion de la gestion durable des forêts).



## Odyssée d'ici

En Bretagne, on y re-vient toujours. Même si tu n'es jamais allé en Bretagne, tu y es quand-même déjà allé mentalement. Tout le monde sait ce qu'est la Bretagne, comment elle est. Tu en as déjà eu des images, mentales, photographiques, filmiques, contées. Quand tu y viens physiquement, tu reconnais beaucoup de choses auxquelles tu t'attendais, à côté bien sûr d'autres qui te surprennent. C'est comme New York : les images de New York courent tellement à travers tous les médias du monde entier que tu reconnais tout ce que tu y vois la 1ère fois que tu y voyages. Et comme Proust, qu'on ne lit jamais, mais qu'on re-lit.

Tu es donc re-venu en Bretagne. Tu en as mis du temps ! Tu es un Ulysse qui a bravé tellement de dangers avant de revenir au pays. Peut-être es-tu passé par la gare de Troyes. Tu as résisté au chant des Sirènes qu'est le sea-sex-and-sun des mers chaudes. Tu as réussi à échapper au Cyclope n'a-qu'un-œil qu'est la télévision. Tu as bravé Charybde et Scylla que sont les terribles écueils de la Manche et ses courants du Raz Blanchard, du Fromveur, du Raz de Sein. Tu n'as pas été arrêté par ces millions de cochons bretons, anciens humains transformés par l'ensorceleuse Circé. Tu as renoncé au tourisme sexuel des îles de Nausicaa et de Calypso. Tu n'as pas eu peur des vents d'Eole ni des vagues de Poséidon. Et ton Ithaque est à St-Thélo où t'attend une Pénélope tisseuse de lin, qui n'a pas succombé aux avances d'un prétendant japonais.

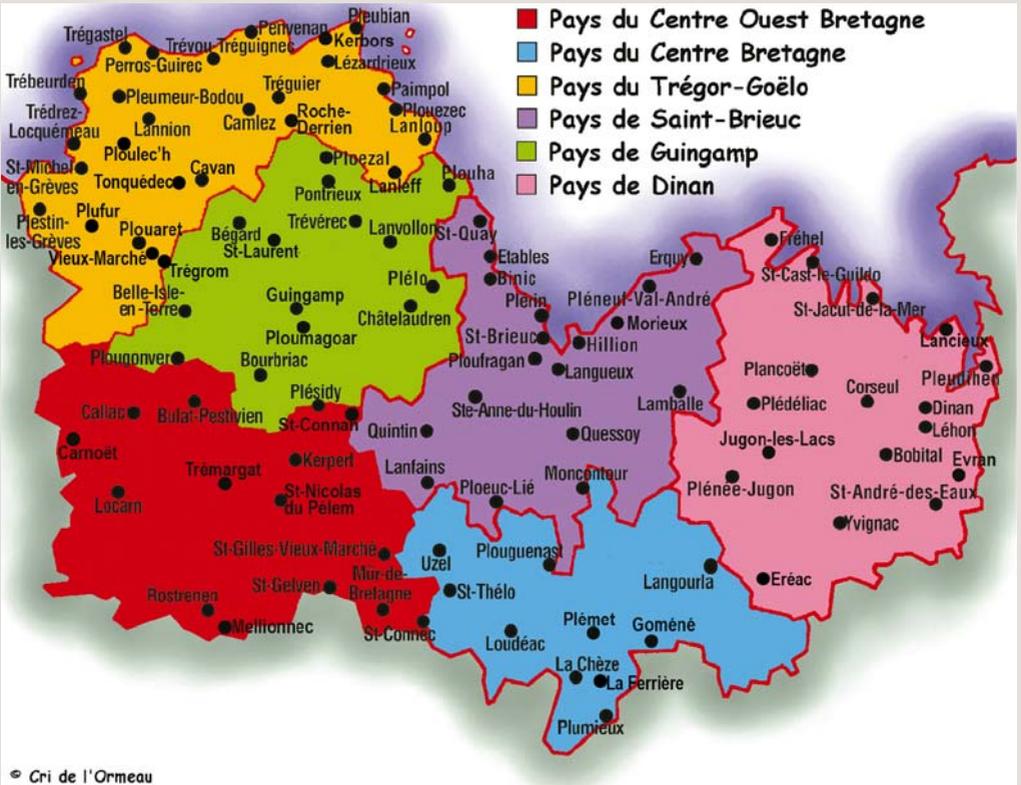
N'oublie pas, à ton passage à Saint-Brieuc (Αγιοσ-Βριακος), d'aller visiter l'exposition *Ulysse, l'autre mer*.

Patrice Verdure  
Homère monte

**AVIS AUX ORGANISATEURS**

Pour le n° de septembre, envoyez vos infos avant le 15 août !

Saisissez directement vos manifestations sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)



## Association Arthemuse Art - théâtre - musique

Cette association regroupe un collectif d'artistes et artisans d'art du Pays de Belle-Isle-en-Terre. Créée en janvier 2013, elle souhaite promouvoir les artistes du canton en leur offrant un lieu d'exposition durant 4 mois de l'année et ainsi mettre en valeur leur travail. La création artistique est riche dans ce canton mais pas forcément bien connue, elle peut le devenir grâce à l'événement de l'été, **Ta-kad Bed** (qui veut dire, *Une goutte de monde*, en breton), dans un lieu, Les Halles, mis à disposition par la mairie du 1/6 au 29/9 pendant 3 ans. Le collectif a un penchant pour l'art, son originalité et sa qualité. Artistes et artisans, un appel vous est fait, n'hésitez-plus ! L'association a concocté toutes sortes d'animations durant l'été comme les jeudis littéraires, spectacles, musique, des mercredis enfantins, expos... Programmation voir page 50.  
**Belle-Isle-en-Terre, Les Halles : bars à thé, jeux, bibliothèques... de 11h à 18h30 t/j, poss. pique-nique sur place. 1<sup>er</sup> samedi du mois, repas + scène ouverte dans les rues. Arthemuse.e-monsite.com. 02 96 43 30 71**

## Where light ends : Symphonique et techno

Depuis quelques années, l'Orchestre de Bretagne est très ouvert aux expérimentations avec divers univers musicaux. Le projet ici est un travail avec **Jeff Mills**, précurseur de la techno à Detroit dans les années 80. Inspiré par la conquête de l'espace, territoire où la lumière du soleil se termine (d'où le titre de l'œuvre), il a composé une musique qu'il a soumise aux 60 musiciens de l'orchestre symphonique, dirigé par Darell Ang. L'adaptation en a été faite par Sylvain Griotto, compositeur connu pour des expériences fortes : transcription de répliques de De Funès au saxophone, transformation d'un quatuor à cordes en groupe de rock, fantaisie muséale avec le personnel d'un musée... L'idée est née à la Scène Nationale de la Passerelle de St-Brieuc, qui lorgne sur Jeff Mills depuis quelques années. Cet événement planétaire, au cours duquel Jeff Mills mixera en direct, sera donné le 18 octobre à St-Brieuc et le 19 à Rennes. A ne pas manquer !



© Delphine Cilia





## L'ILLUSTRATEUR DU MOIS : BLÏNT

Il existe plusieurs Blÿnt comme il existerait plusieurs Bretagnes... Professeur en arts plastiques, il transmet l'art au quotidien à ses élèves. Plasticien, il invente plusieurs techniques mixtes pour aborder des thèmes variés (les séries des Vaches ou celle des Scotchs). Auteur de BD, il raconte ses histoires (Le Songe du Golem et Le Chat du malin) et dessine les autres (Chienne de vie chez Coprin éditions). Illustrateur, il cristallise à travers son style et ses couleurs les textes pour "enfants" (Au Secours de Dame Lune) et propose aux éditeurs des projets encore inédits (Le Dragon Luciole). Graphiste, il conçoit l'affiche du salon du Chien Jaune de Concarneau en 2012 ou un visuel dynamique pour la ferme du Wern de Ploubezre. Abordable, il dédicace ses ouvrages sur plusieurs salons littéraires bretons et signe son petit dernier *Henri* (aux éditions Rose et Ciboulette, voir chronique ci-dessous).

blÿnt@orange.fr - 06 29 82 35 24 - <http://blÿnt.canalblog.com>



**BLÏNT**

## CHRONIQUES de livres

### Stéphane Heurteau: Sant-Fieg



Le tome 1 de Sant-Fieg de Stéphane Heurteau (textes et dessins) - préface d'Idir - nous plonge dans les années 60, où les événements d'Algérie, encore tout frais, encouragent racisme, violences, haine, et divisions au sein d'un village breton.

Maëlle, encore sous le joug familial, rencontre Rachid, marin pêcheur. Une histoire d'amour qui commence bien... et qui, 17 ans plus tard, interroge. Rencontres,

confidences, flash back... rythment ce récit qui nous entraîne dans la quête d'identité d'Armel.

Le dessin expressif en noir et blanc de Stéphane Heurteau nous emmène avec force et émotion bien au-delà de ce qu'il illustre, et le récit nous fait (re)traverser différentes époques de l'histoire contemporaine, non sans écho avec aujourd'hui.

Une bande dessinée en 2 tomes, dont le 2<sup>e</sup> est attendu avec impatience (automne 2013). *MousS*

Coop Breizh

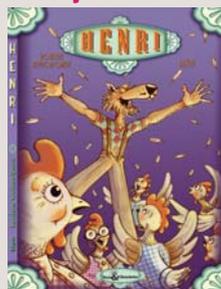
### Françoise Le Roux & Serge Andrieux :

#### On dirait...

Quand un rocher ressemble à une tête de bouledogue, quand un arbre ressemble à un elfe, quand un nuage ressemble à un cheval, les 2 photographes lamballais le remarquent. Ça doit leur faire drôle quand ils se promènent dans la nature, parfois même peut-être un peu peur, de ne plus voir que des monstres ! On ne veut pas les croire, alors ils les prennent en photo, et on est bien obligés d'admettre. Mais comment font-ils alors que nous, on ne voit que des cailloux et des branches ? Ils ne doivent pas avoir la vie facile, quoique, question temps de pose, ils peuvent régler leur appareil sur 1 280 heures au lieu de 1/60 de seconde : le temps que le rocher change de physionomie, il n'y a pas de risque ! Il n'y a pas qu'aux enfants que ces belles et drôles de photos plairont. *Pat*

Ed. L'imagination en pleine liberté / Cristal d'Argent

### Roselyne Sévénu-Quéré & Blÿnt : J



#### Henri

Blÿnt, prof à Plestin et installé à Perros-guirec est illustrateur de livres jeunesse (voir article ci-dessus). Roselyne est éducatrice de jeunes enfants à Paimpol. Ils se sont rencontrés au salon du livre de Pleubian. Tout deux nous ont concocté un délice de petit livre, drôle et écolo.

Un loup buveur de tisane qui regrette sa triste réputation, des poules, lassées d'être entassées, qui rêvent à un avenir plus bucolique, Célestine qui a jadis échappé au "grand camion blanc", et un guet-apens nocturne aux allures de complot, c'est le point de départ de ce petit livre malin sur fond de soif de liberté.

Et Honoré le fermier dans tout ça, que va-t-il en penser ?

Petite rimes et poésie tendre des textes, illustrations toute douces aux ambiances savamment travaillées, ce petit livre plein d'humour mérite toute votre attention. Une histoire d'aujourd'hui, engagée, touchante, qui parlera aux petits comme aux grands.

Retrouvez Henri le loup, Célestine la poule et Jules le cochon masqué dans cette drôle de petite histoire qui fait tout autant rire que réfléchir ! Papier bio, encre végétale, décidément tout est bon et bien pensé dans *Henri*.

@nne, BD West

Editions Rose & Ciboulette - 12 € - à partir de 5-6 ans





**CÔTES D'ARMOR**

BANQUE ET ASSURANCES

Le bon sens a de l'avenir.

# AU CŒUR DES ÉVÈNEMENTS DE L'ÉTÉ



## CULTURE

*Tous les mardis soir en juillet & août :*  
**Jazz A l'Amirauté** (Pléneuf-Val-André)

*Les 5 et 6 juillet :* **Festival Bobital**  
(Bobital)

*Les 19 et 26 juillet / 9 août :* **A l'Est  
des Dunes** (Sables d'Or les Pins)

*Le 4 août :* **Les médiévales de  
Moncontour** (Moncontour)

*Les 9, 10 et 11 août :* **Jazz in  
Langourla** (Langourla)

*Du 10 au 18 août :* **Fête de la danse  
bretonne et de la Saint-Loup**  
(Guingamp)

*Du 22 au 25 août :* **Festival Fisel**  
(Rostrenen)

*Du 29 juillet au 5 août :* **Un Air de  
Jazz** (Saint-Cast-le-Guildo)



## SPORT

*Du 8 au 13 juillet :* **Côtes d'Armor  
Tour CA à la voile**  
(Paimpol, Pléneuf-Val-André, Saint-  
Cast-le-Guildo, Saint-Quay-Portrieux,  
Lézardrieux)

*Le 13 juillet :* **Randonnée de l'Espoir**  
(Lamballe)

*Les 26, 27 et 28 juillet :* **Tournoi de  
football des Centres de Formation**  
(Ploufragan)

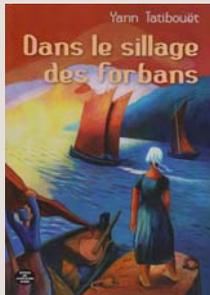
*Du 1<sup>er</sup> au 11 août :* **Tournoi  
International de Tennis** (Pléneuf Val  
André)

*Les 30 août et 1<sup>er</sup> septembre :*  
**Trophée des Multicoques** (Saint-  
Quay-Portrieux)



## CHRONIQUES de livres (suite)

### Yann Tatibouët : Dans le sillage des forbans



Ce roman, en deux opus est dédié aux amoureux de la mer et de la Bretagne. L'auteur retrace avec minutie la vie de pêcheurs de villages côtiers lors des guerres 14/18 et 39/45.

L'intrigue illustre parfaitement les coutumes de l'époque. Au fil des chapitres, se tissent des liens très forts entre les personnages mais la cruauté de la guerre est au rendez-vous, beaucoup y laisseront leur vie et aucun ne pourra oublier. Entre collaboration et résistance, désir de vengeance et secrets, la conscience collective est ébranlée.

Ne dit-on pas que la Bretagne est un grand lit de granit ? Il en va de même pour les personnages taillés dans le roc. La dignité, la fraternité sont comme les tempêtes bretonnes, sincères et fortes. On en réchappe ou pas. Peu de compromis pour les protagonistes de ce roman, ils vivent avec leur passé et leurs espoirs mais toujours la tête haute.

On se laisse happer par la mer, le climat et les personnages retrouvés avec plaisir d'un opus à l'autre.

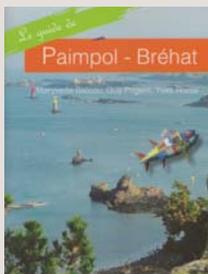
Roman historique, haut en couleur mais rarement bleu comme la mer, tantôt gris-bleu, tantôt gris granit, tantôt noir, selon le flux et reflux de la vie.

Palettes de sensations et de matières, l'osmose est parfaite entre la vie à terre et en mer. *Val*

Editions des montagnes noires

### Le guide de Paimpol-Bréhat

Ce guide original nous dépeint un secteur comprenant Paimpol-Bréhat-Loguivy, la Presqu'île sauvage de Lézardrieux à Pleubian, Tréguier, La Roche-Derrien, la Roche-Jagu, Pontrieux. Il est original parce qu'il met en valeur ce en quoi son extrême beauté, où la mer et les rochers jouent avec le vent, a motivé de nombreux artistes à travers le temps. Y sont ainsi évoquées les présences de Pierre Loti, Théodore Botrel, la bande de Sorbonne-Plage autour de Charles Lopicque et Marie Curie, les peintres Rivière, Signac, Seurat, Méheut, Matisse et encore Le Corbusier, Orsenna, Brassens, Ernest Renan... Ceux qui l'ont écrit sont également des amoureux de leur pays, Maryvonne Balcou, Guy Prigent et Yves Rivoal. **Ed. La Cheminante**



Pat

### Rédition de Puisque j'existe

Édité en 2011 par l'association Des Figures, ce portrait de 13 femmes de 69 à 96 ans est maintenant épuisé. Les auteures envisagent de le rééditer, mais il faut pour cela qu'elles en pré-vendent une centaine. Allez-y donc, vous ne le regretterez pas !

30 € - [www.desfigures.com](http://www.desfigures.com) - chronique sur [www.cridelormealeb.com](http://www.cridelormealeb.com)

## CHRONIQUES de disques

### Kickblast : Symphonie 1ère en Kick Bemol

Deux années après leur création, les rappeurs trégorois de Kickblast sortent leur 1<sup>er</sup> album. Néanmoins 1<sup>er</sup> album ne signifie pas 1<sup>ère</sup> armes. James Digger et Bonbec, piliers du feu groupe Al K Traxx semblent inséparables depuis ce début de siècle. Si leurs chemins ont pu, pour différents projets se séparer (production d'un album new yorkais pour le 1<sup>er</sup>, ateliers d'écriture en milieu scolaire pour le second), il n'en reste pas moins que leur complémentarité est évidente. Les instrus de James Digger, toujours dans une lignée très Electro, soutiennent parfaitement les textes "conscients", incisifs et critiques de Goulven Le Gall, aka Bonbec. On n'a pas forcément envie de crier Youpi à la fin de l'écoute. L'humain est mis sur la sellette sous toutes ses mauvaises coutures et, même si parfois le ton est plus léger (*C'est fresh, Pop pop*) l'ambiance est ailleurs grave et pessimiste sur l'avenir de notre monde (*2 mètres carré, Petite souris*). Bref, vous trouverez du grain à moudre dans cet album de chansons à textes. Découvrez donc ce disque, allez les voir sur scène car ils savent mettre le feu et... n'oubliez surtout pas d'aller voir leurs clips pour lesquels ils ont un talent très particulier (20 à 30 000 vues sur Youtube pour chacune de leurs réalisations). *Djouis*

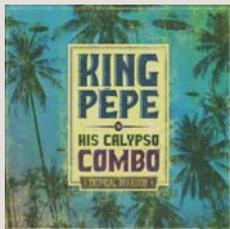


Autoproduction - 2013

### King Pépe & his calypso combo : Tropical invasion

Vous allez me traiter de fou mais imaginez que c'est l'été toute l'année, qu'il fait 35 degrés jours et nuits. Vous ne vous souciez de rien tout en arpentant une plage de sable fin bordée de palmiers à perte de vue... Le décor est planté, il ne vous reste plus qu'à appuyer sur la touche "play" de votre chaîne pour écouter le disque de King Pépe. Décollage immédiat ! Le maître de cérémonie, accompagné de son "Calypso Combo" réussit avec ce disque le tour de force de redonner vie à une musique que l'on croyait disparue. Replongez dans les années 50 et déhanchez-vous collé-serré, ça fait un bien fou ! L'album est empli d'histoires dans lesquelles on cherche l'amour, on trouve l'amour, on danse, on se perd. La vie ! J'ai été bluffé par la qualité de l'enregistrement qui donne toutes ses couleurs et sa chaleur aux textes. Les musiciens assurent sans failles le travail de démangeaison tropicale et vous n'échapperez pas à l'envie d'écouter le disque en boucle. On en redemande tellement cela fait du bien et c'est peu dire... Pour ne rien gâcher, les prestations live du groupe sont un enchantement : ne les ratez pas si vous en avez l'occasion !

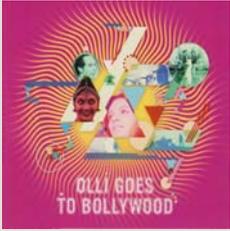
Merci en tout cas King Pépe d'avoir ramené à la maison ces îles dont je ne foulerai peut-être jamais les plages !  
*Manuel*



Retrouvez toutes nos chroniques et actus culturelles sur  
[www.cridelormealeb.com](http://www.cridelormealeb.com)



**Olli goes to Bollywood**



C'est aussi enthousiasmant que les intermèdes dansés d'un film de Bollywood ! Musique très pêchue métissée d'Inde et d'Occident, avec orchestre à cordes en renfort. Le Rennais Olivier Leroy connaît très bien la culture indienne, au point d'en composer la musique. A part une qu'il n'a évidemment pas composée, *Tri martolod*, qu'il a indianisé, et ça c'est très fort ! On trouve également sur certains morceaux la présence d'une chanteuse indienne à la voix acide et haut perchée tout à fait caractéristique. Ce 3<sup>e</sup> album du Bollywood Orchestra été enregistré d'une part en Ille-et-Vilaine, d'autre part à Chennai (ex Madras), dans les studios et avec les musiciens d'AR Rahman, compositeur de la musique de *Slumdog millionnaire* avec un grand orchestre à corde, quelques autres excellents musiciens, et la chanteuse Kavita Baliga. *Pat*

**Ed. Caravan - www.labelcaravan.com - En concert à Trégueux le12/10**

**Cookin' with friends / Sweet Screamin' Jones : Purple lady**

Ici rien de révolutionnaire, mais de la belle ouvrage jazz blues comme si on y était. Le "sweet" chanteur dont il est question a la voix rauque et un feeling soul blues parfait, qui ne laisse jamais entrevoir qu'il est breton. Etant aussi saxophoniste alto, il est souvent instrumentiste plutôt que chanteur, et l'on a alors de nombreuses plages très jazz, classique mais de bon aloi et très entraînant. A ses côtés un sax ténor américain, Roby "Supersax" Edwards, avec une déchirante volubilité qui donne des frissons. Trois musiciens français au groove impeccable, Pierre Le Bot au piano, Jepp Chesne à la batterie, et le Costarmoricain Philippe Dardelle à la contrebasse, dont on suit la carrière depuis de nombreuses années, aux côtés de Christian Vander par exemple, ou à la tête de *Heat Wave*. Et puis un invité de marque sur 3 morceaux, Maurey Richards, ancien des Platters. La classe ! *Pat*



**Socadisk - www.screamingjones.com**

18<sup>e</sup> festival

Voir page 62

**jazz**  
in langoula  
Côtes d'Armor > Bretagne

9-10-11 août 2013

KELLYLEE EVANS QUINTET  
ALMA SINTI TRIO & DANIEL GIVONE  
DAVID REINHARDT TRIO  
PIERRICK PEDRON TRIO  
SYLVAIN BEUF QUARTET

plus d'informations sur :  
[www.jazzinlangoula.com](http://www.jazzinlangoula.com)

**IMG : Avec la langue**

Lorsque le reggae croise la route du fest-noz à la mode gallo, c'est IMG qui veille au carrefour. Le septet s'est fait connaître par une approche pour le moins iconoclaste de son répertoire. Le rond Saint-Vincent, les idées et autres pas de sept sont revisités avec une rythmique où les syncopes procurent des articulations inhabituelles aux oreilles des danseurs. L'instrumentation lorgne vers les tropiques, avec une rythmique évidemment chaloupée, pendant que le chant hésite entre la haute-Bretagne et Kingston. Un petit coup de bombarde vient secouer le saxophone, les chœurs apportent une touche d'harmonie chaleureuse. Quid de la danse de fest-noz dans tout cela ? Eh bien, qu'on se rassure ! Les impulsions du chant et des instruments ne perturberont pas les pieds des danseurs ! Un pilé-menu reste un pilé-menu, avec sa métrique particulière, les laridés sont entraînants, bref les IMG restent très dansants ! Loïn de se contenter de conter fleurette à une belle ou de relater les malheurs amoureux, les textes pèsent aussi leur poids de préoccupation sociale, comme "Si vous songez", dédié aux militants de Notre Dame des Landes. On peut danser et rire mais rester vigilants... *Karr-Nij*



**Breizh Disorder - Volume 9**

Une compilation qui démarre sur un titre de The Decline, serait-ce le début du déclin ? Moribonde, l'industrie musicale à la chaîne qui recherche de nouveaux talents qui souvent n'en ont pas ? Rassurez-vous, le diagnostic du Doctor Doxeys est formel : l'artisanal breton et le "Do It Yourself" se portent bien. L'arrivée dans les bacs du nouveau chapitre de la saga Breizh Disorder nous le confirme. Depuis la fin du siècle dernier, l'association Mass Prod ressort régulièrement son bâton de pèlerin et s'en va, par chemins cahoteux et sentiers chaotiques, collecter le patrimoine breton de musiques amplifiées. Musiques à danser, à pogoter, à headbanger, à s'enlacer sans s'en lasser !!! Punk, rock, métal, folk, hardcore, hip-hop, thrash, crust, ska, garage, vous trouverez sûrement chaussures à vos oreilles. En Bretagne, les rockers de tous poils (courts, longs, rasés, tondu, créteux, dreadlockés, gominés, casquetteés ...) se passent le flambeau de génération en génération, pour que vive la scène et jamais ne s'éteigne la flamme. Et du feu, on en a grand besoin pour se réchauffer, en l'absence de soleil printanier. Sur ce volume 9, pas moins de 68 groupes se sont regroupés pour allumer un grand brasier autour duquel vous êtes conviés. Alors, Welcome in "Braise is Hell" ... les portes de l'Enfer ! *Phil. LaCleck*

**Double CD - Coop Breizh - Mass Productions - www.massprod.com - Festival Vive le punk à Callac le 13/7, voir page 58**

**Restez bronzés !**

**RADIOACTIV 101,9**  
www.radio-activ.com

13 rue des frères Benoit - 22360 LANGEUX - 02 96 52 26 03 - contact@radio-activ.com

ITINÉRAIRES

BIS

ASSOCIATION DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL  
ET ARTISTIQUE DES CÔTES D'ARMOR

2 PLACE SAINT-MICHEL  
22000 SAINT-BRIEUC  
T / 02 96 62 76 00  
F / 02 96 62 76 29  
CONTACT@ITINERAIRES-BIS.ORG

WWW.ITINERAIRES-BIS.ORG

LA LETTRE  
D'INFORMATION  
NUMERO 32  
JUIL-AOÛT 2013



## ÉDITO

Théâtre, danse, musique et arts plastiques, l'équipe d'Itinéraires Bis ne relâche pas durant l'été. Mais alors que fleurissent les festivals, nous concentrons notre action sur des actions spécifiques qui viennent s'inscrire en complémentarité de l'importante offre culturelle que connaît le département à cette période. Privilégiant l'aventure collective et interrogeant avant tout le sens des actions que nous entreprenons, nous convions le public à partager des aventures humaines et artistiques. Sur le site de l'Abbaye de Bon-Repos, tout d'abord, pour la présentation durant trois jours du travail accompli par les stagiaires des troisièmes Rencontres des Côtes d'Armor.

A Saint-Brieuc ensuite où Itinéraires Bis s'associe pour la seconde fois aux Nocturnes pour y présenter les groupes accompagnés dans le cadre du dispositif Partis pour un Tour.

A la galerie du Douven enfin, sur les pas d'Ulysse pour l'exposition Dream Catcher proposée par le plasticien Neal Beggs.

Nous parlerons du monde, des hommes qui l'habitent, des regards artistiques qu'ils portent sur eux-mêmes et sur ce monde, et ce sera l'été !

## ACTIONS EN COURS

### LE TEMPS DES REPRÉSENTATIONS

#### LES RENCONTRES DES CÔTES D'ARMOR

Le site de Bon-Repos accueille la 3<sup>e</sup> édition des Rencontres des Côtes d'Armor. L'événement, proposé par Itinéraires Bis et l'Aria Corse-Robin Renucci, fait se rencontrer une trentaine d'artistes professionnels et amateurs pour trois semaines de travail au plateau (théâtre, danse...). Cette année l'événement décline la "ronde du monde", entre séduction, scènes de ménage et faux semblants, pour de vraies histoires humaines et poétiques. Nous vous invitons à les rejoindre pour trois jours de spectacles sous chapiteau et à vivre des moments intenses en leur compagnie.

*Et tourne le monde* vous entraînera dans un bal dont les trente interprètes seront les créateurs, un bal comme métaphore d'un monde en marche, le notre. *Qui aime bien châtie bien* présentera l'éternelle scène de ménage à travers le temps et les auteurs comme autant de dialogues de sourds. *Entrez dans la ronde* d'après Arthur Schnitzler sera une suite de dialogues entre dix couples avant et après l'amour gentilement transgressive... *Les acteurs de bonne foi* de Marivaux conteront l'infortune d'une dame de Paris venue marier son neveu à la campagne...

**DU VENDREDI 26 AU DIMANCHE 28 JUILLET 2013**

ven. 26 et sam. 27 / 15h / 16h30 / 18h / 20h30 / 22h

dim. 28 / 14h30 / 16h / 17h30 / 19h

Spectacles en création pas forcément

accessibles aux jeunes enfants

Réservations conseillées / 06 88 82 46 43

Programme complet sur [www.itineraires-bis.org](http://www.itineraires-bis.org)

photo © Joël Bellec, 2012





VOUS ÊTES ENSEIGNANT, CHEF D'ÉTABLISSEMENT, DOCUMENTALISTE, ANIMATEUR JEUNESSE, RESPONSABLE CULTUREL, CONTACTEZ NOUS DÈS MAINTENANT POUR PARTICIPER À LA PROCHAINE SAISON DE PAS SAGES  
JULIEN.MARTINET@ITINERAIRES-BIS.ORG

## DREAM CATCHER

NEAL BEGGS À LA GALERIE DU DOURVEN

La galerie du Dourven accueille Neal Beggs dans le cadre d'*Ulysses, l'autre mer*, un parcours d'art contemporain initié par le Frac Bretagne, à découvrir dans la Région d'avril à octobre 2013.

+ Artiste multimédia (sculpteur, performeur, vidéaste, dessinateur...), né en 1959 en Irlande du Nord, Neal Beggs étudie à Glasgow avant d'arriver en France en 2001. Dès le début de son travail, il introduit dans son processus de création sa pratique sportive de l'escalade et de la marche en y joignant d'autres influences issues de la culture populaire des années 70, telles que le punk et la fin du rêve américain. Cette époque de grands changements dans laquelle Neal Beggs a grandi a modelé des formes qui se matérialisent aujourd'hui dans son travail.

+ Au Dourven, Neal Beggs fait revivre la figure d'Ulysse en artiste échoué sur cet éperon rocheux de l'Autre Mer. Après "l'émerveillement de la Terre" pendant 2700 ans, Ulysse trouve refuge au Dourven. Cynique, fatigué, lassé de la guerre, de la gloire, de l'amour, de l'art et de la beauté, Ulysse cache sa véritable identité. Ulysse a disparu, son atelier dans la galerie est maintenant abandonné. Son travail est, comme il l'a laissé, faisant apparaître un désordre d'objets touchant à la guerre et à la musique.

**SAM. 29 JUIN > DIM. 3 NOVEMBRE 2013**  
15h > 19h / entrée libre (fermé le lundi)  
Galerie du Dourven - Trédrez-Loquémeau  
enseignements / 02 96 35 21 42

# PARTENARIATS

## LES NOCTURNES

FAWL, THE BEAT SEEDS ET LENNY EN CONCERT

Pour la seconde année consécutive, Itinéraires Bis participe aux Nocturnes organisés par la Ville de Saint-Brieuc et Saint-Brieuc animation, du côté des anciennes Halles, du 12 juillet au 23 août. Deux dates sont consacrées, dans le cadre de ce partenariat, aux artistes de la sélection Partis pour un tour 2012-2014. Le 18 juillet, c'est la scène dinanaise qui ouvrira le premier jeudi du festival avec les groupes Fawl et The Beat Seeds. Le 22 août, pour le dernier jeudi, ce sera le rappeur de Ploufragan Lenny qui partagera le plateau avec Cheddar Costard. Les concerts se déroulent à partir de 20h30 et sont gratuits.

**JEUDI 18 JUILLET ET 22 AOÛT - SAINT-BRIEUC**

Les groupes : Fawl (pop rock : [www.facebook.com/fawl-music](http://www.facebook.com/fawl-music)), The Beat Seeds (Electro pop rock : <http://the-beatseeds.bandcamp.com/>), Lenny ([www.facebook.com/aka-lenny](http://www.facebook.com/aka-lenny)).

[www.facebook.fr/nocturnes.edition2013](http://www.facebook.fr/nocturnes.edition2013)

## RENCONTRES MUSICALES

CLASSIQUE ET CONTEMPORAIN EN KREIZ BREIZH

+ L'association Osmose organise les Rencontres Musicales du Kreiz Breizh du 25 juillet au 3 août. L'événement, consacré au saxophone, fera découvrir cet instrument « tout terrain » aussi bien dans des œuvres classiques et originales (en solo, duo, quatuor et autre ensemble de musique de chambre) que dans des transcriptions adaptées à des concerts thématiques. Il propose également un volet d'animations comprenant des Master classes et des stages ouverts à tous.

infos-résas / OT du Kreiz Breizh / 02 96 29 02 72





## Julien Lannou Ne rien faire (à part être immortel)

© Julien Lannou 2013

*"Je ne ferai rien aujourd'hui" : j'ai prévenu ma femme ce matin alors qu'elle s'apprêtait à partir travailler.*

*"Ah bon, me dit-elle, comme tu voudras... allez, à ce soir". Ma femme ferme la porte et s'en va travailler.*

*Non, je ne ferai rien aujourd'hui, je resterai exactement là, à cette même place, le buste légèrement en arrière, les jambes allongées, les fesses en équilibre sur le bord de la chaise. Je resterai silencieux et immobile, laissant mon regard se promener parmi les reliefs du petit déjeuner. Témoin impassible, du jour qui se lève et déclina, de la lumière qui respire dans les rideaux, sûrement qu'à un moment une mouche fera trembler l'air. Le chat, lassé de réclamer en vain ses croquettes, s'endormira en boule sur mon ventre, tirant parti comme il peut de la situation.*

*Dehors ça va continuer, certains s'enrichiront, d'autres s'appauvriront, certains naîtront, d'autres mourront, etc. ...*

*Mais moi, je serai tellement calme, tellement silencieux et au final tellement extérieur à tout ça que, trompant leur vigilance, le monde et le temps lui-même finiront par m'oublier. J'aurai alors cette sensation que nous avons tous connu un jour : celle du voyageur assis dans un train à l'arrêt tandis qu'un autre train démarre sur la voie d'à côté. Le monde et le temps continueront sans moi ! Sorti de l'effet d'aspiration que créé leur course, je serai alors devenu immortel. Eternellement immortel, vous comprenez ?*

*Jusqu'à ce que ma femme rentre ce soir.*

*Saint Clet, hiver 2011*



Travailler à une certaine qualité de présence, d'ouverture au monde (qualité de béance, pourrait-on presque dire), se rendre disponible pour tenter d'accueillir ce qui *parfois survient*, c'est comme cela que je pourrais le mieux exprimer ce que je comprends du métier d'artiste. Du moins pour ce qui en est de l'étape préliminaire, le processus appelant ensuite une traduction en mots, sons, images... un travail technique pour rendre intelligible, pour partager ce *parfois survenu*.

Il s'agit sans doute d'une discipline bien exigeante et qui devrait nous obliger à composer avec une multiplicité de formes et de médias tant ce qui s'impose peut lui-même revêtir des formes variées, opérer à travers des canaux, des vecteurs divers, la plupart du temps imprévisibles. De même que la vie, nous (artistes et autres) sommes des êtres infiniment complexes et riches, changeants, mouvants... L'Art devrait embrasser cette réalité. Or la plupart du temps, nous nous auto-censurons.

Pour ce qui concerne la courte nouvelle ci-dessus, c'est donc arrivé un matin, quand ma femme partait travailler et que je suis resté assis à la table du petit déjeuner, dans mon peignoir, à me deman-

der ce que j'allais bien pouvoir faire de la journée.

Une autre fois, je me promenais dans une campagne et j'ai vu une image en contrebas de la route. L'image d'un arbre. Fin mai, j'étais accueilli pendant 10 jours chez Mr Daniel Lemaître, exploitant agricole à Maël-Carhaix, dans le cadre de "Champ d'Expression" - parcours d'Art contemporain à la ferme - Un temps de travail privilégié où j'ai tenté de me ré-approprier et de retranscrire cette image, de la mettre en résonance dans l'un des splendides vergers de pommiers que l'on trouve là-bas. Tout en essayant de rester à l'écoute du lieu et de ses habitants, de tout ce qui pouvait infléchir la course de mon idée initiale pour l'enrichir ou lui donner des développements plus pertinents, plus percutants.

Cette tentative ainsi que les travaux de mes 5 collègues (Rémi Boisbourdin, peintre-graiffeur, Denis Colin, sculpteur-plasticien, Carole Gilblas-Odin, sérigraphie, Gaëlle Hautmann, céramiste, Samantha Richard, photographe-plasticienne), qui participaient au projet sur 5 autres lieux, seront visibles en centre Bretagne jusqu'au 31 juillet prochain.

Formé à la technique du vitrail traditionnel (Le Temple-de-Bretagne, Chartres), installé à Pontrioux depuis 2004, Julien Lannou essaye d'inscrire ce médium dans le champ d'expression contemporain notamment par une approche sérieuse ou encore par le détournement de matières, d'objets usuels transparents. Cependant il ne se limite pas à cette seule pratique et développe d'autres formes : installations, vidéos, performances... [www.julienlannou.com](http://www.julienlannou.com)

Atelier ouvert tous les jours à Pontrioux jusqu'au 15/9 (10h-12h, 13h30-18h, dimanche 14h-18h - 10 place de la liberté - 02 96 95 13 17)  
Expose jusqu'au 31/7 dans le cadre de Champ d'Expression (voir page 58 - <http://assolafourmie.wordpress.com>)



UN PEU PARTOUT

■ **Cavales d'Automne**

5<sup>e</sup> édition de ce festival d'événements équestres en Pays de St-Brieuc. Sept semaines autour du cheval avec une programmation riche en événements !

Du 31/8 au 18/10. Programme dans le prochain n° ou sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

BINIC

OT 02 96 73 60 12. [www.ville-binic.fr](http://www.ville-binic.fr)

■ **Expositions**

L'Estran. 02 96 73 60 12. Gratuit

> **Regards d'Armor** Exposition photos.

Du 29/6 au 14/7, 10h-19h

> **Couleurs de Bretagne**

Concours de peinture régional ouvert à tous. Venez peindre ou dessiner Binic.

Dim. 11/8 dès 8 h. 02 96 73 60 12. Dès 2 ans !

> **Emotions végétales**

Exposition. Peintures de Maryvonne Poidevin. Bouquet d'émotions "eau, terre et ciel".

Du 24/8 au 1/9. 10h-12h30, 14h-19h  
06 09 05 62 88

■ **Les Animakids**

Le rendez-vous des enfants. Gratuit.

> **Guignol** : Marionnettes traditionnelles.

Juillet et août. Le dim. à 17h30 (si si pluie)

Théâtre de verdure, Pl Pomellec

> **Place aux mômes**

Voir St-Quay Portrieux page 30. 9/7 : Bob transports en tout genre. 16/7 : Mathieu Moustache. 23/7 : Haricot Nick Jr. 30/7 :

Stream Caravane. 6/8 : On n'a pas fini de tourner en rond. 13/8 : Riez sans modération. 20/8 : Entre pincées.

Les mar. à 17h30. Esplanade Banche. Tout public

> **Mercredis du conte** Dès 4 ans.

Les mer. du 10/7 au 28/8 à 17h30. Salle de l'Estran

■ **Les Pion'ic**

Animations et spectacles quais de Courcy et de la Cloche. Org. Asso des Quais de Courcy, prog A'Typik.

Sam 13/7 : Maïon et Wenn Chanson humoristique (Cloche). From the Corner, celtique (Courcy). Dim. 14/7 : Manoloco

Y Raoul El compadre trio Musique cubaine (Cloche). Bal populaire Yves Jack (Courcy, mairie, 21h30), feu d'artifice. Ven. 19/7 :

Krismenn, kan ha diskan, hip hop, et Alem, champion France beat box (Courcy). Sam.

20/7 : Mojo Machine Blues rock band festif (Cloche). Aron'C Chanson (Courcy). Dim.

21/7 : Les Strauss Bal, animations, concert variétés (16-19h). Jeu. 15/8 : Opus Swing Trio Jazz manouche (Cloche). Mamzelle

Lily trio Chanson (Courcy). Ven. 16/8 : Morsgael Trad' irlandais (Cloche). La

Zmala Reggae soft et world entraînant

(Courcy). Sam. 17/8 : Churchfitters Rock folk (Cloche). Philippe Menard Blues (Courcy). Sam. 24/8 : Course de Garçons de café ! (départ Courcy).

Quai piétons dès 18h ! Apéro-concert 19h, concert 21h30 Gratuit

■ **Concerts en église**

Jeu. 18/7 : Kanerien an Enez chœur d'hommes, chants marins et bretons (21h, église, gratuit, 02 96 73 64 52).

Mer. 24/7 : Bombarde et orgues, Roland Guyomarch, Christophe Perves (21h, église, gratuit 02 96 73 64 52).

Dim. 28/7 : Freddie Breizirland (16h, chapelle St-Gilles, La Ville Jacob, 06 40 17 61 76).

■ **Binic Folks**

**Blues Festival**

5<sup>e</sup> édition. Org. La Nef D Fous. Mikal Cronin, Shannon and the Clams, Chiken Diamond, Libido Fuzz, Bitter Sweet Kicks, Thomas Schœffler Jr, Feeling of Love, Ultra Bullitt, Burn in Hell, David Evans, Ben Salter, Stallone, Thee oh Sees, Movie Star Junkies, The

Kill Devil Hills, Mississippi Gabe Carter, Strong come ons, Wavez of Fury, Twenty seven winters, Suzie Stapleton, Sean McMahon's western union, Texas Tea, Joe Mckee, Head On.

Du 2 au 4/8. Quais. Gratuit. 02 96 73 34 70

■ **Entre Terre & Mer**

Jeux anciens traditionnels, Groupe folklorique Danserien ad aod, vieux métiers, Coin des chineurs, d'ner-spectacle dès 20h (payant) avec La Danaë (chant de marins).

Dim. 4/8 à 14h30. Ville Jacob. Gratuit. Repas 16/8 € (02 96 73 64 11)

■ **Musiques originales de la Grande Europe**

Musique classique. Duo de renommée internationale. Natalia Ermakova, Eric Blin. Voir Trégastel page 48.

Mer. 14/8 à 21h. Eglise ND Bon Voyage. Prix libre. 02 43 45 90 47

■ **H.Robert**

Chanson. Voir page 71.

Dim. 1/9, 15h. Chapelle St Gilles

Voir page suivante

**L'été en fête à ERQUY**

- Lundi à 17h30 Les Artisan'Halles
- Mercredi à 21h00 Les Mercredis Celtiques
- Vendredi à 16h30 Place aux Mômes

2013

Spectacles gratuits pour toute la famille

Renseignements : Office de Tourisme d'Erquy 02 96 72 30 12 - [www.erquy-tourisme.com](http://www.erquy-tourisme.com)



Maïon et Wenn

Sam 13/7 : Maïon et Wenn Chanson humoristique (Cloche). From the Corner, celtique (Courcy). Dim. 14/7 : Manoloco Y Raoul El compadre trio Musique cubaine (Cloche). Bal populaire Yves Jack (Courcy, mairie, 21h30), feu d'artifice. Ven. 19/7 : Krismenn, kan ha diskan, hip hop, et Alem, champion France beat box (Courcy). Sam. 20/7 : Mojo Machine Blues rock band festif (Cloche). Aron'C Chanson (Courcy). Dim. 21/7 : Les Strauss Bal, animations, concert variétés (16-19h). Jeu. 15/8 : Opus Swing Trio Jazz manouche (Cloche). Mamzelle Lily trio Chanson (Courcy). Ven. 16/8 : Morsgael Trad' irlandais (Cloche). La Zmala Reggae soft et world entraînant



## ERQUY

OT 02 96 72 30 12  
www.erquy-tourisme.com

### Galerie d'Art

02 96 72 30 12. Tlj 10h30-12h30 et 15h-18h. Gratuit  
http://galeriedart.erquy.fr

Expositions. **29/6-14/7** : Sculpteurs de Bretagne. **17-28/7** : François Dubois, peinture, objets inanimés. **2-11/8** : Slimane Ould Mohand et Safia, peinture, sculptures. **15-28/8** : Rétrospective Gagey par l'Association pour un Musée à Erquy.

### Les Artisan'Halles

4<sup>e</sup> édition. Marché artisanal animé. Org. OT et Le Bon Scénart. **8/7** : La Gâpette Chanson "muzouche" (contraction de musette et manouche), voir chronique sur www.cridelormealeblog.com. **15/7** : Petite Musique Chanson, crier la poésie de la vie. **22/7** : Hou Ha Chanson humoristique, manouche distorsion et punk musette. **29/7** : TO'Quartet

Jazz-manouche, standard et composition contemporaine. **5/8** : Chainsaw Billies Folk bluegrass déjanté qui fleurit bon le Mississipi et le Bourbon. **12/8** : Mano Loco y Raul el Compadre Musique cubaine métissée, festive et résolument actuelle. **19/8** : La Gâpette Voir ci-avant. **26/8** : TO'Quartet Voir ci-avant. **Les lun. du 8/7 au 26/8 à 20h30 Sous la Halle. Gratuit**

### Place aux Mômes

Jeune pubic, voir page 30. **12/7** : Stream Caravane. **19/7** : Bob transport en tout genre. **26/7** : Riez sans modération, Cie Réverbère. **2/8** : Entre pinces. **9/8** Haricot Nick Jr. **16/8** : Mathieu Moustache. **23/8** On n'a pas fini de tourner en rond. **Les ven. à 16h30. Halle. Gratuit**

### Concerts à l'église

**11/7** : Yvon Le Quellec et Marc Lerolle, harpe celtique, orgue, trompette chant (21h, 8 €). **18/7** : Chants sacrés

(20h30). **25/7** : Piano à 4 mains Virtuoses. Lea Yoanna Adam (Fce), Denis Ivanov (Russie) (20h30, prix libre). **30/7** : Gospel (21h, payant). **13/8** : Musique celtique traditionnelle (21h, payant). **20/8** : Les Cosaques Chants et musiques folkloriques et traditionnels russes (21h, payant). **OT 02 96 72 30 12**

### Harel de la Noë

14h30. Visite guidée d'ouvrages. Org. Ameno-Harel. **23/7** : Viaduc de Caroual. **30/7** : Pont du Marais et passerelle de la Côtère (RDV Voile d'Or aux Sables d'Or). **Gratuit**

### Marché aux peintres

Les peintres amateurs exposent toute la journée. **Dim. 4/8. Sur le port. Gratuit**

## Château de Bienassis, Erquy

02 96 72 22 03. www.chateau-bienassis.com. Tlj du 15/6 au 15/9, 10h30-12h30/14h-18h30 (fermé dim. matin). Tarifs 5/3 €

### Promenade en calèche

A la découverte du parc. **Après-midi. Dim. du 16/6 au 15/9, jeu. du 18/7 au 2/8**

### Jeux traditionnels bretons

Exposition. Connaître et retracer l'histoire des jeux traditionnels bretons. Association Jaupitre de Monterfil. **Tout l'été**

### Les Mardis de Bienassis

Après-midis famille sur le thème des jeux traditionnels bretons. Visite du château et de l'exposition; ateliers jeux sous forme de challenges "inter familles" avec découverte de plusieurs jeux traditionnels bretons : palets, quilles, jeux de pâtons .... Découverte musique et danses traditionnelles bretonnes. **Du 16/7 au 20/8. Tarif 8/3 €, gratuit < 3 ans**

### Les Jeudis des Artisans

Au cours de la visite du château découverte, en alternance hebdomadaire, d'une spécialité culinaire : pâtisseries, confiserie artisanale, chocolaterie... **Du 18/7 au 22/8. Tarif : inclus dans visite du château**

### La Bretagne en Fête

Jeux traditionnels bretons, théâtre, contes, atelier lecture, jeux télévisés : le tout en gallo et au rythme de la musique et de la danse bretonne pour découvrir en famille et de façon ludique les trésors de la culture bretonne ! **Dim. 4/8 de 11h à 19h**



## Les Mercredis Celtiques

OT 02 96 72 30 12. www.erquy-tourisme.com  
11<sup>e</sup> édition. Concerts celtiques gratuits en plein air. Une programmation dynamique et festive : chants traditionnels bretons, rock celtique, chants de marins... Org. Mairie. **Le mer. du 3/7 au 28/8 à 21h. Square de l'Hôtel de Ville ou bd de la mer. Si pluie : la Halle. 02 96 72 30 12. www.ville-erquy.com**



> **3/7** : Zorba trio Musique bretonne (square).

> **10/7** : Stelenko Quintet de centre-Bretagne. Danse bretonne, à l'esprit manouche, musette (square).

> **17/7** : Sonaj Emmenés par Anthony Mc Carthy, ce quatuor propose une fusion de musique bretonne et irlandaise (bd de la mer).

> **24/7** : New Celeste Musique folk aux accents jazzy et rock sur des airs trad' écossais ou irlandais (square).

> **31/7** : Calum Stewart et Heikki Bourgault. Un échange enjoué, imaginatif et fécond. Interprétations multiples de mélodies originales (bd de la mer).

> **7/8** : Beltaine. Groupe polonais de musique celtique progressive, leur concerts se distinguent par leur musique vibrante et aérienne (bd de la mer).

> **14/8** : Celtkilt. L'énergie du rock et la fougue des jigs irlandaises, musique festive (bd de la mer).

> **21/8** : Albinonix. Fusion "italo-gauloise", musique originale, de nature vagabonde, mâtinée de couleurs contemporaines (square).

> **28/8** : Klegaden. Jeune formation représentant la génération montante de la scène bretonne (square).

## Château de Bienassis Monument Historique XV et XVII<sup>ème</sup> siècles



Ouvert à la visite tous les jours de mi-juin à mi-septembre  
L'été, de nombreuses animations à ne pas manquer

Renseignements : 02.96.72.22.03 - 22430 Erquy  
www.chateau-bienassis.com



**ETABLES-SUR-MER**

Off. tourisme 02 96 70 65 41  
www.etables-sur-mer.com

**■ A la Bonne Franquette pour les mêmes**

Concert dès 3 ans. : Adèle, P. Turbin. Org Cap à Cité.  
Mer. 3/7 à 15h. Salle du Korrigan  
Tarif 4 €. 06 85 69 88 52

**■ Christian Le Délézir**

Flûte traversière et pédalier.  
Mar. 9/7 à 21h. Eglise ND. Tarifs  
12/8 €, gratuit <12 ans

**■ Mercredis de la plage**

Créée et rencontre avec le crieur Gaspard Hazard puis concert sur la plage dans l'esprit familial et convivial d'antan. 17/7 : Le Gros Chanson, accordéon. 24/7 : Divagus Théâtre Trio Répertoire entraînant et imprévisible. 31/7 : Bob et Flanagan Chansons improbables. 7/8 : Manoloco et Raoul et compadre Chanson cubaine festive. 14/8 : La Petite Semaine Chanson, voir chronique sur www.cridelormealeblog.com.

A 16h. Plage Godelins. Gratuit

**HILLION**

**■ Les Lund'Hillionnais**

Apéro-concerts, espace jeux, moules au barbecue, bières artisanales. Org. Bistro à Moules et Roulottes Russes. 15/7 : Mr Betty (chanson) ; 29/7 : Robert Watson Wood (jazz-blues) ; 12/8 : Céline Flora (chanson en espagnol) ; 26/8 : Combo (jazz-funk).  
Du 15/7 au 26/8 dès 19h, place de l'église. Gratuit

**■ Printemps de la Baie**

Photos aériennes sous cerf-volant de Charles de Coque-reumont (Charlot). Lauréat concours Bretagne Magazine du festival PhotoReporter 2012) de St-Brieuc Agglo.  
Jusqu'au 31/8. Au Bistro à moules  
Gratuit. 02 96 32 25 99 http://bis-tro-a-moules.pokapok.net

**LA BOUILLIE**

**■ Piano à 4 mains**

Virtuosos. Lea Yoanna Adam (Fce), Denis Ivanov (Russie).  
Dim. 21/7 à 20h45. Eglise. Tarif  
10 €, gratuit < 8 ans

**LANDEHEN**

**■ La Terre est ma couleur**

Expo conçue par Alain Serres et Zaü pour apprendre et respecter les différences. Prix Louis-Guillou, voir page 71.  
Du 4 au 25/7. Bibliothèque

**LAMBALLE**

OT 02 96 31 05 38  
www.lamballe-tourisme.com

**■ Moisson d'Images**

21<sup>e</sup> édition. Expositions photos. Org. Comptoir des Arts. Photographes : Alain Loyaux, Alix Quoniam, Anik Passas, Bernard Meylan, C.I.D.F., Christiane Gode, Collège Croix de Pierre, Delphine Gorin, Elisabeth Métairie, Estelle Le Maintec, Fabien Vautrin,

Françoise Le Roux, Isabelle Rault, Jocelyne Eon, Josiane Rault, Marc Lohez, Marie Meylan, Mary-Christine Lelièvre, M.G.E.N., MJC Lamballe, Monique Le Faucheur, Nicolas Plestan, Norbert Bruel, Pascal Brouard, Pôle Formation Ville Davy, Serge Andrieux (Voir chronique de livre page 4), Yannick Ramonet, Yves Pucher.

**Lieux** : Courtil Bio, Crêperie Ty Coz, Mairie, Crédit Agricole, La Parenthèse, Hôtel Lion d'Or, Sherlock Holmes, Auto-Ecole Abyss, Allianz, Le Connétable, Grand Ouest Etiquettes, Asserva, Cuisines Références + Bibliothèque de Lamballe, Plestan, Plénée-Jugon, St-Glen).  
Du 28/6 au 30/9. Gratuit  
06 70 31 44 45



© Serge Andrieux

**■ Les Juedis Lamballais**

Marché, visites guidées, récitals d'orgue, découverte du Haras, promenades en calèche, spectacle équestre.  
Du 18/7 au 22/8  
www.lamballe-tourisme.com

**> Les Régalez**

18/7 Fest noz avec Ilnhez, 1<sup>ère</sup> partie Trio Tan. 25/7 Soirée caraïbes-salsa avec Mas Bajo, 1<sup>ère</sup> partie : Fabric'a Mambo. 1/8 Soirée celtique avec Transpher, 1<sup>ère</sup> partie Black Stuff. 8/8 Soirée soukous et rumba par Michelino Mavatikou, 1<sup>ère</sup> partie Sambaka. 15/8 Fête celtique Les Gastadours + Maltavern. 22/8 Fest noz avec Kejaj, 1<sup>ère</sup> partie trio Cornic Pansart.

Dès 19h. Restauration en plein air  
Gratuit. 02 96 31 05 38

**> Récitals d'orgue**

Concerts + découverte orgue. Org. Amis de l'orgue.  
A 11h30. Eglise St-Jean. Gratuit

**> Les Juedis du Haras**

Spectacle équestre Luna.  
A 17h30. Haras national de Lamballe. Voir page suivante

**> Visite de la ville en calèche**

Jeu. (+ mar., voir Off. Tourisme)

**> Marché hebdomadaire**

L'un des plus importants des Côtes d'Armor.  
De 8h30 à 13h

**> Jardin médiéval**

Visites guidées. Florence Gouley dévoile les secrets de ce jardin atypique.  
14h30-16h30. A côté église St-Jean. Gratuit. Ouvert lun.-sam.  
10h30-17h30, dim. 10h30-13h

**> Visites des églises**

Collégiale Notre-Dame (le jeu.), églises St-Jean et St-Martin (visite libre tj).  
02 96 31 05 38

**■ Michel Foulon Yvon Le Quellec**

Musique celtique et orgue.  
Mer. 10/7 à 20h30. Eglise St-Jean  
Prix libre

**Maison de la Baie St-Brieuc Agglo - Hillion**

Site de l'Étoile. 02 96 32 27 98. www.saintbrieuc-agglo.fr  
Tarif muséographie 4/2,5 €, gratuit < 6 ans

Ce lieu valorise et fait vivre le patrimoine naturel de la baie de St-Brieuc. Approche pédagogique, ludique et interactive montrant la richesse de la biodiversité de la baie.

**■ Histoire d'Océans**

Exposition. Conception La Thalassa - Sellor (Lorient). Une rencontre avec les espèces qui ont peuplé les mers du passé afin de mieux comprendre comment s'est formé le monde vivant. A travers un parcours qui suit le fil du temps, le puzzle de la Vie se reconstitue... Ponctué d'événements planétaires, cette aventure fascinante, amène naturellement à réfléchir à l'importance de la biodiversité dans sa propre existence. Pour le jeune public, l'exposition se découvre grâce à un livret jeu.

Du 7/7 au 1/9



**■ Balades nature et découverte**

Promenons-nous dans la vase... Découvrir coques, scrobiculaire et vers arénicoles (mer. 10/7, ven. 19/7, jeu. 1/8, mer. 7/8, ven. 16/8, lun. 26/8. Rencontre avec les oiseaux de l'été (mar. 9/7, mer. 17/7, lun. 22/7, mer. 31/7, 7/8, 14/8, 21/8, jeu. 29/8). La mytiliculture : l'élevage de moules (jeu. 25/7, 8/8, mer. 21/8). Petite traversée de la baie : 4 km (jeu. 11/7, ven. 9/8). Traversée nocturne (lun. 22/7, mar. 20/8). Grande traversée de la baie 10 km (ven. 26/7 et 23/8). Richesses de la baie : balade au cœur de la Réserve Naturelle (mar. 16/7, 30/7, lun. 12/8, mar. 27/8). Paysages et géologie de la baie : balade dans le temps (lun. 22/7, mar. 6/8). La baie d'un bord à l'autre 10 km (mar. 23/7 et 20/8). La baie vous est contée Histoires de personnages imaginaires et lieux mystérieux dans un cadre naturel exceptionnel au crépuscule ! Association Bouche à oreille (mer. 24/7, 31/7, 7/8, 14/8, 21/8 à 20h30, abri si pluie). Animaux du bord de mer : balade familiale (mer. 24/7, jeu. 22/8).



### Haras national

02 96 50 06 98. [contact@haraspatrimoine.com](mailto:contact@haraspatrimoine.com)  
[www.haraspatrimoine.com](http://www.haraspatrimoine.com)

Dans le cadre des **Jeudi lamballais**, le Syndicat Mixte du Haras national propose des balades en calèche, des visites guidées du Haras ainsi qu'un spectacle équestre.

#### ■ Promenades en calèche

Au départ du haras, profitez des plaisirs de l'attelage pour une agréable balade en calèche dans les rues de la ville.

Du 18/7 au 22/8

#### ■ Visites guidées du haras et de l'exposition d'été

Visite du haras et rencontre avec les étalons, fleurons de l'élevage équin, dont le célèbre Postier breton. Visite de l'exposition : **Palenque** (voir ci-dessous).

Tarifs 6/3,5 €, gratuit <3 ans

#### ■ Spectacle équestre : Luna

Un spectacle unique mis en scène par Eric Gauthier qui regroupe des artistes équestres mais également des agents des Haras nationaux et des éleveurs de traits et postiers bretons locaux. Le public participera au voyage de noce d'Albin et Lila. Ces deux jeunes mariés se rendent à cheval dans un hôtel pittoresque, pour une Lune de miel pleine de promesses.



Un voyage inattendu, loin de tout et de tous où les chevaux porteront les protagonistes de cet intrigant séjour. Au menu de l'hôtel Luxor : Des chevaux tour à tour flamboyants, drôles, pittoresques, tendres et hors normes. Dressage en liberté, voltige, attelage, travail en main, poste hongroise sont au programme de ce spectacle truffé d'humour et d'émotions qui ravira petits et grands.

Les jeu. du 18/7 au 22/8 à 17h30. Tarifs 15/8 €, gratuit < 3 ans (inclus)

#### ■ Thierry Poussard : Palenque

Exposition photographique par cet homme dont les œuvres sont publiées dans des magazines internationaux. Avec Palenque, Thierry Poussard représente le cheval en liberté ou le cheval au travail, avec entre autres des images de polo en noir et blanc ou des clichés pris lors de présentations, de spectacles ou de concours. Il évoque les liens qui unissent l'homme au cheval depuis des millénaires, avec ses aspects intimistes, parfois émouvants.



Du 10/7 au 30/8

#### ■ Championnats et concours équestre

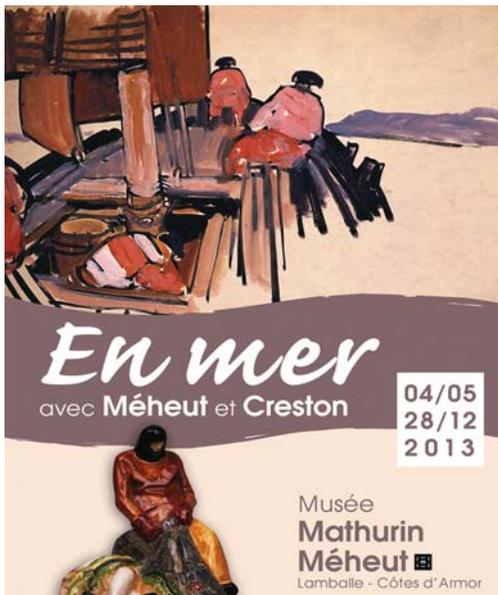
##### > Concours de sauts d'obstacles

Destiné aux professionnels et amateurs. Du 5 au 7/7

##### > Championnat de Bretagne de dressage

4<sup>e</sup> édition. Cavaliers professionnels et amateurs. Du 12 au 14/7

##### > Concours départemental des chevaux de traits et postiers bretons Sam. 31/8



### Musée Mathurin Méheut

Pice Martray. 4/5 au 30/9 : mar.-sam. 10h-12h/14h-18h. 1/10 au 28/12 : mar.-sam. 14h-17h. Fériés pleine saison : 14h-18h sauf 14/7  
02 96 31 19 99. Tarifs 3 à 1 €  
[www.musee-meheut.fr](http://www.musee-meheut.fr)

#### > En mer avec Méheut et Creston

Cette exposition croise les regards de Mathurin Méheut et René-Yves Creston sur le thème de la mer. Très attachés à la Bretagne, ces deux contemporains se sont passionnés pour le travail des hommes : la vie sur les quais, la grande pêche, la pêche côtière, les paludiers et les ostréiculteurs. Ils ont abordé des sujets similaires, travaillé pour les mêmes commanditaires et illustré des ouvrages pour les mêmes auteurs, mais chacun à leur façon. Selon un style et un discours différents, ils ont eu recours à tous les modes d'expression : dessin, peinture, gravure, céramique, illustration d'ouvrages.

Du 4/5 au 28/12

#### ■ Piano à 4 mains

Virtuoses. Lea Yoanna Adam (Fce), Denis Ivanov (Russie). Ven. 19/7 à 20h30. Collégiale. Tarif 10 €, gratuit <8 ans

### LANGAST

#### Rue Dell Arte

Festival. Voir page 16.  
Sam. 31/8

### LANTIC

OT 02 96 33 32 50  
[www.baiedesaintbrieuc.com](http://www.baiedesaintbrieuc.com)

#### ■ Son et Lumière

20h30 : Spectacle : "Ne zappez pas !". 0h30 : Téquila (musique). Restauration. Org. Baladins de l'ic.  
Ven. 12 et sam. 13/7 dès 18h30  
Site des Etangs. Gratuit

### LANGUEUX

OT 02 96 33 32 50  
[www.baiedesaintbrieuc.com](http://www.baiedesaintbrieuc.com)

#### ■ Puisque j'existe

Exposition. Lucie Lemaître et Nelly Sabbag, association Des Figures. Portraits de "vieilles" collectés entre Paimpol et St-Michel-en-Grève. 13 femmes de 69 à 96 ans.  
Du 11/6 au 26/7. Médiathèque  
Gratuit

#### ■ Harel de la Noë

Visite d'ouvrages. Org. asso Ameno Harel. 27/7 : Viaduc du Vau Hervé (14h30). 28/7 : le Pont de Cage (14h15 à la Fête du maquereau ou 14h30 à l'origine de la plateforme qui mène au pont). Gratuit



## La Briqueterie - St-Brieuc agglo

Les Grèves. 02 96 633 666. briqueterie@saintbrieuc-agglo.fr  
www.saintbrieuc-agglo.fr

Juillet et août : lun. au ven. 10h30-18h30 // sam., dim. + 14/7 et 15/8 : 13h30-18h30. Tarifs 4/2,5 €. Gratuit <6 ans

### ■ Exposition : Contact

#### Bousculer les degrés de proximité...

Installations, œuvres interactives, sonores et vidéo rendent perceptible l'énergie et sa transmission. Elles invitent à partager de nouvelles expériences, où la technologie se met au service de l'élégance, de la poésie et de l'émotion.

L'exposition propose au visiteur une expérience immersive et émotionnelle qui le mettra dans un bain "énergétique" en rapport avec l'histoire et la géographie du lieu, en situation de recevoir l'énergie et de la transmettre.

7 artistes issus des arts numériques, plastiques ou sonores nous donnent à voir, toucher et à écouter. S'inspirant de la science et des techniques, ou de l'environnement naturel proche du musée, ils décroissent les frontières entre les savoirs et les arts, dans une exigence de sens et d'esthétique.

**Jérôme Leclair et Simon Batardière** (artistes en résidence) : immersion sonore et visuelle, par le truchement de textures et de fréquences sonores élaborées en corrélation avec de l'image.

**Hughes Germain**, plasticien sonore, et ingénieur du son (artiste en résidence) : il fait souffler sur la Briqueterie les vents chauds enregistrés dans le Sahel.

**Scenocosme : Grégory Lasserre et Anaïs met den Anctx** : Installation sonore interactive et lumineuse mettant en scène le corps et la peau des spectateurs.

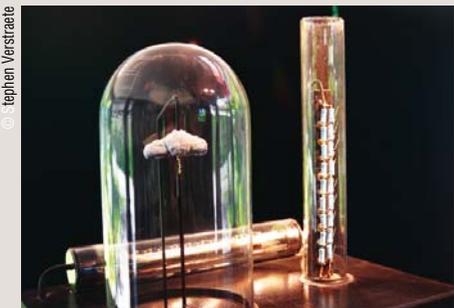
**Pe Lang** (Berlin) : tryptique de peinture électronique, thermochromique (capacité de certains matériaux de changer de couleur en fonction de la température). La lumière émise devient hypnotisante en raison des changements de couleurs.

**Stephen Verstraete** (Belgique) : Cumulonimbus, une statue votive symbolique de notre société basée sur la divine électricité. Ce nuage orageux miniature génère des décharges haute tension comme un orage miniature.  
*Du 15/6 au 10/11. Visite guidée du 12/7 au 30/8 les ven. à 15h*

### ■ Autour de l'exposition : Visite + atelier

Pour les familles, découverte de l'exposition + atelier d'arts plastiques portant sur la thématique du mouvement. Fabrication d'un objet cinétique, telle qu'une girouette, à l'aide d'éléments de récupération.

*Jeu. 18/7 et 8/8 de 10h à 12h. Dès 6 ans. Payant*



### ■ Stages & ateliers Terre d'été

**Mini-Atelier** **1** Initiation au modelage, réalisation d'un objet en argile crue (les mer., 14h-16h30., dès 3 ans, 5 €).

**Atelier 6-12 ans** **1** Réalisation d'objets ludiques et déco-

ratifs (les mer., 10h-12h, sauf fériés). **Ateliers Famille** : Découverte en famille des techniques de modelage et de décors de la terre dès 3 ans (1 mer. sur 2, 10h-12h). **Stage 6 et 12 ans** **1** Découvrir et approfondir les techniques de modelage et de décor de l'argile (jeu. 25 et ven. 26/7, 10h-12h). **Ateliers adulte** Initiation aux techniques de l'argile (les sam. 14h30-16h30, les mar. 18h30-20h30) **Stage anatomique** (adulte) Initiation ou approfondissement de la sculpture anatomique. Travail sur les proportions et les volumes (jeu. 11/7, 10h-17h, dès 12 ans). **Stage adulte** Initiation, dès 12 ans (jeu. 29 et ven. 30/8, 10h-17h).

## MORIEUX

### ■ Eglise St Gobrien

Concerts 21h px libre. Visite église 20h, 3 €, gratuit < 14 ans

#### > Duo inspiration

Bartok, Marin Marais, Takemitsu, Piazzolla... Anaïs Normant et Solène Normant.

*Mer. 10/7 à 21h. Prix libre*

#### > Ensemble Lunarix

Lyrique, médiéval et trad'.

*Mer. 14/8 à 21h. Prix libre*

#### > Sébastien Lemarchand

Guitare.

*Mer. 28/8 à 21h. Prix libre*

## MONCONTOUR

### ■ Le Contre-Temps

02 96 73 24 50

#### > Passe ton BAC d'abord

Proposé par la PM2E. Jeu sur l'oral du bac en improvisation. Sujets fournis.

*Ven. 5/7 à 20h30. Gratuit*

#### Shannon & The Clams + 27 Winters

Concert rock, folk (USA, Australie). Galette-saucisse.

*Mer. 30/7 à 19h. Gratuit*

>>

Voir page suivante

la Boutique Atelier

Artisanat • Idées cadeaux  
Petite épicerie • Stages créatifs • Expositions

MONCONTOUR • 02 96 73 49 61  
www.laboutique-atelier.com

Lundi au samedi : 10 h 30 - 12 h 30 / 14 h 30 - 19 h - Fermé le lundi matin  
Dimanches de décembre : 10 h 30 - 12 h 30 / 15 h - 18 h

**La Boutique Atelier - Moncontour**

Rue Neuve. 02 96 73 49 61. [www.laboutique-atelier.com](http://www.laboutique-atelier.com)  
Lun au sam 10h30-12h30 et 14h30-19h (fermé lun. matin)

Un réel lieu de vie, à la fois boutique d'objets cadeaux et atelier d'artistes. Voir encadré page précédente.

**> Stages & ateliers**

Perles de verre au chalumeau, argile et couture. Voir p. 70

**> Christian Berthelot : Petites Misères #**

Exposition photos. Après avoir exposé ses photos à Art Rock, Christian Berthelot viendra vous présenter sa série Petites Misères # à la boutique. Une mise en scène de façon ironique et amère de la planète Terre.

Du 21/6 au 18/9



**■ Résidence des Arts**

Rue du champ à l'avoir  
02 96 58 35 74. Gratuit

Expos. 1/6-15/7 : Art&Action, actions solidaires et créatives basées sur l'échange et l'énergie locale (rendu de fin de résidence le 12/7 à 18h).

5-24/7 : Rose Mary, peinture contemporaine (vernissage 5/7 à 18h). 15/6-30/9 : Bernard Potel, sculptures et Dominique Denis, photos.

20/7 au 31/8 : Julia Huteau céramique et dessin. 25/7 au 24/8 : Moussa Zoungrana, Batik (vernissage 2/8 à 18h), + stages. 1-9/8 : Rolande De-larue, mosaïque (vernissage 9/8 à 18h), + stages.

**■ 18è Fête médiévale**

Dès 10h, chevaliers, guerriers, nobles dames troubadours, cracheurs de feu, artisans, vont investir les rues.

Dim. 4/8. Tarifs 10/2 € (enfants <12 ans, gratuit < 6 ans. 02 96 73 49 57 <http://moncontour-medievale.com>

**■ Mardivertissants**

Concerts, spectacles... 6/8 : Voir St-Carreuc dans encadré ci-contre. 13/8 : Cheddar Costard (funk pop, hip-pop) et The Popopopops (pop, rock) ! A 20h. Sur la place.

**■ Rue Dell Arte**

Festival. Voir ci-contre. Dim. 1/9

**PORDIC**

**■ Spirou fête ses 75 ans**

Exposition. + Concours pour gagner des albums.

Du 15/5 au 13/7. Médiathèque  
Gratuit. 02 96 79 10 12

**■ Michel Foulon et Yvon Le Quellec**

Musique celtique.  
Lun. 8/7 à 20h45. Chapelle Vaudic

**■ Festival de Pordic**

8è édition. Du baroque à la modernité. Sam. 24/8 : Claviers du baroque (I), musique XVIIè et XVIIIè (20h30, chapelle Vaudic). Dim. 25/8 : Claviers du baroque (II) (17h, église St-Pierre, gratuit). Mar. 27/8 :

Barocco saxo, baroque et jazz, Michel Devillers (20h30, chapelle Vaudic). Mer. 28/8 : Baroque & modernité, Bach à Debussy (20h30, Plérin, le Cap). Jeu. 29/8 : Baroque pour tous les temps, Vivaldi, Haydn (20h30, chapelle Vaudic). Ven. 30/8 : Baroque & modernité, piano. Schumann, Liszt, Bach, Debussy (17h, Plérin, le Cap, gratuit) ; Ré-cital piano (20h30, Plérin, le Cap). Sam. 31/8 : Baroque & modernité Bach, Busoni, Haendel, Brahms (20h30, Plérin, le Cap).

Du 24 au 31/8. Tarifs 14 €, pass 60/45 €. 02 96 79 00 35, [brittany-melodies.over-blog.com](http://brittany-melodies.over-blog.com)

**Festival Rue Dell Arte : 8è édition**

Thème : Dansons ! Le festival met le feu au dance-floor.  
Org. Cie Madame Bobage. [www.festivalruedellarte.com](http://www.festivalruedellarte.com)

**■ Mardi 6/8 : St-Carreuc 02 96 42 48 38**

Dans le cadre Mardivertissants. 19h30 : **Bobby and moi** Cie Poc. Le temps d'un disque, un jongleur et d'un musicien se taquent. 21h : **Prince à dénuder**, Cie Ocus. Spectacle de rue pour une princesse, une guitare, un cheval et un donjon moche. 18h-21h : **Le Manège sans fil** (Léo Paul). Manège à propulsion parentale.

**■ Vendredi 30/8 : Quessoy 02 96 42 30 03**

18h : **Inauguration festival**. 18h30 : Apéro-concert **DJ Dandy Rock**. Des pépites balancées pour notre plaisir. 19h30 : **Les Bâisseurs des nuages**. Actions sur le territoire en direction des pratiques amateurs. Travail autour du corps, de la danse et du mouvement, Cie Ladainha. 21h : **Le Conte Abracadabrant**, Cie Les Batteurs de Pavés. Un "Peuple" vit tranquillement, jusqu'au jour où un Méchant va enlever la Princesse. 18h-21h Installation **Les Fonctionn'Air**, Cie DUT. Espace ludique où l'expression "brasser de l'air" change de sens. Jeux forains contemporains à l'ancienne.



Les Batteurs

**■ Samedi 31/8 : Langast 02 96 28 72 87**

18h30 : **Siian** : Un Tour Ailleurs (église). Chansons d'Afghanistan, de Bulgarie, Serbie, Égypte, de Nina Simone, Leonard Cohen. 19h30 : **DJ Dandy Rock** (voir Quessoy). 21h : **Chorale Public** - Cie Label Z. Annabelle Froment, dissidente des chorales A Chœur Joie, a choisi de délaïsser vocalises et trémolos pour rap et rock avec sa nouvelle chorale : les spectateurs ! 22h : **DJ Dandy Rock**. 18h-21h **Les Fonctionn'Air** (voir Quessoy). Restauration.

**■ Dimanche 1/9 : Moncontour 02 96 73 41 05**

Dès 12h (4 €, gratuit <12 ans). Restauration sur place. 13h45 et 16h15 : **Petit**, Cie Rouge. De la danse de rue qui insuffle des émotions universelles. 15h15 : **Chorale Public**, Cie Label Z. (voir page Langast). 17h30 : **La Bête**, Annibal et ses Eléphants. La famille Annibal exhibe une bête de scène : Roger Cabot. 18h30 : **Samba da Gente**. Apéro-concert, musique brésilienne, samba-funk-rock (bar Le Contre-Temps). 14h-17h : **Village des enfants**, **Les Fonctionn'Air** (voir Quessoy).





**PLENEUF-VAL-ANDRE**

OT 02 96 72 20 55  
www.pleneuf-val-andre.org

**Salle des Régates**

Digue promenade du Val-André  
Gratuit. 02 96 63 13 00

Chaque semaine une exposition différente. **1<sup>er</sup>-7/7** : Orchidées de Caillebotte, collectif de peintres. **8-14/7** : Point de vue, Vicario, peintre. **15-21/7** : Emotion et passion, Josette Bonneté et Guy Le Gall, hommage à Yannick Hillion. **22 28/7** : Sur la matière de nos vies, Laurent Mordelet,

peinture (10h-12h30/14h-19h). **29/7-4/8** : Enfants du Monde, asso pour Niantjila (11h-19h). **5-11/8** : Didier Thomas, photographe (10h à minuit).

**12-18/8** : Artcolle, Pierre Varet et Sylvia Netcheva, art du collage et techniques mixtes.

**19-25/8** : Terres de femmes, Anne Hamon et Joëlle Quilin peinture et sculpture (11h-19h, nocturne le mardi). **26/8-1/9** : Quand le regard se prolonge, Philippe Desarme photographe auteur paysages.



Concerts, Spectacles, Art, Sports...

En famille, entre amis...

Evadez-vous à Pléneuf-Val-André!

STATION CLASSEE DE TOURISME

**Concours de peinture**

La station et ses loisirs.  
Dim. 7/7. Esplanade et salle des Régates. Inscriptions à 8h

**Scène ouverte jeunes talents**

Vous avez entre 15 et 25 ans et vous souhaitez vous produire sur scène ? Inscrivez-vous : 02 96 63 16 61. Les mer. de 18h à 20h. Place des Régates. Gratuit

**Foire aux Peintres**

Exposition-vente.  
Du 20 au 21/7, 10h-19h. Etang de Dahouët. 02 96 63 07 47

**Festibarde**

Florilège des expressions celtiques. Parole, musique, écriture et chant bardique sont à l'honneur avec des ambassades multiformes. Rencontre intergénérationnelle entre divers chercheurs et explorateurs des dimensions philosophiques et spirituelles de cette tradition celtique. Org. Le Chaudron d'Abondance.



Du 14 au 16/8. Salle du Guémadeuc. Gratuit (participation dédée pour concert Myrdhin. 02 96 63 16 27 ou 06 62 10 15 83 sites.google.com/site/lechaudronabondance

**Mercredi 14 Août**

9h : Echange autour de la **pensée celtique** (tradition, philosophie, spiritualité). 14h : **Le barde dans la tradition celtique**, conférence par Bran Du. 16h : Contes par **Ozeggan**. 18h30 : Apéro musical. 20h30 : **Myrdhin : D'îles en îles**, Harpe, chant, textes.

**Jeudi 15 août**

9h : Echange autour de la **pensée celtique** 14h : **Assemblée des conteurs et des conteuses** de l'Arbre Creux animée par Bernard Granger et invités (contes, chants, musiques). 15h : Intermède musical avec **Breudeur ar hent** (musique celtique). 16h : **Orgon de Brocéliande - La Dame de verre**, spectacle conté par Bernard Granger. 18h30 : **Apéro musical**. 20h30 : **Merlin**, Cie Skald, spectacle de théâtre musical spécialisée dans le répertoire mythologique, épique et légendaire.

**Vendredi 16 août**

9h : Echange autour de la **pensée celtique**. 14h : **Noziganed**, musiques et chants traditionnels. 16h : **Hélène Bessoles et Florence Laporte**, chanson. 18h30 : Apéro musical. 20h30 : **Tristan et Yseult** par Claude Mastre et Les Ménestrels de Terre de Lune, musique et conte.

**Exposants de 10h à 20h**

Artistes et artisans (photos, sculptures, projections audiovisuelles...) présents ou seulement leurs œuvres. Bernard Boisson, Bernard Granger, Christian Thual, Dominique Grall, François Paul Robin, Héléne Bessoles, Julian et Audrey Cuvilliez, Karine Leroy, Ménestrels de Terre de Lune, Michel Capmal, Michel Jourdain, Morgana, Myrdhin, Nadine Dupeux, Ozeggan, Philippe Massiera, Cie Skald, Xavier Brosse, Breudeur ar hent, Claude Mastre, Michèle Deneumoustier, Noziganed, Florence Laporte, François Maltrud.

Le Chaudron d'Abondance vous propose :

- Assemblée de conteurs
- Conférences
- Improvisations
- Concerts
- Spectacles
- Echanges philosophiques
- Expositions d'artisans
- Vie associative

**FESTIBARDE**

**Festival du 14 au 16 Août 2013**  
Salle du Guémadeuc  
22370 Val-André

Entrée gratuite et libre participation  
02 96 63 16 27 brandu35@free.fr et thelier.charlotte@gmail.com



### Escale à Dahouët

2<sup>e</sup> édition de cette fête traditionnelle maritime organisée tous les deux ans. Animations diverses sur le port de Dahouët. Concerts, artisanat, expositions, vieux gréements, animations, feu d'artifice, restauration sur place. Org. association Breizh Art More.

Du 17 au 18/8. Quai des Terre-Neuvas. Gratuit 11h-1h

#### Samedi 17 août

**From the Corner** (trad folk australo celtic) ; **La Petite Semaine** (chansons chaloupées, chronique sur www.cridelormeaualeblog.com), **Tricome** (chant de marin festif), **Job** (chansons comiques et festives), **Silence** (rock folk slamé), **Rue d'la Soif** (rock and roll endiablé).

#### Dimanche 18 août

**Sterne** (trad fest noz), **Les Oufs du Dyjau** (chant de marin), **Hop Hop Hop Crew** (klezmer), **The Eights** (rock and cuivres).....et un joli feu d'artifice !



Hop Hop Crew © Mako

#### Place aux mômes

Jeune public, voir page 30.  
**11/7** : Bob, transport en tout genre. **18/7** : Mathieu moustache dans tous états. **25/7** : Haricot Nick Jr. **1/8** : Streum Caravane. **8/8** : On n'a pas fini de tourner en rond. **15/8** : Riez sans modération. **22/8** : Entre pinces  
 A 17h30. Place des Régates. Gratuit

#### Requiem de Mozart

Chant choral. Variation XXI et Arezzo, dir. Jean-Jacques l'Anthoën, parrainage de Patricia Petibon.  
 Ven. 5/7 à 20h30. Eglise St Pierre St Paul. Tarifs 12/8 €. Gratuit <12 ans. 06 87 40 00 04. Le 3/7 à Lannion p. 33, le 6/7 à Tréguier p. 46, le 7/7 à St-Brieuc p. 24

#### Jazz à l'Amirauté

Concerts jazz vocal, swing.  
**9/7** : Doodlin : Swing jazz vocal, hommage à Duke Ellington. **16/7** : Sweet Screamin

**Jones. 23/7** : Major Swing Quartet : Jazz swing et jazz manouche. **30/7** : Jean-Pierre Derouard Octet : L'un des meilleurs batteurs swing de sa génération. **6/8** : Dmitry Baevsky Quartet : Incontournable saxophoniste alto de la scène jazz new-yorkaise. **13/8** : Drew Davies : jazz aux influences US années 40 et 50. **20/8** : Philippe Duchemin Trio : Invite Fabien Ruiz. **27/8** : Dos Gringos : swing manouche festif. **21h. Parc de l'Amirauté. Gratuit (si pluie salle Guémadeuc)**

#### Roman Electric Band

Musique folk, univers nostalgique. Son 2<sup>e</sup> album *When the high goes down* fait figure de carnet de route. Org. Mairie. Roman, James Wood, Vincent Duval, Jiri Schefferlie. Organisé par la Mairie.  
 Ven. 12/7 à 21h. Place des Régates. Gratuit. 02 96 72 20 55

# ESCALE DAHOUËT

**Voiliers traditionnels**

**Sorties en mer**

**Marché artisanal**

**Expositions**

**Concerts**

**Feu d'artifice**

**Animations Jeux**

**Buvettes**

**Restauration de midi à minuit**

Entrée gratuite

## PLENEUF VAL ANDRÉ

# 17 ET 18 AOÛT

Contact : [contact@bzhartmore.com](mailto:contact@bzhartmore.com)

#### Audition Colonie musicale de Nancy

Musique.  
 22/7 à 18h, Rotonde. 27/7 à 20h45, église. 17/8 à 20h45, église. Gratuit. 02 96 72 20 55

#### Guignol

Spectacle de marionnettes. Guignol et le pirate.  
 Ven. 2 et mer. 14/8 à 18h. Parc de Guémadeuc. Tarif 6 €

#### Dee Ray & Gospel Life Rejoice

Répertoire d'influence negro-spirituals, jubilee. Org. AGL.  
 Ven. 16/8 à 21h. Eglise. Tarif

15/12 €, gratuit < 10 ans. Billetterie : O.T, Carrefour, Leclerc, Fnac ou sur place. 06 45 30 50 41

#### Breizharock

Création de Cédric Le Bozec. Une rencontre de la musique traditionnelle et du rock enrichie par de nouvelles sonorités ! **20 personnes sur scène**, un spectacle fort, dense et marquant. Avec Soïg Sibériel (guitare électro-acoustique), Pat O'May (guitare électrique), Jean-Marc Illien (clavier), Xavier Soulabail (basse) et Frédéric Moreau (batterie), des musiciens de



bagadoù de la région. Organisé par la Mairie.

Ven. 16/8 à 21h. Place des Régates. Gratuit. 02 96 72 20 55

© Eric Légrat



## PLURIEN

### Expositions

Passeuse de rêves, peintures. Derrière les fenêtres du silence : mémoire populaire du village au 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècle.

Du 14/7 au 15/8. Atelier 5b Grande Rue. Tjjsf dim. 14h30-18h30, ven. 10h30-12h, 14h30-18h30  
02 96 72 42 84

## PLERIN

### Jeux coopératifs d'extérieur

L'élastique coopératif... Ambiance festive garantie. Org. Centre de ressources sur la non violence.

Jeu. 4/7. à 20h30. Esplanade des Rosaires. Gratuit. 02 96 78 25 43

### Mercredis animés des Rosaires

Rendez-vous familial et jeune public (dès 4 ans).

10/7 : **C'est quand la vie**, Cie Anatole, spectacle musical. 17/7 : **L'hôtel de nulle part et d'ailleurs**, Cie des 3 Valoches, burlesque. 24/7 : **Zig Zag**, Les Frères Léon, musique. 31/7 : **Concerto Loco**, Cie Vis Comica, situation clownesque. 7/8 : **Patrick Ewen** : La Légende de Ronan Keradalan, contes et légendes. 14/8 : **Boîte à musique**, Cie Ernesto Barytoni, bric à brac sonore. 21/8 : **Miouzik Maestro**, Gaston Blutt, art clownesque.

Mer. à 15h. Esplanade Rosaires (salle Bagatelle si pluie). Gratuit  
02 96 79 86 00 ou 06 24 72 84 10

### Quartiers d'été

Apéro-concerts dans les quartiers proposé par la Ville en partenariat avec les associations et les commerçants.

Ven. 12/7 : **Brian Mac Combe Band**, musique celtique (centre-ville). Sam. 20/7 : **Jamie Mac Menemy & Soig Siberil**, musique



celtique (Les Mines). Sam. 27/7 : **Martin/Pinc/Mc Carthy**, musique bretonne et du monde + fest-noz (Le Sépulcre). Sam. 3/8 : **Tonton Déon**, chanson, humour et mélancolie (Martin-Plage). Sam. 10/8 : **Skolvan**, swing-musette... + fest-noz (St-Laurent). Sam. 17/8 : **Dominique Dupuis**, musiques acadienne, celtique et contemporaine (port du Légué).



Mac Menemy / Siberil

### Swing Fringales

Concert gratuits le jeudi (sauf 15/8) sur le marché du port. 11/7 : **Tony Mac Carthy**, musique irlandaise. 18/7 : **Bochet/Liorzou**, musique celtique. 25/7 : **Hélène Provost-Le Gros**, chanson. 1/8 :

**Bob et Flanagan**, chanson (chronique sur www.cridelormeau.com). 8/8 : **Tony Mac Carthy**, musique irlandaise. 22/8 : **Bochet/Liorzou**, musique celtique. 29/8 : **Hélène Provost-Le Gros**, chanson. Jeu. de 11h à 13h. Port du Légué

### Fête maritime

Voir page suivante.  
Sam. 6 et dim. 7/7

### Feu d'artifice

Bal et feu d'artifice. Restauration sur place.  
Dim. 14/7. St-Laurent

### GLOP Cie

Concert rock.  
Ven. 26/7 à 19h. V&B. Gratuit

### Journée festive

Marché artisanal, concerts et animation. Sport de plage, bal populaire et feu d'artifice.  
Jeu. 15/8. Les Rosaires

>>

## Centre culturel Le Cap - Plérin

02 96 79 86 01. www.ville-plerin.fr

### Lectures buissonnières et estivales

Lecture en plein air + mise à disposition de livres.

Mer. 17/7 et 14/8 de 10h30 à 12h. Médiathèque. 02 96 74 65 55

### Riff Reb's : Le Loup des mers

Exposition BD. Chef-d'œuvre de Jack London publié en 1904, *Le Loup des mers* est un formidable huis-clos maritime qui voit s'affronter un critique littéraire et un marin redoutable. Riff Reb's propose ici une sublime version illustrée. Co-prod. festival Bulles à croquer (juin 2013).

Du 8/6 au 12/10. Port du Légué. Gratuit



### Didier Cromwell : Le Dernier des Mohicans

Exposition BD. Une grande claque graphique, un album hors normes, une BD qui n'en est déjà plus une... Atmosphère confinée et oppressante. Co-prod. Bulles à croquer. Vernissage le ven. 5/7 à 18h  
Du 29/6 au 12/10. Gratuit

### Le Désir de rivage en Bretagne

Exposition. Donner, à travers le regard d'artistes d'hier et d'aujourd'hui,

les clefs pour comprendre comment les représentations de cet espace, entre terre et mer, qu'est le rivage, ont évolué au fil du temps.

Du 1/7 au 29/9

les **FRUITS & LÉGUMES** DE SAISON

BIO

les FRUITS & LÉGUMES DE SAISON

DE SAISON

JUIN | JUILLET | AOÛT

**LÉGUMES**

- TOMATE
- COURGETTE
- MELON
- AUBERGINE
- OIGNON
- ARTICHAUT

**FRUITS**

- PÊCHE
- NECTARINE
- FRAMBOISE
- RHUBARBE
- ABRICOT
- PRUNE

l'été sera bio!

**LA gambille**

3 MAGASINS : SAINT-BRIEUC  
PLÉRIN & TRÉGUEUX

biocoop



## Fête maritime - Plérin

Org. Ville de Plérin. Au port du Légué. Gratuit

### Samedi 6 juillet

**Mariette Pâquerette** : Son Icône Danse, spectacle jeune public (16h30) 🕒. **Krismenn** : Hip-hop électro et human beat-box inspirés du chant traditionnel breton (dont l'artiste est issu), disque chroniqué sur [www.cridelormealeublog.com](http://www.cridelormealeublog.com). A ne pas manquer ! (16h30). **Expos** sur le bateau Fée de l'Auline et à la Poterie du Légué (17h30-18h30) et sur les quais (Riff Reb's, voir Le Cap page 19). **Kiosque à musique** : Cie Machtiern, déambulation burlesque prenant le public à partie (17h30, 20h et 22h30, durée 30mn). **Danaé** : Chants de marins (17h45). **Les Biches Cocottes chantent les marins** : Trio féminin revisitant les chansons de Bretagne d'ailleurs (18h). **Arrivée et annonce des bateaux** (19h). **Cercle celtique** du Roselier (19h). **Trio Laid** : Swing et humour (19h30). Projection films d'archives (20h). **Kreiz Breizh Akademi 3** : Fondée par le chanteur Erik Marchand, la KBA initie de jeunes musiciens et chanteurs à la musique modale et à la musique populaire bretonne. À ce jour, 4 collectifs KBA ont ainsi tra-

vaille au renouveau de ces musiques. Pour la Fête maritime, nous assisterons à la prestation de 11 interprètes de talent, à l'enthousiasme communicatif, disque chroniqué sur [www.cridelormealeublog.com](http://www.cridelormealeublog.com) (21h). **Fest-noz** : Youenn Peron/Gwenola Larivain puis **Alambig Elektrik**, disque chroniqué sur [www.cridelormealeublog.com](http://www.cridelormealeublog.com) (22h30).

### Dimanche 7 juillet

**Brocante** (9h-18h). Exposition de **véhicules anciens. Départ des bateaux** à 7h30 ou 20h selon la marée. **Marche chantée** de l'association pour le Grand Léjon (10h30).



KBA 3 © Eric Legret

## PLOUFRAGAN

### Espace Sciences et Métiers

6 rue C. Guérin. 02 96 94 43 99. [contact@esm22.fr](mailto:contact@esm22.fr). [www.esm22.fr](http://www.esm22.fr)

#### Exposition : Regards sur le vivant

Voyage photographique d'Arnaud Guérin, journaliste scientifique. L'exposition vous emmène en voyage à travers le monde, à la découverte de la biodiversité et de ses enjeux. Tanzanie, Iles Galapagos, Inde, Nouvelle-Zélande, Islande et même Bretagne. Animations à 14h, 15h et 16h. Du 16/4 au 30/11. Mar. au ven. (sf 1<sup>er</sup> et 18/8) de 14h à 17h. Gratuit

#### Animations Petits Débrouillards de Bretagne

Mar. 9/7 : **Voyage au centre de la Terre**. Jeu. 11/7 : **L'informatique sans ordinateur**. Mar. 16/7 : **La chimie expérimentale** : réactions chimiques, pH, gélification... Ven. 19/7 : **La Police scientifique**. Mar. 23/7 : **Architecture** : Comment on construit des immeubles. Ven. 26/7 : **L'astronomie** : des planètes aux étoiles. ar. 30/7 : **Ca grouille sous nos pieds** La vie des insectes. Mar. 20/8 : **Survivre en forêt** La nature, la survie, le groupe. Ven. 23/8 : **Le son, attention aux oreilles** Fonctionnement et perception des sons. Mar. 27/8 : **Les Mystères de la vision**. Ven. 30/8 : **Physique expérimentale** Comprendre des phénomènes comme la pression, la poussée d'Archimède. De 10h à 17h. Gratuites sur réservation

#### Evènements

> **Technopole Tour** Grâce à un parcours en car à travers le site de la Technopole, le public découvrira les liens qui existent entre la recherche et notre quotidien. Imaginer à quoi la voiture et la maison de demain pourront ressembler... Dans le cadre des Univers-Cité d'été, voir page 22. Mer. 10/7, 14h-16h. Réservation obligatoire

#### > Science Tour : Transition écologique

Conçu et développé par les Petits Débrouillards (2 animateurs présents) en partenariat avec France Télévision "C'est pas sorcier", mobilisés pour un accès aux savoirs pour tous. Développer votre goût pour la science de façon ludique ! Ven. 12/7, 10h-12h et 14h-18h



Animation Petits Débrouillards

**EXPO** *regards*

# REGARDS SUR LE VIVANT

UN VOYAGE PHOTOGRAPHIQUE D'ARNAUD GUÉRIN

**16 AVRIL > 30 NOVEMBRE 2013**  
MARDI AU VENDREDI : 14H > 17H

ENTRÉE LIBRE

ANIMATIONS :  
DATES ET HORAIRES  
SUR LE SITE

[www.esm22.fr](http://www.esm22.fr)

ESPACE SCIENCES & MÉTIERS

© Arnaud Guérin - Lithosphère

>> suite page 22

## LES TEMPS FORTS

### De juin à octobre

Centre culturel Le Cap / Le Légué

#### Expositions

- ↳ « Le loup des mers » - Riff Reb's
- ↳ « Le dernier des Mohicans » - D. Cromwell
- ↳ « Désir de rivages en Bretagne »  
Collectif d'artistes

### 6 & 7 juillet

Port du Légué

#### Fête maritime

Vieux gréements, chants de marins,  
danses bretonnes, concerts, brocante,  
expositions, films d'archives

### Samedi 13 juillet

Saint-Laurent

#### Bal et feu d'artifice

Restauration sur place

### Jeudi 15 août

Les Rosaires

#### Journée festive

Marché artisanal,  
concert et animations, sports de plage,  
bal populaire et feu d'artifice

### Tout l'été

Mercredis animés aux Rosaires  
Quartiers d'été dans toute la ville  
Animations sportives  
et culturelles avec Cap Armor



Kreiz Breizh Akademi (Fête maritime) Exposition « Le loup des mers »



Brian Mc Combe Band (Quartier d'été du 12 juillet)



Gaston Blutt (Mercredis animés du 21 août)



Orchestre de jazz de Bretagne (journée festive aux Rosaires)



#### CONTACTS

Office du tourisme - Tél. 0825 00 22 22  
Point Cap Armor - Tél. 02 96 79 81 80  
Mairie de Plérin-sur-Mer - Tél. 02 96 79 82 27



**11è Univers-cité d'été : Sciences, techniques et société - Ploufragan**

Rencontres et débats grand public animés par des spécialistes et des passionnés.

Notre société a un regard attentif sur la science mais aussi une suspicion vis-à-vis de la recherche. L'objectif de cette manifestation est de donner la possibilité à chacun de comprendre l'intérêt d'une recherche fondamentale et d'une recherche appliquée, de faire le lien avec notre quotidien, de voir ce que les innovations nous apportent à titre personnel, mais aussi à notre territoire, en termes de développement et donc d'emplois.

[www.ploufragan.fr](http://www.ploufragan.fr). 02 96 78 89 00  
**Places limitées, résa conseillées.**

**> Vendredi 12 juillet**

**Sur la piste des virus émergents** : les nouveaux outils de recherche. Gilles Salvat, directeur de L'ANSES Ploufragan/Plouzané.

**> Lundi 15 juillet**

**Un monde sans humains ?** Film documentaire de Philippe Borrel.

**> Mercredi 17 juillet**

**Que mangerons-nous demain ?** Pierre Feillet, Directeur recherche émérite INRA. Biotechnologies et nanotechnologies vont-elles modifier la manière de nous alimenter ? Insectes et steaks

fabriqués dans des éprouvettes seront-ils dans nos assiettes ?

**Animations**

*Esp. Sciences et Métiers sf mention contraire. Gratuit*

**> Mercredi 10 juillet**

**Faites le TechnopoleTour.** Présentation, voir Espaces Sciences et Métiers page 20.  
*14h. Résa 02 96 94 43 99*

**> Jeudi 11 juillet**

Participez à la fabrication d'une coque de bateau (14h, V.Hugo). L'informatique sans ordinateur. Les Petits débrouillards (10h, sur résa).

**> Vendredi 12 juillet**

Le **Science Tour**. Voir Espaces Sciences et Métiers page 20. *10h-12h, 14h-18h*

**> Mardi 16 juillet**

Chimie expérimentale. Découverte et expériences. *10h. Sur résa*

**> Vendredi 19 juillet**

Police scientifique. Etude ADN, décryptage de messages codés... *10h. Sur résa*

**> Du 28 juin au 19 juillet**

Exposition : Portraits d'anciens des classes prépas. Pour mieux faire connaître les métiers scientifiques.  
**Espace Victor Hugo. Mar. et ven. 13h30-19h. Mer. et sam. 9h30-12h30. Si débats à l'espace Victor Hugo : à partir de 17h30. Gratuit**

Ploufragan

Un monde sans humains ?



**Rencontres-débats**

*A 18h. Espace Victor Hugo sf mention contraire. Gratuit  
Réservation conseillée*

**> Du 25 au 28/6**

voir [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

**> Lundi 1er juillet**

**Sciences et société : entre confiance et défiance.**

Claude Saunier, membre du Conseil supérieur de la recherche et de la technologie.

**> Mercredi 3 juillet**

**Face aux risques sanitaires, sommes-nous prêts ?**

William Dab, médecin épidémiologiste, titulaire Chaire hygiène et sécurité au Cnam.

**> Jeudi 4 juillet**

**Start-up innovantes à Ploufragan** : les clés de la réussite. Table ronde animée par Zoopôle Développement.

**> Lundi 8 juillet**

**Maison et voiture du futur**

E. Le Maître (Bâtipole) et S. Guinard (Véhipole).  
**Bâtipole (Zoopôle)**

**> Mercredi 10 juillet**

**Comprendre le monde.**

Atome, OGM, ondes, gaz de schiste. Nous émettons des craintes. Michel Cabaret (Espace Sciences Rennes).

**Univers-cité d'été** Fin juin-juillet 2013  
Tout public - entrée libre

**SCIENCES TECHNIQUES & SOCIÉTÉ**

**Rencontres Débats à Ploufragan**

Plus d'infos : [www.ploufragan.fr](http://www.ploufragan.fr)  
Contact : Hôtel de ville : 02 96 78 89 00

UNE VILLE À PARTAGER À TOUS LES TEMPS !



**POMMERET**

**Jean-Charles Guichen Groupe**

Nouvelle formation et 1<sup>ère</sup> date dans la région. Olivier Carole, Xavier Geromini (a joué pour Bashung et Daho), Claire Moquard, Mickael Bourdois, J-Marc Ilien, J-Charles Guichen. + Groupe de fest-noz Hop'op'hops.

Ven. 5/7 à 20h30. Salle Socioculturelle. Tarif 10 €. 06 73 19 08 81

**QUESSOY**

**Rue Dell Arte**

Festival. Voir page 16. Ven. 30/8

**QUINTIN**

02 96 74 01 51. www.quintin.fr

**Visites guidées**

Nombreuses thématiques. www.quintin.fr

**Galerie Cap'Art**

02 96 79 69 75. Mar., sam. 10h-12h/14h-18h30. Mer., ven. 14h-18h30. Gratuit

4/6 au 2/7 : Martine Galle et Michel Arouche, peinture et sculpture. 4/7 au 10/8 : Claire Archenault et Thomas Cehm, huiles figuratives et lithographies, acryliques expressionnistes. 13/8 au 3/9 : Lauréats concours Couleurs de Bretagne.

**Festival de la Voix**

16<sup>e</sup> édition dédié au chant choral. Ateliers : Messe de minuit de M-A Charpentier, opérette *Le Jour et la nuit* de Charles Lecocq. Concerts et animations avec entre autres : 15/7 : Conférence. 16/7 : Concert Swinging Poules. 17/7 : Soirée bretonne, repas et fest-noz (Frères Morvan, Vieilles Canailles). 18/7 : Concert Les Cord'Amuz. 19/7 : Concert *Le Jour et la nuit*, orchestre du festival, Quatuor Concordance. 20/7 : Concert *Messe de minuit* et Prélude et 1<sup>er</sup> chœur du *Te Deum*. Orchestre festival, Quatuor Concordance. Du 13 au 20/7. 02 96 74 99 75 www.quintin.fr

**Fête des Tisserands, Quintin**

21<sup>e</sup> édition. Organisée par les Amis du Tisserand. Gratuit. 02 96 74 99 75. www.quintin.fr

**Samedi 3 août**

**Balades autour des Blanderies** : Découverte des bassins où l'on lavait les toiles de lin (14h, 3h, 2 €, covoiturage). Aux Entrepôts Duault : 19h : Apéro et repas, 21h : **Show des Jeunes créateurs Mode-Lin** (3 €) : Rayon de Soleil (56), Emelyne (22), Les bricoles de Nanou (35), Atelier Prat Santec (29), Graine de Caillou (29), Ann's Créations (22).



**Dimanche 4 août (10h-20h)**

> **Les incontournables** ! (à heures fixes) : 11h et 15h30 : **Défilés costumés traditionnels**. Bagad de Plouha, cercles celtiques de St-Brieuc et St-Alban, Dans Bro, Sonneurs, Multimusic, Pao bran, calèches avec chevaux, arracheurs de lin, fileuses, tisserands. Reine du Lin sur char fleuri. 14h et 17h : **Spectacle** : Chorégraphies cercles celtiques, Dans Bro... (place de la mairie). 14h : **Fest-deiz** et scène ouverte. 18h : **Défilé jeunes créateurs vêtements lin** : liste des créateurs, voir samedi ci-dessus (parc Roz Maria, 1 €).

> **Toute la journée** dans les rues de Quintin : Visite guidée **Musée Atelier du Tisserand** avec démonstration de tissage par un tisserand professionnel, démo de **filage, teillage** à l'ancienne, initiation au **tissage, pliage** de toile, **marché d'art textile** sous chapiteau : 30 exposants dont Les Tisserands de Bretagne, **bouquets de lin, pains au lin, marché d'artisanat, podiums d'animation** avec Pao Bran (musiciens et danseurs), restaurations sur place, **tartines de lin à l'ancienne**, crêpes, galettes, vide greniers, **Cour des enfants** (cour du château) : manèges, poneys...

**ST-ALBAN**

02 96 72 20 55 www.pleneuf-val-andre.org

**Chapelle St-Jacques**

> **Concerts à 21h**  
**5/7** : Sébastien Lemarchand, musique du monde. **12/7** : Duo Bachianas, Bertrand Rault et Pascal Rault, musique Baroque et histoire du tango XX<sup>e</sup>. **19/7** : Groleau et Tuffery, clavecin et traverso, Marie-Luce Groleau et Pascal Tuffery, musique ancienne. **26/7** : L'ensemble Vita Voce, Vivaldi, sacré et profane. **9/8** : Atsulai Abesbatza, chorale 14 personnes, chants basques, traditionnels et modernes. **16/8** : Duo Aguilar, Guillemmina et Arthur Aguilar. Œuvres de Josquin Nin, Manuel de Falla, Jaime ZEnamon, Rafael And'ia... **23/8** : Myrdhin, harpe bardique. **30/8** : Oswald Sallaberger, La Maison illuminée : Bach-Honegger-Bach pour violon seul.

> **Exposition**  
 Plus de 20 exposants : peinture, sculpture, broderie, jouets bois, art floral, photo...  
 Jeu. 1/8, 10h-15h

**ST-CARREUC**

**Rue Dell Arte**

Festival. Voir page 16. Mar. 6/8

**ST-BRIEUC**

02 02 96 33 32 50 www.baiedesaintbrieuc.com

**Musée d'Art et d'Histoire**

02 96 62 55 20. saint-brieuc.fr Mar.-sam. 10h-18h (fermeture galeries permanentes de 12h-13h30). Dim. et fériés 14h-18h

> **Ulysses, l'autre mer**

Exposition. Des femmes, du tissage, des lieux, des monstres et autres fantaisies. En 2013, les Fonds régionaux d'art contemporain (FRAC) fêtent leurs 30 ans. Pour célébrer cet anniversaire, le projet *Ulysses, l'autre mer* est conçu comme un voyage depuis le Frac à Rennes jusqu'aux îles de Batz, Ouessant... en passant par 27 sites de la péninsule (voir Galerie du Dourven page 46 et Kerguéhenne



page 74). À St-Brieuc, les œuvres ont été choisies selon un jeu de références croisées, en lien d'une part avec les motifs tirés de l'Odyssée d'Homère et d'Ulysse de James Joyce, et d'autre part avec certains secteurs de collection du musée : pratique du tissage, archéologie sous-marine...

Du 15/6 au 25/8. **Gratuit**



### Requiem de Mozart

Chant choral, voir Pleneuf-Val-André page 18.

Dim. 7/7 à 17h. *Eglise Ste Thérèse*

### Sachie Okiai

Exposition. Peintre japonaise. Du 9/7 au 24/9. *Galerie du Passe-Partout (11 rue M<sup>re</sup> Foch)*. **Gratuit** Mar.-sam. 10h30-12h30, 15h-19h 02 96 61 48 39

### Créée de l'emploi

Les demandeurs d'emplois organisent leur 1<sup>ère</sup> créée. Demandeurs d'emplois et employeurs, déposez votre annonce du 10/6 au 1/7 à l'OT (rue St-Gouéno) ou [crieuratpa@gmail.com](mailto:crieuratpa@gmail.com).

Sam. 6/7 à 11h. *Anciennes Halles*

### Bibliothèque

02 96 61 38 49. **Gratuit**

### Bibliothèque communautaire

Lectures dans les parcs.

15h. *Jeu. 11, 18, 25/7 (bois Bois-sel), 1<sup>er</sup>, 8, 22 et 29/8, Ville Oger + avec la Toupie mar. 16/7 et 27/8 (place Allende), ven. 19/7 et 30/8 (place Barcelone)*

## GRANDE BRASSERIE DES CHAMPS



**Lundi mardi**  
8h à 19h30

**Du mercredi**  
**au samedi**  
8h à 23h

**Dimanche**  
11h à 20h  
Brunch & salon de thé

**Jazz tous les vendredis**

Centre commercial Les Champs  
1, rue Sainte-Barbe 22 000 St-Brieuc  
02 96 77 27 54 - [brasseriendeschamps@orange.fr](mailto:brasseriendeschamps@orange.fr)

### Rockschool

Spéctacle musical. Comme chaque année, la Ligue de l'Enseignement des Côtes d'Armor organise une rencontre européenne interculturelle impliquant 4 pays : République Tchèque, Hongrie, Pologne, France. 20 jeunes vont se pencher sur le thème de l'égalité et des relations filles/garçons à travers la création d'un spectacle.

Ven. 19/7 à 18h. *La Citrouille*  
02 96 94 16 08. [www.tol22.com](http://www.tol22.com)

### Harel de la Noël

Visite d'ouvrages. Org. asso Ameno Harel. 27/7 : Viaduc du Vau Hervé (14h30). 28/7 : le Pont de Cage (14h15 à la Fête du maquereau ou 14h30 à l'origine de la plateforme qui mène au pont).

Sam. 27 et dim. 28/7. **Gratuit**

### Brasserie des Champs

Centre commercial Les Champs  
02 96 77 27 54. **Jazz tous les vendredis dès 20h**

#### > T L J P

Blues jazz français.

Ven. 5/7 à 20h

#### > Trio Swing

Jazz. Ven. 12/7 à 20h

#### > Richard et Sophie

Chanson.

Ven. 19/7 à 20h

#### > Farewel

Ce trio revisite les grands noms de la musique folk, Dylan, Joan Baez, Bert Jansch. Avec William Prigent Willem Damour, Manu Albert.

Ven. 26/7 à 20h



### Crêperie des Promenades

18, rue des Promenades. 02 96 33 23 65. Fermé du 15/8 au 15/9  
Lun au sam 9h30-14h30. Ven soir (18h30-22h)

#### > Sylvie Lafille : Paysages de ciel et d'eau

Exposition. Le Légué, Hillion, Bon Abri, Loguivy-de-la-Mer... Les amoureux des estrans et des sentiers de douaniers locaux reconnaîtront sûrement ça et là une perspective ou une lumière fugitivement entrevues au hasard d'une balade. Pour ses dernières aquarelles et acryliques, Sylvie Lafille s'est en effet principalement inspirée des ports et rivages bretons auxquels viennent s'ajouter quelques autres sources d'inspiration marines ou sous-marines...

Du 29/6 au 28/7



## Crêperie des Promenades

### Commerce équitable et biologique

Plats végétariens, crêpes et galettes sur commande, vente de thé, cafés et caramel au beurre salé

Crêperie à domicile ! (sur devis)

Sylvie Lafille

Fermé du 15/8 au 15/9

Exposition d'aquarelles du 28/6 au 29/7.  
Paysages de ciel et d'eau inspirés des ports et rivages bretons.

Juillet et août : lundi au samedi midi (9h30-14h30) - vendredi soir (18h30-22h)

18, rue des Promenades, St-Brieuc. Tél. 02 96 33 23 65 - [www.creperie-des-promenades.com](http://www.creperie-des-promenades.com)





**Juno Bravo - Bat'O Scène**

Port du Légué. 06 52 14 70 84. [www.junobravo.com](http://www.junobravo.com)

**Des concerts dès 19h - Gratuit**

> **Dim. 7/7 : Glad** (A vremañ) Trad breton revisité avec pistoñ, violon, violoncelle et piano. A l'occasion de la fête maritime du Légué (voir page 20). + **Cie Lbobo** : Nicolstein ou la naissance d'Oscar, art de rue.

> **Dim. 21/7 : La Cumbia del Barrio Loco**. Musique colombienne pour un cocktail ensoleillé.

> **Lun. 5/8 : After Folk Blues Festival** David Evans / Laneway / Suzie Stapleton : Mississippi Gabe Carter.

> **Dim. 11/8 : Jack Danielle's String Band** Sur les frontières du folklore américain, entre country, blues, gospel, oldtime ou encore swing. Mais c'est surtout le bluegrass, style trop peu connu de ce côté de l'Atlantique, qui crée la surprise à chaque concert, arrangé et composé à la sauce du quintet breton.

> **Dim. 25/8 : Svahn** Chanson énervée. Ancien accordéoniste de Pigalle, Svahn joue de l'accordéon "traumatique" sauvage et décalé. Nouvelle formation, nouveau spectacle avec une formation accordéon, piano, batterie, soubassophone. + **Cie Lbobo** : Nicolstein ou la naissance d'Oscar, art de rue.

Cumbia del Barrio Loco



**Pik Nik Zik : le vendredi midi en été - Gratuit**

Prenez votre pause déjeuner au port du Légué en écoutant de la musique en live, soit en apportant votre pique-nique soit à la Cantine Ephémère. Buvette sur place.

Le ven. du 14/6 au 6/9 à 12h30

Ouvert à tous musiciens contact 06 52 14 70 84

Voodoo Ambassadors



**Gratuit !**

**Juno Bravo**  
**Bat'O Scène**

**Port du Légué - Saint-Brieuc**  
**- Été 2013 -**

**Dimanche 7 Juillet - 19h**  
**GLAD (A vremañ)**  
**Trad. Breton revisité**

**Dimanche 21 Juillet - 19h**  
**La Cumbia Del Barrio Loco**  
**Cumbia**

**Lundi 5 Août - 18h**  
**David Evans - Laneway**  
**Suzie Stapleton - Mississippi**  
**Gabe Carter**  
**After Folk Blues Festival**

**Dimanche 11 Août - 19h**  
**Jack Danielle 's String Band**  
**Bluegrass**

**Dimanche 25 Août - 19h**  
**Svahn**  
**Chanson énervée**

**Tous les vendredis midi de l'été, du 14 juin au 6 septembre, venez déguster les petits plats de la Cantine Ephémère ou apportez votre pik nik au son de la musique live !**

**Pik Nik**

**la Cantine Ephémère**

**Le Soupçon**

Rue Docteur-Rahuel. 02 96 61 46 27. [lesoupcon.com](http://lesoupcon.com)  
Lun, mar, mer 9h30-23h. Jeu et ven 9h30-1h. Sam 12h-1h  
Restauration sur place

> **Marché bio**

Le mercredi de 17h à 19h

> **Concerts**

+ **Tournoi de palets**

13h-1h : Tournoi de palets.  
Concert : 13h-19h : **Voodoo Ambassadors**, funk, world music, basse bien lourde, beat patate et cuivres envoûtants. 19h : **So Beat**,

piano/chant. Groove afro, reggae jamaïcain, alliant le grain authentique du vieux blues, la profondeur de la soul, la subtilité du jazz et la frénésie du swing. 20h30 : **Camadule Gredin** seul dans ses bottes, chanson blues rock burlesque. Des histoires quelque peu étranges... 22h : **Creation Culture Hi Fi & Guests**, reggae, dub. Org. Hope & Vibes.

Sam. 13/7. Gratuit

**Bar à soupes - Grillades - Bar - Terrasse**  
Apéros concerts - Accès WI-FI

**SouPçon**

**Réservation au 02 96 61 46 27**

52 rue du Docteur Rahuel 22000 Saint Brieuc  
[lesoupcon22@gmail.com](mailto:lesoupcon22@gmail.com)



## Parc et Villa Rohannec'h, Conseil Général des Côtes d'Armor

9 rue Rohannec'h. 02 96 77 32 96. villarohannec'h@cg22.fr. www.cotesdarmor.fr/rohannec'h

### Profitez du Parc et de la Villa

Depuis 2007, le parc de 7 hectares permet de relier à pied le centre-ville au port du Légué. La villa, elle, ouvre ses portes depuis 2010 pour des moments culturels et citoyens. Un espace public géré et animé le Conseil général des Côtes d'Armor. Cet été : expositions, ateliers, rencontres, projections, spectacles...

**Villa du 6/7 au 1/9 (+ 14 et 15/9), mer. au dim. 14h-19h. Parc du 1/4 au 31/10, 9h-19h, le reste de l'année 9h-17h. Gratuit**

### Exposition : A L'Œuvre Les Nouveaux Commanditaires

"Et si l'art avait la capacité de mettre en œuvre la démocratie ?". Partagez l'aventure humaine des Nouveaux Commanditaires ! Ce programme soutenu par la Fondation de France offre aux citoyens la possibilité de passer des commandes auprès d'artistes contemporains pour qu'ils transforment leurs lieux de vie communs et publics. A travers une exposition et diverses animations, la Villa revient sur ces projets artistiques. L'exposition présente la démarche collective à l'origine de projets réalisés en Côtes d'Armor (Plougonver et St-Thélo, Trébédan, Runan, St-Gouéno et Plessala) et ailleurs.

**Du 6/7 au 1/9, mer. au dim. 14h-19h**

### Animations en juillet

**- Ouverture du site ! Sam 6/7**

**- Escale au port du Légué** par le parc Rohannec'h. Visite commentée par l'OT (départ du Centre-ville).

**Les jeu. à 13h30. Réservation 02 96 33 32 50**

**- Incroyables comestibles**

Atelier d'initiation. JM Edet et L. Georgis, asso Vert le Jardin 22. Relancer l'envie et la pratique des échanges locaux. Pour cela, il suffit d'un jardin cultivé par les habitants et dont la récolte est offerte à tous. On plante, on arrose et on partage ! Version "à emporter" le 24/7 : repartez avec votre bac-potager !

**Mer. 10 et 24/7 à 15h. Sur réservation**

**- Lectures dans le parc**

Par les bibliothécaires.

**Jeu. 11/7 de 15h à 18h**

**- Auto progettazione**

Atelier. Réaliser soi-même son mobilier à moindre coût. Avec Didier Pidoux du CAUE des Côtes d'Armor.

**Ven. 12/7 à 15h. Sur réservation**

**- Projection ciné-doc**

Les projets Nouveaux Commanditaires. Séance à 17h30 (30mn environ). **13/7** : Le Lavoir de Blessey, par l'artiste Rémy Zaugg, à Blessey (21). **26/7** : La Colonna di Genk, par l'artiste Luciano Fabro (Belgique). **27/7** : History and stories lab, par l'artiste Massimo Bartolini (Italie).

**- Les Concasseurs**

Atelier de sérigraphie, encres naturelles à partir de matériaux prélevés dans le parc et l'environnement portuaire.

**Mer. 17 + jeu. 18/7 à 15h. Sur réservation**

**- À la rencontre des commanditaires**

Café-rencontre avec plusieurs acteurs des projets menés en Côtes d'Armor.

**Ven. 19/7 à 17h**

**- Nouveaux Commanditaires en Côtes d'Armor**

Parcours découverte des projets à St-Thélo (espace Tadashi Kawamata) et Plougonver (La Maison où j'ai grandi).

**Sam. 20/7 à 14h. En bus, résa conseillée**

**- Pour un repas imaginaire**

Atelier design, Delphine Deshayes, plasticienne. Réaliser de la vaisselle à partir de geste simples inspirés de l'origami. Inspiré d'un travail de Matali Crasset.

**Jeu. 25/7 à 14h. Public 8-12 ans, sur résa**

**- Visite guidée urbotanique**

Visite-spectacle, Cie Figure Libre. Certains éléments de la ville ressemblent à des fleurs, arbres, insectes ou animaux. Sortie naturaliste décalée et poétique, dans les rues de St-Brieuc.

**Dim. 28/7 à 15h30 et 17h30. Résa conseillée**

**- Un artiste, une œuvre**

Projection. **Matali Crasset**, designer industriel + présentation de ses projets "Nouveaux Commanditaires".

**Mer. 31/7 à 16h**

### Animations en août

**- Escale au port du Légué**

Voir animations de juillet ci-avant.

**Les jeu. à 13h30. Réservation 02 96 33 32 50**

**- Un artiste, une œuvre**

A 16h. Projection et présentation du projet "Nouveaux Commanditaires" de l'artiste. **1/8 et 14/8** : **Tadashi Kawamata**, Projet Espace Tadashi Kawamata à St-Thélo (22). Un modèle opératoire fondé sur le partage des idées et du travail qui incite à réinventer la notion de communauté et d'usage de l'œuvre. **22/8** : **Matali Crasset**, designer industriel. **29/8** : **Patrick Bouchain**, constructeur.

**- Projection ciné-doc**

Les projets Nouveaux Commanditaires. Séance à 17h30 (30mn environ). **2/8** :

Lieu pluriconfessionnel par l'artiste Michelangelo Pistoletto à Marseille (13). **3/8** : La Vie en chemin de Claude Lévêque à Bordeaux (33). **9/8** : Obélisques, par l'artiste Steven Gontarski à Chauvence (25). **10/8** : Le Lavoir de Blessey, voir le 13/7. **16/8** : La Colonna di Genk, voir le 26/7. **17/8** : History and stories lab, voir le 27/7. **24/8** : Salle des départs à l'Hôpital Raymond Poincaré, par l'artiste Ettore Spalletti à Garches (92). **30/8** : Michelangelo Pistoletto, voir 2/8 ci-dessus.

**- Incroyables comestibles**

Atelier d'initiation. Voir mois de juillet. Version "à emporter" le 21/8 : repartez avec votre bac-potager !

**Mer. 7 et 21/8 à 15h. Sur résa**



**- Pour un repas imaginaire**

Atelier design. Voir mois de juillet.

**Jeu. 8/8 à 14h. Public 8-12 ans, sur résa**

**- Sieste dans le parc ! Jeu. 15/8**

**- Trio acoustique Kazut de Tyr**

Concert. Gaby Kerdoncuff, Jean Le Floch, Yves-Marie Berthou. Aux pièces de traditions classiques arabes, turques, balkaniques se mêlent des compositions du répertoire breton. Chronique sur [www.cridelormeaublog.com](http://www.cridelormeaublog.com).

**Dim. 18/8 à 16h30**

**- Hyacinthe et Rose**

Lecture du texte de François Morel.

**Ven. 23/8 à 16h30. Tt public dès 10 ans**

**- Auto progettazione**

Atelier. Réaliser soi-même son mobilier à moindre coût.

**Mer. 28/8 à 15h. Voir le 12/7**

**- Nouveaux Commanditaires en Côtes d'Armor**

Parcours découverte. Voir le 20/7.

**Sam. 31/8 à 14h. Sous réserve**

**- Family Neketel's**

Clôture de la manifestation en fanfare... acoustique et atypique. Les cousins Neketel's vous embarquent avec leurs accordéons, violons et trompettes dans un répertoire musical influencé des "trois coins du monde" et réinterprété de façon originale.

**Dim. 1/9 à 16h30**





PARC & VILLA ROHANNEC'H \ ST-BRIEUC  
CÔTES D'ARMOR

Art, citoyens & espaces publics // **LES NOUVEAUX COMMANDITAIRES**

# À L'ŒUVRE

06 juil. \ 01<sup>er</sup> sept. 2013

merc. – dim. \ 14h - 19h // **Gratuit**

Partagez l'aventure humaine des *Nouveaux commanditaires* ! Ce programme, soutenu par la Fondation de France, offre aux citoyens la possibilité de passer des commandes auprès d'artistes contemporains pour qu'ils transforment leurs lieux de vie communs. À travers une exposition mais aussi des ateliers, des « petites fabriques » disséminées dans le parc, des visites, des projections documentaires, une bibliothèque thématique, des jeux, la Villa Rohannec'h revient sur ces projets artistiques, toujours selon le principe de « villa ouverte » qui fait la particularité du site.

#### DES ATELIERS POUR PETITS ET GRANDS

Ateliers « Incroyables Comestibles »,  
« Autoprogettazione »,  
« Les concasseurs »,  
« Pour un repas imaginaire »...  
Des rendez-vous autour des jardins partagés, de la sérigraphie, du design ou de l'origami.

#### DES PROJECTIONS VIDÉOS

Pour découvrir l'histoire de projets *Nouveaux commanditaires*.

#### DES CAFÉS-RENCONTRES

Pour échanger avec des commanditaires du département.

#### DES PARCOURS DÉCOUVERTES

Pour découvrir les œuvres d'art in situ.

#### DES SPECTACLES

Avec le trio acoustique Kazut de Tyr ou la compagnie Family Neketel's.

#### ET AUSSI...

Des lectures les pieds dans l'herbe.  
Des visites urbotaniques à la découverte d'étranges espèces urbaines.  
Des siestes à l'ombre des grands arbres.

#### ET COMME CHAQUE ANNÉE...

Des livres et magazines à consulter.  
Des jeux en bois, des coussins géants dans le parc.  
Thé et café à disposition.



Tout le programme sur  
[cotesdarmor.fr/rohannec'h](http://cotesdarmor.fr/rohannec'h)



Plus d'infos sur  
[cotesdarmor.fr](http://cotesdarmor.fr)

Conseil général  
infos services  
02 97 810 810 722



Les Côtes d'Armor,  
c'est avec VOUS, c'est avec NOUS





**Les Nocturnes**

Festival des arts de la rue et de toutes les musiques. Organisé par St-Brieuc Animation pour les jeudis et, la Ville de St-Brieuc pour les vendredis. En partenariat avec Itinéraires Bis pour certaines dates (voir page 8).



The Drunken Lazy Bastards

- > **Ven. 12/7** Totorro & Alive Kill, rock & hip hop ; St Lô, blues-rock futuriste, électro rageuse et hip hop habité ; Scarecrow, blues & hip hop.
- > **Jeu. 18/7** Fawl, rock, une belle énergie sur scène ; The Beat Seeds, rock, hip hop, électro. Artistes de la sélection *Partis pour un Tour* de Itinéraires Bis, voir page 8.
- > **Ven. 19/7** Cie La Chouing Ainsi soit-il !, Clowns d'enterrement ; Isabeau et les Chercheurs d'Or, bluegrass, folk.
- > **Jeu. 25/7** Avis de Grand Frais, chant de marins.
- > **Ven. 26/7** Cie Alchymère Boris sur les planches, spectacle "scienti-cirque" ; Courir Les Rues & Sa Band, chanson française / jazz.
- > **Jeu. 1/8** En avant première du Festival du Blues de Binic Sean Mc Mahon's Western Union, country ; Mississippi Gabe Carter, blues ; Shannon and the Clams, rock.
- > **Ven. 2/8** Cie Léandre Chez Léandre, clown de rue lunaire ; La Place du Kif, rock & ska.
- > **Jeu. 8/8** The Red Road Crossing, rock, hard rock & blues southern.
- > **Ven. 9/8** Cie Bougreles Les Fillharmonic Von Strasse, symphonique et décalé, Maïon et Wenn Les Zamoureuses, spectacle musical coloré et endiablé.
- > **Jeu. 15/8** The Drunken Lazy Bastards, rock celtique.
- > **Ven. 16/8** Cie Bébert & Lolo Complètement à la Rue, clown maladroit et chien facétieux ; Jim Murple Memorial, rhythm'n'blues jamaïcain / rocksteady / ska.

**Deux-Trois memes tra**  
bar à bières & concerts  
**memes tra**

**NOUVELLE CARTE !**  
**+ DE 60 NOUVELLES BIÈRES**  
**BOUTEILLE A DÉCOUVRIR**

**BELGIQUE · FLANDRES · BRETAGNE**  
**CORSE · TCHÉQUIE · ANGLETERRE**

**À PARTIR DU VENDREDI 05 JUILLET**

11 place du martray 22000 Saint-Brieuc  
guyomei@voila.fr Tel : 02 96 68 91 88

facebook : **BAR le memes tra**  
**OUVERT DU MERCREDI AU DIMANCHE**

\*l'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.

- > **Jeu. 22/8** Lenny, rap, lauréat 2013 du dispositif *Partis pour un Tour* de l'association Itinéraires Bis, voir page 8. Album *Né pour mourir* chroniqué sur [www.cridelormealeblog.com](http://www.cridelormealeblog.com) ; Cheddars Costard, funk - hip hop.
- > **Ven. 23/8** Krismenn (album chroniqué sur [www.cridelormealeblog.com](http://www.cridelormealeblog.com)) feat. Alem (vice-champion du monde 2012 à Berlin), kan ha beatbox ; The Decline, rock'n' roll ; Crimson Daze, tribute to Led Zeppelin.

**LES NOCTURNES**  
2013

**FESTIVAL D'ÉTÉ DES ARTS DE LA RUE ET DE TOUTES LES MUSIQUES**

**12 AU 23**  
**JUILLET AOÛT**

Chaque jeudi et vendredi  
Saint-Brieuc «cœur de ville»

**SPECTACLES ET CONCERTS GRATUITS**

[www.facebook.fr/nocturnes.edition2013](http://www.facebook.fr/nocturnes.edition2013)

bleu  
LE FOURNEAU  
SAINT BRIEUC NOUS RAPPROCHE  
[www.saint-brieuc.fr](http://www.saint-brieuc.fr)

QR code and phone number: +3329610010613277



**Memes'tra**

Bar. Pl. Martray. 06 86 41 73 43  
Ouvert du mer. au dim.

**> Bœuf**

Les dimanches à 21h. Gratuit

**> Soirée spéciale dégustation**

19h : Goûtez les nouvelles bières bouteilles. Le patron offre les accompagnements (fromage, toasts...). + musique surprise à 21h.

Ven. 5/7. Gratuit

**> Arbore**

Projet de Stéphane Le Borgne à l'univers rock, folk trad' (celtiques, maghrébines...).

Sam. 6/7 à 22h. Gratuit

**> Retransmission des Memes'tra**

Projection du off au Memes'tra du festival Art'Bis-truck.

Dim. 7/7 dès 16h

**> Sun of Ouest Trio**

Rockabilly, rock, blues.

Sam 13/7 à 22h. Gratuit

**> Robert Watson Wood & GG**

Duo rock blues. Watson a collaboré avec le théâtre, la danse contemporaine, le cinéma. Un parcours musical très éclectique.

Sam. 20/7 à 22h. Gratuit

**> Aron'c**

Chanson rock acoustique.

Dim. 21/7 à 21h

**> June & Soul Robbers**

L'énergie poignante du rock et mélancolie du folk, une ambiance envoûtante et métissée.

Sam. 27/7 à 22h. Gratuit

**> Jewly**

Une voix rock, un timbre blues, un groove électrique. Entre fragilité et puissance. Un univers sincère et original inspiré par les légendes du rock (Led Zeppelin, The Rolling Stones, Janis Joplin ou encore Lenny Kravitz).

Sam. 3/8 à 22h. Gratuit



**> Humph**

Chanteur-guitariste charismatique, aux textes parfois intimes, parfois décalés, accompagné par une section basse-batterie fine et puissante et qui forme un Power Trio rock.

Sam. 10/8 à 22h. Gratuit

**> Gutterscats**

Ceux-là sont plutôt du genre patchouli, ongles vernis de noir, écharpe en soie et grosses bagoues, fun poil glam, un zeste folk, un rien précieux... et des mélodies qui font mouche.

Sam. 17/8 à 22h. Gratuit

**> Alam**

Formation acoustique reggae/soul. Une voix féminine douce et touchante, rare dans le reggae.

Sam. 24/8 à 22h. Gratuit

et crustacés. **1-15/8** Marc Guillemain et Christian Poirier, peinture et sculpture. **16-31/8** Brigitte Murat : Petit mobilier, aquarelle et mosaïque. **16-25/8** Marie-Thé Rouault, peinture sur porcelaine.

**> A l'Hôtel de Ville**

**1-13/7** Benoit Danieau : Paysages canadiens, photos. **15-31/7** Jos Van de Ven et ses élèves : Jeux de lumières et de couleurs, peinture. **1-30/8** Daniel Girault, paysages de Bretagne, peinture et sculpture, et Bernadette Mauro, sculptures en terre cuite.

**Foire Exposition des Côtes d'Armor Trésors et secrets d'Amazonie**

Exposition-événement inédite, présentée en exclusivité à St-Brieuc. Un voyage en image, une plongée mystérieuse au cœur de l'Amazonie. Plus de 1 000 m<sup>2</sup> d'espaces thématiques, de décors aménagés, de collections artisanales, de reconstitution de lieux emblématiques et de promenade photographiques vous invitent à la découverte des peuples et territoires d'Amazonie. Programmation détaillée dans le prochain n° ou sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

Du 14 au 22/9. St-Brieuc Expo-Congrès. Brézillet. 02 96 01 53 53 [www.saintbrieucexpocongres.com](http://www.saintbrieucexpocongres.com)



**■ Balades nautiques**

02 96 70 40 64  
Embarquez sur le vieux gréement Le Saint-Quay !

**> Pirates**

Pêche, chasse au trésor, nœuds marins... (8-12 ans). **8-10/7, 22-24/7, 29-31/7, 5-7/8, 12-14/8, 19-21/8, 26-28/8, 10h-12h pendant 3 jours. Tarif 90 €**

**> Balade contée en Goëlo**

Avec René Le Cam (sf mar. 20/8 avec Jacques Barreau). **Mar. 9, 23/7, 6, 20/8 à 18h, 26/20 €. Jeu. 1/8 à 11h, 50 € 02 96 70 40 64**



René Le Cam

**■ Visites guidées**  
Chapelle ND de la Garde XIX<sup>e</sup> siècle (les mar. et jeu. à

16h30, Kertugal, gratuit, 02 96 70 52 65). **Sémaphore** : Jumelles ultra-puissantes, système Spationav, radars, goniomètre. Observez la mer depuis Bréhat jusqu'à Fréhel (les mer. à 10h, gratuit, 02 96 70 40 64). **St-Quay Port d'Armor** (les mer. à 15h30, 02 96 70 40 64). **Moulin St-Michel** : Porte ouverte, animation des ailes et mouture de farine (les. jeu. à 14h, 02 96 70 50 04). **Sur les traces des peintres au Portrieux** (les jeu. à 15h30, 02 96 70 40 64).

**■ Les Z'éco-Nature**

**Plantes du littoral** : Claire Maerten, guide naturaliste (lun. 8, 15, 22, 29/7, 5, 12, 26/8 à 15h). **Plantes sauvages comestibles** avec recettes à la clé ! Marion Meffre (ven. 12/7 et 16/8 à 14h30). **Petites herbes, grandes œuvres** : Balade nature créa-

**SAINT-GLEN**

**■ Moisson d'Images**

Expositions photos. Voir Lamballe page 13.  
Du 28/6 au 30/9. Bibliothèque

**ST-QUAY-PORTRIEUX**

Off. tourisme. 02 96 70 40 64  
[www.saintquayportrieux.com](http://www.saintquayportrieux.com)

**■ Expositions**

02 96 70 80 80. Gratuit

**> A l'Ancienne Mairie**

**1-14/7** Pierrick Girault, peinture, Yannick Hillion, sculpture. **15-31/7** Rita Baga, illustrations fruits, légumes



## COULEUR CAFE

Café concert, animation, organisation soirée à thème...  
Location de canoë. Ouvert toute l'année...

Ste Anne du Houlin à 10 km de St Brieuc entre  
St Julien et Plaine Haute Tel : 02 96 64 17 81  
<http://www.couleurcafe22.fr/>



tive pour artistes en herbe accompagnée. Marion Mefre. Goûter breton offert (ven. 26/7 et 23/8 à 14h30, parc des Druides.  
**02 96 70 40 64. Tarifs 4,5/8,5 €, famille 22 €**

### Place aux Mômes

Spectacle jeune public.  
**11/7 : Stream Caravane**, Puzzle Cie : un camelot essaie désespérément de vendre des potions miracles pour rendre la vie plus belle à tous les enfants...  
**18/7 : Bob, transports en tout genre**, Cie L'Arbre à Vache : spectacle sans parole alliant théâtre et magie.  
**25/7 : Riez sans modération**, Cie Réverbère : Attention burlesque ! Homme de cirque qui jongle davantage avec les situations qu'avec ses quelques ustensiles. Rires garantis !  
**1/8 : Entre pinces**, Cie Sol-facirc : Funambulisme, jonglerie, monocycle, humour et drame...  
**8/8 : Haricot Nick Junior** : mandoline, ukulélé, sampler et rose accrochée à la guitare.  
**15/8 : Mathieu Moustache** : galerie de personnages à mi-chemin entre l'humour des Monty Python et de Gotlib.  
**22/8 : On n'a pas fini de tourner en rond**, Cie Syllabe : épopée fantastique, sur une île mystérieuse.  
**Les jeu. à 17h30. Gratuit**



On a pas fini...

### Horizon(s)

Prestation théâtre à laquelle vous pouvez participer ! Stage (du 12 au 14/7, 06 07 75 44 53) et représentation le 14/7.  
**Dim. 14/7 à 16h. Esplanade du Casino. Gratuit**

### Chorale du Bout du Monde

Ensemble vocal et instrumental de Bretagne dirigé par Christian Desbordes.  
**Sam. 20/7 à 21h. Eglise. Tarif 10 €, gratuit <18 ans. 02 96 70 40 64**

### Pardon de Notre-Dame de la Garde

Messe et procession traditionnelles, danses bretonnes du cercle Danserien Sant Ké accompagné des musiciens du Bagad Sant Ké. Restauration sur réservation et promenades en char à bancs.  
**Dim. 21/7 à 10h30. Kertugal. Gratuit (sauf restauration). 06 89 61 14 17**

### Zeg / Maïon et Wenn Trio

Folk rock trad', chanson punks et beuglades d'amour. Org. Comité des fêtes.  
**Dim. 28/7. Avant port, face la Marine. Apéro-concert dès 18h30, concert à 21h30. Gratuit**

### Natacha Triadou

Musique classique. Récital de violon solo, œuvres de Bach, Locatelli, Schubert-Ernst...  
**Mar. 30/7 à 21h. Eglise. Prix libre**

### Musiques originales de la Grande Europe

Musique classique. Duo de renommée internationale.  
**Natalia Ermakova, Eric Blin.** Voir Trégastel page 48.  
**Lun. 12/8 à 21h. Chapelle Ste Anne. Prix libre. 06 13 87 01 21**

### Morzim / Rue D'la Soif

Folk rock et rock'n'roll français festif. Org. Comité des fêtes.  
**Mer. 21/8. Avant port, face la Marine. Apéro-concert dès 18h30, concert à 21h30. Gratuit**



Morzim © Jeffrey Guillemard

## Festival Place aux Artistes, St-Quay-Px

02 96 70 40 64. [www.saintquayportrieux.com](http://www.saintquayportrieux.com)



Un festival éclectique de musique pop, rock, folk, tradition et électrique. Découvertes, têtes d'affiches, artistes en tournée nationale, coups de cœurs, musique du monde... Soirées intimistes ou délires rock et électro, un festival de soirées musicales avec vue sur mer !

**Les lun., mer. et ven. du 15/7 au 23/8 à 21h. Côté port ou côté casino. Gratuit. Programme détaillé dans l'encarté central du journal !**

### Juillet

Lun. 15 : Concert d'ouverture avec **Alan Stivell**, douces mélodies et airs rock, harpe celtique, mélanges culturels sur la vague World Music. Mer. 17 : **Pamela Hute et le power trio parisien**, électro rock. Ven. 19 : **Fest-noz avec Pevar Den, Imosima, duo Pinc/Conq**. Mer. 24 : **Les Toiletteurs de Dolmens**, rock celtique, avec Ricardo Pastaga en 1<sup>ère</sup> partie. Ven. 26 : **Soma**, musique pop, 4 multi-instrumentistes chevronnés. Mer. 31 : **Axel Bauer**, rock.

### Août

Mer. 7 : **Folk Blues Caravan**, folk blues. Ven. 9 : **O'Safari, Juveniles, DJ Set The Popopopops**, pop-rock, carte blanche à la nouvelle scène rennaise programmée par l'association Fake Project. Mer. 14 : **Riff Cohen**, pop-rock oriental, Israël. Ven. 16 : **Fest-noz** avec **Titom, Spontus, duo Vincendeau / Felder**. Lun. 19 : **Balthazar**, rock alternatif. Mer. 21 : **Rue d'la Soif**, chanson française. Ven. 23 : Concert de clôture avec **Lugo**, pop-rock, et **Roberty** en 1<sup>ère</sup> partie.



Riff Cohen



STE-ANNE-DU-HOULIN

**Couleur Café**

02 96 64 17 81

www.couleurcafe22.fr

> **Hélène Le Gros**

Chanson, accordéon. Sane-verino, Juliette, Arthur H et compositions originales.

Ven. 12/7 à 20h30. Moules-frites, dessert + concert 17,5 €. Concert seul 6 €

> **Les Guinguettes du Couleur café**

Ambiance chanson rétro (Piaf, Bourvil, Mistinguett, Gréco...) puis musette avec divers artistes. Restauration sur place ou pique-nique.

Dim. 28/7 et dim. 25/8 à 12h30  
Gratuit

> **Tsoin Tsoin au Combo**

Croisière musicale et festive. Répertoire mêlant les standards jazz, klezmer et musique du monde.

Ven. 19/7 à 20h30. Moules-frites, dessert + concert 17,5 €. Concert seul 6 €

> **Ezequiel Uhart Quinteto**

Quintet aux influences de tango nuevo, rock'n roll, tango d'avant-garde, ou encore de musique classique.

Mer. 31/7 à 20h30. Restauration



TREVENEUC

Off. tourisme. 02 96 70 40 64  
www.saintquayportrieux.com

■ **Chapelle St-Marc**

Visites guidées, XVIII<sup>e</sup> siècle.

Mer. et ven. à 16h. Gratuit. 02 96 70 54 63

■ **Les Z'éco-Nature**

**Plantes à jouer** Balade ludique pour toute la famille. Fabrication de jouets à partir d'éléments naturels et goûter breton offert au bord du ruisseau. Marion Meffre (ven. 19/7, 2, 30/8 à 14h30). **Soirée nocturne** Découverte inédite : sensations nouvelles et animaux nocturnes. Dégustation chamallows au feu de bois. Marion Meffre (ven. 26/7 et 16/8 à 21h30).

Rdv parking Vallée Kerpont. Tarifs 4,5/8,5 €, famille 22 €. 02 96 70 40 64

■ **Surrey Cantata**

Une Année en musique. Chœur de chambre, dir. Sébastien Forbes. De Renaissance au Romantisme.

Ven. 26/7 à 21h. Eglise. Prix libre 02 96 70 84 84

■ **Tempo-Luz**

Concert latin jazz.

Sam. 20/7 à 20h30. Salle des loisirs. Gratuit. www.treveneuc.fr

■ **Exposition**

Sculptures sur métal d'André Michel et Hubert Thérezien, et peintures d'artistes amateurs.

Du 10 au 18/8, 9h30-12h/14h30-18h. Salle des loisirs. Gratuit  
www.treveneuc.fr



© Hubert Thérezien

■ **H.Robert**

Chanson. Voir page 71.

Lun. 12/8. Chapelle St Marc

TREGUEUX

**Au Pays d'enfants sur scène**

Festival de théâtre d'enfants et d'adolescents sur le thème des "Histoires d'amour", organisé par la Cie Gazibul en partenariat avec Tréguéux. 6 troupes d'enfants et d'adolescents venant de toute la France et de Belgique se retrouveront alternativement spectateurs et acteurs.



**Sam. 6/7** : 18h : Inauguration. 20h30 : Ils se croiseront et eurent beaucoup (en famille à partir de 10 ans). **Dim. 7/7** : 14h : Le roi Paon de Georges Riquier, adaptation de Colette Rivaud (en famille dès 10 ans). 16h30 : La Chronomusite du coucou de Christine Hasne, musique de Nicolas Martin (en famille dès 7 ans). 20h30 : Cash Cash (en famille dès 10 ans). **Lun. 8/7** : 14h : Casting en Birmanie (en famille dès 8 ans). 16h30 : La nuit des Rois de William Shakespeare, adaptation d'Antoine Lucciardi (en famille dès 10 ans). 20h30 : Match d'impro par les acteurs du festival (gratuit). **Mar. 9/7** : 16h : Présentations d'ateliers (gratuit). 20h30 : Soirée de clôture avec remise de trophées (gratuit). Du 6 au 9/7. Bleu Pluriel. Tarifs spectacles sam. soir, dim. et lun. après-midi 6/3,5 € <18 ans. Match d'impro, présentations d'ateliers, soirée de clôture gratuits. 02 96 61 33 20. www.gazibul.com

Places à gagner  
cridelormeau.com

**La Baie' l Bio**

**EPICERIE BIO**

---

Fruits & légumes

Pain

Fromage à la coupe

Vrac (céréales, fruits secs)

Produits locaux

Produits sans gluten

Cosmétiques

Livres

Eco-produits...

---

Centre Mathis  
(RN 12 sortie St-René)  
Z.A. du Moulin à vent  
22 120 Yffiniac ouvert  
02 96 63 83 75 du mardi au samedi  
de 9h30 à 19h00

> **Karaokè**

A 21h. 5-13-26/7 et 2-10-16-30/8

> **Soirée latino-salsa**

Salsa, Merengue, Cha cha, Samba, Bachata, Forro... Initiation à 21h30.

Sam. 6 et 20/7 et 3-17-31/8 à 22h

> **Musique Trad' Irlandaise**

En live et en acoustique.

Ven. 9/8 à 20h30

> **Mary-Lou et Lonesome Day**

Musiques trad' USA, folk, country et western swing.

Mer. 14/8 à 20h30. Moules-frites, dessert + concert 17,5 €. Concert seul 6 €

> **Trio Vidala**

Chants populaires d'Amérique du sud. Christophe Jacques, Myriam Essayan et Séverine Soulayres.

Ven. 23/8, 20h30. Moules-frites, dessert + concert 17,5 €. Concert seul 6 €

> **Tournois de palet**

Jeu sur planche.

Sam. 27/7 et 24/8 à 20h. Gratuit



**CAMLEZ**

**Couvent Alternatif**

Ancien couvent transformé en véritable lieu de vie !

**Programme complet sur [www.couventalternatif.com](http://www.couventalternatif.com)**  
02 96 44 98 60 - 06 95 15 99 41

**> Cuisine autonome**

Concept. Choisir et préparer la recette de la semaine. Tablée conviviale. Session vaisselle. Une boîte pour recueillir les participations qui serviront la semaine suivante.

Tous les dim. à 12h30

**> Cochon grillé & musique**

Tous les jeu. dès 19h30

**> Re mains (Australie)**  
Country rock'n'roll.

Sam. 6/7. Prix libre

**> Arrin**

Musique inédite, flûte traversière et guitare.

Sam. 13/7. Prix libre

**> Hou-Ha**

Chanson festive.

Jeu. 18/7



**> Rockignoles**

Jazz burlesques américain des années 30.

Jeu. 25/7

**> Heraclite**

Musique. Transe en Grec ancien.

Ven. 2/8

**> Mouettes et Chardons**

Chansons éclectiques et sketches décalés.

Jeu. 8/8

**> Mar'na et Berto**

Folk malgache inédit.

Sam. 10/8

**> Feiz-noz Moc'h**

Musiques novatrices entre traditions bretonnes et gasconnes. Chronique sur [cridelormealeu.com](http://cridelormealeu.com).

Jeu. 15/8

**> Burn in Hell (Australie)**

Country-blues folk-punk déglingo.

Ven. 16/8

**> Trio Soulayres**

Chanson world acoustique.

Sam. 24/8

**BREHAT (ILE DE)**

**■ La Bréhatine**

Org. Association Taxila. 18/7 à 17h30 : Trio musique, arts plastiques avec Taxila Quartet (quatuor à cordes), Annick Argant (sculpture), Jean-Claude Bréat (peinture). 19/7 à 20h30 : idem. Pièces de J. Cras, P. Glass et E. Voëgelin. 26/7 à 20h30 : Boîte noire et bâton d'argent : Ronan Baudry (saxophones), Guillaume Hodeau (bandonéon, accordéon). 18-20/7 : Exposition : Tom Waits Avenue (BD).

Tarifs 10/8 € par concert  
02 96 21 11 43. [brehatine.net](http://brehatine.net)

**LOGUIVY-PLOUGRAS**

**■ La Loguivienne**

Chant choral.  
Sam. 13/7 à 18h. Chapelle Dresnay. 02 96 38 33 84

**LANLOUP**

FESTIVAL **JAZZ** édition 2013  
**L'Appel du LANLOUP**  
du 23 au 27 juil  
N. Folmer / D. Humair project  
Duo M. Canonge / M. Zenino  
Keltic Tales  
Trio Elhasan  
Eleven'stabs  
KhAmSIN  
[www.festivaljazzlappelduloup.blogspot.com](http://www.festivaljazzlappelduloup.blogspot.com)  
Association dans la queue du loup

**Festival Jazz L'Appel du Loup**

Org. Association Dans la queue du loup.  
Pass 2j 40/35€. Billetterie : Kerganer (Lanloup), OT (Paimpol), Maison de la Presse (Plouha), Disquaire (St-Brieuc), sur place. 02 96 22 33 44 [festivaljazzlappelduloup.blogspot.fr](http://festivaljazzlappelduloup.blogspot.fr)

**Du mardi 23 au jeudi 25 juillet**

**Mar. 23 : Recife.** Jazz, blues, musique latine, folk, le groupe enchaîne bossa, samba, rumba... (21h, le Kerganer, 5 €). **Mer. 24 : Duo P. Dardelle / J.Y. Moka** (19h, Chez Tonton, gratuit). **Apéro jazz et huîtres** (19h30, le Kerganer, prix libre). **Jeu. 25 : Groupe vocal** (18h30, église, prix libre). **11 Stabs** Musique actuelle improvisée, références rock au reflet jungle (21h, le Kerganer, 5 €). **Jam Session** (minuit, le Kerganer, gratuit).

**Vendredi 26 juillet**

**Apéro jazz** (18h30, le Kerganer, gratuit). **Khamsin** Un souffle cuivré et festif qui nous entraîne dans des rythmes d'ici et d'ailleurs (22h, bourg, gratuit). **Jam session** (minuit, le Kerganer).

**Sous chapiteau** (dès 20h30, 20/18 €) : **Trio Elhasan** : Métissage jazz et musiques tsiganes, melting-pot indo-balkano-hispanique survitaminé à l'âme slave. T. Vaillot, H. Lefebvre, C. Toucas. **Keltic Tales** Création musicale pop, rock, jazz alliant la sonorité du uilleann pipes (cornemuse irlandaise) à la musique actuelle aux accents très modernes. G. Boclé, JB Boclé, L. Bléjean, S. Bernier.

**Samedi 27 juillet**

**Projection vidéo** (15h, le Kerganer, gratuit). **Apéro jazz** (18h30, le Kerganer, gratuit). **Khamsin** (voir ci-dessus, 19h30 et 22h, bourg, gratuit). **Jam Session** (minuit, le Kerganer, gratuit).

**Sous chapiteau** (dès 20h30, 25/23 €). **Mario Canonge / Michel Zenino** Duo piano-contrebasse qui réinterprète les standards de façon innovante et jubilatoire. **Nicolas Folmer & Daniel Humair Project** Le père fondateur de la batterie jazz française drive la rythmique d'un quartet dont la trompette est l'élément mélodique. Une recherche étincelante.



Canonge / Zenino

**■ Café Le Kerganer**

02 96 22 33 44. Si mention contraire : concerts 21h, tarifs 7/6 €, gratuit < 14 ans. [kerganer.blogspot.com](http://kerganer.blogspot.com)  
**10-17-31/7 et 7-21/8 : Apéro jazz et tapas** Charles Bordaïs, Nicolas Besnerais (19h, gratuit). **12/7 et 9/8 : Session Irlandaise** (21h30, gratuit). **13/7 : Malo** Chanson, musique klesmer... **20/7 : Combo** Blues, jazz, soul, funk. **2/8 : Bobby & Sue** Duo intimiste, voir [cridelormealeu.com](http://cridelormealeu.com). Soul, country, blues. **3/8 : Duo E.Bineau, S.Texier** : Swing et créativité. **10-11/8 : Apéro Jelly G Trio** Promenade Europe-Afrique, Amérique(s) (12h, gratuit). **13/8 : Trio Angus**, musique celtique. **14/8 : Apéro jazz et tapas : Tarot 4tet** Répertoire du "Pianoless Quartet" de Gerry Mulligan (19h,



payant). **18/8 : Soulayrès**, duo Vidala, chants populaires d'Amérique du sud. **23/8 : Korney trio** Consonances trad', celtiques. Ronan Pinc, Roland Conq, Julien Stevenin.

■ **Chapelles et Manoirs en Musique**

Récital de piano.  
Mar. 27/8, voir Paimpol page 39

■ **LA ROCHE-DERRIEN**

OT 02 96 91 59 40  
www.tourismepaysrochois22.com

■ **Le Boudoir Biscornu**

Boutique, galerie, salon de thé  
18, place du Martray  
leboudoirbiscornu.blogspot.com

> **Khamsin**

Musique cuivrée et festive, pour les 2 ans du lieu. Petite restauration sur place.  
Sam. 6/7 à 20h. *Gratuit*

> **Stages photo**

Voir page 70.

■ **LANNION**

OT 02 96 05 60 70  
www.ot-lannion.fr

■ **Tous mes droits d'enfant**

Expo dédiée aux droits des enfants, Editions Rue du Monde. Prix Louis-Guilloux, voir page 71.

Du 2 au 24/7. Maison du département. *Gratuit*

■ **Requiem de Mozart**

Chant choral, voir page 18.  
Mer. 3/7 à 20h30. Eglise St Jean Baly

■ **Café Le Ty Cosy**

13, rue Jean-Savidan. 02 96 37 64 93. Lun.-sam. 8h-21h

> **Jazz-Huîtres**

4/7 : **Charles Bordais** Duo.  
11/7 : **Yakoba**, homme-orchestre aux influences jazz, latines, funk, électro. 18/7 : **Zitsirom** trio, jazz manouche. 25/7 : **Quartier Rouge**, musique du monde, Alan Madec. 1/8 : **Nicolas Besnerais** duo. 8/8 : **Zitsirom** trio, voir supra.

**La librairie Gwalarn**

Librairie GWALARN

www.gwalarn.fr

Bretagne, littérature, polars, SF, BD, jeunesse, tourisme, CD, ...

15, rue des chapeliers - Lannion - 02.96.37.40.53

15/8 : **Charles Bordais** duo.  
22/8 : **KhAmSin** trio, musique des Balkans. 29/8 : **Zeg**, musique du monde et celtique. Le jeu. à 19h. *Gratuit*

■ **Christian Le Délézir**  
Récital musique et poésie.  
Ven. 12/7 à 21h. Eglise Brélévez. Tarifs 12/8 €, *gratuit* <12 ans

Voir page ci-contre

**Le Couvent de l'Alternatif CAMLEZ**

**Laurent l'épicier ainsi que Morwenna et Matthieu au bar vous accueillent toute l'année.**

Concerts, spectacles, cuisines autonomes et animations pour tous. Venez découvrir le programme sur place ou sur internet:

www.couventalternatif.com

Contacts: lechatquilouche22@gmail.com  
02-96-44-98-60

**Laurent l'épicier**  
Le Couvent Alternatif  
4 route de Pont Losquet  
22450 Camlez  
09.63.42.49.73

Produits bio, locaux  
vrac, fruits et légumes  
charcuterie sur commande  
éco-produits

**"Le chat qui louche"**  
-BAR-

2A route de pont losquet  
22450 Camlez  
Tel: 02-96-44-98-60  
lechatquilouche22@gmail.com



**■ Café Le Pixie**  
Porche du 73<sup>e</sup> Territorial  
02 96 37 65 32. [lepixie.info](http://lepixie.info)

Places à gagner  
[cridelormeau.com](http://cridelormeau.com)

**Mar. 9/7 : Timothée Le Net Quartet**, musique celtique et balkanique (21h, 5/3 €). **Mar. 16/7 : Moal / Le Gall-Carré**, celtique (21h, 5/3 €).

**■ Tango par la côte**  
Festival. 7<sup>e</sup> édition. Voir p. 46.  
Du 26/7 au 3/8

**■ Havana Café**  
02 96 37 15 20

> **Soirée latino**  
*Le mer. à 21h30 (cours à 19h30)*  
> **Uran Hardcore Tour**  
Concert métal. Pawnshop Uran, Collaps Machines, Edwood. Voir aussi Paimpol page 38.  
*Sam. 31/8 à 21h*

## Estivales Photographiques du Trégor 2013

L'Imagerie. rue Jean Savidan. 02 96 46 57 25  
[www.imagerie-lannion.com](http://www.imagerie-lannion.com)

De la même étoffe que nos songes...

Exposition. Cette année les Estivales Photographiques du Trégor se laissent aller à l'imaginaire en regroupant sous la bannière de William Shakespeare, 7 photographes dont les œuvres ouvrent les portes du rêve et de l'onirique. **Corinne Vionnet** (Photo Opportunities, voir page 47), **Thibault Brunet** (Vice City), **Masao Yamamoto**, **Dominique Mérigard**, **Laurent Millet** (La Méthode), **Nicolas Genette**, **Gilles Roudière**.

Lannion, l'Imagerie du 1/7 au 5/10, lun. au sam. 10h-12h/15h-18h30 sauf fériés. Pleumeur-Bodou, chapelle St-Samson : **Nicolas Genette**, du 29/6 au 31/7, lun. au sam. 14h30-18h30. Tréguier : **Corinne Vionnet**, chapelle des Paulines, rue Ursulines, du 13/7 au 21/8, mar. au dim. 14h30-18h30 voir page 47. Entrée libre

>> **Autour de l'exposition : stages**

**Initiation photographie** : avec Jean-François Rospape. Prises de vues (argentique noir&blanc), développement, photogramme, agrandissement (19 au 21/8). **L'art de voir** : avec Klavdij Stuban. Immersion dans la région du Trégor, paysage varié, contact avec la population développer une écriture personnelle (26 au 29/8).

## ESTIVALES PHOTOGRAPHIQUES DU TRÉGOR 2013

« De la même étoffe que nos songes... » W.S.

Lannion / Tréguier  
Pleumeur-Bodou  
Du 28 juin au 5 octobre

Entrée libre – 02 96 46 57 25  
[www.imagerie-lannion.com](http://www.imagerie-lannion.com)

## Les Tardives

Concerts et animations organisées par la Ville de Lannion.  
*Place du Gal-Leclerc, sauf mention contraire. Gratuit*

### Jeudi 18 juillet

17h **Initiation aux danses bretonnes**, par le Centre culturel breton (parvis Droits de l'Homme). 19h **Barbe noire** contes et magie jeune public, au Carré magique (J). 19h30 Ensemble Vocal **Mélisme(s)** lyrique, Britten, Poulenc, Verdi. 20h30 **Wipidou** fest-noz. 22h15 **Bab el West** Un répertoire atypique naît autour des compositions du chanteur Habib Farroukh, savant mélange de musiques traditionnelles marocaines et de funk musclé aux accents soul... Une musique qui fait danser et qui fait du bien.

### Jeudi 25 juillet

17h **Initiation aux danses bretonnes**, par le Centre culturel breton (parvis Droits de l'Homme). 19h30 **Les Pirate**, Les frères Cornebrute, arts de la rue. 20h30 **Darhaou** fest-noz. 22h15 **Epsilon** A mi-chemin entre le ska, le rock et la musique traditionnelle, Epsilon s'inscrit dans la ligne lignée de groupes tels que Matmatah et Merzhin. Savant mélange d'énergie positive et de bonne humeur communicative, ces 6 musiciens naviguent de scène en scène, proposant leur rock festif à un public toujours plus nombreux.

### Jeudi 8 août

17h **Initiation aux danses bretonnes**, par le Centre culturel breton (parvis Droits de l'Homme). 19h30 **Cie Atypique** arts de la rue. 20h30 **Alambik électrique** fest-noz, entre trad et world électro, voir chronique sur [www.cridelormeau-le-blog.com](http://www.cridelormeau-le-blog.com). 22h15 **Vince & the Frogs** Basé au cœur de la Bretagne, le combo de 4 musiciens est emmené par Vincent Lahay, auteur, compositeur, interprète, et surtout collectionneur de grenouilles en porcelaine ! Vince and the Frogs, c'est à la fois un son acoustique et électrique, une voix atypique, des riffs et mélodies sobres et efficaces.

### Jeudi 22 août

17h **Initiation aux danses bretonnes**, par le Centre culturel breton (parvis Droits de l'Homme). 19h **Alain Le Goff & Yann-Fañch Kemener** : La légende la ville d'Ys, contes, (au Carré magique). 19h30 **Bagad de Perros & Cercle Ar Skewell**. 20h30 **Diskoum & Tortad** second et lauréat du concours interlucées de musique traditionnelle, fest-noz. 22h15 **Soul Station** Influencé par la soul music, le répertoire du septet costarmoricain se colore aussi de rock, jazz ou encore hip hop. Depuis la sortie de son album *Spirit of soul*, Soul Station se produit sur les scènes du grand-ouest et partage sa soul progressive avec toujours la même ferveur. Sur scène, après plus de 300 concerts, les 7 musiciens dépendent au service de leurs compositions originales une énergie "atomique" toujours aussi contagieuse ! Groove cuivré, amplis surchauffés, rythmique survoltée et MC déjanté : l'antidote contre la morosité.



Bab el West



LES  
AN NOZVEZHIOÙ - LANNOUN 2013  
**TARDIVES**

FESTIVAL DE MUSIQUE - LANNION

LES JEUDIS 18 | 25 JUILLET | 8 | 22 AOÛT

Concerts, danses, fest-noz, contes, arts de la rue

GRATUIT

BOB EL WEST  
EPSYLON  
VINCE & THE FROGS  
SOUL STATION

à Lannion on trouve toutes les Bretagnes  
e Lannoun, emañ holl doareoù Breizh



VILLE DE LANNION  
KER LANNOUN



## Voce humana

Chant choral. 6<sup>e</sup> édition. **16/7** : Ensemble **Actéon**, Purcell et influences. **17/7** : **Cabaret classique** avec Marlon Soufflet. **18/7** : **Concert du midi**, Gildas Pungier et Mélisme(s) : Britten, Poulenc, Verdi. **18/7** : **Soirée lyrique** voir Les Tardives page 34. **19/7** : **La Voix humaine** Textes Cocteau, musique Francis Poulenc. **20/7** : **Opéra'ccordéon !** Spectacle. **21/7** : **Journée anniversaire** Ensemble vocal Mélisme(s). **23/7** : Ensemble Mélisme(s), La Passion de Haydn, Grande Messe en Ut mineur de Mozart. **02 69 44 77 88**  
[www.vocehumana.fr](http://www.vocehumana.fr)

## Randonnée chantée

Chants bretons. Dastum 44 et Tallec-Brigant. + Fest-noz. **Mar. 6/8 à 19h. Beg Leger Lannion. Tarif 5 €.** **02 96 49 80 55**

## L'Appel du Pied 3#

Pour clôturer la semaine de stage danses et percussions d'Afrique de l'ouest. **Kahmsin** : Danses, mélodies d'ici et d'ailleurs. **Ogun Ferrailles** : fanfare jazz funk, percus. Bœuf musical, restauration. Org. Baobab sous le Pied. **Ven. 23/8 à 20h. Lycée Félix Le Dantec. 06 03 51 11 65.** <http://baobab22.unblog.fr>

## LEZARDRIEUX

**02 96 22 16 45.** [www.pres-quile-de-lezardrieux.com](http://www.pres-quile-de-lezardrieux.com)

## Concerts

A 20h30. **10/7** : Chorale Awdreguer (église, 8 €, gratuit <12 ans). **21/7** : Violoncelle, voix celtes (chapelle, px libre). **27/7** : Musique bretonne (église, 10 €). **17/8** : Violon, cymbalum (chapelle, px libre). **31/8** : Guitare, bandonéon (chapelle, px libre).

## Expositions

**14-21/7** : Art et Artisanat, association Group'Art. **22-28/7** : Sylvie Le Coq, peinture et photo. **29/7-4/8** : Les peintres de Lézardrieux. **5-18/8** : Jean-Marie Jacquot, aquarelle et peinture. **19/8-2/9** : Catherine Gaillemain, Pasquale Destremau, peinture et photo.

## LE VIEUX-MARCHE

### La Quincaillerie

Cie Papier Théâtre. **02 96 38 93 07**  
Réseau Au fil de l'eau

### > Land Art

Expo de travaux d'enfants. **Du 28/5 au 29/9.** En extérieur. **Gratuit. Chapelle des Sept-Saints (+ bourg de Trégrom)**

### > Le Vélo Photo de Mme Yvonne

Expo photos. Portraits, mariages, fêtes... années 1940. **Du 13/7 au 31/8.** En extérieur

### ■ Lecture publique

**Lun. 29/7 à 18h. Chapelle des Sept Saints. 02 96 38 33 84**

## PAIMPOL

**02 96 20 83 16**  
[www.paimpol-goelo.com](http://www.paimpol-goelo.com)

### ■ Les 7 merveilles du littoral

Balades audio-guidées, plus de 50 rencontres sur 60 km de sentier littoral. **Info 02 96 20 83 16**  
[www.paimpol-goelo.com](http://www.paimpol-goelo.com)

### Abbaye de Beauport - Paimpol

**15/6-30/9** tjt 10h-19h. Tarifs 2,50 € à 6 €, famille 13 €. **02 96 55 18 58.** [www.abbaye-beauport.com](http://www.abbaye-beauport.com)  
Une abbaye sur la grève, site classé au cœur d'un domaine de 120 hectares constituant un patrimoine exceptionnel, à la fois historique, culturel et naturel.

### ■ Le Sens du poil, la religion et l'animal au Moyen-Age

Exposition. Installée au cœur des jardins de l'abbaye, l'exposition estivale propose de découvrir un Moyen-Age chrétien qui a développé un curieux imaginaire autour de l'animal. A travers des mœurs ou des particularités physiques du lion, les religieux établissent des exemples de vices et de vertus. Plus on s'éloigne des frontières du monde chrétien, plus les bêtes deviennent monstrueuses et démesurées. Pour autant, parallèlement aux théories de l'Eglise, les croyances populaires et les rites "magiques" en lien avec l'animal restent vivaces dans l'ensemble de la société médiévale. Des enluminures provenant des plus beaux manuscrits médiévaux illustrent le propos de l'exposition. 4 thématiques : L'animal au service de Dieu, Le fabuleux au quotidien, Un ailleurs monstrueux, Les animaux familiers. **Du 15/6 au 3/11**

### ■ Beauport en vivo

**19h Apéro-concert sous les platanes (5 €)**  
**21h grand concert, salle au Duc (payant)**  
Petite restauration sur place

> **Ven. 19 juillet** : 19h : **Naïs Trio** Chants gitans du Rajasthan et des Balkans s'entremêlent avec bluegrass, swing manouche et musique celtique. 21h : **Manu Lann Huel, Didier Squiban, Eric Le Lann : Chansons d'orgueil.** Adaptation musicale des textes de Pierre-Jakez Hélias. Musique trad' bretonne au paysage sonore inhabituel grâce aux improvis jazz (18 €, 21 € pass soirée).

> **Sam. 20/7** : 19h : **Sharav** Musique bretonne et inspirations jazz, blues, arabo-andalouse, flamenco et sonorités africaines. 21h : **Laïka : Come a little closer.** Tout en elle dit le tremblement cher au poète Edouard Glissant. La rencontre d'un ancien amour, la distance qui s'élargit avec son compagnon, le besoin de parler à l'un et l'autre... et le désir d'entendre la trompette, de chanter sans batterie, d'enregistrer avec un orchestre à la fois intime et large (18 €, 20 € pass soirée).

> **Dim. 21/7** : 19h : **Laura Perrudin** Une harpe celtique entièrement chromatique lui permet d'allier la harpe au jazz. 21h : **Elna Duni Quartet** Native d'Albanie, elle jette un regard original sur ses racines culturelles et explore l'atmosphère, le son, la sensualité et les mots des chansons folkloriques des Balkans (16 €, 19 € pass soirée).

> **Lun. 22/7** : 19h : **Siian** Chants traditionnels d'Afghanistan, Bulgarie, Serbie, Egypte, Irlande... Nina Simone, Leonard Cohen... Une force mélodique qui souligne l'humanisme partagé des auteurs. 21h : **Las Hermanas Carroni** Les sœurs d'origine argentine sont nées sous le signe du tango et de la musique classique. La nostalgie du tango et le charme des musiques trad' sont sublimes par le violoncelle, la clarinette, et par leurs voix en harmonie (16 €, 18 € pass soirée).

> **Mar. 23/7** : 19h : **BarokOpera Amsterdam** Une visite du répertoire méconnu de l'opéra baroque. 21h : **BarokOpera Amsterdam : Didon & Enée de Henry Purcell** Soirée avec l'APAC (voir page 39). Accompagné d'instruments baroques, le chef d'œuvre de Purcell est interprété dans un spectacle en 3 volets. 1<sup>ère</sup> partie : opéra interprété en intégralité. 2<sup>e</sup> partie : intermède parodique, tel qu'il était d'usage du Moyen-Age au XVIII<sup>e</sup> siècle. 3<sup>e</sup> partie : la Descente aux Enfers de Virgile (20 €, 22 € pass soirée).



Laïka © Daniel Garcia Bruno

### ■ Les visites guidées

L'Abbaye (18/5-30/9) ; Du port au cloître, de la digue à l'abbaye (15/7-15/8 à 15h30).

### ■ Les ateliers

Les couleurs de Beauport : polychromie (lun. mar. mer. 10h30-12h). Nichoirs, gîtes et cie (jeu. ven. 10h30-12h). **Du 15/7 au 25/8. Tarif 5 €**

# ABBAYE DE BEAUPORT

SITE DU CONSERVATOIRE DU LITTORAL

PAIMPOL | CÔTES D'ARMOR

Voir et écouter cet été à Beauport



Cerf et serpent, ms0054, f. 060v. Cliché CNRS-IRHT



## Exposition

« Le sens du poil »

- La religion et l'animal au Moyen Age -

Réels ou fabuleux, les animaux hantent l'esprit des hommes du Moyen Age. Entre théologie, morale et légendes, le monde religieux développe un riche imaginaire autour de l'animal.

Du 15 juin au 4 novembre

Ouvert tous les jours 10h-19h du 15 juin au 30 septembre

Tarifs : 2,50 à 6 €, forfait famille 13 €

Tél. 02 96 55 18 58, [www.abbaye-beauport.com](http://www.abbaye-beauport.com)

## Beauport en voix

Festival autour de la voix du 19 au 23 juillet

réservations 02 96 55 18 58

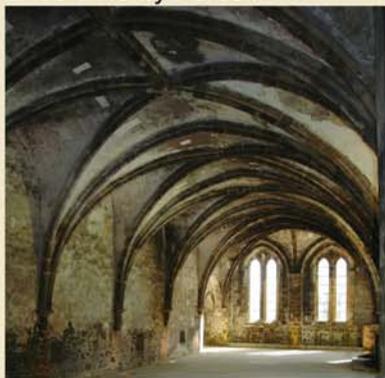
pass soirée 19 à 22 euros

> 19h : apéro-concert sous les platanes (5 €)

- NAIS
- SHARAV
- LAURA PERRUDIN
- SIIAN
- SOLISTES BAROKOPERA

> 21h : concert dans le Bâtiment au Duc (18 à 20 €)

- LE LANN / SQUIBAN / LANN HUEL
- LAIKA
- ELINA DUNI QUARTET
- LAS HERMANAS CARRONI
- BAROKOPERA : Didon & Enée d'Henry Purcell



## Visites et ateliers

Monument envoûtant, l'Abbaye propose des visites libres, guidées ou thématiques ainsi que deux ateliers (15 juillet au 25 août)

5 euros, sur réservation

> **LES COULEURS DE BEAUPORT** traces et décors peints récemment restaurés

> **NICHOIRS, GITES & Cie** fabriquez un nichoir ou gîte à insectes



**Exposition : Ouzh taol !**

Paimpol continue d'explorer les spécificités bretonnes et place son expo estivale sous le signe de la gourmandise avec un thème dédiée à la gastronomie bretonne.

**Coutumes culinaires bretonnes** Une immersion au cœur des coutumes traditionnelles bretonnes. Au-delà des repas du quotidien, on constate qu'un nombre important d'événements de la vie civile ou religieuse s'impose de façon cyclique comme des marqueurs d'identité culturelle forte avec les habitudes et rites qui y sont associés.

**Produits locaux, entre terre et mer** La très diversifiée palette de saveurs des produits bretons, de la mer et de la terre, sans oublier le café !

**Fameuses recettes bretonnes** Kouign aman, Kig ha Farz, far breton, galette de blé noir... Et un espace jeune public.

*Du 13/7 au 15/9. Mar. à dim. 14h-18h. La Halle. Tarifs 2 €, gratuit <18 ans*

+ Un programme **découverte et animations** pour faire vivre l'exposition "hors les murs" au rythme de sa réalité contemporaine. Rencontres, in situ, de professionnels attachés à leur terroir, cours de cuisine, dégustations, visites en breton...



**Galerie Ollivier-Henry**

3 rue de la Vieille Poissonnerie. Tlj 14h30-19h, mar. et sam. 10h30-19h. 02 96 55 10 96

Vous y trouvez les peintures et reliefs de papier d'Anne-Marie, les sculptures en bois et tournages d'Erwan et les sculptures en pierre d'Yvon.

*Du 1/7 au 15/9. Gratuit*



© AMH

**67 Hectares**

Rock malgache  
*Sam. 20/7 à 19h. Le Cargo. Gratuits. Bœuf tous les 3<sup>e</sup> vendredi du mois. 02 96 20 72 46*

**Uran Hardcore Tour**

Concert, métal. Pawnshop Uran, Collaps Machines, Worms Eat Her.  
*Ven. 30/8 à 21h. Café Le Triskel*

**Le Corto Maltese**

Bar-concerts. 11, rue du Quai. 02 96 22 05 76. Tlj de 11h à 2h. Petite restauration

**> Duo Eric Liorzou Thomas Bocher**

Flûte, saxo, guitare et mandole. Chants bretons et français.

*Ven. 12/7 à 21h. Gratuit*

**> Smooth Motion**

Blues-rock par 4 jeunes musiciens paimpolais.

*Ven. 19/7 à 21h. Gratuit*

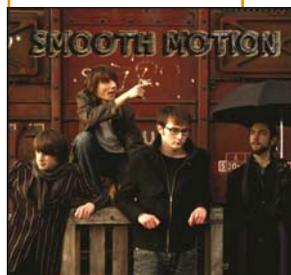
**> Maria Godsinger**

Chansons populaires mélodramatiques.

*Jeu. 8/8 à 21h. Gratuit*

**RockSpot**

Quartet blues-pop-rock.  
*Jeu. 15/8 à 21h. Gratuit*



du 13 JUILLET  
au 15 SEPT. 13

LA HALLE  
PAIMPOL

EXPOSITION  
**OUZH  
TAOL**

A T A B L E



# OLLIVIER-HENRY

Peintures et sculptures



02 96 55 10 96 **PAIMPOL** 06 72 82 81 99

■ **Chapelles et Manoirs en Musique**  
14<sup>e</sup> édition. **Mar. 23/7** : Didon et Enée, Purcell, Ensemble BarokOpera Amsterdam, Coorg. Beauport en voix voir p. 36, 21h, abbaye Beauport.  
**Mer. 7/8** : **Quatuor Alta**, Vivaldi, Paganini, Legnani, Coste, Porro, 21h, abbaye

de Beauport. **Dim. 18/8** : **Les Cosaques**, chants, danses russes et tziganes, 21h, salle des fêtes. **Mar. 27/8** : **Récital de piano** Eric Artz, Bach, Chopin, Liszt, Debussy, 21h, Lanloup (manoir Noë-Verte).  
*Tarifs 10/15 €, gratuit <18 ans. 02 96 20 83 16. apac.over-blog.net*

## Bar Le Corto Maltese

Concerts - voir ci-contre



11, rue du Quai à Paimpol  
02 96 22 05 76

## « Les 7 merveilles du littoral » L'AUDIO - GUIDE DE RANDONNEE GPS PAIMPOL-GOËLO / BRÉHAT

Le guide  
qui met la  
puce à l'oreille



## 7 BALADES AUDIO-GUIDEES

accessibles à tous sur le GR34©  
sous la conduite d'un guide pas comme les autres

## PLUS DE 50 RENCONTRES

un témoignage exceptionnel sur  
les différents usages de la côte

## 60 KM DE SENTIER LITTORAL

de l'estuaire du Trieux aux falaises de Plouézec  
avec l'archipel de Bréhat pour horizon

Location à l'Office de Tourisme de Paimpol-Goëlo  
(5€ + caution)

ou en téléchargement gratuit sur

[www.paimpol-goelo.com](http://www.paimpol-goelo.com)

02 96 20 83 16



## Festival du Chant de marin Gouel Kan ar Vartoloded

Places à gagner  
cridelormeau.com



### 11<sup>e</sup> édition En route vers les îles

Voilà qui évoque irrésistiblement soleil et cocotiers, coquillages et crustacés, ukulélés et vahinés... Peut-être sera-t-il possible de croiser tout cela sur le port de Paimpol. Mais pas que ! Les îles, ce sont les Caraïbes ou Tahiti, bien sûr, mais aussi la Corse ou le Japon, l'Australie ou Ouessant...

Le Festival dédie les quais de Paimpol au rêve et à l'évasion, à la joie et à la bonne humeur... Les amoureux du Festival retrouveront également tout ce qui en fait le charme : chant de marin, bagadou, festoû-noz, expositions, dégustations... et près de **300 bateaux traditionnels**.

**Sur place : 1 jour TP 22 €, 5-14 ans 4 €, 3 jours TP 44 €, 5-14 ans 8 €. Prévente : 1 jour TP 19 €, 5-14 ans 2 €, 3 jours TP 38 €, 5-14 ans 4 €. [www.paimpol-festival.com](http://www.paimpol-festival.com)**

### Vendredi 9 août

**Scène Stan Huggill** : 14h Marins d'Iroise, 15h30 **Tri Yann**, 17h15 **Cabestan**, 18h45 **Emel Mathlouti** (Tunisie), 21h **Rachid Taha** (Algérie), 22h45 **Asaf Avidan** (Israël), 00h45 **Gocoo** (Japon).

**Cabaret** : 14h Marrons et Châtaignes, 15h30 Meikhâneh (France), 17h15 Les Souillés de Fond de Cale, 18h30 Barzaz, 20h30 Flip Grater (Nouvelle-Zélande), 21h45 **René Lacaille** et Fanfaronné (Réunion), 23h Carlton Rara (Haïti), 00h45 Lindigo (Réunion).



Emel Mathlouti

**Scène Pempoull** : 14h Tom Lewis (Canada), 15h15 Raggalendo, 16h45 Youenn Guillanton, 18h15 Claude Michel, 19h15 Les Kerguelec de Goadham, 21h Les Biches Cocottes, 22h30 Exmouth Shanty Men (Jersey), 23h45 Qitry (Pologne), 1h Les Mâles de mer.

**Bateau Fée de l'Aulne** : 14h Le XV Marin, 15h30 La Bouline, 16h Indygo (Pologne), 18h Beltaine (Irlande-Pologne), 19h45 Les Pirates, 21h Taillevent, 22h45 The Roaring Forties (Australie), 00h15 R.I.C.

**Scène Michel Pinc** : 14h Thalie'n Co, 15h15 Les Cent Z Escalé, 16h30 Nordet, 17h45 Maltavern, 18h45 Strand Hugg, Fest-noz : Frères Morvan, Skolvan, Mersibraz et Péron-Larivain.

**Pub Guinness** : 10h30 Vire au Guindeau, 11h50 After the Storm, 13h10 Libertalia, 14h30 Femmes de Marins, 16h10 Trim Rig & a Doxy (UK), 17h30 Les Vareuses Porteloises, 18h50 Les Oufs du Dyjau, 20h10 Loc Tup Together (UK), 21h30 Boulinerien, 22h50 Raudir Fiskar (Islande), 00h10 Shantykoor Blankenberge (Belgique).

**Sur les quais** : Tireurs Publics, Fanfar'Ô Pruneaux, Chiliconsax, A l'Abordage, Neketel's Family, Kar Ha Pistouill, Muleketu, Blaka Street, Cercle Anjela Duval, Les Inutiles du Monde, Bagad Gwen-gamp, Bec'h Dehi, Diatonik Penn ar Bed, Captain Malo et Monig.

### Samedi 10 août

**Scène Stan Huggill** : 14h Les Gabiers d'Artimon, 15h30 Lyannaj Neve (Guadeloupe-Bretagne), 17h15 Bounding Main (USA), 18h45 Caroline Desbiens & Suroit (Québec), 21h15 **Emir Kusturica & The No Smoking Orchestra** (Balkans), 23h **Groundation** (USA-Jamaïque), 1h **Shibusha Shirazu Orchestra** (Japon).

**Cabaret** : 14h Patrick Ewen, 15h30 Ad Amore (Corse), 17h Louis Capart, 18h30 Nancy Vierra (Cap Vert), 20h15 The Boys in the Gap (Pologne), 21h45 Capercaillie (Ecosse), 23h30 Kila (Ecosse), 1h Beltaine (Irlande-Pologne).

**Scène Pempoull** : 14h Femmes de Marins, 15h15 Paire & Grin (Québec-Bretagne), 16h30 Kanerien Pempoull, 18h Trim Rig & the Doxy (UK), 19h15 Loc Up Together (UK), 21h Youhadenn, 22h30 Les Oufs du Dyjau, 1h30 Libertalia.

**Bateau Fée de l'Aulne** : 14h Exmouth Shanty Men (Jersey), 15h15 Bayati, 16h30 Doris, 17h45 Marée de Paradis, 19h45 Raudir Fiskar (Islande), 21h15 Bounding Main (USA), 22h45 Les Souillés de Fond de Cale, 1h30 Les Groove Boys.

**Scène Michel Pinc** : 14h La Fiancée du Pirate, 15h15 Les Pirates, 16h30 Indygo (Pologne), 17h45 Shantykoor Blankenberge (Belgique), 19h The Roaring Forties (Australie), Fest-noz avec Digresk, Baron-Anneix, Kerloa et Menguy-Gueguen.

**Pub Guinness** : 10h30 Aile et Eux, 11h50 Les Kerguelec de Goadham, 13h10 Babor-Tribord, 14h30 Mai Mor, 16h10 Fortunes de Mer, 17h30 Le XV Marin, 18h50 Héloïse Chambrun, 20h10 Manu Robles & Rémi Martin, 21h30 Thalie'n Co, 22h50 Les Cent Z Escalé, 00h10 Les Vareuses Porteloises.



Gocoo

### Dimanche 11 août

**Scène Stan Huggill** : 14h Shantykoor Blankenberge (Belgique), 15h30 Mes Souliers sont rouges, 17h15 Les Souillés de Fond de Cale & Bagad Plouha, 19h Les Goristes, 21h **Arno** (Belgique), 23h **Ernesto Tito Puentes** (Cuba), 00h45 Skip & Die (Afrique du Sud).

**Cabaret** : 14h Chansons Tombées de la Lune, 15h Teir (Vassallo-Ebrel-Le Buhé), 16h15 Bounding Main (USA), 17h45 Le Jeu de la Nantaise, 19h45 **Carmen Souza** (Cap Vert), 21h30 Zamballarana, 23h Caroline Desbiens (Québec), 00h30 **Malavoi** (Martinique).

**Scène Pempoull** : 14h Charly, 16h30 Flash Jack (Devon-Cornouailles), 17h45 La Bouline, 19h Vents et Marées, 20h45 La Petite Semaine, 22h15 Taillevent, 23h45 **Fauve** (France), 1h15 Miss Blue.

**Bateau Fée de l'Aulne** : 14h Le XV Marin, 15h15 Les Matelots en Bordée, 16h30 Paotred Pagan, 17h45 Le Trio EDF (Ewen-Delahaye-Fevenec), 19h45 Nadeah (Australie), 21h15 Le Grand Caraquean, 22h45 Suroit, 00h15 Muleketu.

**Scène Michel Pinc** : 14h Les Vareuses Porteloises, 15h15 Libertalia, 16h30 Babor Amures, 17h45 Les Marins d'Iroise, 19h Pôle Apart (Pologne-Québec), Fest-noz avec Les Frères Guichen, Plantec, Tan De'i et Daouad.

**Pub Guinness** : 10h30 La Danaé, 11h50 Loc Tup Together (UK), 13h10 Claude Michel, 14h30 Raudir Fiskar (Islande), 16h10 Avis de Grand Frais, 17h30 Trilm Rig & A Doxy (UK), 18h50 The Roaring Forties (Australie), 20h10 Alexandra Hernandez (St-Pierre-et-Miquelon), 21h30 Indygo (Pologne), 22h50 Les Mâles de Mer, 00h10 Exmouth Shanty Men (Jersey).

### Jeune public

Patrick Ewen, Chansons Tombées de la Lune, Marrons et Châtaignes, Yann Quééré, Samuel Peron, Justine Devin, Yvon Dagorn.

Retrouvez certains albums chroniqués sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com) : Marrons et Châtaignes, Teir, (Vassallo-Ebrel-Le Buhé), La Petite Semaine...



[www.labiereducoin.com](http://www.labiereducoin.com) L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.

### La Fabrique à paroles

L'Image qui Parle présentera la 1<sup>ère</sup> étape de travail de collectage de parole, image et son auprès des habitants. Journée festive animée par Gaspard Hazard, crieur public. Animations diverses.

**Jeu. 1/9, 9h-18h. Rue de run Baëlan. Gratuit. 06 61 22 11 48**  
[www.limagequiparle.org](http://www.limagequiparle.org)

### PLEUBIAN

OT 02 96 22 16 45. [www.pres-quile-de-lezardrieux.com](http://www.pres-quile-de-lezardrieux.com)

#### Une année en musique

Chant choral. Britten, Gibbons, Fauré, Eccard, Cornelius... Org. Surrey Cantata.

**Dim. 28/7 à 17h30. Eglise. Prix libre. 08 96 22 29 37**

### PLESTIN-LES-GREVES

OT 02 96 35 61 93. [www.office-tourisme-delalieuvedegreeve.com](http://www.office-tourisme-delalieuvedegreeve.com)

#### Ti an Holl

02 96 35 06 28. **Gratuit**

#### > Expositions

**24/6-4/7** : Donne-moi ton cœur, photos (10h-12h et 14h-18h). **6 au 31/7** : Alain Gicquel, Roger Joncourt, Michel Le Bourhis, Gilbert Jullien. Sculpture, peinture (mar-sam 14h-18h et dim. 10h-13h). 1-27/8 : Marion Dyèvre, croquis et dessins au fusain, Guénaëlle Paland, sculpture (mar-sam 14h-18h et dim. 10h-13h).

#### Pardon de St-Sebastien

Rando, concert, chant de marin avec Vent d'Iroise...

**Du 6 au 8/7. 02 96 35 07 19**

#### Marché nocturne

Terroir et de l'artisanat. Animations musicales gratuites. **9/7** War Sav. **16/7** Yves Biannic, Yann Simon - Kan ha diskant. **23/7** Dou/Le Pottier Quartet. **30/7** Duo Baudu/Chevrel. **6/8** en cours de programmation. **13/8** en cours de programmation. **20/8** Trio Cornic/Pansard. **27/8** Costarjazz.

**Mar. du 9/7 au 27/8, 19h-23h**

### Circuit des chapelles

> **Expos** Quinte & sens ; Erwan Morère, photos ; Yves Picquet, peinture (Plestin). Yannick Hélard, peinture (Ploumilliau). Chronique de la vie rurale, photos ; Thierry Carton, peinture (Plouzé-lambre).

> **Concerts 12/7** : Allah's Kanañ, chorale bretonne. **17/7** Balade contée. **18/7** : Soledd, du XVI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> s. **24/7** : Ensemble Actéon, musique ancienne. **26/7** : Anne Auffret & Annie Ebrel, harpe et chant (à Trémel). **31/7** : Natacha Triadou, violon. **1/8** : Michel Cocheril & Louis Abgrall, bombarde et orgue. **8/8** : Balade contée et conférence.

**Du 13/7 au 15/8, 14h30-18h30. Chapelles. Plestin-les-Grèves, Ploumilliau, Plouzé-lambre et Trémel. Gratuit si concerts 8/6 €**

### Rousseau / Le Gall

Expo. Peintures chinoises, japonaises, pastels.

**Du 13/7 au 15/8. 14h30-17h. Maison Notre Dame. Gratuit**

### Nuit de la Saucisse

34<sup>e</sup> édition. Gérard Jaffres, Kaiffa, Shœ Polishers, rock celtique. Org. Amicale Laïque. **Ven. 19/7 à 19h. Place de Kérlilly Amicale Laïque. 06 06 43 35 48**

### La Vapeur du Trieux : Pontrieux-Paimpol

Montez à bord du train à vapeur pour voir la région autrement ! Animations et spectacles pour toute la famille.

**Tarifs aller-retour 23,5/12 € (4 à 16 ans). Forfait famille 60 €**  
**Réservation obligatoire 02 96 205 206. [www.vapeurdutrieux.com](http://www.vapeurdutrieux.com)**  
**Trains direct pour la Fête des Lavoirs le 15/8 (aller-retour 10/5 €)**

#### >> Animations dans et autour du train

- **Nini Peau d'Chien** : orgue de barbarie et chanson.

**Mar 9, 16 et 23/7. Mar. 20 et dim. 28/8**

- **Si le train m'était conté** Une présence posée, une voix calme. Les histoires de Vassili Ollivro vous accompagnent pendant votre voyage.

**Les dim. du 7/7 au 18/8**

- **Découverte de la Cité des Islandais** Visitez les ruelles du vieux Paimpol avant d'embarquer dans le train.

**Les mer. du 10/7 au 21/8. Sur réservation**

- **Le Train magique** Découvrez un passager un brin magicien et légèrement gonflé ! (Photo).

**Les sam. du 13/7 au 24/8**

- **La Ludo Loco** Espace ludique éphémère : grands jeux en bois, pour tous les âges et pour tous les goûts.

**Mar. 30/7, 6, 13 et 27/8**

- **Dégustation produits locaux** en gare de Pontrieux.

**Mar., mer. et jeu. du 23/7 au 14/8**



De mai à septembre

## LA VAPEUR DU TRIEUX

Entre Paimpol et Pontrieux

"Un voyage unique à travers l'histoire, la culture et la nature"

**02 96 205 206**



## Fête du Logelloù - Penvenan

Places à gagner  
cridelormeau.com

Org. Fur ha Foll. Réservation fortement conseillée car petites jauges. 07 81 47 88 15. [www.logelloù.com](http://www.logelloù.com)

3<sup>e</sup> édition. Spectacles pluridisciplinaires, propositions surprenantes et décalées, proximité artistes et spectateurs.

**Spectacles :** **Devoris Causa** (Escarlata Circus) : Cirque autour de végétaux où fantaisie, humour et dérision sont à l'œuvre (jeu. 8 à 20h30 et 23h, ven. 9 à 20h30 et 23h, sam. 10 à 20h30 et 23h). **Les Trois Ours** (Ingrid Blasco, Guillaume Tahon) : Vielle à roue électroacoustique, compositions instrumentales, matière sonore et logelloop. Un nouvel espace contemporain (jeu. 8 à 21h45, ven. 9 à 20h30, sam. 10 à 20h30 et 23h). **Ma famille** (Cie KF Association, Camille Kerdellant, Rozenn Fournier) : En Uruguay, on y vend les enfants comme on respire, tragi-comédie contemporaine (ven. 9 à 20h45, sam. 10 à 20h45). **Cow Love** (Société Protectrice des Petites Idées, Nanda Suc et Fede Robledo) : Un couple étrange mêle avec aisance danse, cirque et humour (ven. 9 à 22h). **BeatBox** (Alem) : Human beat-box, représentants du "New-school", vice-champion du monde 2012 à Berlin (sam. 10/8). **Le Trébuchet** (Odilon Pindat) : Masse, trébuchet et arc de 8m. Sur le modèle d'une catapulte du Moyen-Âge, il a imaginé une nouvelle façon de s'envoyer dans les airs (sam. 10/8). **Massage Amma** (Élise Pellé) : Pressions, étirement et percussions pour relaxer (3 jours).

**Installations :** **Erwann Cadoret** : **Slow Park** Installation d'escargots. **Monique Luyton**, sculpture, création 2013. **Philippe Olivier** : **P.O.I.S** Installation photosonore : images colorées minimalistes et parfois surréalistes et sons électroacoustiques, création 2013. **Anne Baraquin**, photographie : reporter experte dans le travail de terrain, elle proposera son regard sur la fête, création 2013.

**Du 8 au 10/8. Divers tarifs se renseigner**

**Devoris Causa**

**Erwann Cadoret**

**Monique Luyton**

**Philippe Olivier**

**Anne Baraquin**

**Odilon Pindat**

**Élise Pellé**

**Erwann Cadoret**

**Monique Luyton**

**Philippe Olivier**

**Anne Baraquin**

## PENVENAN

OT 02 96 92 81 09. [www.tregor-cotesdajoncs-tourisme.com](http://www.tregor-cotesdajoncs-tourisme.com)

### H. Robert

Chanson. Voir page 71.

**Mer. 7/8. Chapelle ND Port Blanc**

## PERROS-GUIREC

OT 02 96 23 21 15

[www.perros-guirec.fr](http://www.perros-guirec.fr)

### Shakespeare du Trégor : Antoine et Cléopâtre

Festival. Mise en scène des années 1930. Marc-Antoine et Cléopâtre vivent plutôt sous les feux de la rampe comme des vedettes hollywoodiennes. Octave, pour sa part, tient un peu du Mussolini. Mise en scène Keith-Mark Bradford.

**Du 5 au 8/7 à 21h30. Jardin du Palais des Congrès. Tarifs 8/5 €. 02 96 35 31 54**

### Les Festives

Org. Casino. **9/7 : La Bleue Guitare** Blues-rock. **16/7 : Chili con carno** Salsa orchestra. **23/7 : Mayra & M. Mow** Pop-folk-jazzy. **30/7 : Cut the Alligators** Funk et soul. **6/8 : 67 Hectare** Musique du monde. **13/8 : Kanerien Trozoul** Chants de marins. **20/8 : Churchfitters** Musique irlandaise. **27/8 : Brieg Guerveno** Rock-breton

**A 20h30. Esplanade de Tretraou Gratuit. 02 96 49 80 80**

### Place aux mômes

Jeune public, voir page 30. **11/7** : Mathieu Moustache. **18/7** : On n'a pas fini de tourner en rond. **25/7** : Stream Caravane. **1/8** : Bob, transports en tout genre. **8/8** : Riez sans modération. **15/8** : Entre Pincés. **22/8** : Haricot Nick Jr. **Jeu à 17h. Jardins Palais Congrès, plage Tretraou. 02 96 49 02 45**

### Festival de Musique de chambre

29<sup>e</sup> édition. Interprètes internationaux. **17/7** : Quatuor Talich (violons, alto, violoncelle). **24/7** : Nemanja Radulovic (violon), Marielle Nordmann (harpe) Tchaïkovski, Dvorak, Chopin, Oerthür, Ysaye, Saint-Saëns, Zabel, Izmaylov, Massenet, Bartok.

**31/7** : Nicholas Angelich (piano), Beethoven, Chopin, Schumann. **7/8** : Katia et Marielle Labèque (deux pianos). **14/8** : Philippe Bianco (piano), Chopin, Debussy. **21/8** : Trio Wanderer (violon, violoncelle, piano), Beethoven, Schubert, Tchaïkovski.

**Les mer. du 17/7 au 21/8 à 21h. Palais des Congrès. Tarifs 14 à 25 €. 4 concerts 85 €, 6 concerts 120 €. 02 96 49 02 45**

### Festival de la Cité des Hortensias

30<sup>e</sup> édition. **Ven. 26/7** (6 €) : Rangalon, Cercle Ar Skewell, puis Cabeolum Folk. **Sam. 27/7** : 18h : Initiation danse bretonne. 19h : Raggalendo. 20h30 : Fest-noz avec Alambig Elektrik, Tchikidi & Tortad (gagnant du concours régional interlycées), 7 €. **Dim. 28/7** : 14h : Défilé des cercles celtiques et bagadoù. 15h : spectacle + Boys in the Gap (musique irlandaise). 19h30 : Sous le vent des îles (chants de marins). 21h : Red Cardell. 23h : Zebra (avec bagad Kaez), 12 €. <http://hortensias.gwalarn.org>

### Balade contée et musicale

Balade nocturne. Cie des Accordeurs de Contes. **Lun. 1, 8, 22, 29/7, 5, 12/8 à 21h Tarif 8/5€. 02 96 23 21 15**

### Pascal Benoit

Exposition de peintures. **Du 3 au 11/8. Palais des Congrès**

### Christian Le Délézir

Récital musique et poésie. **Lun. 5/8 à 21h. Chapelle Clarté Tarifs 12/8 €, gratuit <12 ans**

### Musiques originales de la grande Europe

Musique classique. Duo de renommée internationale. **Natalia Ermakova, Eric Blin.** Voir Trégastel page 48. **Dim. 11/8 à 21h. Chapelle ND Clarté. Prix libre. 09 79 34 75 20**

### Chœur des Nouvelles Voix de St-Petersbourg

Un Soir au Musée de l'Ermitage, chœurs orthodoxes russes, chants poétiques et traditionnels de Russie. **Sam. 17/8 à 21h. Eglise St-Jacques. Tarifs 16/9 €. 02 96 23 21 15**

# FÊTE DU LOGELLOÙ 8/9/10 AOUT 2013 PENVENAN



ESCARLATA CIRCUS - Devoris Causa  
INGRID BLASCO - Les Trois Ours  
CIE KF ASSOCIATION - Ma Famille  
SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES PETITES IDÉES - Cow Love  
ALEM - BeatBox  
ODILON PINDAT - Le Trébuchet  
ÉLISE PELLÉ - Massage Amma  
ERWANN CADORET - Slow Park  
MONIQUE LUYTON - Sculpture  
PHILIPPE OLLIVIER - P.O.I.S  
ANNE BARAQUIN - Photographie

CIRQUE  
PHOTO  
THÉÂTRE  
MUSIQUE  
SCULPTURE  
INSTALLATIONS

RENSEIGNEMENTS & RÉSERVATION  
07 81 47 88 15 - [www.logelloù.com](http://www.logelloù.com) - [information@logelloù.com](mailto:information@logelloù.com)

Buvette & Restauration sur place



**Exposition : Conrad Kickert (1882-1965)**

En 1913, Conrad Kickert découvrirait Ploumanac'h. Perros-Guirec lui rend un hommage bien mérité. Né à La Haye en 1882 aux Pays Bas, Conrad Kickert se forme tout seul à la peinture et devient critique d'art. Amateur de peinture moderne, il est le premier à remarquer Mondrian. En 1909, il s'installe à Paris et se consacre à la peinture, puis en 1910, il crée le Moderne Kunst Kring (Cercle d'art moderne) à Amsterdam qui organise des expositions destinées à introduire la peinture française contemporaine aux Pays-Bas. En 1913, il passe l'été à Ploumanac'h en compagnie de ses amis Le Fauconnier et Alix. Confronté à l'extraordinaire nature bretonne, il prend conscience de s'être égaré dans le cubisme et retourne au figuratif. Il séjourne et peint régulièrement en Bretagne, ainsi que dans le Cantal. L'exposition présente une centaine de ses plus belles œuvres.

30/6 au 1/9, Tj 10h30-12h30 & 14h30-18h30. Maison des Traouïéro  
Tarifs : 4/3 €, gratuit <10 ans. 02 96 49 02 45

**24<sup>e</sup> Stage national de danse Jazz**

Du 12 au 16 août, le service culturel de la Ville de Perros-Guirec et l'école de danse accueillent la 24<sup>e</sup> édition du stage de danse jazz. Ce **stage de perfectionnement** est ouvert aux amateurs initiés et aux professionnels. Cette année encore et durant une semaine les initiés pourront découvrir différentes techniques de danse modern' jazz avec trois grands chorégraphes de renommée internationale : **Bruno Vandelli, Bruno Collinet et Andreas Lauck**. Chacun d'eux proposera des cours pour 2 niveaux : intermédiaires ou avancés avec 2 années minimum de pratique.

Une **porte ouverte permettra au public** de découvrir le travail des stagiaires le **jeudi 15 août** (Complexe sportif de Kérambram, gratuit).

À retenir : depuis plus de 20 ans, Bruno Vandelli anime différents stages de danse à Perros-Guirec, une fidélité qui lui a valu le titre de Citoyen d'Honneur de la ville. Le Service Culturel et l'Ecole de danse vous proposent de découvrir son nouveau spectacle chorégraphique **Il y a**

**des bonheurs qui ne pleurent que de l'intérieur.**

Lun. 12/8 à 21h. Palais des Congrès



**PLOUZELAMBRE**

**Circuit des chapelles**

Voir Plectin page 41.

Du 13/7 au 15/8

**PLOULEC'H**

**Taverne d'Elfrin**

Manoir Elfique. Kerloas Bras  
Bar-concert. 02 96 46 36 64

Concerts à 21h30, prix libre.

6/7 : Jelly G Jazz. 13/7 :

Candide Pop-folk. 20/7 :

Brieg Gueverno Rock-breton.

27/7 : Stonemen Blues. 2/8 :

Piano-bar et scène ouverte.

3/8 : Heraclite Rock tribal.

10/8 : Robert Watson Wood

Blues. 17/8 : Lonesome Day

Blues. 24/8 : Sian Voir Ab-

baye de Beauport page 36.

30/8 : Sarah Mikovski Chan-

sons électro. 31/8 : Eva Mot-

fort Trio Folk acoustique.

**PLOUBEZRE**

**Château de Kergrist**

09 62 13 29 61. Tj 11h-18h  
Tarifs 6/4 €, visite jardin inclus

Expos. 3/4-10/9 : Madame

ouvre ses malles. Illustrer

70 ans de mode. 22/5-5/7 :

Guillaume Montier.

**Tango par la côte**

Festival. 7<sup>e</sup> édition. Voir p. 46.

Du 26/7 au 3/8

EXPOSITION CONRAD KICKERT

Perros-Guirec

30 juin > 1<sup>er</sup> septembre 2013



Les rochers roses, Ploumanac'h, 1913.  
Huile sur toile, 60 x 73

Maison des Traouïéro - La Clarté Ploumanac'h  
ouvert tous les jours :

10h 30 > 12h 30 et 14h 30 > 18h 30

entrée : 4 €, tarif réduit 3 €, gratuit - 10 ans

contact : Tél. 02 96 49 02 45

erwan.henry@perros-guirec.com

24<sup>e</sup> STAGE NATIONAL DE DANSE JAZZ  
À PERROS-GUIREC

Stage de danse  
modern'jazz  
Perros-Guirec



Bruno Collinet



Andréas Lauck



Bruno Vandelli

Trois grands chorégraphes et danseurs animeront les cours  
de niveaux intermédiaires et avancés

Du 12 au 16 août  
2013

Service culturel - B.P 147 - 22700 Perros-Guirec  
www.perros-guirec.com ou 02 96 49 02 45



www.perros-guirec.com rubrique culture  
(bulletin d'inscription à télécharger)

Service culturel 02 96 49 02 45

ou par mail à dominique.le.floch@perros-guirec.com



## PLEUMEUR-BODOU

OT 02 96 23 91 47  
www.pleumeur-bodou.com

### Estivales Photographiques du Trégor

Exposition de l'Imagerie.  
Du 1/7 au 5/10, voir page 34

### Tango par la côte

29/6-31/7. Voir Trébeurden p. 46

### Fête de la mer

Ile Grande. Messe, concerts, expositions, restauration...  
Dim 4/8. Dès 11h. Au port St-Sauveur. Gratuit. 02 96 23 91 47

## PLOUGRAS

### La Loguivienne

Chorale La Loguivienne et chorale anglaise Nightingale Singer. Dans le cadre de l'expo La Randonnée des artistes.  
Jeu. 25/7 à 19h. Chapelle St-Gonéry. 02 96 38 33 84

## PLOUNERIN

### Autour des chapelles du Léguer

Exposition. Org. Maison du Patrimoine et du Tourisme.  
Du 3/6 au 30/9. Etang du Moulin Neuf. Gratuit. 02 96 38 33 84

## Cité des Télécoms - Pleumeur-Bodou

Parc du Radôme. 02 96 46 63 80. www.cite-telecoms.com  
Ouvert tjlj 10h-19h

Un univers de haute technologie dans un parc d'initiations et d'attractions qui s'étend sur plus de 3 000 m<sup>2</sup>. Une visite en mode ludique à partager en famille avec un "son&lumière", des jeux, des expos, des animations...

### Son & lumière sous le Radôme

Des enfants jouant dans les structures de la majestueuse antenne-cornet... le début d'un nouveau scénario pour mettre en valeur ce lieu historique et vous conter son histoire !

### Les Maths à portée de mains

En 2013, les maths sont toujours à l'affiche de la Cité. Plus de 30 modules interactifs dont de nouveaux jeux. Avez-vous déjà tenté de composer un menuet en lançant des dés, de construire des pavages avec des kangourous ou de résoudre des casse-têtes comme des sudokus 3D ? A vous de jouer !

### Castle secret

Film d'animation 3D. Suivez Tony, Tina et leurs amis dans une aventure audacieuse au cœur des catacombes du château à la recherche d'un mystérieux secret.

### Les Maths et la Magie

Conférence spectacle. Dominique Souder vous dévoile comment aimer les maths grâce à des tours de magie mathématique. Comment passer pour des calculateurs prodiges alors qu'il ne faut souvent qu'être bien organisé pour réussir des calculs prémédités ! Découvrez que les maths peuvent être, aussi, un talent de société...

Mar. 16 et mer. 17/7 à 19h. Tarif 3 €



## PLOUARET

### Maison du Patrimoine et du Tourisme

9h30-12h30 et 14h-18h. 02 96 38 33 84. www.begarchra-tregor.fr

### > Expositions

**3/6-30/9** Autour des chapelles du Léguer, photos par Décl'ic'Armor, en extérieur. **1/7-12/7** : Saumons du Léguer **1<sup>er</sup>-31/8** : Le Retour des spon-tailhou, épouvantails en extérieur (Hameau Bernantec). **19/8-6/9** : Sur les chemins de L'Ankou : marionnettes et œuvres diverses.

### > Lavoir de Bernantec

Fête, musique et danse.  
Mer. 7/8 à 20h

## PLOUNEVEZ-MOEDEC

### Carnet de chantier

Exposition. Croquis de Gildas Chasseboeuf : saisie d'instantanés clés dans réhabilitation des Papeteries Vallée en 2006.  
Du 15/4 au 31/12. Ancien barrage de Kernansquillec. En extérieur

## PLOURIVO

### Maison de l'Estuaire

02 96 55 96 79. Gratuit  
Mar.-dim. 15h-18h

Expositions. **2/7-4/8** : Instant Nature, Group'art. La faune du massif de Penhoat Lancerf. **5/8-15/9** : Offshore, Karine Bizien et Eric Travaillé + invité.

## PLOUMILLIAU

### Circuit des chapelles

Voir Plestin page 41.  
Du 13/7 au 15/8

### Yannick Hélard

Exposition. Peinture abstraite.  
Du 13/7 au 17/8, 14h30-18h30  
Chapelle de Christ

### Trésor d'Orphée

Musique médiévale.  
Ven. 16/8 à 20h30. Eglise. Prix libre

## PLUZUNET

### Les Philosophes du dimanche

Paroles recueillies auprès d'ouvriers costarmoricains. Prix Louis-Guilloux, voir p. 71.  
Du 18/6 au 2/7. Bibliothèque

### Atelier Arts Pluned

Exposition. 23 artistes.  
Du 29/6 au 3/7. Salle polyvalente  
Gratuit. 02 96 35 92 61

## PLUFUR

### Le Baz'Art

Café-concert-épicerie-tabac  
02 96 35 11 36

**13/7** : Zoubir orchestra / 67 ha / Daners. Goûter à 16h concerts à 19h (chanson, rock malgache, pop rock). **9/8** : **Mouettes et chardons** Chansons d'humour et sketches décalés (20h30, 5 €).

# LES MATHS À PORTÉE DE

EXPO  
2013

# FAMILLE



\*Famille (1 ou 2 adultes + 3 enfants max.)

**VENEZ EN  
FAMILLE\*!**  
GRATUIT POUR  
LES ENFANTS

**NOUVELLE VERSION  
SON & LUMIÈRE  
SOUS LE RADÔME**

fondation d'entreprise

BRETAGNE / PLEUMEUR-BODOU / PARC DU RADÔME  
ANIMATIONS DÉCOUVERTES SPECTACLES EXPOSITIONS  
WWW.CITE-TELECOMS.COM / INFOS 24H/24 / 02 96 46 63 80

Cité des  
télécoms





## ST-MICHEL-GREVES

OT 02 96 35 61 93. [www.office-tourisme-delalieuuede greve.com](http://www.office-tourisme-delalieuuede greve.com)

### Christian Le Délézir

Récital musique et poésie.  
Jeu. 8/8 à 21h. Eglise. Tarifs 12/8 €, gratuit <12 ans

## TREDREZ-LOCQUEMEAU

### H.Robert

Chanson. Voir page 71.  
Ven 5/7, église Locquémeau. Ven. 16/8. Enclos paroissial Trédez

### Café Théodore

Kerguerwen. 02 96 35 29 40  
Association Tohu-Bohu  
[www.cafetheodore.fr](http://www.cafetheodore.fr)

Sauf indication contraire, concerts à 21h, tarifs 5 €.

**4/7** : Solita Solo clownesque drôle, âpre et torride, Sophie Talon. Org. Son Ar Mein.  
**6/7** : Bashavav, (musique du monde).  
**10/7** : Les Vieilles Pies (Klezmer, jazz, chanson).  
**12/7** : Maria Caetano (musique du monde).  
**16/7** : Duo Menguy/ Bérenguer (musique irlandaise).  
**18/7** : Monty Picon (rock).  
**20/7** : ODEIA (musique du monde).  
**23/7** : Robert Wood (blues).  
**25/7** : Nefertiti in the Kitchen (jazz, blues, rock, chroniqué sur [www.cridelormeaualeblog.com](http://www.cridelormeaualeblog.com)).  
**28/7** : Kunbe (musique

mandingue). **3/8** : Stabar (musique du monde). **4/8** : Wared Quartet (jazz, 6 €). **6/8** : Keltic Tales (jazz, 6 €). **8/8** : Jazz friends Sextet (jazz). **10/8** : Hofmann Family Blues Experience (blues-rock) **19/8** : Trio Soulayrès. **24/8** : The way of life (performeurs scéniques redoutables, rythmes afro-beat et chaleur du groove).

## TREMEL

### Circuit des chapelles

Voir Plestin page 41.  
Du 13/7 au 15/8

## TONQUEDEC

### Le Temps des Cerises

Restaurant. 02 96 46 48 63

> **Concerts** à 21h. **12/7** : **Juego de siembre**, chanson séfaraide Espagne médiévale (px libre). **24/7** : **Leo Ferré** : **20 ans déjà**, musique : Manu Lann Huel, Didier Squiban, Alain Trevarin, Louis Capart. + Débat par Christian Deville-Cavelin, journaliste, et Philippe Le Pavec, poète et ami de Ferré (20 €). **31/7** : **Laurent Gaillard**, chanson (5 €). **7/8** : **Claude Besson**, chanson (5 €).

> **Conte** à 20h (prix libre) avec **Vassilo Ollivro**. **13/7** : La

Gwerz de Julia. **26/7** : Rue de la Gare. **10/8** : Djinnis. **30/8** : Le P'tit bal.

### Fête du Léguer

Plongée dans la vie rurale du siècle dernier.  
Dim. 4/8 à 17h. Devant l'église

## TREBEURDEN

02 96 23 51 64  
[www.trebeurden.fr](http://www.trebeurden.fr)

### Place aux mômes

Jeune public, voir page 30.  
**8/7** : On n'a pas fini de tourner en rond. **15/7** : Stream Caravane. **22/7** : Bob, transports en tout genre. **29/7** : Riez sans modération. **5/8** : Entre pinces. **12/8** : Haricot Nick Junior. **19/8** : Mathieu Moustache.  
Lun. à 18h. Jardin Ker Nelly. Gratuit

### Les Mercredis du port

**10/7** : Cabhan, musique celtique. **17/7** : Fest-noz, Marial-la, Youen Pero/Gilles Lehart. **24/7** : Corsaires Malouins et les Kanerien Trozoul, chants de marins. **31/7** : Sous ton balcon. **7/8** : Gilles Le Bigot & Gerry O'Connor (irlandais). **14/8** : Fest-Noz : Darhaou et Sko'Barzh. **21/8** : Plantec. **28/8** : Gadjo and Co, jazz.  
Du 10/7 au 28/8 à 21h. Jardin public Ker Nelly. Gratuit

### Tango par la côte

Org. Sabor Hispano Americano. **26/7** Bal d'ouverture, DJ. 20h15. **27/7** Stages (11h), bal tango, Ezequiel Uhart Quinteto (20h30). **28/7** : Stages (11h), bal tango, Dj, Sigrid Van Tilbeurgh (21h). **29/7** : Stages (13h), bal tango, Gabriel Vallejo (21h), Trégastel, Pleumeur-B. **30/7** : Stage (14h), bal tango, orchestre Gabriel Vallejo Trio (19h30), Lannion, Ploubezre.  
Du 31/7 au 4/8 : Finistère.  
Du 26/7 au 4/8. [festival.sha.asso.fr](http://festival.sha.asso.fr)

### Louis Capart

Chanson. Entre folk et classique. Org. Mairie.  
Jeu. 1/8 à 21h. Le Sémaphore. Tarifs 8/10 €. Billetterie à la mairie 02 96 23 51 64

### Epopées Loufoques

Promenade théâtralisée au cœur du Quellen. Org. Petit

Théâtre Imaginarium Breton.  
Ven. 16 et sam. 17/8 à 14h. Prix libre et solidaire. 02 96 23 51 64

### Didier Squiban

Alain Trévarin  
Concert piano et accordéon.  
Sam. 10/8 à 21h. Le Sémaphore  
Tarifs 15/13 €. 02 96 23 51 64  
Org. Diogène

## TREGUIER

OT 02 96 92 22 33. [www.tregor-cotedajoncs-tourisme.com](http://www.tregor-cotedajoncs-tourisme.com)

### Requiem de Mozart

Chant choral, voir page 18.  
Sam. 6/7 à 20h30. Cathédrale

### L'Oiseau Sablier

Atelier-galerie, St-Yves. Ven. au mer. sf jeu. 10h30-12h30, 16h30-19h30. Gratuit. 02 96 92 41 90. [www.loiseauabsablier.com](http://www.loiseauabsablier.com)  
Diverses exposition tout l'été.  
**Trait d'union** Alberta B., peinture, Henriette Cazé, vannerie contemporaine (21/6-10/7).  
**Tempos** Chantal Dufour, peinture, Inês Ferreira, sculpture pierre (12/7-31/7).  
**Le Bois et la terre** Joëlle Gervais, sculpture raku, J-P le buhan, peinture bois (2-14/8).  
**Espaces** Kim Cody, peinture, J-M Brochard, installations (16-28/8).  
**Cinq se fête** Exposition collective anniversaire (31/8-22/9).

### Le Bel Aujourd'hui

Librairie. 02 96 92 20 24  
Exposition. **Francine Thibaut** Sculptures en pâte à papier (20/7 au 18/8). **Jean Becette** Peintures (19/8 au 7/9).

### Mercredis en Fête

> **24/7** : **20h30** : Skol sonerien Landreger, Bagad sonerien Bro Dreger. **21h** : startijenn (fest-noz), Freilach (Klezmer). **22h** : Bagad sonerien Bro Dreger. **22h30** : Dominique Dupuis (irlandais acadien !), Skol sonerien Landreger.  
> **31/7** : **20h30** : Skol sonerien Landreger, Bagad sonerien Bro Dreger. **21h** : Jamie McMenemy (musique écossaise), Duo Landat-Moisson (fest-noz). **22h** : Bagad sonerien Bro Dreger. **22h30** : Skol sonerien Landreger, Esquisse (fest-noz).  
> **7/8** : **20h30** : Skol sonerien Landreger, Bagad sonerien Bro Dreger. **21h** : MoTa

## Galerie du Dourven - Trédrez-Locquémeau

Itinéraires Bis. 02 96 35 21 42. [www.itinéraires-bis.org](http://www.itinéraires-bis.org)  
Week-end et fériés : 15h-19h. Vac. scolaires toutes zones : tj  
sf lundi 15h-19h. Gratuit

### Neal Beggs : Dream Catcher

Exposition. Artiste multimédia (sculpteur, performeur, vidéaste, dessinateur...) introduisant dans son processus de création sa pratique sportive de l'escalade et de la marche. Au Dourven, il fait revivre la figure d'Ulysse en artiste échoué sur cet éperon rocheux de l'autre mer. Après l'émerveillement de la terre pendant 2 700 ans, Ulysse trouve refuge au Dourven. Expo présentée dans le cadre d'*Ulysses, l'autre mer*, un itinéraire d'art contemporain en Bretagne initié par le Frac Bretagne (voir St-Brieuc p. 23). Lire également la lettre d'info d'itinéraires Bis page 8.  
Du 29/6 au 3/11. Vernissage sam. 29/6 à 16h





**Chapelle des Paulines - Expositions - Tréguier**

Rue des Ursulines. 02 96 92 28 16. [www.ville-treguier.fr](http://www.ville-treguier.fr). Gratuit

■ **Corinne Vionnet : Photo Opportunities**

Exposition photos dans le cadre des Estivales Photographiques du Trégor de l'Imagerie, voir page 34. Nous voyageons, nous regardons un monument, nous prenons une photo. Tout en cadrant les sites touristiques dans notre viseur, nous créons des souvenirs photographiques, partie intégrante de notre expérience

en tant que touriste. En recherchant par mots clés de monuments célèbres sur des sites web de partage d'images, l'artiste franco-suisse a glané des milliers de clichés touristiques pour sa série Photo Opportunities.



© Corinne Vionnet

Tissant ces nombreuses perspectives et expériences photographiques, elle a construit ses propres interprétations impressionnistes : des structures légères qui flottent doucement dans la brume imaginaire d'un ciel bleu.

**Du 13/7 au 21/8 du mar. au dim. 14h30-18h30 (inclus jours fériés)**

■ **Rêve sur la ville - Tréguier et votre imaginaire**

Exposition photos réalisée dans le cadre d'un concours organisé au printemps par la Ville de Tréguier.

Comment imagineriez-vous la ville ? Les quais et le port ? Telle place, telle rue, tel monument ? De nuit, au petit matin ? Il y a 2 ou 3 siècles ou en l'an 2500 ? Avec l'intégration d'un monument venu d'ailleurs ? Durant l'exposition, les visiteurs sont invités à choisir les trois meilleures photos pour le Prix du Public.

**Du 31/8 au 22/9. Mer. au dim. 14h30-17h30 (inclus jours fériés)**

(fest-noz), Liù (métissage Bretagne, maloya et blues africain). **22h** : Bagad sonerien Bro Dreger. **22h30** : Le Bours-Bodros (fest-noz), Skol sonerien Landreger.

> **14/8 : 20h30** : Skol sonerien Landreger, Bagad sonerien Bro Dreger. **21h** : Imosima invite Bernard Simard (Bretagne, Irlande, Québec), Lannay-Savidan (fest-noz). **22h** : Bagad sonerien Bro Dreger. **22h30** Les Souilles De Fond De Cale (chants de marin), Skol sonerien Landreger.

> **21/8 : 20h30** Skol sonerien Landreger, Bagad sonerien Bro Dreger. **21h** : Fagon-Perroches (fest-noz), IMG (fest-noz). **22h** : Bagad sonerien Bro Dreger. **22h30** : Lœned Fall (fest-noz), Skol sonerien Landreger.

**Près cathédrale (sf le 24/7 : près du port). Gratuit**

TRÉGUIER

Expositions

Entrée libre

# Chapelle des Paulines

MONUMENT HISTORIQUE

Ouvert le dimanche et jours fériés

EXPOSITIONS

2013

**TREGASTEL**

02 96 15 38 38  
[www.ville-tregastel.fr](http://www.ville-tregastel.fr)

■ **Expositions**

**Centre congrès** : 14-19/7 : Charles Le Goffic 10h30-12h30, 15h-19h. **26/7-8/8** : Art Tregor, peinture. **10-17/8 et 19/24/8** : Peintures, sculptures et photos sur Trégastel. **La Forge** : 15/7-11/8 : Sculpture. 12-25/8 : Peinture. **19-25/8** : Marc Proust, peinture. **Salle Fontaine** : 15/7-11/8 : Romain Etterlen, peinture. **12-25/8** : Odile Delarue-Barnerias, cadres végétaux.



## Guignol et le Pirate

Théâtre. Cie Klissing.  
Sam. 6 et mar. 23/7, Jeu. 22/8  
Place Ste-Anne

## Divers concerts

Ven. 5/7 : **Chorale Rive Gauche** (11h, église). Mar. 16/7 : **H.Robert**, chanson, voir page 71 (chapelle Ste-Anne rochers). Mar. 13/8 : **Nolwenn Arzel**, harpe celtique (21h, église). Mer. 14/8 : **Maltavern**, musique celtique (21h, Centre Congrès, 5 €).

## Tango par la côte

Festival. 7<sup>e</sup> édition. Voir p. 46.  
Du 26/7 au 3/8

## Toucouleur

02 96 23 46 26. rue Poul-Palud  
<http://livannoz.free.fr>. Sf mention  
contraire : concert à 18h30  
et 22h, majoration consos 4 €

## > Juillet

6 : Mojo Hands, blues, rhythm'n blues, soul, cajun. 8 : Mc Kenzie, acoustique. 9 : Na Corda Bamba Duo, brésilien. 11 : Yvon Riou, Jo Van Bowel, celtique. 12 : **Gilles Servat**, chanson (21h, Palais des Congrès, 15/12 €, résa). 15 : Freilach, Klezmer, Europe de l'est. 16 : Soig Siberil, Jamie Mc Menemy, celtique. 18 : Paul Bradley, Ger Fitzgerald, Yvon Riou, Irish. 19 : Joa, musique bretonne. 20 : Josephine Marsh, Mick Kinsella, accordéon, harmonica, concertina. 22 : **Les Fils Canouche**, jazz manouche décalé (21h uniquement, Palais des Congrès, 10/8 €). 23 : Menguy, Berenguer, celtique. 25 : Josephine Marsh, Mick Kinsella, Irish. 26 : Colline Hill, folk. 27 et 29 : Tom Delany, Caroline Keane, Irish. 30 : Rag Mama Rag, blues, country.



Fils Canouche

## > Août

1 : Claude Bourbon, blues, folk. 2 : Davy Maguire, Jamie Mc Menemy, celtique. 3 : Ronan Le Bars, Nicolas Quemener, irlandais. 5 : concert Churchfitters, pop folk irlandais (22h, 10/8 €).

6 : In Between, irlandais. 8 et 9 : Loose, irlandais. 7-8-9 : Stage fiddle et chant. 10 : Elisa Vellia, chants grecs, harpe celtique. 12 : Reul A Chuain trio, celtique. 13 : Soig Siberil, guitare celtique. 15 : Malo Carvou, Ronan Blejean, celtique. 16 : Calum Stewart, Heikki Bourgault, celtique. 19 : Laoise Kelly, irlandais (8/6 €). 20 : Philippe Menard, blues. 22-23 : Ian Smith, celtique. 24 : Koreny Trio, celtique. 26 : Dermot Byrne, Floriane Brancker, irlandais (22h, 10/8€). 27 : Ronan Pellen, Sylvain Barou, celtique, musique du monde.

## Charles Le Goffic

Une vie. Conférence.  
Jeu. 18/7 à 18h. Centre Congrès

## Musiques originales de la grande Europe

Ensemble Improvisation. Duo de renommée internationale. **Natalia Ermakova** (violoncelle), **Eric Blin** (accordéon classique). Dvorak, Symphonie n° 9, Moussorgski, poème symphonique, Vivaldi, les 4 saisons...

Ven. 16/8 à 21h. Px libre. 02 43 45 90 47. + 11/8 à Perros-Guirec (p. 42), 12/8 à St-Quay-Portrieux (p. 30), 14/8 à Binic (p. 11)

## Nocturnes de Trégastel

20/8 : Chopin (21h, chapelle Ste Anne). 22/8 : Compositeurs américains, Gerschwin (21h, église du bourg).

## Festival Rythm&Roots

Styles musicaux et les expressions culturelles diverses.  
Du 26 au 30/8. 02 96 15 38 38

## TREGROM

## La Grange aux Goupils

06 06 45 85 83. herveloth.fr  
A 21h. Tarif 5 €

18, 19/7 : Le Cannibale masqué, conférence décalée avec D. Dupriez et H. Loth. 25, 26/7 : Les Mots simples, poésie avec J.-J. Chollet. 1, 2/8 : Petits contes du péché de gourmandise, lecture-spectacle avec P. Capellier et H. Loth. 8, 9/8 : Valse d'amour, contes avec M. Deveaud. 15, 16/8 : La Guerre des sexes Lecture-spectacle.

## TREVOU-TREGUIGNEC

## L'Elektron libre

rue du Royau. 02 96 23 71 36

A 21h30, 4 €. 19/7 : **Combo Jazz**, soul-jazz. 25/7 : **Fabulous BBB**, blues électrique. 1/8 : **Sligan**, musique celtique. 8/8 : **Mojo Machine**, rock, roots. 14/8 : **Thomas Howard Memorial**, pop-rock, chronique sur [www.cridelormeubleblog.com](http://www.cridelormeubleblog.com) (Off du festival Chausse tes Tongs). 22/8 : **Safara**, swing oriental.

## Dimanches de Trestel

Marché nocturne, musique avec des groupes bretons.  
Dim. 21 et 28/7, 4 et 11/8 dès 18h  
02 96 23 78 06. Restauration

## Journée des talents Port Royau

Contes, balades, repas Chili-Cocos, fest noz. Org. Ar Royo.  
Sam. 24/8. 02 96 23 78 06

Rover



## Festival Chausse Tes Tongs

Places à gagner  
[cridelormeau.com](http://cridelormeau.com)

Musique. L'association Chausse Tes Tongs a pour but de dynamiser sa région. Restauration, camping.

Billetterie : Lannion (OT, bar Valseuses) Trévou-T. (tabac-presse, bar Elektron Libre). Pleubian (U express), Plouguivel (bar Pesked). Ven. 18 /15 €. Sam. 20/16 €. Pass 2 j 33/28 € (25 € pour les 100 premiers). Réseaux : [www.francebillet.com](http://www.francebillet.com) 0 892 68 36 22. [www.ticketnet.fr](http://www.ticketnet.fr) 0 892 390 010. [www.festival-chausse-tes-tongs.com](http://www.festival-chausse-tes-tongs.com)

## Vendredi 16 août

**Keith Project**, rock - vainqueur du Tremplin Chausse tes tongs (Guingamp). **Rover**, pop-rock (France), **Hyphen Hyphen**, électro-rock (France), **Astrodynamic**, électro (Bretagne).

## Samedi 17 août

**Roscoe**, rock (Belgique), **Horace Andy**, reggae (Jamaïque), **The Souljazz Orchestra**, jazz world fusion (Canada), **Bow Low**, rock (France), **Zenzile**, dub (France).



UN PEU PARTOUT

**Les Musicales de Blanchardeau**

11<sup>e</sup> édition autour du thème : **Vent d'Ouest, Vent d'Est**

Musique vocale classique et contemporaine, musique de chambre, créations, en y mêlant littérature ou poésie.

Tarifs 16/10 €, pass 3 spect. 42 €, 4 spect. 50 €, gratuit <18 ans  
Résa 02 96 70 12 47. [www.lesmusicalesdeblanchardeau.org](http://www.lesmusicalesdeblanchardeau.org)



Jean-Marc Luisada

**Miroirs de la Musique française**

François Kerdoncuff (piano) et Raphaël Pidoux (violoncelle). Sonates de Joseph-Guy Ropartz, Camille Saint-Saëns et Gabriel Fauré.

Lun. 29/7 à 21h. Pludual, église St-Mayeux

**Florilège chorégraphique**

Valérie Scannella, Morgan de Quelen, Marie Perruchet (danseuses-chorégraphes), Dmitri Domojirov, Ikki Hoshino et Alice Valentin (danseurs). Spectacle de danse voyageant entre néoclassique, classique et contemporain, combinant des créations conçues pour ce spectacle et pièces inspirées du répertoire de chorégraphes prestigieux, interprétées par 6 danseurs classiques professionnels. Mélange de styles musicaux, de contrastes chorégraphiques ayant tous pour mission de refléter la beauté, l'émotion et l'évasion.

Ven. 2/8 à 21h. Plouha, salle Hermine

**L'Ame russe**

Svetlînn Roussev (violon), François Salque (violoncelle) Elena Rozanova (piano). Trios de Tchaïkovsky, Chostakovitch.

Jeu. 8/8 à 21h. Lanvollon, église St-Samson

**Jean-Marc Luisada : Piano, passionnément**

Beethoven : Bagatelles. Mozart : Sonate "alla turca". Chopin : Mazurkas op. 24, Fantaisie op. 49, 2<sup>e</sup> scherzo.

Mar. 13/8 à 21h. Pléguien, église ND de Soumission



Vent d'Ouest, Vent d'Est  
29 juillet, 2, 8, 13 août

**BELLE-ISLE-EN-TERRE**

OT 02 96 43 01 71  
[www.ot-belle-isle-en-terre.com](http://www.ot-belle-isle-en-terre.com)

**Eau & Rivières de Bretagne**

Expo photos. Flânez le long de la rivière et découvrez grâce à cette expo la richesse de la faune qui vit le long de nos rivières. Réseau Au Fil de l'eau. Thème : batraciens.

Du 8/6 au 1/1/13. Abords Château Lady Mond. En extérieur

**Papeteries Vallée**

Ancien site industriel. 02 96 43 01 71. Réseau Au Fil de l'eau

**> Les Papeteries Vallée 2005 à 2007**

Exposition photos d'Isabelle Vaillant sur l'histoire du site (anciens ouvriers, ruines et machines, paroles recueillies). Expo construite autour d'une histoire : la rivière du Léguer et les Papeteries auraient une liaison...

Du 15/4 au 6/10. En extérieur, accès libre

**> Contre-visites guidées des Papeteries Vallée par Jérôme Poulain**

Visite burlesque et tourisme décapante ! Cie Joseph K. Un spectacle déambulatoire où des guides tout-terrain mettront en lumière le patrimoine historique local à travers une visite insolite !

Jeu. 1/8. A 15h et 17h

**■ Tournoi de gouren**

Sur sciure + jeux traditionnels. Dim. 14/7 dès 14h. Jardin du Guer, derrière mairie. Gratuit. 02 96 43 01 71

**■ Scènes de vie en Vallée du Léguer**

Exposition photos en plein air par Délic'Armor durant la fête du Léguer. Jusqu'au 8/9. Autour de l'Eglise Accès libre

>>

BEGARD

**■ Parcours artistique**

Voir St-Laurent-de-B. p. 57. Du 20/6 au 4/8. Gratuit

**■ La Tannerie**

rue du Roudour. 02 96 13 12 45 [www.latannerie.org](http://www.latannerie.org)

**> Table à dessins**

Exposition collective autour de différentes pratiques du dessin. Les 1<sup>ères</sup> traces (dessins), intuitives et autonomes, d'un projet (dessin). De petites pépites de pensées à l'origine de démarches singulières. 15 artistes dont Jean-Max Albert (peintre, sculpteur, auteur), Reza Azard (architecte-musicien), Pierre Bonnefille (maître d'art-coloriste), Claude Courtécuisse, Gilles Clément (paysagiste, auteur) François Seigneur (architecte-plasticien), Christophe Guiraud (compositeur),

Daniel Larrieur (chorégraphe), Pietro Seminelli (maître d'art-plisseur), Yvan Solano (compositeur clarinetiste).

Du 28/7 au 15/9. Vernissage sam. 27/7 à 18h. Gratuit. Mer-dim. 14h30-19h (sauf 4, 5 11 et 12/9)

**■ Java dans les bois**

Festival. Concerts, crieur de rue... Ven. 23 The Way of life (funk), The Red Goes Black (rock), Kickblast (hip hop), voir chronique page 6), Dj Labo (mix festif). Sam. 24 IntO the mOOon (rock/swing), Pressure Tenants (rocksteady ska), Azadlab (hip hop swing), Loo and Placido (électro mix), Le Gros (chanson). Dim. 25 Animations, Badume's Band (world), Pad Brapad (Yiddish swing), 1969 Club (rock, chronique sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)), Do you Copy (mix swing).

Du 23 au 5/8. Bois de Gwerun



# L'Aquarium des curieux de nature

## Belle-Isle-en-Terre

02 96 43 08 39

Été : Ouvert tous les jours de 14h à 18h - Tarif 3 €




### Centre régional d'initiation à la rivière

02 96 43 08 39. [crr@eau-et-rivieres.asso.fr](http://eau-et-rivieres.asso.fr)  
<http://educatif.eau-et-rivieres.asso.fr>

#### ■ L'Aquarium des curieux de nature

Dans une ambiance muséographique originale et ludique, découvrez, de la source à l'estuaire, la faune et la flore des rivières de Bretagne. Une faune passionnante, à la fois coutumière et méconnue. **Tous les jours 14h-18h. Tarif 3 €**

#### ■ Les Jeux'dis de l'aqua

Entrez dans la peau d'un enquêteur et découvrez la faune, la flore et le patrimoine local.

**Tous les jeudis de l'été, 14h-17h. Tarifs 3 €**



#### ■ Sorties nature originales

**Plantes médicinales et gastromomiques** (18, 30/7, 6, 13, 22/8, 25/9). **Ruée vers l'or** (11, 15, 25/7, 2, 12, 20/8). **Chasseur d'images** Photo 26/7, 14/8). **Jouets buissonniers** (12, 24/7, 1, 8, 16, 19/8). **Dessous des algues vertes** (16/7, 7, 23/8 à Plestin). **Filles de la nuit** Chauves-souris (mer. 31/7). **Lutin mineur** Mines de fer (lun. 22/7 et 5/8). **Gargouilles et compagnie** Animaux des lieux humides (23, 31/7, 9, 21/8).

**Tarif : 4 €, gratuit < 8 ans, sauf Jouets buissonniers gratuit**

#### ■ Arthemuse

Nouvelle association (voir page 3). Collectif d'artistes et d'artisans d'arts.

**La Halle, tj dès 11h. Restauration légère, poss. d'amener son sandwich. 02 96 43 30 71. Tte l'info sur <http://arthemuse.e-monsite.com>**

#### > Takad Bed

Diverses animations.

#### - Mercredis enfants

Ateliers jeune public.

- **Expositions** Peinture, sculpture, dessins, cuir, photo...

**Juillet** : B. Sabot, C. Régnier, M. Couderc, S. Gioan, M. Bahezre, M. Labeyrie, Anita, D. Moreau. **août** : Y. Ilescour, C. Schaeffer, A. Guillot, M. Bahezre, JM Pelleau, E. Quemener, L. Le Faou.

#### - Jeudis littéraires

**4/7** : Clotilde de Brito, conférence loufoque et monologue (20h30, px libre). **11/7** : Francis Belliard, poète, conteur (18h30, px libre). Vassili Ollivro, contes (20h30, 3 €).

**25/7** : Patrice Olivo et les Têtes de l'Art, en français et en gallo ! Scène ouverte de lecture, intervention du collectif bellislois (dès 11h).

**1/8** : Carte blanche à Jean Albert Guénégan. **15/8** : LN et Léa, chanson (16h, px libre). **22/8** : Scène ouverte (11h-12h30, 14h-15h) : tout conteur ou lecteur... Puis Si-menon.

#### > Autres manifestations

**6/7** : Pique-nique de rue (19h) puis scène ouverte (20h30). **12/7** : Les Monsieur Madame, spectacle déjanté (20h30, px libre). **13/7** : La Rivière dans le Do, valse, rythmes slaves, folk (20h30, px libre). **18/7** : Salon du livre : 40 auteurs, éditeurs, vendeurs d'ouvrages (11h-18h30). + Récital Pablo et Sidonie, chant/violoncelle (20h30). **19/7** : Dans ma Valise, jazz (21h, px libre). **3/8** : Vekigo, musique (18h, px libre), pique-nique de rue

(19h), scène ouverte (20h30). **8/8** : Pablo & Sidonie, chant/violoncelle (20h30). **16/8** : voir 19/7. **21/8** voir 12/7.

### BOURBRIAC

#### ■ La Terre est ma couleur

Exposition conçue par Alain Serres et Zaü pour que petits et grands apprennent et respectent les différences de chacun. Prix Louis-Guilloux, voir page 71.

**Du 4/6 au 2/7. Bibliothèque. Gratuit**



Dans ma Valise

### 38è Festival Plinn au Danouët

Rendez-vous incontournable des amoureux de la culture populaire. Concours ddanse, boules, dessin, concerts... Expo les dim. 10 et jeu. 15/8. Org. Association du Danouët. **Les 7, 10, 11, 14, 15/8. Chapelle Danouët. 02 96 43 46 03 (10h-12h/14h30-18h si j fériés et lundi. [danouet.free.fr](http://danouet.free.fr)**

> **Mercredi 7 août** Concert, 20h30, Cantiques en Breton. Chapelle du Danouët. Gratuit.

> **Samedi 10 août** Journée d'étude Plin/Polka Plin. Stage musique, kan-ha-diskan, danse. Youen Bodros (accordéon), Ollivier Urvoy (clarinette), Timotée Le Bour (saxo), Erwan Le Moal (guitare), Erwan Menguy (flûte traversière). Randonnée musicale et chantée, 18h. Fest-noz, 21h. Animé par les stagiaires + Le Bour-Bodros Quintet + scène ouverte.



Le Bour Bodros Quintet © Maria Menguy

> **Dimanche 11 août** Découverte et mise en valeur de la vie du Pays. Rallye du Minibriac. Vieux métiers, Championnat du monde lancer de sabot, de toupie. Championnat de connaissances, de pâtisserie (amateurs), de boules (en doublettes 1 enfant + 1 adulte), de musique avec instruments insolites (bouteilles, clefs, scies...), jeux divers. Concert avec scène ouverte (17h30). 21h : Fest-noz, concours musique et danse, scène ouverte.

> **Mercredi 14 août** 14h30 Epluchage légumes (+ goûter offert).

> **Jedi 15 août** Fête Plinn traditionnelle. Éliminatoire du championnat de Bretagne des sonneurs en couple. 9h Concours marche et mélodie. 10h30 Messe en breton). 12h Repas chanté. 14h Concours de boules, de sonneurs, kan ha diskan, danse Plinn pour tous. Concours du meilleur danseur de la journée.

19h : Koan vraz à la ferme (repas). 21h : Fest-noz de clôture. Plein air sur parquet (salle si pluie). Danses du mouchoir et du chocolat après proclamation des résultats de la journée.



**BOQUEHO**

**Le Cellier**

02 96 73 81 67. [myspace.com/caf-conc\\_le-cellier](http://myspace.com/caf-conc_le-cellier)

**> Le bal des vacances**

Avec Malo, chanson klezmer, gouaille festive.

Ven. 12/7 à 21h30. Tarif 5 €

**CHATELAUDREN**

OT 02 96 79 77 71. [www.cdc-chateलाudren-plouagat.com](http://www.cdc-chateलाudren-plouagat.com)

**Destination : Le Petit Echo de la Mode**

Exposition (voir encadré page suivante). Le Petit Echo de la Mode et ses fameux "patrons-modèles" a été le 1<sup>er</sup> et le plus grand magazine familial de l'histoire, fondé en 1880. Il a atteint son apogée dans la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle avec des tirages de plus d'un million d'exemplaires chaque semaine. Il disparaît en 1983. Aujourd'hui, seule rescapée de l'odyssée des Editions de Montsouris, la friche industrielle de Châtelaudren est en cours de réhabilitation pour devenir un pôle culturel et touristique ainsi qu'un centre ressources. Pendant les tra-

voux, l'association Culture et Patrimoine installe l'exposition d'été en plein cœur de la ville (27, place de la République) - une exposition alliant décors de vacances, mode et histoire des Editions Montsouris.

Du 1/6 au 3/11. 27 pl. République. Tarifs 4/2,5 €. Sam., dim. et tjj pdt vac. scolaires de 15h à 19h. 02 96 74 20 74

[www.petit-echo-de-la-mode.fr](http://www.petit-echo-de-la-mode.fr)

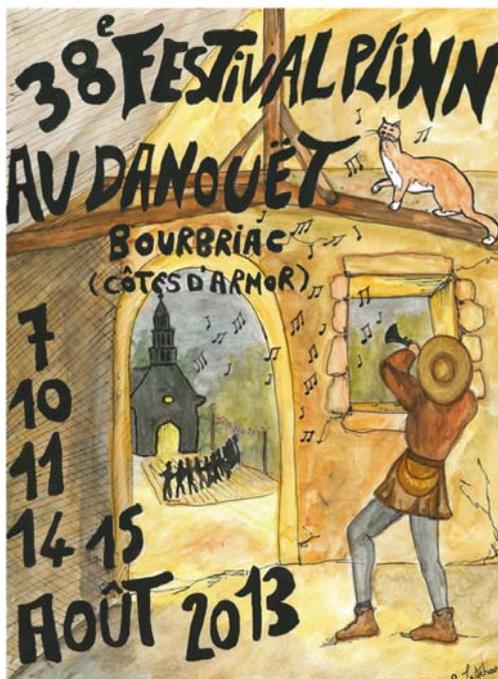


© Delphine Cilla

**Mardis au Clair de lune**

Dans diverses villes. 16/7 : **From The Corner**, duo celtique folk et cajun (St-Fiacre). 23/7 : **Vassili Ollivro** : contes (Plouagat). 30/7 : **Cie Chevall Assis**, conte fantastique équestre (Lanrodec). 6/8 : **Soig Siberil/Cédric Le Bozec**, musique celtique (Plélo). 13/8 : **Morsgael**, musique celtique (Châtelaudren).

**Le Télégramme** 38<sup>ème</sup> festival Plinn du Danouët - Août 2013



**Exposition : Mika - Châtelaudren**

Une exposition colorée et joyeuse ! Mika est un peintre contemporain autodidacte, né en 1972 dans le Nord.

Après une longue étape dans les Vosges, il est aujourd'hui installé à Nantes. L'amour et la tolérance sont des thèmes privilégiés que l'on retrouve dans ses créations ludiques et colorées. En traversant son univers, l'artiste nous invite à la rêverie... une grande récréation gourmande... La gourmandise, il en fait son credo, il en décline mille et une facettes, sur ses toiles comme dans la vie, il se régale de bonne chère, d'amour et de passion.

Du 29/6 au 29/8. Office de Tourisme du Pays de Châtelaudren Tarif 2 €. 02 96 79 77 71



**Exposition MIKA**

du 29 juin au 29 août 2013

à l'Office de Tourisme du Pays de Châtelaudren

31 rue de la gare 22170 Châtelaudren

Renseignements : 02 96 79 77 71

Entrées : 2€



**GUINGAMP**

OT 02 96 43 73 89 [www.ot-guingamp.org](http://www.ot-guingamp.org)

**Eau & Rivières de Bretagne**

Exposition photos. Voir Belle-Isle-en-Terre page 49. Réseau Au Fil de l'eau.

Du 23/5 au 6/7. Berges du Trieux En extérieur, accès libre

**Expériences de l'art**

Exposition photographique : Roman Signer, Janne Lehti-

nen et Raphaël Dallaporta.

Du 16/6 au 4/8. Esp. François-Mitterrand, mairie, studio GwinZegal Gratuit. Mer., ven., sam. et dim. 15h30-18h30, ven. 10h-12h

**Bugale Breizh**

1 000 enfants de toute la Bretagne. Gouren (lutte bretonne) et danses traditionnelles. Ate-liers (broderie, marionnettes, jeux...). 14h défilé. 15h Danse, tournoi gouren.

Dim. 7/7 à 14h. Jardin public 02 96 43 73 89





**Abbaye de Coat Malouen**  
**Yann Le Guennec**  
**Soo Kyoung Lee**  
 exposition du 27 juillet au 15 septembre 2013, du mardi au dimanche, de 15h00 à 19h00  
 Abbaye de Coat Malouen  
 22480 Kerpert  
 tél : 02 96 21 49 13



**L'ANVOLLON**

**Musicales de Blanchardeau**  
 Festival.  
 Jeu. 8/8 à 21h. Voir p. 49

**L'ANRODEC**

**Mardis au Clair de lune**  
 Voir Châtelaudren page 51.  
 Mar. 30/7

**LOC-ENVEL**

OT 02 96 43 01 71  
 www.ot-belle-isle-en-terre.com

**Le Vélo-photo de Mme Yvonne**  
 Exposition photos. Voir Le Vieux-Marché page 36.  
 Du 27/5 au 10/7. En extérieur

**LOUARGAT**

OT 02 96 43 01 71  
 www.ot-belle-isle-en-terre.com

**Anciennes Usines Tanvez (1856- 1966)**  
 Expo photos. Dans le cadre d'Europe et d'Armor et du réseau Au Fil de l'eau. Photos d'archives et portraits d'anciens ouvriers.  
 Du 5/6 au 27/7. En extérieur. Gratuit

**Autres expositions**  
 A la mairie. **1-30/7** Hommage à Emile Raoult, photos Déclic Armor. **1-24/8** : Cloches du Menez Bré, reportage photo.

**PONTRIEUX**

OT 02 96 95 14 03  
 www.pontrieux.com

**Qui danse?**  
 Expo Serge Louis, peintures, Laurence Maillard, mobiles.  
 Du 2/7 au 31/8. Atelier Tout en l'Air. Parking de la tour Eiffel. Gratuit. 06 32 90 93 09

**Le Port de Pontrieux**  
 Exposition sur son histoire. Réseau Au Fil de l'eau.  
 Du 17/5 au 30/9. Ancienne capitainerie. Gratuit

**Autour de la terre**  
 Exposition. Laurent Le Faou, Maëlle Loac'h.  
 Du 5/7 au 30/9. Atelier terre et Imaginaire, 12 rue du quai  
 Gratuit. 06 11 29 88 07

**Le Schooner Pub**  
 02 96 11 06 29. www.facebook.com/leschoonerpup  
 Concerts : prix libre sf mention contraire. Poss. repas

**> Good Luck Mister Gorky**  
 Expo photos de Kévin Antoine sur les USA.  
 Du 1/6 au 1/9. Gratuit

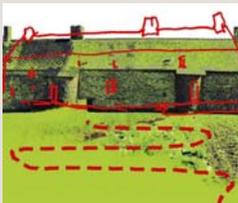
**> Concerts**  
**5/7** : Louisiane And Caux Jazz Band, jazz (18h30 et 21h).  
**9/7** : Bœuf traditionnel (20h, gratuit). **10/7** : Que d'espoir de Hanokh Levin, théâtre (18h30), Happy Together, art de la rue (21h). **11/7** : Zoubir Orchestra, chanson (21h). **16/7** : Séance cinéma (18h). **19/7** : Cirque S'lex 'n Sœur, art de la rue (18h30), spectacle (21h). **26/7** : LN et Léa, chanson drôles et engagées (21h). **30/7** : Bœuf musical tous styles (20h30, gratuit). **1/8** : June & the Soul Robbers, rock-folk (21h). **3/8** : Youhadenn, musique trad, folk-blues,jazz (21h). **9/8** : Maria GodSinger, trio batterie, tuba et voix (21h). **13/8** : Bœuf traditionnel musique en chantier (20h, gratuit). **14/8** : The Drunken Lazy Bastards, musique celtique (21h). **23/8** : Skaramaka, sextet de musique celtique (21h). **27/8** : Bœuf musical tous styles (20h30, gratuit). **30/8** : Griójaz, trio de swing manouche (21h).

**PLELO**

**Mardis au Clair de lune**  
 Voir Châtelaudren page 51.  
 Mar. 6/8

**Ferme-auberge La Ville Andon**

Ferme-auberge  
 02 96 74 21 77. lavilleandon.com  
**> 35 ans de la Ville Andon**  
 Exposition rétrospective des artistes ayant exposé à la Ville Andon. + Vernissage et fête ven. 28/6 à 18h.  
 Du 28/6 au 15/9



**Fest-noz sur plancher**

Dans la très belle vallée de la ferme-auberge du Char à Bancs. Restauration sur place. Org. Ecole Ste-Anne.  
**Loened-Fall** Chanteurs de kan ha diskan (chant alterné en langue bretonne), violon, bombarde et guitare pour une

musique bretonne à danser.  
**Le Bour Bodros Quintet** Musique bretonne aux influences venant du jazz, d'Europe centrale, orientale. **Les V'La Cor** Musique trad' irlandaise et bretonne. Une pincée d'humour, une bonne tranche de rigolade, un soupçon de sérieux et 4 poignées de musique.  
 Sam. 3/8 dès 19h30. Vallée du Char à Bancs. Tarif 7 €. 06 66 71 99 99



**PLOUAGAT**

**Mardis au Clair de lune**  
 Voir Châtelaudren page 51.  
 Mar. 23/7

**PLougONVER**

**Punk dans les prés**  
 Concert. Faute de Frappe, Attentat Sonore, Broken, Nausea Bomb, Bonheurs Inutiles...  
 Sam. 20/7 dès 18h. Px libre

**3 AOÛT 2013**  
**PLÉLO**  
**GRILLADES**  
**FEST-NOZ**  
**LOANED FALL**  
**LE BOUR BODROS**  
**LES V'LA COR**  
 Ferme-Auberge  
**CHAR À BANCs**



**PLOEZAL**

**Le Domaine de la Roche-Jagu**

02 96 95 62 35. [www.larochejagu.fr](http://www.larochejagu.fr)

Juillet et août : 10h-13h & 14h-19h. Parc : gratuit

Château : Tarifs 5/3 €, famille 12 € gratuit <7 ans

**Jardins sensibles, jardins secrets**

Regards de jeunes artistes contemporains. L'occasion de découvrir les talents croisés de 18 jeunes artistes à travers des disciplines variées. Une invitation à partager la diversité, l'originalité et l'audace de la création plastique en Bretagne.

**Exposition collective** (1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> étages du château) : Simon Augade (installation), Maëlle Bastard (linogravure), Faustine Beuve (peinture), Brunet & Girard (peinture, dessin), Anne Da Silva (installation), Jonas Delhaye (vidéo), Thomas Delys (installation, design), Laëtitia Donval (photographie), Pierre Galopin (peinture), Nadège Gandon (dessin), Julien Gorgeart (peinture), Audrey Kimmel (céramique), Rachel La Prairie (dessin, installation), Guillaume Lepoix (vidéo), Guillaume Martin (peinture).

**Création in-situ** (combles du château) : En Souvenir du vent, création vidéo de Pauline Buzaré.

Installations paysagères (parc) : Guillaume Castel et Simon Augade (installation).

**Jardin secret** (salle haute) : Camille Girard & Paul Brunet, Julien Gorgeart, Simon Augade, Thomas Delys.

**Perceptions paysagères** (chemin de ronde, petite salle nord, niveau intermédiaire et tourelle) : Laëtitia Donval, Guillaume Lepoix, Jonas Delhaye.

Du 9/6 au 6/10

**>> Autour de l'expo : Café-rencontres**

Des artistes de l'exposition viennent parler de leur travail.

Dim. 28/7 et 30/8

**■ Cie Hervé Koubi : hip-hop, capoeira**

**Master class** à 11h (sur résa). Puis **El Din** à 17h : extrait du spectacle Ce que le Jour doit à la nuit.

Dim. 7/7. Gratuit

**■ Journée de concerts : Mermonte, Alexis HK, Ibrahim Maalouf, Julien Tiné**

16h : **Mermonte** : Le 1<sup>er</sup> album de ce groupe rennais nous emporte sur les rivages d'une pop classique, intime et insaisissable, à l'écriture moderne et sophistiquée. 18h : **Alexis HK** revient avec *Le Dernier présent*, son 4<sup>e</sup> album. Peut-être

le plus élégant. Sûrement le plus personnel. 20h : Après 3 albums où sa trompette 1/4 de ton balançait entre world, jazz et électro, **Ibrahim Maalouf** est de retour avec *Wind*. L'après-midi et à 22h : **Julien Tiné**, DJ sets.

Dim. 14/7 dès 16h. Tarifs 12 € pré-vente, 15/7 € sur site

**■ Korfa, le cercle**

Danse, Cie La Boîte, Alban de la Blanchardière. Duo alliant percussions corporelles, acrobatie, danse, chant et musique.

Dim. 21/7 à 15h et 17h. Gratuit

**■ Fête des Moissons**

Animations, restauration. Or. Comité Local d'Animation.

Dim. 4/8. Gratuit

**■ Cie La Bao Acou : Melle au bord du Loup**

Théâtre par la Cie La Bao Acou. Inspiré du Petit Chaperon Rouge, le spectacle nous raconte les rites de passage, la transformation, dans un monde où il y a tant de loups et si peu d'hommes.

Dim. 11/8 à 16h et 22h. Gratuit

**■ Albert Meslay : L'Albertmondialiste**

Humour. La politique, le réchauffement climatique, les riches et les pauvres... Albert Meslay se lance dans des imitations absurdes, s'embrouille, se contredit et enchaîne quelques jeux de scènes minimaux et efficaces.

Dim. 18/8 à 16h. Gratuit

**■ Le Cri du Tournebout**

Musique Renaissance par Douce Mémoire. L'histoire de ces instruments bizarres : les fleustes à neufs trous, les fagots, les grands hautbois, les chalémies, les flageolets... Dans le cadre du festival de musique baroque de Lanvellec.

Dim. 25/8 à 17h. Gratuit

**■ Cinéma en plein air**

**Sam. 24/8** : Tous les Matins du monde, de Alain Corneau, 1991. **Sam. 31/8** : Faust, de Murnau, 1926. Un cinéma-théâtre, par la Cie Cartoune Sardines.

A la tombée de la nuit (sur réservation). Gratuit



ALEXIS HK

**PLOUEC-DU-TRIEUX**

**■ L'Eldorado**

Bar restaur. 02 96 95 03 40

**1-10/7** : **Martine Roulet** Exposition photos : Indiens Lakota et Cow-Boys Nord-Ouest des Etats-Unis. **13/7** : **Ayel Tek** Chanson (21h30, gratuit).

**PLEGUIEN**

**■ Musicales de Blanchardeau**

Classique et contemporain.

Mar. 13/8 à 21h. Voir page 49

**PLOUHA**

OT 02 96 20 24 73

[www.plouha.com](http://www.plouha.com)

**■ Les Popille**

Exposition laque contemporaine et sculpture laquée.

Du 1/7 au 15/9, 14h-19h. 02 96 22 57 81. [www.popille.fr](http://www.popille.fr)  
Voir bandeau ci-dessus

**■ Salle Hermine**

02 96 20 24 73

**> Musicales de Blanchardeau**

Musique et danse.

Ven. 2/8 à 21h. Voir page 49

**> Art et artisanat d'art**

Expo autour de Audrey Kimmel, céramiste d'art.

Du 7 au 28/8, tjl 15h-19h + 10h-13h mer. et sam. 02 96 20 35 26

**LAQUE CONTEMPORAINE SCULPTURES LAQUEES**

**LES POPILLE** 02.96.22.57.81 [www.popille.fr](http://www.popille.fr)

**EXPOSITION** du 1<sup>er</sup> juillet au 15 septembre

Ouvert tous les jours de 14 h à 19 h

4 rue des Frères Le Guen 22580 Plouha







## Marionnettes en jardin

Exposition, rencontre autour du jardin, coin lecture et bibliothèque, malle à marionnettes, projections documentaires, espace pique-nique. Ateliers marionnettes et jardin, spectacles contes animés.

**Du 8 au 17/8. Jardin de Méridoul**  
**Gratuit. 07 87 61 50 41**  
[www.ear.liocand.com](http://www.ear.liocand.com)

## Judis en Fête

Tous les judis concerts gratuits dès 19h, marché nocturne, animations. Org. Comité des fêtes.

**11/7** : Mathilde Speechless, Hop Hop Hop Crew ;  
**18/7** : Bordee de Plouha, Roz'n'knight, Kar Ha Pistouill' (fanfare), Julien Tiné Disco, Cie Lbobo (marionnettes) ;  
**25/7** : Pablo Master et le Breizh Massive sound system, marionnettes africaines, percus africaines ;  
**1/8** X Prime, Stokolm, Alive Kill,

Dandy Rock DJ ; **8/8** : Ramoneurs de Menhirs, MersiBraz, Bagad de Plouha, Mignoned koroll breizh ; **15/8** : Fingers and Cream, Red Goes Black, Roll It ; **22/8** : Mr Roux, Mathilde Speechless, Kar Ha Pistouill', Cie Lbobo.

**Du 11/7 au 22/8. 02 96 20 24 73**

## Fête bretonne

Repas, danse, musique.  
**Dim. 4/8 dès 12h. Parc du presbytère. Gratuit. 06 82 23 19 13**

## Fête du breton en Goëlo

Org. Kalon Plouha. Stages théâtre, kan ha diskan, initiation breton, concerts, conférences, balades, expos.

**Du 5 au 9/8. 02 96 22 49 79**  
[kalon.plouha.voila.net/index.html](http://kalon.plouha.voila.net/index.html)

## PLUDUAL

## Musicales de Blanchardeau

 Classique et contemporain.  
**Lun. 29/7 à 21h. Voir page 49**

## Le Bois de Kergré

Ville de Ploumagoar. 02 96 11 10 10. [www.ville-ploumagoar.fr](http://www.ville-ploumagoar.fr)

## PLOUMAGOAR

### Parcours artistique

Création d'une **nouvelle œuvre** : **Facéties**. Tous les ans, une nouvelle œuvre prend place sur le sentier d'interprétation à vocation artistique du Bois de Kergré. Cette année découvrez le travail de Marion Viot et de Marion Plumet. Un arbre tout droit sorti d'un conte qui bouge et évolue lentement, et vit avec la lumière et le vent. Un véritable paysage mouvant. **Les Caméléons**. Exposition du travail réalisé par des enfants : ils ont tenté de se camoufler dans le Bois de Kergré. Saurez-vous les retrouver ? **Carte Verte** : Espace créé par le service des espaces verts sur le thème du jeu.

**Visible tout l'été (et toute l'année pour le parcours artistique)**

Facéties >>



## 2 Fermes-Auberges à Plélo, 2 façons de goûter la campagne



**La Ville Andon**



02 96 74 21 77  
[www.lavilleandon.com](http://www.lavilleandon.com)



**Le Char à Bancs**



02 96 74 13 63  
[www.aucharabanc.com](http://www.aucharabanc.com)



bois de kergre  
Kergré  
été  
013

PLOUMAGOAR  
EXPO  
CONCERT  
CARTE  
VERTE

PROGRAMME  
BOIS DE  
KERGRE  
EXPO  
CONCERT  
CARTE VERTE  
PLOUMAGOAR

**RUNAN**

■ **Anciennes Usines Tanvez**  
Voir Louargat page 53.  
Du 31/7 au 16/9. En extérieur

**ST-CLET**

■ **Eau & Rivières de Bretagne**  
Exposition photos. Les libellules. Réseau Au Fil de l'eau  
Du 3/8 au 1/9. Moulin de Quintin, en extérieur. Gratuit

**ST-LAURENT-DE-B.**

■ **Moulin du Palacret**  
02 96 12 11 26  
www.lepalacret.org  
> **Eau & Rivières de Bretagne**  
Expo photos, page 49.  
Du 28/6 au 28/7. En extérieur

> **Parcours artistique**  
Exposition. 2 artistes, 2 sites.  
**Emmanuelle Véqueau** : (mes) Territoires - pièces en volume, vidéo, photo, dessins (à Bégard, chapelle de

Botlézan). **Sylvie Jaubert** : Journal(s) - journal en peinture, comme on tient un journal intime (Palacret).  
Du 20/6 au 15/9. Gratuit. Tij sf lundi, 14h-18h (21/6-4/8) et sam. dim. 14h-18h (31/8-15/9)

> **Barbe-Bleue**  
Théâtre en plein air, Cie Théâtomobile. Dès 18h, jeux, apéro et pique-nique.  
Ven. 19/7 à 20h30. Gratuit  
> **Histoires d'un soir**  
Apéritif, balade et repas contés, avec Yann Quéré et Birgit Schwarm.  
Dim. 21/7 dès 18h sur réservation  
Tarif 14 €. 06 26 61 01 40

**ST-FIACRE**

■ **Mardis au Clair de lune**  
Voir Châtaudren page 51.  
Mar. 16/7

**TREMEVEN**

■ **Veillée Côtes du Nord**  
Veillée chaque 22 du mois.  
Lun. 22/7 et jeu. 22/8 à 20h15  
Salle des fêtes. 02 96 42 95 61

PAYS DU CENTRE-OUEST BRETAGNE



**Tro ar chapelioù**

**UN PEU PARTOUT**

Tournée des chapelles. 15h : balade nature, 18h : causerie, 20h30 : concerts. Collation du terroir et buvette sur place.  
Du 4/7 au 29/8. Tarif 8 €, gratuit <12 ans. Pass 3 dates 18 €  
Office de Tourisme du Kreiz Breizh 02 96 29 02 72

■ **4/7 : Glomel : Chapelle Ste Christine**  
Causerie : Le Gouren, passion d'un sport breton populaire. Concert : **Paotred al Loc'h**, chants traditionnels, **Nais et les transgéniques**, musique tsigane.

■ **11/7 : St Nicolas-du-Pélem : Chapelle St Eloi**  
Causerie : Passion du cheval. Concert : Quatuor saxos de l'EMDKB puis **Patrick Molard solo** (pibroch), musique écossaise.

■ **18/7 : Saint-Gilles-Pligeaux : Chapelle Clarté**  
Causerie : Histoire de la chapelle. Concert : Musiciens EMDKB puis **Desi Wilkinson/Yann Guirec Le Bars**, flûte irlandaise, guitare.

■ **25/7 : Rostrenen : Chapelle Manoir de Campostal**  
Causerie : Levez le mystère sur Campostal. Concert : Musiciens EMDKB puis duo **Atyopsis**, saxophone et piano, **Im volkston**, musique classique XIX<sup>e</sup> à aujourd'hui.

■ **1/8 : Gouarec : Chapelle St-Gilles**  
Visite et causerie : Rôle de l'ossuaire en Bretagne. Concert : Musiciens EMDKB puis **Uzumé**, quatuor de saxophones.

■ **8/8 : Lescouet-Gouarec : Chapelle de Karmez**  
Causerie : C'est quoi une tourbière ? 20h30 Musiciens EMDKB puis **Trio Ciapolino/Conq/White**, musique des îles hébrides.

■ **15/8 : Mellionec : Chapelle Manoir de Trégarantec**  
Causerie : Le château et son histoire. Concert : Musiciens EMDKB puis **Many a Mickle**, chants marins.

■ **22/8 : Rostrenen : Chapelle de Locmaria**  
Dans le cadre du festival Fisel. Causerie : L'eau dans le Kreiz Breizh, des sources à la mer. Concert : Musiciens EMDKB puis **Grégory Jolivet**, solo de vielle à roue.

■ **29/8 : Trémargat : Eglise Notre Dame**  
Causerie : Si Trémargat m'était contée. Concert : Musiciens EMDKB puis **Zôn, trad'**, jazz, contemporain (chronique sur www.cridelormealeblog.com).

Tous les jeudis  
du 4 juillet  
au 29 août  
2013

**Tro ar chapelioù**  
La tournée des chapelles

Visite, concert, causerie.

Infos : Office de Tourisme du Kreiz Breizh  
02 96 29 02 72 - www.tourismekreizbreizh.com



## Champ d'expression

 Parcours d'art contemporain dans des fermes, voir carte blanche à l'un des artistes page 10. J. Lannou (céramiste) à Maël-Carhaix, G. Haubtmann (sculptrice, céramiste) à Trémargat, R. Boisbourdin (peintre, graveur) à Lescouët-Gouarec, C. Gilblas-Odin (sérigraphie) à Rostrenen, D. Colin (sculpteur, plasticien) à Mellionec, S. Richard (photographe, plasticienne) à Laniscat). Org. asso La Fourmi-e, dans le cadre D'Europe et d'Armor.

**Du 1/6 au 31/7. Gratuit. Réservation conseillée 07 810 251 88 assolafourmie.wordpress.com**



Samantha Richard © Patrice Verdure

## Rencontres musicales du Kreiz Breizh

1<sup>ère</sup> édition. Festival dédié au saxophone. Voir lettre d'information d'itinéraires Bis page 8. **25/7** : Duo Atyopsis - In Volkston (sax, piano, Rostrenen). **27/7** Quatuor de sax, voix (Rostrenen). **28/7** Hommage Francis Poulenc (Kergrist-Moëlou). **29/7** Musée imaginaire (piano solo, Kergrist-Moëlou). **30/7** Quatre saisons au Pays du Soleil Levant (St Gelven, voir page 60). **1/8** Uzumé Saxophone Quartet (Gouarec). **2/8** La Pédagogie sans le savoir (sax piano, Rostrenen). Sur la mémoire... (sax piano, Kergrist-Moëlou). **3/8** Talents de l'AISB (Rostrenen).

**Du 25/7 au 3/8. Tarifs 4 à 8 €, abo 30 €. 02 96 29 35 98 www.musicalesdukreizbreizh.fr**

## BULAT-PESTIVIEN

### Alain Goutal

Exposition d'originaux. Alain Goutal, l'affichiste et illustrateur local investit le café de Pays, pour tout l'été.

**Du 7/6 au 17/9. Ch'ty Coz. Gratuit 02 96 45 75 74**

### Paul-Antoine Fleuriot de Langle

(1744 -1787). Et l'expédition Lapérouse. Exposition.

**Du 1/8 au 31/10. Musée des Maisons Bretonnes. Manoir de Bodilio Sam. et dim. 15h-18h et sur résa 02 96 21 87 81**

## GALLAC

**OT 02 96 45 59 34 www.callac-argoat.fr**

### Vive le punk

Concerts punk. Guerilla Poubelle, Ogrototoxic, English Dogs, Les Clebards, Truk machin bidul, Kavernicolas Terrier.... Voir aussi page 7.

**Sam. 13/7. 15h-5h. Le Bacardi. Tarifs 25/20 € www.massprod.com**

### 9<sup>e</sup> Semaine culturelle

**17-24/8 : Salon du livre et de l'Art** (10h-18h, salle des fêtes). **19-23/8 : Poupées bretonnes & toiles** : exposition Karen Tréguier et Gisèle Perret. (bibliothèque, 10h-12h30/14h-18h, gratuit, vernissage 17/7 à 18h). **19/8 : Film avec animation** (20h30, cinéma d'Argoat, 5 €). **21/8 : Concert lyrique** (20h30, église St Laurent). **22/8 : Journée patrimoniale et environnement** (10h, dvt mairie). **Du 17 au 24/8**

## GOUAREC

### Tro ar chapelioù

 Balades, concert... **Jeu. 1/8. Voir page 57**

## CARNOET

### Balades contées nocturnes aux flambeaux

Org. asso des Amis de la Chapelle St-Gildas. **Les sam. Juillet (22h), août (21h30). Tarifs 6/4/3 €. Résa conseillée 06 50 81 61 90**

## GLOMEL

### Tro ar chapelioù

 Balades, concert... **Jeu. 4/7. Voir page 57**

### Morwenn Le Normand et Chriss Hardell

Concert jazz, trad'. 1<sup>ère</sup> partie : Gallard-Bouthillier. Org. La Miche. Pique-nique dès 17h. **Ven. 2/8 à 20h30. Eglise St-Michel. Tarifs 8/4 €. 06 33 46 78 76**

## LANISCAT

### Fête de l'intégration

Jeux, artisanat, activités créatives, marché livre d'occasion, dégustations... Org. AIKB. **Dim. 18/8. 11h-17h. Gratuit**

## LESCOUET-GOUAREC

### Tro ar chapelioù

 Balades, concert... **Jeu. 8/8. Voir page 57**



## MELLIONEC

### Tro ar chapelioù

 Balades, concert... **Jeu. 15/8. Voir page 57**

## MUR-DE-BRETAGNE

### L'Europe s'invite à Mûr-de-Bretagne

 Exposition photos. D'Europe et d'Armor. **Du 1/7 au 31/8. Chapelle Suzanne**

### Biozone

28<sup>e</sup> foire régionale biologique. Thème 2013 : Une Terre à partager ! Avec l'Ariège comme territoire à l'honneur.

Plus de 200 exposants, cinéma-débat, conférences, tables rondes, animations jeune public, musiques... **Sam. 7 et dim. 8/9. Voir www.cridelormeau.com ou prochain n°**

## PLELAUFF

### Les Gauloseries

Fête. **Dim. 21/7**

## ST-GILLES-PLIGEAUX

### Tro ar chapelioù

 Balades, causeries, concert... **Jeu. 18/7. Voir page 57**

## ROSTRENEC

**OT Kreiz Breizh 02 96 29 02 72 www.tourismekreizbreizh.com**

### Diane Antone

Exposition de peintures. **Du 1/7 au 31/8. Off. Tourisme Lun.-dim. matin 9h30-12h30, 14h-18h. Gratuit**

### Rendez-vous d'été

Visites puis concerts place de l'église. **5/7** : Lecture du paysage. **12/7** : Le breton à Rostrenen. **19/7** : Rostrenen, le bourg Coz. + Défilé de gaulois et musique verte. **26/7** : Rostrenen, révolutionnaire. + Défilé de chevaliers et de princesses, avant-première du Son et Lumière à Bon Re-

Depuis 1988, la boulangerie **LA BALEINE** à Kerbanel an Argoat en Kergrist-Moëlou



Gérard, ARTISAN BOULANGER, et Frédérique MUNIER sélectionnent leurs produits pour la fabrication de leurs pains, pains d'épice et brioches, utilisant exclusivement des produits cultivés sans engrais chimiques ni pesticides

Loin des modes, fidèles à leur conviction écologique

Tél. 02 96 36 55 20 - Site Internet : <http://boulangerie-labaleine.com>



pos (voir page 60), Soïg Si-bériel et Cédric Le Bozec, musique celtique. **2/8** : Cordier, métier d'autrefois. + Contes. **9/8** : Culture ferroviaire. **16/8** : Bannières & traditions. **23/8** : Défilé de costumes du Pays Fisel, dans le cadre du festival, voir ci-contre. **30/8** : Quelques célébrités de Rostrenen.

A partir de 17h30. Gratuit

**L'Aventure du mercredi**

Visite de fermes et moulins, des coulisses du Son et Lu-

mière de Bon Repos (voir page 60)... Tout l'été.

10h30. Tarif 3 €. DT 02 96 29 02 72

**Balade du sonneur**

Balade musicale et contée dans un des sites remarquables du Kreiz-Breizh.

Mar. 23/7 et 20/8, 17h30 RDV Office de Tourisme. Tarif 5 €

**Tro ar chapelioù**

 Balades, causeries, concert...

Jeu. 25/7, 22/8. Voir page 57

**Festival Fisel - 41<sup>e</sup> édition - Rostrenen**

Du Fisel et du Fisel jusqu'au bout de la nuit. Festoù-noz trad' et contemporains, concerts de musiques populaires de Bretagne et du reste du monde, stages danse et musique et des découvertes improvisées.

Du 22 au 25/8. Centre-ville. Billetterie sur place ou [www.fisel.org](http://www.fisel.org). Tarifs entre 7 et 10 € par soir, forfait 24 €. Kate fisel gratuit. Stages inscriptions 06 51 00 22 95

Places à gagner [cridelormeau.com](http://cridelormeau.com)

**Jeudi 22 août**

**Gregory Jolivet**, maestro de la vielle à roue, en partenariat avec Tro ar Chapelioù, voir page 57 (chapelle Lokmaria à 18h, 7 €).

**Vendredi 23 août**

Dès 18h avec concert puis le traditionnel fest-noz sur plancher et sous chapiteau, au cours de laquelle les formations acoustiques de couples de chanteurs ou de sonneurs s'enchaîneront et montreront que la convivialité et la spontanéité des festoù-noz d'antan sont encore bien d'actualité.

**Samedi 24 août**

Stages musiques et danses (9h30-17h30), Kan bar bistrot (Kate fisel, dès 16h). Début de soirée : liens entre les musiques populaires d'ici et d'ailleurs avec des groupes incontournables de la scène bretonne, tels que **Skeduz**, **Loened Fall**, **Le Bour Bodros Quintet**, qui partageront la soirée avec les rythmiques gypsies du prestigieux **Taraf de Haïdouks**, l'accordéon insulaire du réunionnais **René Lacaille** et les couleurs de la création indo-centre bretonne de **Nirmāan**.

**Dimanche 25 août**

Concours de musique et de danse Fisel, en mettant à profit les acquis des stages. Ambiance familiale avec un repas chanté, un concert pour petits et grands, des jeux et un fest-deiz. En soirée et clôture du festival, les rythmes endiablés d'**Electric Bazar Compagnie** : entre rock'n'roll américain et musiques populaires d'Europe, une alchimie intemporelle où le bouzouki, la clarinette et le sax baryton répondent à une voix et une guitare rugueuses, parfois sauvages.



Electric Bazar Cie © Nicolas Le Borgne

**ST-CONNEX**

**Fest-Connections**

6<sup>e</sup> édition de ce festival organisé par le Comité des fêtes.

Ven. soir 7 €, sam. soir 8 €, pass 2 jours 12 €. Préventes : Ticketnet, bar de St-Connec. Camping réservé. 02 96 26 32 16

■ **Vendredi 5/7** : 21h Fest-noz (restauration dès 20h30) avec **Dianav**, **Lorans** et **Lotout** (bombarde et cornemuse écossaise), **Ampouailh**, **Hiks** (drum n'breizh, voir chronique sur [www.cridelormeaualeblog.com](http://www.cridelormeaualeblog.com)).

■ **Samedi 6/7** : 17h. Aire de pétanque, près du Lavoir. **Animation de rues** : Cie Les Acides Animés, Les Flantaisistes. Spectacle burlesco-clownesque avec machinerie flantesque et exploits. 20h. Ouverture du site (grillades) ; 21h Concerts **M'Shaddy & Under the Tree** (reggae), **Bumpkin Island** (pop, chronique sur [www.cridelormeaualeblog.com](http://www.cridelormeaualeblog.com)), **Shoshana Christine** (électro).



M'Shaddy

■ **Dimanche 7/7** : 8h Randonnée pédestre et cyclo (4 €). 12h Apéro-concert **Bootupsound & David Rodgers**. 12h Exposition. 12h30 Repas champêtre. 15h Fest-deiz avec **Dianav & Triorezed** (gratuit). 16h **Spectacle enfants** (gratuit). 17h Scène ouverte. 21h Concert **The Red Gæs Black** (gratuit).



# Biozone

28<sup>e</sup> foire régionale biologique

Une Terre à partager !

7<sup>8</sup>  
et  
septembre  
2013  
de 10 à 19 heures

de Mûr  
de Bretagne



FOIRE-BIOZONE.ORG

## ST-GELVEN

### Fest'ik

Théâtre, concerts, contes, ateliers... Avec entre autres : Comment êtes-vous devenus aussi immonde ? (création théâtre), Little Ballroom (rock déjanté), Afroguinguette, Pad

Brapad (beat, box, Balkan)...  
Org. Association Peiz in Kreiz Breizh.

Ven. 12 et sam. 13/7. Sous chapiteau (prairie Plinen). Tarifs 8€/j. 12 €/2j, gratuit <12 ans. Camping et restauration. 02 96 36 95 54. <http://peizinkreizbreizh.wordpress.com>

## Abbaye de Bon Repos - St-Gelven

02 96 24 82 20. [bon-repos.com](http://bon-repos.com). Tlj 11h-19h. Tarifs 1,5 à 6 €



### Teruhisa Suzuki

Exposition. Création d'une installation visible jusqu'au 31/10 et mettant en jeu la lumière et le mouvement, qu'il capte grâce à un système de sténopés.

Du 6/5 au 31/10. Gratuit

### Les Rencontres des Côtes d'Armor

3<sup>e</sup> édition. Restitution des travaux des stagiaires. En partenariat avec Itinéraires Bis et l'Aria Corse-Robin Renucci. Spectacles issus d'un stage de réalisation théâtre et danse en immersion complète. Initiative singulière qui associe création, transmission et formation, et vise la rencontre entre professionnels, amateurs et spectateurs. Cette année a été déclinée la "ronde du monde", entre séduction, scènes de ménage et faux semblants pour de vraies histoires humaines et poétiques. Toute l'info page 8.

Du 26 au 28/7, 15h à 23h. Gratuit. Résa conseillée 06 88 82 46 43

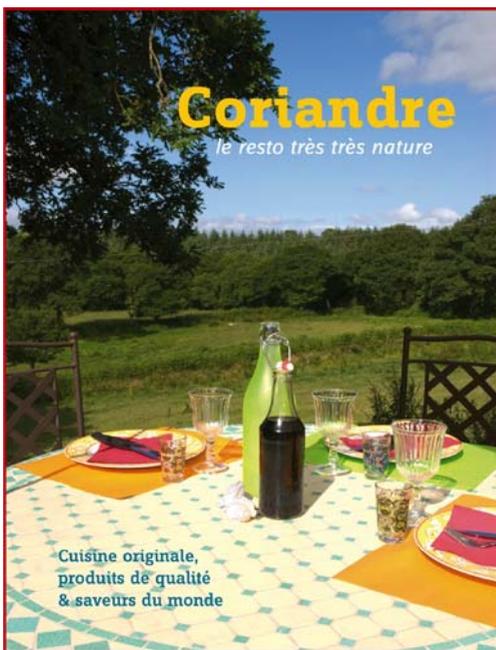
### Quatre saisons au Pays du Soleil Levant

Rencontres Musicales du Kreiz-Breizh (voir page 58). Œuvres de Takemitsu, Natsuda, Yuyama, Hosokawa, Noda, Matsumiya (création française) et airs traditionnels japonais. Mar. 30/7 à 20h30. Tarif 8 €

### Son & lumière : Le Pays de Conomor

Spectacle son et lumière organisé par Racines d'Arcoat. A la tombée de la nuit, chaque été depuis 26 ans, l'Abbaye de Bon Repos devient, durant quelques soirs, le théâtre d'une reconstitution retraçant l'histoire du Centre Bretagne. Une fresque historique qui occupe une scène de 2 hectares avec, en toile de fond, la façade de l'Abbaye. Un village gaulois et le château de Conomor délimitent l'espace scénique de part et d'autre. Des milliers de costumes, décors et accessoires, chars, chariots, charrettes et carrosses, 400 figurants, 35 chevaux, une meute de chiens de chasse avec veneurs et sonneurs, des animaux de la ferme...

+ Animations, artisans et restauration au "village gaulois".  
Les 2, 3, 8, 9, 10/8 à 22h30. Village ouvert dès 18h. Tarifs : résa 16/9 €. Sur place 19/11 €. Gratuit <5 ans. Résa en ligne ([tickenet.fr](http://tickenet.fr), [fnac.com](http://fnac.com)) ou au 02 96 24 85 28. [www.pays-conomor.com](http://www.pays-conomor.com)



Coriandre  
le resto très très nature

Cuisine originale,  
produits de qualité  
& saveurs du monde

Un restaurant au cœur d'un écrin de verdure.  
Des petits plats à base de produits locaux et bio,  
de fleurs et autres plantes comestibles.

Menu complet - buffet d'entrées et de desserts

Ouvert le midi du lundi au vendredi ainsi que le  
vendredi et samedi soir

Et Coriandre se déplace aussi sur le lieu de votre choix !

Coriandre - Le Bourg - 22110 TREMARGAT  
02 96 24 59 63 - [resto.coriandre@orange.fr](mailto:resto.coriandre@orange.fr)





**ST-NICOLAS-DU-PELEM**

**Musée de l'école**

Bothoa. 02 96 29 73 95  
www.musee-ecole-bothoa.com

**> Au Fil du temps**

Exposition. Enseignement de la couture à l'école primaire. + Animations : dictée le mardi et ateliers le jeudi (jeux, tra-

voux d'aiguilles...).

Du 4/7 au 15/9 11j sf lun. 14h-18h  
Tarifs 4,5/2,5 €

**> Journée de l'écolier**

Revivre le quotidien d'un écolier en 1930. **Jeu. 18/7 et 8/8**

**Tro ar chapelioù**

Balades, concert...  
**Jeu. 11/7. Voir p. 57**

**Rendez-vous d'été**

**20/7** : St-Nicolas du Pélem et ses bistros d'antan. + Concert. **27/7** : Sacristie et orfèverie **3/8** : Ville de poètes et d'écrivains. **10/8** : Défilé de costumes du Pays Fanch + cercle celtique.

**10h. Gratuit. 02 96 29 02 72**

**TREMARGAT**

**Tro ar chapelioù**

Balades, causeries, concert...  
**Jeu. 29/8. Voir page 57**

LE SON & LUMIÈRE DE BRETAGNE  
WWW.BONREPOS.FR

2, 3 & 8, 9, 10 AOÛT 2013

**BON-REPOS**

SPECTACLE HISTORIQUE  
ABBAYE DE BON-REPOS - SAINT-GELVEN (22)

RÉSERVATION EN LIGNE OU PAR TÉLÉPHONE

Ticketnet.fr **02 96 24 85 28**

Organisation : Association Racines d'Argol - La Barre - 22570 Souarez



**UN PEU PARTOUT**

**Assemblées gallèses**

Festival dédié à la culture de Haute-Bretagne, Pays Gallo.  
**Lun. 8/7** 18h à **Plumieux** (salle polyvalente) : Présentation festival ; 21h à **La Chèze** (salle des fêtes) : Fest-noz avec Duo Blain/Leyzour, Tri Pichon Noz (5 €). **Mar. 9/7** 21h à **Gueltas** (salle polyvalente) : Concert / fest-noz, Claude Le Baron et Fabien Robbe + Rigueudo/fest-noz avec Tribuil et Kerbedig (6 €). **Mer. 10/7** 21h à **Plumieux** (salle polyvalente) : Fest-noz avec stagiaires et enseignants (gratuit). **Jeu. 11/7** 14h30 à **La Chèze** : Balade chantée, Gérard Blouin (gratuit) ; 21h à **Le Cambout** (salle polyvalente) : Soirée en Gallo, théâtre, contes, musique chant, Matao Rollo, Les

Préchous, enfants du camp gallo et stage de Gallo (5 €). **Ven. 12/7** 19h30 à **La Chèze** (Manoir) : Apéro/concert avec Soïg Sibérial, concert des stagiaires/animateurs, bœuf (prix libre). **Sam. 13/7** 19h à **Plumieux** (salle polyvalente) : Apéro musical, repas, (salle des fêtes) Fest-noz avec Lœned Fall, Duo Lorrho-Pasco/Lintanff et Sérot/Janvier (6 €). **Du 8 au 13/7. Plumieux, Gueltas, La Chèze. Le Cambout. 02 96 28 93 53. assemblees-galleses.net Stages, voir page 70**

**GOMENE**

**Pub Follette**

Triplette Dézinguée 02 96 67 41 57  
A 21h, prix libre. **5/7** : **Remains**, rock folk country (Australie). **13/7** : **Hop Hop Crew**, musique manouche.

**27/7** : **Burn In Hell**, rock Blues (Australie). **2/8** : **Fingers and Cream**, blues, folk.

**LA FERRIERE**

**Les Six Nations**

Bar. 02 56 07 96 94  
Concerts à 17h30. **6/7** Wanted The Livin, folk et blues, prix libre. **20/7** Brian Maiden, rock-pop et blues, jam session, gratuit, repas (10 €). **29/7** : Quiz Night. **3/8** : Chants marins. **17/8** : Le Birthday Bash de Brian, rock pop blues, jam session, gratuit. **24/8** Barbecue sur la pelouse et musique (17h30, gratuit). **31/8** : Quiz Night. + Scène ouverte les ven. du 2/7 au 23/8 à 17h30.

**LA CHEZE**

**Le Forgeron en fête**  
Causerie gallèse sur la vie de forgeron.  
**Ven. 12/7. 14-17h. Gratuit**  
**02 96 26 63 16**

**Au cœur de l'Afrique noire**

Exposition.  
**Du 1<sup>er</sup> au 31/8. Musée des Métiers**  
**02 96 26 63 16**

**Fête médiévale**

Jeux médiévaux, initiation archerie... Marché médiéval au manoir. Troupes : l'Ost du cheval noir, l'Ost de l'Hast, archers d'Ancenis, Cys Anno, Milites Pagenses, Cezamm Bretagne, les Fous Gèrent.  
**Dim. 14/7, 10h-18h. Site du château et manoir. Tarif 3 €. 02 96 26 72 40**



## Fête des battages et Puces d'été

Brocante, vide-greniers (150 exposants), animations di-

verses, démonstrations vieux métiers, restauration...

**Dim. 4/8. Plan d'eau. Tarifs 1,5 € gratuit <15 ans. 06 82 07 13 54**

## Blues au Château - La Chèze

Places à gagner  
cridelormeau.com

8<sup>e</sup> édition. Ce festival milite pour la sauvegarde du château, la diversité culturelle et l'implication des jeunes dans l'action culturelle. Restauration midi et soir.

**Du 22 au 25/8. Gratuit (dons libres) sauf salle des fêtes (12 €, pass 20 €). Billeterie sur place ou ticketnet.com - francebillet.com www.blueschateau.com. blueschateau@gmail.com. 06 75 80 76 94**

■ **Jeu. 22/8 : Paddy Milner (UK), Fiona Boyes Band (Australie), dès 18h30, scène du manoir.**

■ **Ven. 23/8 : Thomas Ford (UK), Fiona Boyes solo (Australie), dès 16h, scène des îles. Fernando Perez (Espagne), The Motives Feat. Matt Taylor (UK), dès 20h, salle des fêtes, 12 €.**

■ **Sam. 24/8 : Paul Cowley (UK), Thomas Ford (UK), Paddy Milner (UK), dès 14h, scène du manoir. Corrina Greyson (UK), Peer Gynt Band (Norvège) dès 20h, salle des fêtes, 12 €.**

■ **Dim. 25/8 : Paul Cowley (UK), Meena Cryle and the Chris Fillmore Band (Autriche) + invité surprise et Jam avec les artistes du festival, dès 13h30, scène du château.**



Peer Gynt



## PLEMET

### Art du collage

Exposition. 40 collagistes internationaux.

**Le sam. du 13/7 au 14/9, 14h-18h sf 17/8. Et sur rdv. Musée Artcollé, ancienne mairie. Gratuit artducollage.com. 06 51 25 13 34**

### Ancienne ligne de chemin de fer Carhaix La Brohinière

Exposition photos en plein air. Témoignages audio 17h-20h **Jusqu'au 26/7. Gîte d'étape du Pont Querra. 02 96 28 25 17**

### Faites votre cinéma

Journée dédiée au cinéma. Ranch de Calamity Janes (tipi, chariots, cow-boys), projection, présence d'artistes régionaux et nationaux (hommage à Bourvil), Dominique Hulin acteur et cascadeur, histoire du cinéma, musique avec Daniel Gouarin et la Fanfare de Plémet, marché du cinéma...

**Dim. 14/7 dès 10h30. Gratuit 02 96 25 61 10**

### Tradition/savoir-faire

Association Truite du Ridor. Musique trad', danse, conte, fabrication crêpes et galettes. **Lun. 5/8 dès 14h30. Salle du Mironerai. Gratuit. 02 96 28 25 17**

## PLUMIEUX

### Fête des battages

12h30, grillades. 14h, défilé des "battous" et tracteurs, vieux métiers, concours jeux bretons, mini-ferme... 17h Chants marins avec les Cap'Horniers de la Rance,

19h Ragout, 21h Fest-noz (HCH, Sonneurs Des Landes et Trilde).

**Jeu. 15/8 à 14h. Le Ponceret. Tarif 2 €, gratuit enfant. 06 62 91 11 20**

## PLOUGUENAST

### Fête du pain et des battages

Animations, expo et concerts. Cochon grillé à 12h30.

**Dim. 25/8 dès 10h. Vieux bourg. Tarifs 11/7€ (avec repas) / 3 €, gratuit <10 ans (sans repas) 06 64 98 50 41**

## Jazz in Langourla

## LANGOURLA

18<sup>e</sup> édition. Né en 1996, ce festival jazz est un rendez-vous bucolique pour les curieux et passionnés. Nombreux artistes reconnus dans le monde du jazz réunis au théâtre de verdure, un site magnifique en plein air et couvert.

**Les 9-10-11/8. Théâtre de verdure. Soirées 25/20 €, 12-15 ans 10 €, 8-12 ans 5 €. Pass 3j 50/40 €, 2j 40/30 €. Jam sessions et tremplin gratuits. reservations.jazzinlangourla@yahoo.fr ou Digitik, Ticketnet, Fnac. Restauration. www.jazzinlangourla.com**

### Vendredi 9 août

19h30 : Inauguration festival avec **Ludovic Ernault Quintet** Finaliste tremplin jazz à Vannes 2012 et lauréat tremplin Jazz in Langourla 2012. 21h : **Frédéric Borey - The Option** Beauté du son, développement d'idées mélodiques originales. 22h30 : **Kellylee Evans Quintet** Nouveau répertoire très soul jazz pour un hommage acoustique et original au hip hop historique.



Kellylee Evans

### Samedi 10 août

19h : Apéro concert avec **Matzik Experience** Voix slam et lyrique croisent un univers jazz rock cuivré. 20h30 **Hommage à Patrick Saussois : Alma Sintu Trio invite Daniel Givone.** Hommage à un guitariste phare de la scène jazz manouche parisienne. 22h : **David Reinhardt Trio** Fils de Babik Reinhardt, petit-fils de Django Reinhardt.

### Dimanche 11 août

19h : Apéro concert avec **Home Cooking** Compos et standards revisités, fidèles à l'esprit funky d'Horace Silver, Benny Golson, Grant Green... 20h30 : **Pierrick Pédron Trio - Kubic's Monk** Jouer du Monk sans piano, il fallait oser ! 22h : **Sylvain Beuf Quartet - Electric Excentric** Voyage à travers les mondes musicaux qui l'ont influencé : Miles Davis, Weather Report, Pat Metheny, Jan Garbarek, Fela...

### Et aussi

**Master class** guitare manouche, Daniel Givone (10-11/8). **Jam sessions** en soirée. **Tremplin blues jazz** en journée.



**Les Mercredis d'LOUDIA LOUDEAC**

Mairie 02 96 66 85 00 - [www.ville-loudeac.fr](http://www.ville-loudeac.fr)

Place de l'Eglise. Concerts gratuits, en plein air (foyer municipal si pluie). Restauration sur place. Dès 19h30.

02 96 66 85 00. [www.ville-loudeac.fr](http://www.ville-loudeac.fr)

**Mercredi 17/7 : Sergent Pépère**

Le Bal Pépère, un bal pas banal ! Un répertoire pas ringard revisité par 6 musiciens avec brio et humour tout en préservant l'esprit du bal. Alors on entre dans la danse et on embrasse sa cavalière !

**Mercredi 24/7 : Noktam / Kendirvi**

**Noktam** Répertoire inédit de compositions d'inspiration traditionnelle. Une musique qui se veut actuelle, créant des rythmes nouveaux et laissant place à l'improvisation. Gaël Runigo (accordéon), Vinciane Tronson (harpe) et Etienne Tabourier (violon). **Kendirvi** Musique bretonne métissée. Une musique épicée et voyageuse, mais qui garde les pieds bien sur le parquet.

**Mercredi 31/7 : Pao Bran / Distrein**

**Pao Bran** Comment décrire leur style musical ? Certes leur instrumentarium (cornemuse, bombarde, accordéon, percussions) est typiquement celtique, mais leur répertoire pas forcément, il vous réserve quelques surprises ! Ils sont plus souvent au milieu du public que sur scène ! Une expérience à vivre. **Distrein** Une musique énergique mêlant compositions et thèmes traditionnels. Benoît Charpentier (percussions), Youenn André (guitare), Antoine Morin (flûte traversière) et Romain Kergoat (accordéon diatonique).

**Mercredi 7/8 : La Yuma (soirée cubaine)**

La Yuma est la nouvelle charanga de la scène afro-cubaine. Le groupe, invité en septembre dernier à Santiago de Cuba par le prestigieux festival international Matamoros, revient plus en forme que jamais pour proposer sa fusion originale entre musique cubaine et textes réalistes et engagés.

**Mercredi 14/8 : Le Bozec-Siberil / Dispac'h**

**Duo Cédric Le Bozec/Soïg Siberil** Musique folk bretonne (guitare celtique, cornemuse). Attachés qu'ils sont au phrasé du terroir, à sa musicalité, c'est la musique, l'harmonie qui est ici portée par deux brillants musiciens. Ils savent user de la liberté qui leur est donnée par leur talent et leur maîtrise pour offrir le meilleur de la gavotte, le meilleur de la danse, le meilleur de leur maestria. **Dispac'h** : Jeune et dynamique, le groupe propose un répertoire composé d'airs traditionnels variés, explorant différents terroirs locaux (plinn, gavotte, loudéac...). Les instruments utilisés et les diverses influences de chacun donnent à l'ensemble une dynamique, où se mêlent tradition musicale bretonne et modernité.



Siberil / Le Bozec

**ST-THELO**

**Exposition de travaux**

Broderie, cartonnage, mosaïque, patchwork, scrapbooking. [www.laroutedulin.fr](http://www.laroutedulin.fr)  
Du 15/6 au 25/8 Maison des Toiles [www.laroutedulin.fr](http://www.laroutedulin.fr)

**Espace Tadashi Kawamata**

02 96 56 38 26. [laroutedulin.fr](http://laroutedulin.fr)  
Site "Nouveau Commanditaire", voir St-Brieuc page 26

**> Détissages : Les antiquaires**

Manifestation d'art contemporain réunissant des plasticiens textiles. Invité d'honneur : Philippe Guesdon.  
+ Ven. 16 : Tisseur d'ombres, Cie La Malle Théâtre (16h).  
Sam. 17: Atelier broderie broderie norvégienne (14h), Film La Pluie et le beau temps (16h). Dim. 18 : Spectacle conté Sur la route du lin, Cie du Lysandre.

**> Festival Thélokalizé #4**

Dj Zebra & Le Bagad de Carhaix, Ke Onda, Baadman (dj, électro), Bukatribe (beat box)... Animations diverses . Camping. Org. AJT.  
Ven. 30/8. Foyer des jeunes (gratuit). Sam. 31/8. Tarifs 12/8 € [www.thelokalize.fr](http://www.thelokalize.fr)

**UZEL**

**Musée du tissage**

02 96 28 85 81

**> Cartes postales anciennes d'Uzel**

Exposition. Du 1/7 au 3/11

**> Fête du fil**  
A 16h : De Reinette à Véga, conte, Anne Delenn.  
Dim. 7/7. Gratuit



**L'Armor à sons**

**BOBITAL**

5<sup>e</sup> édition. Cette année, l'association Bowidel a étendu ses objectifs au développement socio/culturel en impliquant des jeunes, des personnes en situation de handicap et des acteurs territoriaux en milieu rural.

Tarifs 35/30 € par jour, pass 2j 52 €. Résa : France Billet, Fnac, Carrefour, Géant, Magasins U, Intermarché, Tickenet. + L'Estaminet (Bobital), restaurant Le Triskell (Caulnes). Camping et parking gratuit. [www.bobital-festival.fr](http://www.bobital-festival.fr)

Places à gagner [cridelormeau.com](http://cridelormeau.com)

**Vendredi 5 juillet**

> **Tryo** (reggae) Leur matière première reste le reggae acoustique, vecteur idéal pour mêler drôlerie et sentiment, bonne humeur et conviction.

> **1995** (rap) Ce collectif originaire du sud parisien a connu une ascension fulgurante. En 2 ans seulement, porté par Internet et le bouche-à-oreille, il a enchaîné 85 concerts !

> **Etienne de Crécy DJ set** (électro) En 20 ans, il n'a eu de

cesse de se réinventer, explorer de nouveaux territoires. Il propose un DJ set qui devrait faire fureur... Immanquable !

> **Hyphen Hyphen** (électro, folk, rock) Comment ne pas aimer d'emblée un groupe qui a titré son 1<sup>er</sup> maxi Chewbacca l'm your mother ? Un spectacle total, débauche d'énergie !

> **The 1969 Club** (punk, rock) Un trio briochin qui décoiffe ! Lauréat tremplin Jeunes Charrus 2013. Voir chronique sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com).

> **Before Tanen** (rock) Lauréat tremplin Bobital. Avec des influences comme Queens Of The Stone Age, Spoon, The Thermals, Lack ou encore Future Of The Left, on entend du gros son !

**Samedi 6 juillet**

> **Cali** (chanson) Chanteur généreux, habité et engagé. Son 5<sup>e</sup> album, Vernet-les-Bains, dévoile une facette plus intimiste de son art.

> **The Bloody Beetroots live** (électro) a déjà retourné les dancefloors du monde entier ! Loin d'un système qui fait de la musique une consommation comme une autre, lui vient nous rappeler le plaisir de l'écoute et de l'attente.

> **Lilly Wood & The Prick** (électro, folk, funk) Le duo révélaté sur Internet a connu une ascension aussi rapide qu'irrésistible depuis 2010.

> **Boulevards des Aïrs** (chanson, reggae, rock) Une bande de copains qui revendique des influences aussi diverses que Brassens, Brel, Marley, Red Hot Chili Peppers ou Rage Against The Machine !

> **Brice Conrad** (pop) Nouvelle sensation de la pop française. On le compare déjà à Saez (pour la voix et la tournante) et à De Palmas (pour l'émotion et le romantisme).

> **Sexy Sushi** (électro-clash) Une expérience hors du commun. Déroutant, survolté, jamais là où les attend, ce duo sur scène ne ressemble à rien de connu... Son style ? Electroclash ou techno-punk, c'est selon.

> **Maracu'jah** (reg'n'roll) Leur force ? Une palette musicale qui touche toutes les générations. Cocktail de roots, reggae, ragga, latino, zouk, hip-hop et rock...

> **The Octopus** (rock) Du rock'n'roll option high-énergie. Dignes héritiers du MC5, des Stooges ou des Make-Up, ils entonnent des hymnes suintant le stupre et la fureur.



Tryo © B. Beniant

5 & 6 Juillet  
FESTIVAL  
**Bobital**  
L'armor à sons  
TRYO THE BLOODY BEETROOTS  
LILLY WOOD & THE PRICK CALI  
1995 ETIENNE DE CRECY  
BOULEVARD DES AIRS HYPHEN HYPHEN  
THE 1969 CLUB MARACU'JAH  
SEXY SUSHI BRICE CONRAD  
THE OCTOPUS BEFORE TANEN  
WWW.BOBITAL-FESTIVAL.FR

**DINAN**

OT 02 96 876 976  
[www.dinan-tourisme.com](http://www.dinan-tourisme.com)

■ **Jean-Louis Lamy**

Exposition de peinture.  
Du 15/5 au 30/9. Atelier-Galerie Lamy, Passage de la Tour de l'Horloge. Gratuit. 06 68 82 77 93

■ **Yvonne Jean-Haffen et la céramique**

Exposition. Y. Jean-Haffen travaille dès les années 1920 avec la faïencerie Henriot à Quimper ainsi qu'à la Manufacture de Sèvres.  
Du 15/5 au 30/9. Maison d'artiste de La Grande Vigne. Tlj 14h-18h30

■ **Renc'arts**

sous les Remparts  
Festival, arts de rue. 17/7 : Ça Carton à Washington Cie Prêt à Porter, cirque (15h et 20h30). Les Demi-frères Grumeaux Cie Carnage Prod, cascade (21h). 24/7 : Conte abracadabrant : Cie Batteurs de Pavés (15h). Histoire de Princesse Courage, Cie Batteurs de Pavés (17h). Madame et sa croupe Cie Un de ces 4 (20h30). Mago mentalista Les Décatologués, mentalisme (22h). 31/7 : Swing Swing Cie Cirque Exalté (15h), Smashed, Gandini Juggling, jonglage (20h30 et 22h). Poilu, Cie Chicken Street, son & lumière de poche (21h). 7/8 : Le Domp-

teur de sonimaux Cie Bruit qui court, cirque burlesque (15h). Mario Queen Mario Queen, cirque & rock'n'roll (20h30). L'Homme cornu Hhproducts, théâtre dès 10 ans (22h). 14/8 : Nois num Cie Delapraka, cirque dansé (15h). Chez Leandre Cie Léandre, théâtre de rue (20h30). La Vie tendre et cruelle des animaux Cie Azein, cirque acrobatique (21h30). 21/8 : Klug Cie Le Filament, marionnettes (15h et 18h). Greve du crime Cie Les Grands Moyens, théâtre de rue (20h).  
Du 17/7 au 21/8. Gratuit [www.theatre-en-rance.com](http://www.theatre-en-rance.com)

■ **Été musical à Dinan**

5<sup>e</sup> édition. Festival de musique classique tourné vers l'originalité. Org. RAR. Dir. artistique : Véronique Daverio. 25/7 Schubert, Beethoven, Rossini. 27/7 Chopin, Rachmaninov. 29/7 Du classique au jazz : Purcell, Verdi, Puccini, Piazzolla, Weill. 30/7 Brahms, Dvorak. 1/8 Solistes du Chœur de l'Opéra de Paris. Sam. 3/8 Franck, Stravinsky, Ravel.  
Du 25/7 au 3/8. Théâtre des Jacobins (st 1/8 : église St-Malo). 02 96 87 69 76. Tarifs 10/5 €, gratuit <18 ans. Pass 50 €



**Jazz en place**

Festival jazz. **23/8** : 21h  
**Chaek** (one-man blues band),  
22h30 **Lady Buddies** (blues,

swing, rock'n'roll). **24/8** : 21h  
**Laura Perrudin** quartet (harpe  
jazz), 22h30 **Celtic Tales** des  
Frères Boclé. **25/8** : 18h **POG**

Psyched Out Groove (bal  
funk), 22h30 NC.

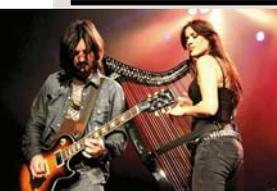
**Du 23 au 28/8. Place St-Sauveur  
Gratuit. http://jazzenplace.fr**

**DOLO**

**Festival  
Le Feu aux lacs**

3<sup>e</sup> édition. **Iron Maiden by  
Paul Di'Anno**, Popa Chubby,  
Banjo Vie, Raggalendo, The  
Smashing Garage, Bleech,  
Milton and the Wildtones.  
Org. association Diaoulig.  
**Sam. 14/9. Manoir du Lou. Tarifs  
28/22 €.** [www.lefeuxlacs.com](http://www.lefeuxlacs.com)

**Rencontres internationales de harpe celtique**



30<sup>e</sup> édition. L'occasion de  
témoigner de la force créa-  
tive des artistes au travers  
de concerts transversaux,  
favorisant les échanges in-  
ternationaux et des plateaux  
intergénérationnels, suscitant  
des expériences inédites, in-

vestissant des lieux inaccoutumés pour la harpe. Ses multiples facettes participent à composer l'identité de la harpe celtique d'aujourd'hui. Dinan cherche autant à cultiver la vitalité de sa tradition qu'à se placer aux avant-gardes des cultures dites actuelles, globales et contemporaines. Direction artistique : Myrdhin. Parmi la quarantaine d'artistes, Corrina Hewat, Patsy Seddon, Mary McMaster et bien d'autres...

**Du 10 au 14/7. Pass 90 €.** **Concerts : TP 7/5 € si mention contraire  
Billetterie : Maison de la harpe - www.harpe-celtique.fr - 02 96 87 36 69**

**Salon des luthiers**

**Ven. 12, 14h-18h ; sam. 13, 9h-18h ; dim. 14, 9h-12h/14h30-18h  
Théâtre des Jacobins. Gratuit**

**Mercredi 10 juillet**

14h30 : Quentin Vestur (Collège Vercel). 17h30 : Grégory Cappoen, Andrea Seki (Cordeliers). 20h30 : Hoëla Barbedette, Juliette Collache, Enrico Euron et Anne-Gaëlle Cuif, Rachel Hair, Gwenaël Kerleo, Mariannig Larc'hantec, Tristan Le Govic, Anne Postic, Jochen Vogel (Théâtre) 15/12 €.

**Jeudi 11 juillet**

14h30 : Sophie Bonduelle (Collège Vercel). 17h30 : Laura Perrudin (Cordeliers). 20h30 : Brigitte Baronnet, Stefan Battige, Nadia Birkenstock, Vanessa Gerkens, Claire Le Fur, Myrdhin, Catherine N'Guyen duo, Mathilde Walpœl, Vincenzo Zitello (Théâtre) 15/12€.

**Vendredi 12 juillet**

10h30 : Animation enfants découverte de la harpe (Maison de la Harpe **J**) 5 €. 14h30 : Corrina Hewat (Collège Vercel). 17h30 : Sileas (Mary MacMaster et Patsy Seddon) (Cordeliers). 20h30 : Lincoln Almada, Nikolaz Cadoret, Corrina Hewat, Ralf Kleemann, Mael Lhopiteau, Lili, Cristine Mérienne, Clotilde Trouillaud (Théâtre) 15/12€.

**Samedi 13 juillet**

10h30 : Animation enfants découverte de la harpe (Maison de la Harpe **J**) 5 €. 14h30 : Ralf Kleemann (Collège Vercel). 17h30 : Lena Woods (Cordeliers). 20h30 : Anne Auffret, Dominig Bouchaud et Ifig Flatrès, Jakez François, Ismael Ledesma, Françoise Le Visage et Enzo Vacca, Murielle Schreder, Sileas (Mary MacMaster et Patsy Seddon) (Théâtre) 15/12€.

**Dimanche 14 juillet**

14h30 : Lynn Saoirse (Collège Vercel). 17h30 : Rachel Hair (Cordeliers).

**Stages, ateliers**

Harpe celtique (10-14/7). Construire sa harpe en 6 jours (9-14/7). Danse (13 et 14/7 dès 15h30).

**EREAC**

**Concerts : Louis Capart / Cie Betty Blues**

Organisation Association de sauvegarde et entretien du patrimoine d'Ereac.

**02 96 86 63 86. http://patrimoine-ereac.asso-web.com**

**> Louis Capart**

19h : Vernissage de l'exposition photos d'été annuelle de la chapelle du chatelier (15<sup>e</sup> siècle) + pique-nique (buvette, galettes saucisses...). **21h** : concert exceptionnel et intimiste avec Louis Capart (auteur interprète de *Marie-Jeanne Gabrielle*), grand artiste de la chanson française et bretonne. Attention, jauge limitée !

**Sam. 6/7. Chapelle du Chatelier. Tarif concert 7 €, 3,5 € <12 ans  
Réservation conseillée**

**> La Cie Betty Blues**

Pique-nique musical dès 18h. Petite restauration sur place. **21h** : Chanson. Duo dynamique et euphorisant de jeunes bordelaises un brin féministes. Elles revisitent avec humour notre répertoire de la chanson. Ça chatouille, ça gratouille, et ça swingue. Chanteuses, musiciennes, mais aussi comédiennes, leur complicité rayonnante permet aux chansons d'exploser comme un feu d'artifice. Deux jolies voix, de la malice, de la gouaille, un rien d'irrévérence. Jeune et moderne !

**Mer. 14/8. Site des Rothouers, route de Langourla  
Tarif concert 10 €, 5 € <18 ans**

**CONCERTS D'ETE A EREAC**

**Louis Capart**

**Expo photo &  
Chanson**  
Samedi 6 juillet  
Chapelle du Chatelier

**Cie Betty Blues**

**Chanson & humour**  
Mercredi 14 août  
Site des Rothouers



Pique-nique  
avant les concerts !  
Accueil dès 19h, concert à 21h

Org. Association de sauvegarde et entretien du patrimoine d'Ereac  
02 96 86 63 86 - <http://patrimoine-ereac.asso-web.com>

**FREHEL**

**02 02 96 41 57 23  
www.paysdefrehel.com**

**A l'Est des Dunes**

Concerts classiques et jazz.  
**Ven. 19/7 Virginie Teychen,**

Jazz (21h, théâtre de verdure  
px libre). **Ven. 26/7 Jean-  
Claude Pennetier**, clas-  
sique (18h et 21h, chapelle  
Sables d'Or, 15 €. Résa OT).  
**Ven. 9/8 Thierry Toccané**,  
jazz (21h, théâtre verdure, px  
libre). [www.alestdesdunes.com](http://www.alestdesdunes.com)



## Café de la Plage

Plage de l'anse du Cric. Pléhérel Plage /Fréhel. Ouvert tij 12h-2h jusqu'au 15/9. 06 26 71 00 85

Concert à 20h30 (sf le mardi 19h).

**Mar. 2/7 : Duo Tacha. Ven. 5/7 : Dwen-D** (Shamanik soul). **Mar. 9/7 : Hélène Le Gros** Chanson. Quelques reprises de Sanseverino, Juliette ou encore Arthur H, et des compositions originales, portraits de personnages cradingues et sensibles. **Ven. 12/7 : La Petite Semaine** Emmené par Vincent Prémel (cavaquinho et voix) et Sylvain Caremel (batterie, percussions et voix), ce duo propose une musique métissée, conviviale et chaleureuse. Chronique sur [www.cridelormealeblog.com](http://www.cridelormealeblog.com). **Mar. 16/7 : Le Chanteur Dimitri** Chanson et accordéon mélangant comédie, tragédie et groove. **Jeu. 18/7 : Jim Schmidt** Magie. **Sam. 20/7 : The Word**



Pour clôturer leur tournée en Europe, le groupe The Word se produira dans une cession hip-hop funk. **Jeu. 25/7 : Bred' Irie** Reggae. **Dim. 28/7 : Elle est trop swing**

Swing, manouche. Elsa Pierry-Grammare, Darwin-Toucourt, Bobby Edon, Florian Jégu. **Mar. 30/7 : Gaspard et Bait Hazard** Crieur de rue. **Jeu. 1/8 : Bazar et Bemols** Chanson jazz manouche et reggae. **Dim. 4/8 : Bouaissi** Chanson, roots reggae. **Ven. 9/8 : La Zmala** Reggae. 9 musiciens aux influences reggae, rock, soul, jazz. **Dim. 11/8 : Prunette grouve** Jazz/rock. **Jeu. 15/8 : Job Lagadec** Spectacle "Jubilatoire", chanson humoristique. A mi-chemin entre cabaret et concert, un spectacle où se mêlent chanson, musique, tendresse, humour et dérision. **Jeu. 22/8 : Tony Mac Carthy** Musique Irlandaise. **Dim. 25/8 : Solène Normand** Cabaret accordéon chanté. **Dim. 1/9 : C'est la grosse surprise.**

Voir d'autres dates sur [www.frehel.com](http://www.frehel.com)

The Word

**Café DE LA**  
**PLAGE**  
**CAP FRÉHEL**

06 26 71 00 85  
[www.frehel.com](http://www.frehel.com)

■ **De Vent et d'écume**  
Expositions. Peinture, photo, sculpture, céramique...  
**Juillet et août. Galerie De Vent et d'écume, Pheherel-plage. 10h30-12h30, 16h-19h. 02 96 41 50 64**

■ **Viaduc de Port-Nieux**  
Visite-guidée du viaduc en béton armé d'Harel de la Noël.

Organisé par l'association Ameno Harel.

**Mar. 6/8 à 14h30. RDV devant la Voile d'Or aux Sables d'Or. Gratuit**

■ **H.Robert**  
Chanson. Voir page 71.  
**Ven. 11/7. Chapelle S- Sébastien, Pléhérel. Ven. 23/8. Chapelle des Sables d'Or**

## L'Eclipse K'Fé

32 allée des acacias. Ouvert de 18h à 2h. 02 56 38 17 89  
<http://binarysoundtrack.com>

Programme estival. Djs mix dès 21h. **Les mardis** : Tremplin Dj (niveau confirmé, vainqueur connu fin août). **Les jeudis** Dj set avec des Dj issu d'Astropolis ou de la scène électro rennaise et nantaise. **Les dimanches** D'Julian V, set électro.

**Jeu. 4/7 : D'Julian V Meet BlackTheDog.** Les 2 Djs de Binary Soundtrack parcourent leurs vieux bacs de vinyles à la recherche des meilleurs sons. De la deephouse à la techno. **11/7 : Dj Micael Fernandez.** Nourri à la musique électronique, ses mixes d'une précision chirurgicale subliment les sons deep, house, tech-house pour un pur plaisir. **18/7 : Daxxel** Parrain des Summer Mixs, ce Dj, véritable passionné de house mixe sous le label Karisma. **25/7 : F.E.M** Ce membre du collectif Social Afterwork a un groove endiablant aux beats percutants. Son EP *Wash my duck* doit voir le jour sur le label parisien Deep. Movements Records. **1/8 : D'Julian V Meet BlackTheDog** Voir ci-dessus. **8/8 : Julien de Castilho** Après une victoire aux tremplins Astropolis et un récent passage au Social Club (Paris), il saura vous faire bouger avec son set énergétique. **15/8 : Quentin Schneider** Dans un esprit résolument house/techno, ce jeune artiste du collectif Social Afterwork est une des valeurs montantes de la scène électronique bretonne. **22/8 : Samuel Di Cont'Sha** Univers musical pointu et chaleureux, ungroove efficace qui vous fera danser. **29/8 : Azano** Sets minimaux, progressifs de la house à la techno, en passant par la deep et le hardgroove. Co-fondateur du collectif "Si'il te play". **30/8 : D'Julian V Meet BlackTheDog** Voir ci-dessus.



Julien de Castilho

## LA VICOMTE/RANCE

■ **Le Port en fête**  
Concerts : On-Sky Rock, Hot Footers, Gourganès (chants de marins), Estran (breton).  
**Dim. 14/7 à 17h. Port de Lyvet**

## JUGON-LES-LACS

■ **Grand prix d'Arts de Jugon-les-Lacs**  
Exposition. Thème : le cochon sous toutes ses formes.  
**Du 15/7 au 16/8. 06 66 42 47 19 Vernissage 15/7 à 18h30**

## LANCIEUX

OT 02 96 86 25 37  
[www.lancieux-tourisme.fr](http://www.lancieux-tourisme.fr)

■ **Lolly Papaye**  
Bar. Digue de St-Sieu. 02 96 86 39 67. [lollypapaye.com](http://lollypapaye.com)  
Concerts le sam. à 19h, px libre  
**6/7** : Les Psychodiscotiks, rock'n'roll. **10/7** : M G, chanson rock'n'roll. **13/7** : Stabar, swing jazzy. **19/7** : Carrousel,

chanson. **23/7** : Les Monty Picon, fanfare rock'n'roll. **26/7** : Zora, chanson. **3/8** : Minuit6heures, swing jazzy. **9/8** : La Cafetera Roja, latino rock rap. **14/8** : Maracu'jah, reggae rock. **18/8** : Frères Lemay, Québec. **23/8** : San Jylah, reggae rock. **30/8** : Users, rock fusion, voir chronique sur [cridelormeale.com](http://cridelormeale.com).

## LEHON

■ **Abbaye**  
Ouv. tij 10h30-12h30 & 14h30-18h30. Tarifs : 3/2 €

> **Concerts**  
**Dim. 2/7** : Chorale Negro spirituals (17h). **Dim. 7/7** : Musicalement vôtre, chant choral (21h, gratuit).

> **Expositions**  
**27-21/7** : Artistes américains du Maryland Institute College of Art. **4-30/8** : Collectif d'artistes des Ateliers du Thabor, peintures aquarelles, gravures. + L'Art dans les cités, peintres japonais.



**SUMMER MIXS 2013**  
**S'ABLES D'OR**



**JULIEN DE CASTILHO F.E.M.**  
**QUENTIN SCHNEIDER AZANO**  
**DAXXEL SAMUEL DI CONT' SHA**  
**MICHAEL FERNANDEZ O'JULIAN V**  
**BLACKTHEDOG AND MORE . . .**

**PLEUDIHEN/RANCE**

**Fête du blé**

**Sam.** Musique : Avalon Celtic Dances, The Rabeats, Les Ramoneurs de Menhirs (18h30).  
**Dim.** Défilé battous et artisans en costumes, danses bretonnes (14h30). Battage, fauchage, fabrication du craquelin, beurre, farine... (15h). Fest-noz avec Sonnez et Entrez et Pikou Panes (21h).

**Sam. 10 et dim. 11/8. Chapelle Mordrec. Gratuit**

**PLEBOULLE**

**Ameno Harel**

Visite guidée. La gare de Port-à-la-Duc et l'histoire du Petit Train Est du département.

**Jeu. 12. à 14h30. RDV à la Gare Gratuit 02 96 61 12 37**

**PLENEE-JUGON**

**Moisson d'Images**

Expositions photos. Voir Lamballe page 13.

**Du 28/6 au 30/9. Bibliothèque**

**PLESTAN**

**Moisson d'Images**

Expositions photos. Voir Lamballe page 13.

**Du 28/6 au 30/9. Bibliothèque**

**PLEVENON-CAP FREHEL**

**Le Fort La Latte, Cap Fréhel**

02 96 41 57 11. [www.castlelalatte.com](http://www.castlelalatte.com)

Vaisseau de grès rose dans un site incomparable. Transformé en fort de défense côtière entre 1690 et 1715, le Fort La Latte reste avant tout un château fort. Le système défensif du XIV<sup>e</sup> siècle est toujours en place. Courtines, tours, ponts-levis, oubliettes, donjon ont traversé les siècles. Canon du XVIII<sup>e</sup> sur double affût, Bricole (engin de guerre du XIV<sup>e</sup> siècle), arbalète à tour. Jardin médiéval.

**Tij 10h30-18h du 8/4 au 6/7 et du 27/8 au 30/9. Tij 10h30-19h du 7/7 au 26/8. Tarifs de 5,20 à 3,20 €. Tarif groupe**

**Les Médiévales de Fort La Latte**

Une fête pour la famille !

**> En juillet : Guerre et chevalerie** Combats, initiation tir à l'arc médiéval, atelier enfants. **Cie Via Cane** Marionnettes. **Corinne Duchêne** Conte et musique.

**Mer. 24 et jeu. 25/7. Tarifs 10/8 €**

**> En août : Cie Via Cane** Marionnettes (pour petits et grands). **Les Enchanteurs de l'an Mil** Magie : Perceval saura vous transporter vers un ailleurs. **Gueules de Loup** Musique : de joyeux lurons à votre service. **Vol en Scène : Fauconnerie** : Mystérieux rapaces, frissons garantis. **Cow Prod** Tournoi (à 18h) : Magique Moyen-Age restitué avec brio !

Hormis le tournoi, les autres artistes se produisent 3 fois/jour. Stands et restauration sur place (prix modique).

**Mar. 6, mer. 7 et jeu. 8/8. Tarifs 13/10/8 €**



**LE FORT LA LATTE**  
**(près du Cap Fréhel)**



**UN VAISSEAU DE GRÈS ROSE**  
**DANS UN SITE INCOMPARABLE**

**Les Médiévales de Fort La Latte**

Grande et belle fête pour tous

**24 - 25 JUILLET**

Chevalerie, marionnette,  
musique et conte...

**6 - 7 - 8 AOUT**

Fauconnerie, tournoi, musique, magie,  
marionnettes

Ouvert tous les jours à la visite  
De avril à fin septembre de 10h30 à 18h  
Du 6 juillet au 26 août de 10h30 à 19h

**Renseignements**

02 96 41 57 11 - [flalatte@aol.com](mailto:flalatte@aol.com)  
[www.castlelalatte.com](http://www.castlelalatte.com)



**PLANCOET**

OT 02 96 84 00 57  
www.valdarguenon.fr

**Le Cheval blanc**

Café culture. 02 96 84 05 10  
www.hotel-plancoet-22.com

5/7 et 2/8 : bœuf irlandais.  
19/7 et 16/8 : bœuf musique  
et danse bretonne. 26/7 et  
30/8 : Club folk. Gratuit.

**Son et lumière**

Animations après-midi, spec-  
tacle à 23h. Dim. 21/7

**Expositions d'été**

6-14/7 : Spidder et Jonathan  
Daitch, photos. 15-22/7 : L.  
Soyer, M. Lemarrec, pein-  
tures. 22/7 au 28/7 : Tesselles  
et Zag et lauréats de Couleurs  
de Bretagne, mosaïque et  
peinture. 30/7-5/8 : S. Natro-  
chvili, peinture. 5-12/8 : C. et  
K. Thorpe. 12-19/8 : The Art  
Group 'le Cheval Blanc et M.-  
A. Guillaume. 19-31/8 : T. Ak-  
manoglu, T. Gaillot, peinture.  
Salle des fêtes. Tlj 10h-12h et  
16h-19h. Gratuit. 02 96 84 00 57

**PLEDELIAC**

**La Ferme d'Antan**

Eco-musée. St-Esprit des bois  
02 96 34 80 77. Tlj 10h-18h (s  
lun. et dim. matins). Tarifs 5/3 €,  
gratuit <6 ans  
www.ferme-dantan22.com

Le quotidien des paysans des  
années 1920. Découverte de  
l'hôte, film, jeux d'autrefois,  
jardin, animaux...

**> Des pommes à la tonne !**

Du pommier au cellier, décou-  
vrez la culture et les traditions  
autour de la pomme et de sa  
transformation, au début du  
XX<sup>e</sup> siècle.

Du 14/4 au 31/10



**> A vos assiettes !**

Crue ou cuite. Animation culi-  
naire et gustative autour de la  
pomme.

Les mer. à 15h. Du 17/7 au 21/8  
Tarifs 5/3 € (+ visite musée)

**> Fête du bois et de la forêt**

Musique ancienne et tradi-  
tionnelle, danse bretonne,

artisans, expos (essences  
d'arbres, faune...), animaux,  
restauration, bal populaire.

Dim. 4/8 de 12h à minuit. Dans le  
village, à l'orée du bois. Tarif 5 €,  
gratuit <12 ans

**Château Hunaudaye**

Voir encadré ci-contre.

**PLOUBALAY**

**La Baie de Beausais**

Ses polders, ses oiseaux.  
Exposition. Photographies de  
M. Doineau et M. Henry.

Du 15/7 au 15/8. Médiathèque  
02 96 88 60 68

**Balade contée**

Nocturne. J.-M. Derouen.  
Mer. 7/8 à 20h30. RDV dvt église  
Gratuit

**ST-ANDRE-DES-EAUX**

**L'Eprovette**

Café. 02 96 82 26 42. Gratuit  
Marché d'été (dim. jusqu'au  
19/8, sauf 14/7, déplacé au 13/7

13/7 La Guinguette de  
l'Eprovette : Spectacles et  
concerts (Fanch, Manivelle  
Swing, Svahn), clown, ani-  
mations enfants (dès 14h30,  
gratuit). 18/7 : Momo Chan-  
son (20h30, 2 €). 21/7 : La  
Lanterne Cabaret video, Cie  
Le Repos du Monstre. (17h,  
gratuit). 4/8 : MG Rock énérvé  
(21h, gratuit). 8/8 : La Cafete-  
ra Roja Fusion hip hop (21h,  
2 €). 18/8 Grob Rock'n'roll  
(20h, 2 €). 31/8 : Neferiti  
Chanson (20h, 2 €).

**ST-SAMSON**

**Festi-Rance**

Fête. Chants de marins (Tri-  
corne, Gourganes, Baraba-  
bord, Fous de Bassan. Biches  
Cocottes), rock (Peanuf's But-  
ter)... Fest-noz le 28/7.

Sam. 27 et dim. 28/7. Port de Ly-  
vet. Gratuit. 02 96 39 85 64

**ST-MELOIR-DES-BOIS**

**Piano à 4 mains**

Virtuoses. Lea Yoanna Adam  
(Fce), Denis Ivanov (Russie).  
Mer. 27/7 à 20h45. Eglise. Tarif  
10 €, gratuit <8 ans

**Château de la Hunaudaye - Plédéliac**

02 96 34 82 10. www.la-hunaudaye.com  
Juillet-août ouvert tjl 10h30-18h30. Tarifs 5,50/3,50 €

**La Mode à la fin du Moyen-Age**

Une exposition à toucher. Pour la 2<sup>e</sup> année, venez décou-  
vrir ou re-découvrir cette exposition sur la naissance de la  
mode dans les milieux de cour entre le 13<sup>e</sup> et le 15<sup>e</sup> siècle.  
A l'époque la coquetterie était masculine !

A partir d'une présentation  
des différents effets de  
mode qui ont marqué la  
fin du Moyen-Age, l'ex-  
position replace la parure  
vestimentaire au cœur  
des contextes politiques,  
sociaux et économiques  
car leur évolution a aussi  
accompagné l'avènement  
des modes successives.



Et au travers des divers scandales qu'a pu susciter la  
mode, c'est la naissance d'un Homme moderne qui se  
dessine, libéré d'un lourd carcan moral.

Trois costumes réalisés spécialement pour cette expo-  
sition ainsi que de nombreuses reproductions d'enlumi-  
nures viennent illustrer le propos. Quelques objets ar-  
chéologiques, tels que dés à coudre, aiguilles ou boucles  
de ceintures, issus des fouilles du château du Guildo à  
Créhen sont présentés. Enfin le vêtement, les matières,  
tissus, étoffes invitent à découvrir non seulement avec  
les yeux, mais aussi avec les mains. Par une médiation  
faisant la part belle au sens du toucher, au tactile, l'ex-  
position entend mettre à la portée de tous, la mode à la fin  
du Moyen-Age.

Jusqu'au 15/9

**Autour de l'exposition**

> **La garde-robe de Dame Isabeau** : Dame Isabeau vous  
accueille dans sa chambre au matin de ses fiançailles.  
Dans une démonstration théâtralisée, elle présente sa  
garde-robe de l'année 1270.

Tlj du 22/7 au 23/8, 14h30 et 15h30

> **L'artiste invitée Corinne Cuénot** : L'artiste plasticienne  
costarmoricaine présentera quelques-unes de ses œuvres  
fragiles et délicates dont l'une est spécialement créée en  
écho à l'exposition sur la mode au Moyen-Age.

Du 19/10 au 3/11

**Cinéma en plein air**

**Cycle Le sabre, la cape et l'épée**

30/7 : Les Duellistes, de Ridley Scott. 6/8 : Ciné-concert  
l'Étroit mousquetaire, de Max Lindor. 13/8 : Héro, de  
Xhang Yimou. 20/8 : Ciné marmots 🧒, séance enfant dès  
4 ans, série de courts métrages sur le Moyen-Age.

Du 30/7 au 20/8. A la nuit tombée. Tarif 5 €

**Insolite : Nuits à la belle étoile**

Passer la nuit dans un château en ruines, c'est possible.  
Armé d'une lampe torche, arpentez les murs du château,  
dormez à la belle étoile et prenez votre petit déjeuner dans  
la grande salle seigneuriale.

Jeu. 11, 18 et 25/7. Réservation uniquement sur www.la-hunau-  
daye.com. Tarifs 20/10 €

© Musée de Chantilly



## Château de la Hunaudaye - Plédéliac

visites :: expositions :: spectacles :: ateliers pour les enfants

[www.la-hunaudaye.com](http://www.la-hunaudaye.com) // 02 96 34 82 10



Conseil  
Général

Votre Conseil général  
l'éducation, faire grandir les talents





**ST-CAST-LE-GUILDLO**

OT 02 96 41 81 52  
www.saintcastleguildlo.com

**Expo de peintures**  
Du 1/7 au 31/8. Galerie Acacia (rue Duc-d'Aiguillon). Mar. à dim. 10h-12h, 16h-18h30. Gratuit. 06 84 79 50 11

**Mardis du Port**  
Musique. 9/7 : Elle est Trop Swing. 16/7 : Ca ne nous Ramènera pas Dalida. 3/7 : Hou Ha. 30/7 : Kia Ora. 6/8 : Nouchka. 13/8 : Manoloco y Raul el Compadre. 20/8 : Steph Machin et Sylvie Jourdan. A 19h30. Port. Gratuit

**Les Mercredisquares**  
Musique. 10/7 : Hop Hop Hop Crew. 17/7 : Petite Musique. 24/7 : La Cafetera Roja. 31/7 : 1705. 7/8 : Chainsaw Billies. 14/8 : Bal pépère. 21/8 : Maracu'jah. 28/8 : Trio des Champs. A 21h. Square Pellion. Gratuit

**Place aux mômes**   
Jeune public, voir page 30. 12/7 : Bob... 19/7 : Mathieu Moustache. 26/7 : Haricot Nick Junior. 2/8 : Stream Caravane. 9/8 : On n'a pas fini de tourner en rond. 16/8 : Riez sans modération. 23/8 : Entre pinces. Square Pellion. 18h. Gratuit

**Piano à 4 mains**  
Virtuosos. Lea Yoanna Adam (Fce), Denis Ivanov (Russie). Sam. 23/7 à 21h. Eglise. Tarif 10 €, gratuit <8 ans

**H.Robert**  
Chanson. Voir page 71. Jeu. 25/7. Chapelle Ste Blanche

**Un Air de jazz**  
Avec entre autres Westalk Quartet, Marc Thomas Quartet (lun. 29/7) et China Moses Quintet (lun. 5/8). Du 29/7 au 5/8 www.unairdejazz.com

**ST-JACUT-DE-LA-MER**

**Yvon Le Quellec**  
Harpe celtique et chant. Dim. 7/7 à 20h30. Eglise. Tarifs 8 €

**Abbaye** 02 96 27 71 19  
www.abbaye-st-jacut.com

**> Expositions**  
Du 6/7 au 28/8

**> Concerts (20h45)**  
10/7 : Folies Romantiques, harpe, Claire Gallo (10 €). 16/7 : Piano, Lea Yoanna Adam (Fce), Denis Ivanov (Russie) (12/8, gratuit < 8 ans €). 26/7 : Myrdhin, harpe et chant celtique (12/8 €). 6/8 : Duo violon-piano, musiques française et espagnole du XX<sup>e</sup> siècle (12/8 €). 16/8 : Concert-images : Suites de Bach et impros (px libre).

**> Conférences, spectacles, veillées (20h45)**  
5 et 7/7, 19/7, 23/7, 9/8, 12/8, 19/8

**> Stages**  
Calligraphie, enluminure, peinture écriture, Triskels...

**Catfish Blues Concert.**  
Sam. 3/8 à 21h. Baratin. Gratuit 02 96 27 71 01

**Fête bretonne et rando de nuit aux Ebihens**  
Sam. 3/8. Pointe du Chevet 02 96 27 71 91

**TADEN**

**Manoir Grand' Cour**  
Expositions. 12-26/7 : Mauro Tognacci, peinture, Vénétié. 1-30/8 : Yves de St-Fronton, peintures et dessins sur la Polynésie et les Iles Chausey, sculpteur vitrailiste (3 €). Tij 14h-18h, ven. >20h

**YVIGNAC-LA-TOUR**

**Vendredizick**  
4 groupes par soir. Ven. 26/7 et ven. 2/8. Gratuit 06 75 04 78 43

**STAGES & ATELIERS**

Plus de stages sur  
www.cridelormeau.com

**La Boutique Atelier**  
Moncontour. Voir page 16  
www.laboutique-atelier.com  
Adulte, enfant ou en famille !

**> Atelier verre**  
Perles verre au chalumeau. Séances à la carte du 8 au 13/7

**> Atelier terre**  
- Séances à la carte Du 16 au 20/7  
- Atelier 4-6 ans   
Loup & Petit chaperon rouge. Mer. 17/7

**> Atelier couture**  
Séances estivales complètes ! Les cours à l'année, au trimestre ou à la carte reprennent en octobre. Du 1<sup>er</sup> au 6/7

**Atelier Terre**  
En famille, enfants, adultes... Languex, Briqueterie, voir p. 15

**Photographie**  
L'art de voir + Initiation photo. Lannion, l'Imagerie, voir p. 34

**Rencontres des Côtes d'Armor**  
Stage de réalisation théâtre et danse en immersion totale. Itinéraires Bis et l'Aria Corse-Robin Renucci. Voir page 8. Du 8 au 28/7. St-Gelven

**Stage national de danse Modern Jazz**  
12-16/8. Perros-Guirec, voir p. 43

**Hip-Hop & Capœira**  
Domaine de la Roche Jagu. Dim. 7/7. Ploëzal. Voir page 54

**Harpes celtiques**  
Rencontres internationales. Voir p. 65. Harpe celtique ts niveaux dès 10 ans (10-14/7). Construire sa harpe en 6 jours (9 -14/7). Danse bretonne pr harpistes (13-14/7). Dinan. 02 96 87 36 69 www.harpe-celtique.fr

**Festival Plinn**  
Musique, danse, etc. Page 50. 7, 10, 11, 14, 15/8. Bourbriac

**Assembiès gallèses**  
Musique et danse gallo. Du 8 au 13/7. Plumieux

**Festival Fisel**  
Musiques populaires de Bretagne et du monde, page 59. Du 22 au 25/8. Rostrenen

**Jazz in Langourla**  
Master class de guitare manouche avec Daniel Givone. Les 10 et 11/8. Langourla. Inscription jusqu'au 30/6, page 62. www.jazzinlangourla.asso22.fr

**Mus. et chant irlandais**  
Avec Loose. Voir page 48. Du 7 au 9/8. Trégastel, Toucouleur

**Abbaye de Beauport**  
Couleur : Polychromie. Nichoirs, gîtes et cie. Du 15/7 au 25/8. Paimpol, page 36

**Villa Rohannec'h**  
Ateliers nature ou design. Tout l'été. St-Brieuc, page 26

**Univers-cité d'été**  
Chimie expérimentale, police scientifique... Voir Plouragan, page 22

**Théâtre**  
Expression du corps, théâtre masqué. Poésie, dérision, improvisation et caricature... «Horizon(s)» : une prestation scénique jouée en extérieur 12-14/7. St-Quay-Px. 06 07 75 44 53

**Fabrication jouets bois**  
Tous publics. Atelier Régional du Bois Ludik'. Du 08/7 au 30/8. St-Brieuc. 09 66 65 11. boisludik@orange.fr www.atelierduboisludik.com

**Chant choral**  
Festival de la voix, voir p. 23. Quintin. Du 13 au 20/7

**Aquarium Belle-Isle**  
Ateliers natures. Belle-Isle-en-Terre, voir page 50

**Photo** Prise de vue. Mer. 3 et 24/7. La Roche-Derrien 06 49 40 72 62, voir page 33



HTTP://WWW.RADIO-KREIZ-BREIZH.ORG

99.4 102.9 106.5

22160 Saint-Nicodème 02 96 45 75 75



## UN PEU PARTOUT

## ■ H. Robert

Chanson. Un tour de Bretagne 2013 en chapelles. L'artiste est seul avec sa guitare, un moment intime.

A 21h. Prix libre

[www.hrobertchansons.com](http://www.hrobertchansons.com)

5/7 à **Locquémeau**, p. 46), 11/7 à **Fréhel**/**Pléhérel**, p. 66, 16/7 à **Tregastel**, p. 48, 25/7 à **St-Cast le Guildo**, p. 70, 7/8 à **Penvenan**, p. 42, 12/8 à **Trevenec**, p. 31, 16/8 à **Trédez-Locquémeau**, p. 46, 23/8 à **Fréhel**, p. 66, 1/9 à **Binic**, p. 11



## ■ Autour des 30 ans du Prix Louis Guilloux

Prix littéraire créé en 1983 par le Conseil général. Diverses

manifestations un peu partout sur le département dans le cadre de cet événement.

**Bourbriac** p. 50, **Landeheun** p. 13, **Lannion** p. 33, **Pluzunet** p. 44

## FESTOU-NOZ



## JUILLET

**Mar. 2 Fréhel** Bizien/Carvou.

**Mer. 3 Erquy** page 12.

**Ven. 5 Plusquellec** Bodros/Le Bour, Dispac'h, Klev, Glicic/Guillerm ; **Pommeret** Morin/André, JC Guichen groupe, Hop'op'ops ; **St-Connec** Lotout/Lorans, Dianav, Ampouailh.

**Sam. 6 Louannec**, sur plancher, Thomas/Carou/Le Couls, Thierry et Bruno, Ossian ; **Pléneuf-Val-André** Port Dahouët, Sterne, Marialla, Chantous d'Loudia ; **Plérin** Fête maritime, page 20 ;

**Ploumagoar** Le Bour-Bodros Quintet, Kanerien Langazel, Ampouailh ; **St-Mayeux** Pe-

var Den, Kepelledro, Jégou/Corbel.

**Dim. 7 St-Connec** Les Pastouriaux ; **St-Connec** Trio-rezed, Dianav voir page 59.

**Lun. 8 La Chèze** Tri Pichon noz, Blain/Leyzour.

**Mer. 10 Erquy** page 12.

**Ven. 12 La Chèze** S. Siberil.

**Sam. 13 Cavan** War-Sav, Veillon/Le Bigot, Marie/Cornic, L'Olympique Treujen Goal du Trégor ; **Fréhel** Gwerzillons ; **Louargat** Soutien aux justiciables ND des Landes, Serge Louarn et Florence, Le Roy/Sebille-Kernaoudour, Beat Bouet Trio, Alambig Elektrik ; **Plumieux** Sérot/Janvier, Lorrho-Pasco - Lintanf, Lœned Fall ; **Pordic** V'Lacor, Sterne, An trot.

**Dim. 14 Vicomté/Rance** Estran ; **Paimpol** Alambig Elektrik, Launay/Savidan ; **Plouézec** Sahut/Guéguen, Biz Bihan.

**Lun. 15 St-Quay-Portrieux** Alan Stivell, encarté central.

**Mar. 16 Lannion** Moal/Le

Gall-Carré.

**Mer. 17 Erquy** page 12 ; **Ile de Bréhat** Liorzou/Bocher ; **Lancieux** Terti-Tertan ; **Trébeurden** Péron/Léhart, Marialla page 46.

**Jeu. 18 Lamballe** Trio Tan, Ihnez page 13 ; **Lannion** Wipidoup voir Trédives page 34.

**Ven. 19 Etables** Pao Bran, Diskuizh ; **Plouha** TITOM, MersiBraz, Auffret/Guilloux ; **St-Quay-Portrieux** Pevar Den, Imosima, Conq/Pinc, voir encarté central.

**Sam. 20 Plérin** Siberil/Mac Menemy ; **Pleslin-Trigavou** Skeud, Lœned Fall, Estran ; **St-Gilles-Vieux-Marché** Malignon Du, Ampouailh, Kentañ, Lotout/Péran ; **St-Quay-Perros** Pokez Den, Murielle et Enora, Hop'op'ops.

**Mar. 23 Trégastel** Duo Menguy-Bérenguer voir page 48.

**Mer. 24 Loudéac** page 63 ; **Tréguier** voir page 46.

**Jeu. 25 Lannion** page 34.

**Ven. 26 Trévou-Tréguignec** Sterne, Patosgwen, Murielle

## En Côtes d'Armor à chaque événement, ses gîtes



Gîtes de France

Et vos vacances prennent un autre sens

1600 gîtes ruraux • 650 chambres d'hôtes  
Réservations : 02 96 62 21 73 • [www.gitesdarmor.com](http://www.gitesdarmor.com)



et Enora, Martin/Pinc ; **Pleumeur-Bodou** Zod Noz.

**Sam. 27 Perros-Guirec** Tortad, Tchikidi, Alambig Elektrik ; **Pléneuf-Val-André** Gwerzillons ; **Plérin** page 19 ; **Pontrieux** Kanerien Langazel, Hezoug, Ampouailh.

**Dim. 28 Perros-Guirec** Festival Hortensias page 42 ; **Plouha** Lœned Fall, Frères Morvan, Auffret/Guilloux ; **St-Alban** Trio Tarare ; **St-Samson** Festi-Rance page 68.

**Lun. 29 Rostrenen** Sibérlil/Le Bozec.

**Mar. 30 Callac** Sonerien Du, Ramoneurs de Menhirs.

**Mer. 31 Erquy** Calum Stewart & Heikki Bourgault ; **Ile de Bréhat** Koudask ; **Loudéac** Distrein, Pao Bran ; **Tréguier** Esquisse.

## AOUT

**Ven. 2 Tréveneuc** Startijenn, Lœned Fall, Jégou/Corbel.

**Sam. 3 Fréhel** Gwerzillons ; **Mûr-de-Bretagne** Sonerien Du, Maligorn Du, Le Lu/Le Moal, Ampouailh ; **Plélo** voir page 53 ; **Plouha** Le Bigot-O'Connor.

**Dim. 4 Plédéliac** Morgan Creze ; **Plouguiel** Sterenn et Alwena, Launay/Savidan, Hop'op'ops ; **Quintin** : Feis-deiz, Fête Tisserands page 23.

**Mar. 6 Châtaledren** Sibérlil/Le Bozec ; **Fréhel** Arz Nevez ; **Ile de Bréhat** Apocalypse noz.

**Mer. 7 Plouha** Up the north, Liorzou/Bocher, Kerloa ; **Trébeurden** Le Bigot-O'Connor ; **Tréguier** MoTa, Bodros/Le Bour.

**Jeu. 8 Plouha** MersiBraz, Ramoneurs de Menhirs, Bagad de Plouha ; **Lannion** Alambig Elektrik.

**Ven. 9 Paimpol** Festival Chants de marins page 40 ; **Plestin-les-Grèves** JOA, Kerlutin.

**Sam. 10 Bourbriac** Festival Plinn page 50 ; **Guingamp** Bagad Panvril ar Beskont, Bagad Ronsed-Mor ; **Paimpol** Festival Chants de marins page 40 ; **Plérin** Skolvan, Alfred voir page 19 ; **Pleudihen/Rance** Ramoneurs de Menhirs ; **St-Alban** Jouin/Sibérlil.

**Dim. 11 Bourbriac** Festival Plinn page 50 ; **Paimpol** Festival Chants de marins page 40 ; **Pleudihen/Rance** Son-

nez et entrez, Pikou-Panes.

**Lun. 12 Trédrez-Locquémeau** 19h.

**Mar. 13 Erquy** Calum Stewart & Heikki Bourgault ; **Guingamp** Bagad de Lann Bihoué ; **Plouha** Lapoused noz, Frères Morvan.

**Mer. 14 Carnoët** Startijenn ; **Guingamp** Ronan Le Bars Group ; **Lancieux** Terti-Tertan ; **Loudéac** Mercredis d'Ioudia page 63 ; **Trébeurden** Sko'barzh, Darhaou ; **Tréguier** Mercredis en fête p. 46.

**Jeu. 15 Bourbriac** Festival Plinn page 50 ; **Hénansal** Gwerzillons ; **La Chapelle-Neuve** Avel ar menez ; **Lancieux** Sortilège, Sonneur et entrez, hogué/berne ; **Maël-Carhaix** Heol an Noz ; **Mûr-de-Bretagne** Gourlañ, Dianav, Maligorn Du ; **Perros-Guirec** War-Sav ; **Plœuc/Lié** Estran ; **Plumieuc** Sonnous des landes, HCH+.

**Ven. 16 Etables/Mer** Pao Bran, Froger/Mesliif ; **Guingamp** Dan ar Braz ; **Pléneuf-Val-André** Breizharock voir page 18 ; **St-Quay-Px** Place aux Artistes encarté central.

**Sam. 17 Erquy** Terti-Tertan, Les dix daïes ; **Fréhel** Gwerzillons ; **Guingamp** Tortad, Frères Morvan... ; **Lannion** Trio KSL, Hop'op'ops, Guichen, Castel/Galopin ; **Paimpol** Kerloa, Kedal, Moal/Chaplain.

**Dim. 18 Guingamp** Klegaden, Diskoulm, Frères Cornic... ; **Plounevez-Mœdec**.

**Mer. 21 Erquy** Albinonix ; **Trébeurden** Plantec voir page 46 ; **Tréguier** Lœned Fall.

**Jeu. 22 Lamballe** Kejaj, Trio Cornic-Pansard ; **Lannion** Tortad, Diskoulm.

**Ven. 23 Rostrenen** Dour/Le Pottier ; **St-Brieuc** Krismenn/Alem (Nocturnes, page 28).

**Sam. 24 Ploumanac'h** War-Sav ; **Rostrenen** Festival Fisel page 59 ; **St-Cast** Sterne.

**Dim. 25 Rostrenen** Festival Fisel page 59.

**Mer. 28 Erquy** page 12.

**Jeu. 29 Trémargat** Zoñ p. 57.

**Sam. 31 Lanfains** TITOM ; Trégonneau Skolvan, Liorzou/Bocher, Da zansal, An trot.

Toutes les dates sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)



## LANDERNEAU (29)

### Fête du bruit dans Landerneau

5<sup>e</sup> édition. Reconnu bien au-delà des frontières du Finistère, ce festival accueille plus de 28 000 spectateurs le temps d'un week-end. Têtes d'affiches internationales, découvertes et artistes locaux. Org. Régie Scène.

Journée 37,5 €, journée+camping 40,5 €, 2j 66 €, 2j + camping 71 €, soirée dim. 26 €. 02 98 30 30 15 [www.festival-fetedubruit.com](http://www.festival-fetedubruit.com)

### > Vendredi 9 août

**Snoop Dogg aka Snoop Lion** (G. Funk), **Peter Doherty** (projet solo de l'ex leader des Libertines et membre des Babyshamble), **Sinead**

**O'Connor**, **Birdy Nam Nam** (hip-hop), **Patrice** (reggae ragga dub), **The Jim Jones Revue** (rock), **The Dandy Warhols** (rock psyché garage folk), **Talkin Dumbs** (folk bluegrass).

### > Samedi 10 août

**Asaf Avidan & Band** (ovni pop/folk à la voix hors du commun), **Madness** (ska), **Damien Saez** (chanson), **Dub Inc** (reggae), **Toots & The Maytals** (ska reggae), **Tricky** (trip-hop), **The Undertones** (rock UK)

### > Dimanche 11 août

**The Bloody Beetroots** live (fer de lance de la scène électro italienne).

Toots & The Maytals © Nu Nu





**VANNES (56)**

**Les Fêtes historiques**

En 1203, Vannes reçoit les barons et les seigneurs ainsi que les évêques représentant le clergé de Bretagne pour constituer les 1<sup>ers</sup> États Généraux. Cela va permettre de couper court aux prétentions du Roi de France et de nommer à la tête du duché de Bretagne Alix (4 ans).

Retrouvez l'esprit de fête et de convivialité qui règne sur la ville : cortèges, village, théâtre de rues, musiques offrent aux Vannetais et aux

vacanciers des instants magiques, humoristiques, parfois émouvants.

**> Vendredi 12 juillet**

**- Jardin des remparts**

20h-22h30. **Village avec animations et ateliers pédagogiques pour enfants** ①.

L'an 1203 : frappeur de monnaie, potier, vitrier, tisseur, étuves, forgeron, vannier et tonnelier, techniques des parchemins, travail de la pierre, calligraphie, échoppe des pains. Groupes de musiques et autres spectacles.

**- Jardin des remparts**

22h 30-23h45. **Spectacle**

**des chimères.** Pyrotechnie et feu, alliant les Frères Stey, artistes funambules et la compagnie Faï.

**- Intra-muros**

**Visites guidées théâtralisées** par les comédiens de la Cie des Cabaniers.

**> Samedi 13**

**et dimanche 14 juillet**

**- Intra-Muros et St-Patern**

14h-19h. Au cœur de la vie du Moyen-âge, avec les compagnies et artistes de rues.

**- Jardin des Remparts**

14h-20h. **Village avec animations**, voir vendredi.

- Le **Cortège de la Duchesse**

**Alix** part du quartier St-Patern et est reçu par la délégation vannetaise, place Maurice Marchais. Les 2 cortèges réunis traversent la vieille ville avec près de 1 000 personnes (figurants, artistes et groupes étrangers).

16h30 : St-Patern Cortège A : La Duchesse Alix. 17h : Place Maurice Marchais Cortège B : La délégation vannetaise. 22h30 : Place Maurice Marchais Cortège Nocturne : Les 2 cortèges. 23h30 : Chaque soirée feux d'artifices.

**> Dimanche 14 juillet**

**- Esplanade du port**

22h30 : **Bal** vous avec l'orchestre Micro Climat.

**MALGUENAC (56)**

**Arts des Villes**

**Arts des Champs**

16<sup>e</sup> édition.

**Soirée concert 13/15 €**, 33 € pass 3 jours. [malguenacfestival.free.fr](http://malguenacfestival.free.fr)

**> Jeudi 22 août**

Stage claquettes américaines (Café Le Relax). 14h30 Master class au Ty Lou. 16h Jam session au Ty Lou. 20h30

**Tribute To Coltrane** (salle Nougaro). 21h45

**Azmarî Bet** (chapiteau, avec Selamnesh Zemene, chant éthiopien). 22h45

**Moutin Réunion 4<sup>et</sup>** (salle Nougaro)

**> Vendredi 23 août**

Stage de claquettes américaines (Café Le Relax). 14h30 Master class au Ty Lou. 16h

Jam session au Ty Lou. 20h

**Lovely Fly Trio** (salle Nougaro). 21h

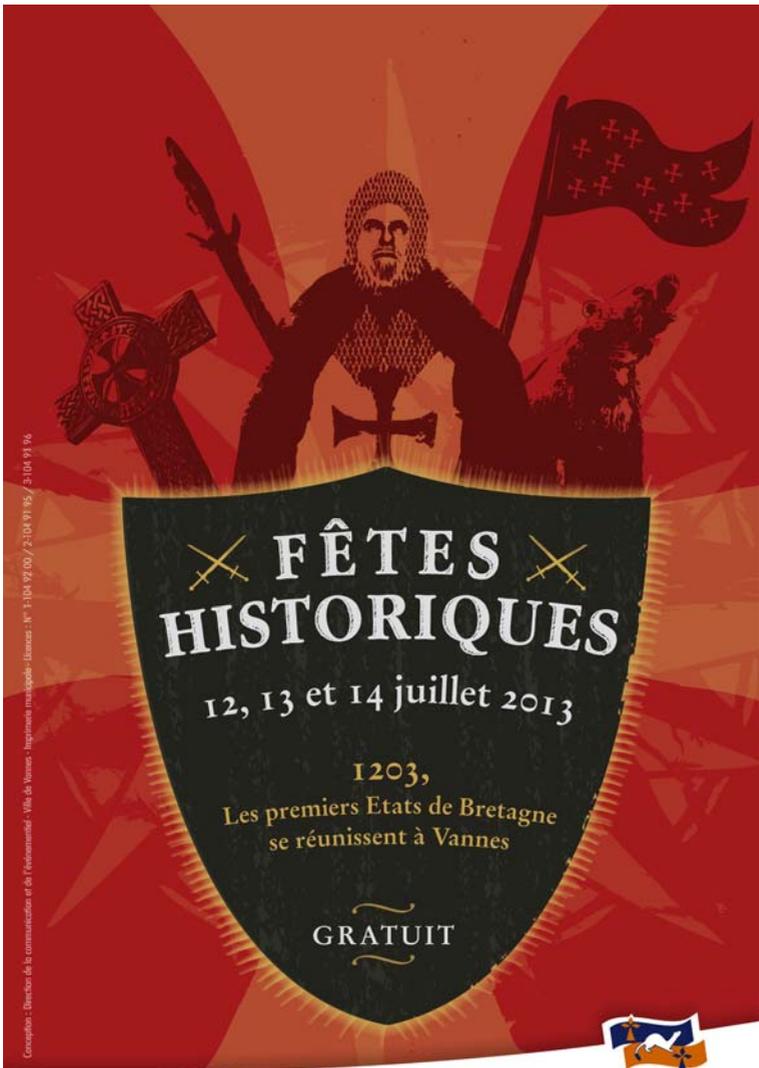
**Ben Le Crieur de Rudru** (chapiteau). 21h15

**Hélène Labarrière 4<sup>et</sup>** : Les Temps changent (salle Nougaro). H. Labarrière, François Corneloup, Hasse Poulsen, Christophe Marguet. 22h30

**Zon** (chapiteau) avec Faustine Audebert, Grégoire Hennebelle, Youen Paranthoën, chronique sur [www.cride-lormeaulblog.com](http://www.cride-lormeaulblog.com). 23h30

**Aka Moon** (salle Nougaro). Nourri et inspiré par les traditions musicales africaines, indiennes, maghrébines, cubaines, afro-américaines ou européennes.

>> suite page suivante



Pour vous rendre la ville plus festive  
Renseignements ville de Vannes : 02 97 01 62 44







Domaine de  
Kerguéhennec

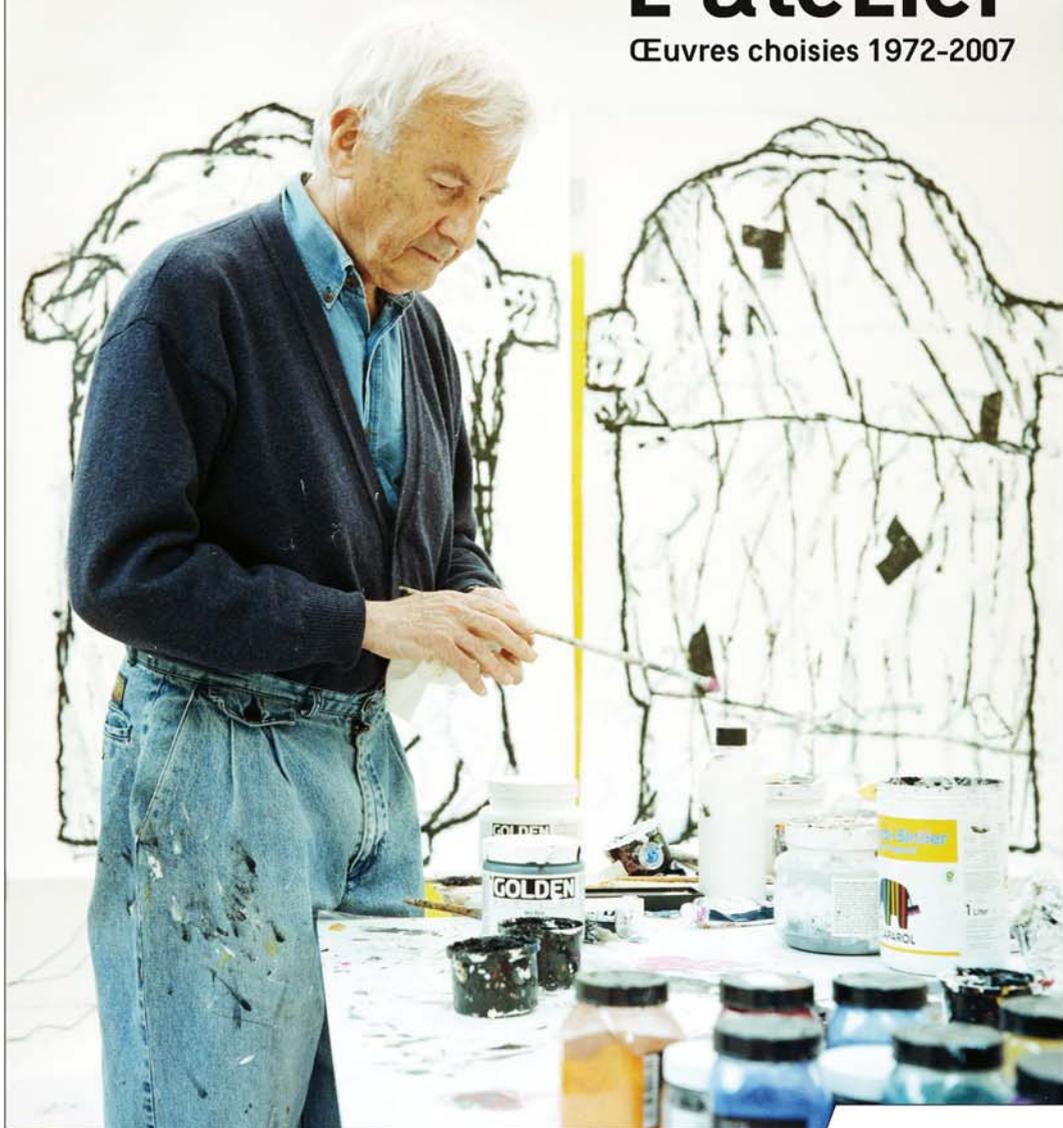
art • architecture • paysage

DU 30 JUIN AU  
29 SEPTEMBRE 2013

# DiLasser

## L'atelier

Œuvres choisies 1972-2007



UNE PROPRIÉTÉ DU DÉPARTEMENT DU MORBIHAN  
BIGNAN - 02 97 60 31 84 - ENTRÉE LIBRE ET GRATUITE

[www.kerguehennec.fr](http://www.kerguehennec.fr)





## DINARD (35)

### ■ L'Amour atomique

La 3<sup>e</sup> expo d'art contemporain proposée par Ashok Adicéam intègre la ville de Dinard dans le rapport que la cité entretient avec son environnement de bord de mer. "Comment le balnéaire et la villégiature supplantent ici dans le beau, parfois le sublime, cette mémoire de l'outre monde, au seuil de ce territoire invisible que seuls les artistes, les poètes et les penseurs peuvent ramener à la vision de tous ?" Une expo sous la forme d'un récit de voyage imaginaire dans des grandes villes du monde en bord de mer et au large des côtes de certains territoires d'exploration : Los Angeles, Bombay, Shanghai, Istanbul, Dubai, Abu Dhabi, Rio, Alger, Casablanca, des plages d'Europe et d'Afrique... Une quarantaine d'œuvres glanées sur des territoires du littoral retrouve le mystère des origines du vivant et s'interroge sur les dérives du présent.

**Du 8/6 au 1/9. Palais des Arts et du Festival. Ouvr t/lj sf lun. 10h-12h30 & 15h-19h. Tarifs 5/3 € 02 99 16 00 00**

### ■ Quartiers d'été

Exposition. "Voici donc venu pour moi le temps de donner : donner la chance et promouvoir des jeunes artistes qui ont du talent, leur donner du temps et des moyens pour accompagner leurs projets en soutenant efficacement la production d'œuvres originales". C'est avec ces mots que Bernard Magrez, propriétaire de 40 vignobles et de 4 Grands Crus Classés, a lancé en 2011 son Institut Culturel à Bordeaux. Il est devenu en quelques mois une des initiatives de mécénat privé les plus en vue dans le monde de l'Art. Les 4 expos proposées en 2 ans ont su provoquer l'adhésion à la fois des artistes, d'un très grand public et de nombreux professionnels. Aux côtés de la production d'œuvres d'art commanditées aux artistes en résidence et de la diffusion de l'art moderne et contem-

porain rendu accessible par des expositions originales, Bernard Magrez a développé une collection d'œuvres qui raconte ses propres rêves, ses émerveillements, ses valeurs ou ses doutes.

**Du 8/6 au 1/9. Villa Les Roches Brunes. Ouvr t/lj sf lun. 10h-12h30 & 15h-19h. Tarifs 3 €, couplé avec Palais des Arts 7 €**

### ■ 24<sup>e</sup> Festival international de musique

Musique classique. Direction artistique Kun Woo Paik.

> **Dim. 4/8** : Concert d'ouverture : **Quatuor Borodine et Kun Woo Paik** (21h à Port Breton, gratuit).

> **Lun. 5/8** : **Marcos Madrigal**, pianiste cubain (21h).

> **Mer. 7/8** : **Enrico Pace**, pianiste italien (21h).

> **Ven. 9/8** : **Pavel Komashenko**, pianiste russe (21h).

> **Sam. 10/8** : **Guillaume Coppola et Marie-Christine Barrault**, Impressions d'Espagne (Granados, textes de Lorca) (21h).

> **Dim. 11/8** : Concert pour enfants par **Siheng Song**, pianiste chinois (18h, 10€).

> **Lun. 12/8** : **Siheng Song**, pianiste chinois (21h).

> **Mer. 14/8** : **Natasha Kudrinskaya**, pianiste franco-ukrainienne (21h).

> **Ven. 16/8** : Duo violoncelle-piano, **Alexandre Kniazev et Kun Woo Paik** (21h).

> **Dim. 18/8** : Concert de clôture : **Kun Woo Paik**, récital Schubert (21h).

**Du 4 au 18/8. Auditorium Stephan Bouttet (sf dim. 4/8). Tarifs : 30/20 €, + tarifs abonnements. Resa Off. Tourisme 02 99 46 94 12 ou www.festival-music-dinard.com**



Kun Woo Paik © Patrick Chevalier




DINARD



24<sup>e</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE

4>18 août 2013

Directeur artistique KUN WOO PAIK

AUDITORIUM STEPHAN BOUTTET  
Rés. : Office du tourisme - www.festival-music-dinard.com

DINARD



Quartiers d'été

L'Institut Culturel Bernard Magrez s'invite à la villa Les Roches Brunes de Dinard du 8 juin au 1<sup>er</sup> septembre 2013

DINARD



DINARD, L'AMOUR ATOMIQUE

EXPOSITION PALAIS DES ARTS ET DU FESTIVAL DU 8 JUIN AU 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2013

# QUELQUES EXPOSITIONS...



Jusqu'en déc.	Les Maths à portée de mains	Sciences	Cité des Télécoms	Plumeur-B.	44
24/2-31/8	Immersion totale : plongée au coeur...	Photos	Maison de la Baie	Hillion	13
1/4-15/9	La Mode à la fin du Moyen-Age	Civilisation	Château Hunaudaye	Plédéliac	68
14/4-31/10	Des pommes à la tonne !	Histoire et tradition	Ferme d'Antan	Plédéliac	68
16/4-30/11	Regards sur le vivant	Nature et découverte	Esp. Sciences&Mét.	Ploufragan	20
4/5-28/12	En mer avec Méheut et Creston	Peinture	Musée M. Méheut	Lamballe	14
6/5-31/10	Teruhisa Suzuki	Installation	Abbaye Bon Repos	St-Gelven	60
15/5-13/7	Spirou fête ses 75 ans	BD	Médiathèque	Pordic	16
15/5-30/9	Yvonne Jean-Haffen et la céramique	Céramique	Mais. Grande Vigne	Dinan	64
23/5-6/7	Eau & Rivières de Bretagne	Photos	En extérieur	Guingamp	51
27/5-10/7	Le Vélo Photo de Mme Yvonne	Photos		Loc-Envel	53
1/6-31/7	Champ d'expressions	Installations	6 fermes	COB	58
1/6-31/8	L'Europe s'invite à Mûr-de-Bretagne	Photos	Chapel Ste-Suzanne	Mûr-d-Bret.	58
1/6-31/8	Facéties	Parcours artistique	Bois de Kergé	Ploumagoar	56
1/6-3/11	Destination : Le Petit Echo de la Mode	Mode et histoire	Centre-ville	Châtaudren	51
3/6-30/9	Autour des chapelles du Léguer	Photos		Plouaret, Plounérin	44
5/6-24/7	Anciennes Usines Tanvez	Photos	En extérieur	Louargat	53
7/6-17/9	Alain Goutal	Peinture	Café Ch'Ty Coz	Bulat-Pestiv.	58
8/6-1/11/13	Eau & Rivières de Bretagne	Photos		Belle-Isle-en-Terre	50
9/6-6/10	Jardins sensibles, jardins secrets	Installation	Roche-Jagu	Ploézal	54
15/6-25/8	Ulysses, l'autre mer	Art contemporain	Musée Art&Histoire	St-Brieuc	23
15/6-3/11	Le Sens du poil, la religion et l'animal...	Installation	Abbaye de Beauport	Paimpol	36
15/6-10/11	Contact	Oeuvres interactives	Briqueterie	Langueux	14
16/6-4/8	GwinZegal : Expériences de l'art	Photos	GwinZegal...	Guingamp	51
20/6-15/9	Véqueau/Jaubert	Parcours artistique	Palacret, chapelle	S-Laurent, Bégar	57
21/6-18/9	C. Berthelot : Petites Misères #	Photos	Boutique-Atelier	Moncontour	15
28/6-28/7	Eau & Rivières de Bretagne	Photos	Palacret	St-Laurent	57
28/6-19/7	Connaitre les métiers scientifiques	Sciences	Esp. V.-Hugo	Ploufragan	20
28/6-15/9	35 ans d'expo à la Ville Andon	Rétrospective	Ville Andon	Plélo	53
29/6-28/7	Sylvie Lafille	Peinture	Crêp. Promenades	St-Brieuc	24
29/6-29/8	Mika	Peinture	Office de tourisme	Châtaudren	51
29/6-12/10	Didier Cromwell : Dernier des Mohicans	BD	Le Cap	Plérin	19
29/6-3/11	Neal Beggs : Dream Catcher	Multimedia	Galerie du Dourven	T-Loquémeau	46
30/6-1/9	Conrad Kickert	Peinture	Maison Traouïéro	Perros-Guirec	43
30/6-29/9	Dilasser, Tal Coat, Ulysse	Expos	Kerguéhennec	Bignan (56)	74
1/7-31/8	Jeux traditionnels bretons	Histoire et tradition	Château Bienassis	Erquy	12
1/7-31/8	Moisson d'images	Photos	Lamballe, Plestan, Plénée-Jug., St-Glen		13
1/7-15/9	Les Popille	Sculpture, laque	Les Popille	Plouha	54
1/7-15/9	Galerie Ollivier-Henry	Peinture, sculptures	Gal. Ollivier-Henry	Paimpol	39
1/7-5/10	Estivales Photographiques du Trégor	Photos	Imagerie, chapelles	Lannion...	34
2/7-4/8	Instant Nature	Photos	Maison de l'Estuaire	Plourivo	44
6/7-1/9	A L'Œuvre	Art et architecture	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26
7/7-1/9	Histoire d'Océans	Nature et découverte	Maison de la Baie	Hillion	13
10/7-30/8	Thierry Poussard : Palenque	Photos, cheval	Haras national	Lamballe	13
13/7-21/8	C. Vionnet : Photo Opportunities	Photos	Chapelle Paulines	Tréguier	47
13/7-31/8	Le Vélo Photo de Mme Yvonne	Photos		Vx-Marché	36
13/7-15/9	Ouzh taol !	Gastro. bretonne	La Halle	Paimpol	38
27/7-15/9	Y. Le Guennec, S. Kyoung Lee	Numérique et peinture	Abb. Coat Malouen	Kerpert	52
28/7-15/9	Table à desseins	Diverses disciplines	La Tannerie	Bégard	49
31/7-16/9	Les anciennes usines Tanvez	Photos		Runan	57
1/8-30/8	Yves de St-Fronton	Peinture	Manoir Grand Cour	Taden	70
3/8-1/9	Eau & Rivières de Bretagne	Photos	En extérieur	St-Clet	57
5/8-15/9	Offshore (Karine Bizien et Eric Travaillé)		Maison de l'Estuaire	Plourivo	44
16/8-18/8	Détissages - Les antiquaires	Textile	Site T. Kawamata	St-Thélo	63
24/8-29/9	Bernard-Marie Lauté, etc	Peinture	Médiathèque...	Guingamp	52
31/8-22/9	Rêve sur la ville	Photos	Chapelle Paulines	Tréguier	47



Z.A de Fournello - 22170 Plouagat  
Tél. 02 96 79 51 60 Fax 02 96 79 51 69

## Votre solution d'impressions

**Qualité**

- Courts, moyens et forts tirages sur 2 rotatives 8 pages du 39 g au 250 g.

• Brochures - Boîtes aux Lettres  
Dépliants publicitaires et touristiques  
Marketing

• 5 groupes, pré-plies, sorties à plat, groupe perfo et rainage, CTP, atelier de façonnage.

**Souplesse**

**Disponibilité**









# CALENDRIER JUILLET 2013

Lun. 1	Sciences et société : entre confiance ...	Rencontre-débat	Espace Victor Hugo	Ploufragan	22
	Balade contée et musicale	Conte, mus. Rando	Vallée des Traouïero	Perros-G.	42
Mar. 2	Duo Tacha	Musique	Café de la plage	Fréhel	66
	Chorale Negro Spirituals	Chorale	Abbaye	Léhon	66
Mer. 3	A la bonne franquette	Chansons	Salle du Korrigan	Etables	13
	Les Mercredis Celtiques : Zorba trio	Musique celtique	Square Hôtel Ville	Erquy	12
	Scène ouverte aux jeunes talents	Musique	Place des Régates	Pléneuf	17
	Face aux risques sanitaires, sommes-nous...	Rencontre-débat	Espace Victor Hugo	Ploufragan	22
	Requiem de Mozart	Chant choral	Eglise St Jean Baly	Lannion	18
	Les Mercredis de Kerguéhennec	Animations	Dom. Kerguehennec	Bignan (56)	74
	Fest-noz		Erquy	71	
Jeu. 4	Start-up innovantes à Ploufragan	Rencontre-débat	Espace Victor Hugo	Ploufragan	22
	Jazz-Huitres : Charles Bordais Duo	Jazz	Ty Cosy	Lannion	33
	Solita	Solo clownesque	Café Théodore	Trédrez-Loc.	46
	Les Jeudis littéraires : Clotilde de Brito	Conférence loufoque	La Halle	Belle-isle T.	50
	Les Jeux'dis de l'aqua	Animations	Ctre initiation rivière	Belle-isle T.	50
	Tro ar chapelioù	Animations	Chapelle Ste Christine	Glomel	57
Ven. 5	D'Julian V Meet Blackthedog	Musique	L'Eclipse K'Fé	Fréhel	66
	Requiem de Mozart	Chant choral	Eglise St-Pierre, Paul	Pléneuf	18
	Sébastien Lemarchand	Musique du monde	Chapelle St-Jacques	Pléneuf	23
	Juno Bravo - Bat'O Scène : Pik Nik Zik	Musique	Port du Légué	St-Brieuc	25
	L J P	Musique jazz	Brasserie Champs	St-Brieuc	24
	Soirée spéciale	Musique, dégustation	Memes Tra	St-Brieuc	29
Sam. 6	Jean-Charles Guichen Groupe	Musique celtique	Salle Socio Culturelle	Pommeret	23
	Concours de sauts d'obstacles	Concours équestre	Haras national	Lamballe	14
	Shakespeare en Trégor : Antoine, Cléopâtre	Théâtre	Jardin Palais congrès	Perros-G.	42
	Tour de Bretagne 2013 : H.Robert	Chansons	Eglise	Trédrez-Loc.	46
	Louisiane And Caux Jazz Band	Musique	Le Schooner Pub	Pontrieux	53
	Fest-Connections	Fest-noz		St-Connec	59
	Re-mains	Rock-folk-country	Pub Follette	Gomené	61
	Festival L'Armor à sons	Musique		Bobital	64
	Dwen-D	Musique	Café de la plage	Fréhel	66
	Festoù-noz	Mus. danse	Plusquellec, Pommeret, St-Connec		71
	Créée de l'emploi	Art de rue	Anciennes Halles	St-Brieuc	24
	A l'Œuvre	Ouverture saison	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26
	Arborn	Musique	Memes Tra	St-Brieuc	29
	Au Pays d'enfants sur scène	Théâtre	Bleu Pluriel	Tréguieux	31
Fête Maritime	Musique, expos...	Port du Légué	Plérin	20	
Soirée Latino Salsa	Musique, danse	Couleur Café	Ste Anne H.	31	
Concours de sauts d'obstacles	Concours équestre	Haras national	Lamballe	14	
Requiem de Mozart	Chant choral	Cathédrale	Tréguier	18	
Jelly G	Musique jazz	Manoir Elfique	Ploulec'h	43	
Bashavav	Musique	Café Théodore	Trédrez-Loc.	46	
Re mains	Country-rock	Couvent Alternatif	Camlez	32	
Shakespeare en Trégor : Antoine Cléopâtre	Théâtre	Jardin Palais congrès	Perros-G.	42	
Khamsin	Mus d'ici et d'ailleurs	Le Boudoir Biscornu	Roche-D.	33	
Pardon de St-Sebastien	Concerts, chants..		Plestin I.G	41	
Mojo Hands	Blues, soul, cajun	Toucouleur	Trégastel	48	
Guignol et le Pirate	Théâtre	Place Ste-Anne	Trégastel	48	
Takad Bed	Scène ouverte	Les Halles	Belle-isle T.	50	
Fest-Connections : Bumpkin Island ...	Concerts		St-Connec	59	
Wanted The Livin	Folk-blues	Pub 6 Nations	La Ferrière	61	
Louis Capart	Chansons	Chapelle Chatelier	Érac	65	
Festival L'Armor à sons	Musique		Bobital	64	
Les Psychodiscotiks	Rock	Lolly Papaye	Lancieux	66	
Festoù-noz		Louannec, Pléneuf, Plérin, Ploumagoar, St-Mayeux		71	
Dim. 7	Au Pays d'enfants sur scène	Théâtre	Bleu Pluriel	Tréguieux	31
	Juno Bravo - Bat'O Scène : Glad	Musique	Port du Légué	St-Brieuc	25
	Requiem de Mozart	Chant choral	Eglise Ste Thérèse	St-Brieuc	18
	Retransmission des Memest'rock	Vidéo	Memes Tra	St-Brieuc	29
	Guignol	Spectacle	Théâtre de verdure	Binic	11
	Fête Maritime	Musique, expos...	Port du Légué	Plérin	2
	Concours de sauts d'obstacles	Concours équestre	Haras national	Lamballe	14
	Vassili Ollivro	Conte	Vapeur du Trieux	Paimpol	41
	Shakespeare en Trégor : Antoine Cléopâtre	Théâtre	Jardin Palais congrès	Perros-G.	42
	Pardon de St-Sebastien	Concerts, chants..		Plestin I.G	41
	Cie Hervé Koubi	Hip-hop, capoeira	Roche Jagu	Ploezal	54
	Bugale Breizh	Danse gouren enfants	Jardin public	Guingamp	51
	Fest-Connections : Bootupsound ...	Concerts, fest-noz...		St-Connec	59
	Fête du fil		Musée du tissage	Uzel	63



	D'Julian V	Musique	L'Eclipse K'Fé	Fréhel	66
	Yvon Le Quellec	Harpe celtique chant	Eglise	St-Jacut-Mer	70
	Musicalement vôtre	Chant choral	Abbaye	Léhon	66
	Festou-noz		<b>St-Connan, St-Connec</b>		71
Lun. 8	Michel Foulon et Yvon Le Quellec	Duo celtique	Chapelle du Vaudic	Pordic	16
	Les Artisan'Halles : La Gâpette	Musique	Sous la Halle	Erquy	12
	Au Pays d'enfants sur scène	Théâtre	Bleu Pluriel	Trégueux	31
	Maison et voiture du futur	Rencontre-débat	Batipôle	Ploufragan	22
	Mc Kenzie	Acoustique	Toucouleur	Trégastel	48
	Place aux mômes : On n'a pas fini de ...	Spect. jeune public	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	46
	Shakespeare en Trégor : Antoine Cléopâtre	Théâtre	Jardin Palais congrès	Perros-G.	42
	Balade contée et musicale	Conte, mus. Rando	Vallée des Traouiéro	Perros-G.	42
Mar. 9	Assembiés gallèses	Culture gallo, fest-noz...		Plumieux, La Chèze	61
	Au Pays d'enfants sur scène	Théâtre	Bleu Pluriel	Trégueux	31
	Christian Le Délézir	Récital mus, poésie	Eglise ND	Etables s/m	13
	Place aux mômes : Bob transports en ...	Spect. jeune public	Esplanade Banche	Binic	11
	Jazz à l'Amirauté : Doodlin	Musique	Parce de l'Amirauté	Pléneuf	18
	Les Festives : La Bleue Guitare	Blues-rock	Esplanade Trestraou	Perros-G.	42
	Timothée Le Net Quartet	Celtique/balkanique	Pixie	Lannion	34
	Marchés nocturnes : War Sav	Musique	Bourg	Plestin I-G.	41
	Nini Peau d'Chien	Orgue barbare	Vapeur du Trieux	Paimpol	41
	Na Corda Bamba Duo	Musique brésilienne	Toucouleur	Trégastel	48
	Les Mardis du Port : Elle est trop swing	Musique	Port	St-Cast L.G.	70
	Hélène Le Gros	Musique	Café de la plage	Fréhel	66
	Assembiés gallèses	Culture gallo		Gueltas (56)	61
Mer. 10	Les Mercredis Celtiques : Stelenko	Musique celtique	Square Hôtel Ville	Erquy	12
	Duo inspiration	Musique	Eglise	Morieux	15
	Michel Foulon, Yvon Le Quellec	Musique celtique	Eglise St-Jean	Lamballe	13
	Mercredis du conte	Conte	Salle de l'Estran	Binic	11
	Scène ouverte aux jeunes talents	Musique	Place des Régates	Pléneuf	17
	Mercredis animés : C'est quand la vie	Spectacle musical	Esplanade Rosaires	Plérin	19
	Comprendre le monde	Rencontre-débat	Espace Victor Hugo	Ploufragan	22
	TechnopoleTour	Sciences technologie	Esp. Sciences Métiers	Ploufragan	20
	Chorale Aweldreguer	Concert	Eglise	Lezardrieux	36
	Apéro jazz et tapas	Musique	Le Kerganer	Lanloup	32
	Les Mercredis du port : Cabhan	Musique	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	46
	Les Vieilles Pies	Musique	Café Théodore	Trédrez-Loc.	46
	Que d'espoir / Happy Together	Théâtre / Art de rue	Le Schooner Pub	Pontrioux	53
	Un arbre une histoire	Conte	Centre Forêt Bocage	Chapelle-N.	52
	Assembiés gallèses	Culture gallo		Plumieux	61
	Rencontres internationales harpe celtique	Musique		Dinan	65
	Folies romantiques	Harpe	Abbaye	St-Jacut-Mer	70
	Les Mercredisquaires : Hop Hop Hop Crew	Musique	Square Pellion	St-Cast L.G.	70
	M G	Chansons rock	Lolly Papaye	Lancieux	66
	Fest-noz			Erquy	71
	Les Mercredis de Kerguéhennec	Animations	Dom. Kerguehennec	Bignan (56)	74
Jeu. 11	Lectures dans le parc	Lectures	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26
	Place aux mômes : Stream Caravane	Spect. jeune public	Esplanade Casino	St-Quay Px	30
	Yvon Le Quellec et Marc Lerolle	Musique	Eglise	Erquy	12
	Place aux mômes : : Bob, transport en...	Spect. jeune public	Place des Régates	Pléneuf	18
	Swing Fringales : Tony Mac Carthy	Musique irlandaise	Port du Légué	Plérin	19
	Yvon Riou, Jo Van Bowel	Musique celtique	Toucouleur	Trégastel	48
	Jazz-Huitres : Yakoba	Homme-orchestre	Ty Cosy	Lannion	33
	Place aux mômes : Mathieu Moustache	Spect. jeune public	Plage Trestraou	Perros-G.	42
	Les Jeux'dis de l'aqua	Animations	Ctre initiation rivière	Belle-isle T.	50
	Judis littéraires : F. Belliard / V. Ollivro	Contes	Les Halles	Belle-isle T.	50
	Zoubir orchestra	Chanson	Le Schooner Pub	Pontrioux	53
	Les Judis en Fête de Plouha	Concerts	Bourg	Plouha	56

# TINATUR

à St-Brieuc



## Matériaux écologiques

02 96 79 10 53  
www.tinatur.com



# CALENDRIER JUILLET 2013

Ven. 12	Tro ar chapelioù	Animations	Chapelle St Eloi	St-Nicolas P.	57	
	Assembiés gallèses	Culture gallo	La Chèze, Le Cambout		61	
	H.Robert : Tournée 2013	Chansons	Pléhérel, chapelle	Fréhel	66	
	Dj Micael Fernandez.	Musique	L'Eclipse K'Fé	Fréhel	66	
	Rencontres internationales harpe celtique	Musique		Dinan	65	
	Insolite : Nuits à la belle étoile		Château Hunaudaye	Plédéliac	68	
	Totorro & Alive Kill, St Lô, Scarecrow	Nocturnes	Halles	St-Brieuc	28	
	Trio swing	Jazz	Brasserie Champs	St-Brieuc	24	
	Juno Bravo - Bat'O Scène : Pik Nik Zik	Musique	Port du Légué	St-Brieuc	25	
	Quartiers d'été : Brian Mac Combe Band	Musique celtique	Centre-Ville	Plérin	19	
	Championnat de Bretagne de dressage	Concours équestre	Haras national	Lamballe	14	
	Sur la piste des virus émergents	Rencontre-débat	Espace Victor Hugo	Ploufragan	22	
	Le Science Tour	Sciences technologie	Esp. Sciences Métiers	Ploufragan	20	
	Place aux mômes : Stream Caravane	Spect. jeune public	Sous la Halle	Erquy	12	
	Roman Electric Band	Pop-rock	Place des Régates	Pléneuf	18	
	Duo Bachianas	Musique	Chapelle St-Jacques	Pléneuf	23	
	Hélène Le Gros	Chanson, accordéon	Couleur Café	Ste-Anne H.	31	
	Spectacle Son et Lumière	Son et lumière	Site des Etangs	Lantic	14	
	Circuit des chapelles : Allah's Kanañ	Musique	Maison ND	Plestin	41	
	Christian Le Délézir	Récital mus, poésie	Eglise de Brélévenez	Lannion	33	
	Juego de siembre	Musique	Le Temps des cerises	Tonquédec	46	
	Duo Eric Liorzou - Thomas Bocher	Musique celtique	Corto Maltese	Paimpol	38	
	Session Irlandaise	Musique celtique	Le Kerganer	Lanloup	32	
	Gilles Servat	Chanson	Toucouleur	Trégastel	48	
	Maria Caetano	Musique	Café Théodore	Trédrez-Loc.	46	
	Le Bal des vacances : Malo	Chanson festive	Le Cellier	Boqueho	50	
	Les Jeudis littéraires : Monsieur Madame	Théâtre	Les Halles	Belle-isle T.	50	
Le forgeron en fête	Fête	Musée	La Chèze	61		
Assembiés gallèses	Culture gallo		La Chèze	61		
Fest'ik	Mus, théâtre, conte...	Sous chapiteau	St-Gelven	60		
La Petite Semaine	Musique	Café de la plage	Fréhel	66		
Place aux mômes : Bob, transports en ...	Spect. jeune public	Square Pellion	St-Cast L.G.	70		
Rencontres internationales harpe celtique	Musique		Dinan	65		
Fêtes historiques			Vannes (56)	73		
Fest-noz			La Chèze	71		
Sam. 13	Nouveaux commanditaires	Ciné-doc	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26	
	Voodoo Ambassadors/So Beat/Camadule...	Musique	Soupson	St-Brieuc	25	
	Sun of Owest Trio	Musique	Memes Tra	St-Brieuc	29	
	Pieton'ic : Maion&Wenn, From the Corner	Concert	Sur les quais	Binic	11	
	Championnat de Bretagne de dressage	Concours équestre	Haras national	Lamballe	14	
	Spectacle Son et Lumière	Son et lumière	Site des Etangs	Lantic	14	
	Arrin	Musique	Couvent Alternatif	Camlez	32	
	Vassilo Ollivro	Conte	Temps des Cerises	Tonquédec	46	
	Le Train magique	Magie	Vapeur du Trieux	Paimpol	41	
	Malo	Musique	Le Kerganer	Lanloup	32	
	Zoubir orchestra / 67 ha / Daners	Mus, art du cirque..	Le Baz'Art	Plufur	44	
	Candide	Pop-Folk	Manoir Elfique	Ploulec'h	43	
	La Loguivienne	Chant choral	Chapelle Dresnay	Loguivy-P.	32	
	Ayel Tek	Chanson française	L'Eldorado	Plouêc du T.	54	
	La Rivière dans le do	Musique	Les Halles	Belle-isle T.	50	
	Vive le Punk	Musique punk	Le Bacardi	Callac	58	
	Fest'ik	Mus, théâtre, conte...	Sous chapiteau	St-Gelven	60	
	Assembiés gallèses	Culture gallo		Plumieux	61	
	Hop Hop Crew	Musique manouche	Pub Follette	Gomené	61	
	Rencontres internationales harpe celtique	Musique		Dinan	65	
	La Guinguette de l'Eprouvette	Spect, musique...	L'Eprouvette	St-André E.	68	
	Stabar	Swing jazzy	Lolly Papaye	Lancieux	66	
	Fêtes historiques			Vannes (56)	73	
	Festoù-noz		Cavan, Fréhel, Louargat, Plumieux, Pordic		71	
	Dim. 14	Pieton'ic : Manoloco Y Raoul El compadre..	Concerts / Théâtre		Binic	11
		Championnat de Bretagne de dressage	Concours équestre	Haras national	Lamballe	14
		Horizon(s)	Théâtre	Esplanade casino	St-Quay Px	30
Vassili Ollivro		Conte	Vapeur du Trieux	Paimpol	41	
Mermonte, Alexis HK, Ibrahim Maalouf...		Musique	Roche Jagu	Ploézal	54	
Traditionnel tournoi de gouren		Lutte jeux trad	Jardin du Guer	Belle-isle-T.	49	
Fête médiévale		Animations	Site château, manoir	La Chèze	61	
Faites votre cinéma		Cinéma		Plémet	62	
Rencontres internationales harpe celtique		Musique		Dinan	65	
D'Julian V		Musique	L'Eclipse K'Fé	Fréhel	66	
Le Port en fête		Mus, animations...	Port de Lyvet	St-Samson	66	

# CALENDRIER JUILLET 2013



	Fêtes historiques	Spectacles		Vannes (56)	73
	Fest-deiz		Vicomté-sur-Rance, Paimpol, Plouezec		71
Lun. 15	Place aux artistes : Alan Stivell	Musique	Esplanade casino	St-Quay Px	30
	Les Artisan'Halles : Petite Musique	Musique	Sous la Halle	Erquy	12
	Les Lund'Hillonnais : Mr Betty	Chanson	Place de l'église	Hillion	13
	Festival de la Voix	Conférence		Quintin	23
	Un monde sans humains ?	Ciné-débat	Espace Victor Hugo	Ploufragan	22
	Place aux mômes : Stream Caravane	Spect jeune public	Jardin Ker Kelly	Trébeurden	46
	Freilach	Mus Klezmer...	Toucouleur	Trégastel	48
Mar. 16	Place aux mômes : Mathieu Moustache	Spect jeune public	Esplanade Banche	Binic	11
	Jazz à l'Amirauté : Sweet Screamin Jones	Musique	Parce de l'Amirauté	Pléneuf	18
	Festival de la Voix / Swinging Poules	Concert		Quintin	23
	Mardis de Bienassis	Visite, jeux trad ...	Château de Bienassis	Erquy	12
	Les Festives : Chili con carno	Musique	Esplanade Trestraou	Perros-G.	42
	Nini Peau d'Chien	Orgue barbare	Vapeur du Trieux	Paimpol	41
	Soig Siberil, Jamie Mc Menemy	Musique celtique	Toucouleur	Trégastel	48
	H.Robert : Tournée 2013	Chansons	Chapelle Ste-Anne	Trégastel	48
	Menguy/ Bérenguer	Musique	Café Théodore	Trédrez-Loc.	46
	Marchés nocturnes : Biannic / Simon	Musique	Bourg	Plestin I-G.	41
	Voce Humana	Musique vocale		Lannion	36
	Moal / Le Gall-Carré	Bretagne Irlande	Pixie	Lannion	34
	Les Maths et la Magie	Conférence spectacle	Cité des Télécoms	Pleumeur-B	44
	Le Cinéma voyageur, libre et ambulant	Cinéma	Le Schooner Pub	Pontrieux	53
	Mardis au Clair de lune : From The Corner	Celtique cajun		St-Fiacre	51
	Mardis du Port : Ca ne nous ramènera...	Musique	Port	St-Cast L.G.	70
	Récital piano Léa Yoanna Adam, Denis ...	Piano à 4 mains	Abbaye	St-Jacut-Mer	70
	Le Chanteur Dimitri	Musique	Café de la plage	Fréhel	66
	Fest-noz			Lannion	71
Mer. 17	Place aux artistes : Pamela Hute	Musique	Jardins du port	St-Quay Px	30
	Mercredis animés : L'hôtel de nulle part ...	Burlesque	Esplanade Rosaires	Plérin	19
	Que mangerons-nous demain ?	Rencontre-débat	Espace Victor Hugo	Ploufragan	22
	Les Mercredis Celtiques : Sonaj	Musique celtique	Bd de la mer	Erquy	12
	Mercredis du conte	Conte	Salle de l'Estran	Binic	11
	Scène ouverte aux jeunes talents	Musique	Place des Régates	Pléneuf	17
	Mercredis de la plage : Le Gros	Chanson, accordéon	Plage des godellins	Etables	13
	Apéro jazz et tapas	Musique	Le Kerganer	Lanloup	32
	Circuit des chapelles : Balade contée	Conte	St Barbe	Plestin	41
	Mercredis du port : Marialla & Youen ...	Fest-Noz	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	46
	Voce Humana	Musique vocale		Lannion	36
	Quatuor Talich	Musique de chambre	Palais des congrès	Perros-G.	42
	Les Maths et la Magie	Conférence spectacle	Cité des Télécoms	Pleumeur-B	44
	Taxila quartet	Mus. classique 20è S.	Médiathèque	Guingamp	52
	Mercredis d' Loudia : Sergent Pépère	Musique	Place de l'église	Loudéac	63
	Les Mercredisquares : Petite musique	Musique	Square Pellion	St-Cast L.G.	70
	Renc'arts sous les remparts	Arts de rue		Dinan	64
	Les Mercredis de Kerguéhennec	Animations	Dom. Kerguehennec	Bignan (56)	74
	Festoù-noz		Erquy, Ile de Bréhat, Lancieux, Trébeurden		71
Jeu. 18	Fawl, The Beat Seeds	Nocturnes	Halles	St-Briec	28
	Swing Fringales : Bochot/Liorzou	Musique celtique	Port du Légué	Plérin	19
	Place aux mômes : Bob, transports en...	Spect jeune public	Esplanade Casino	St-Quay Px	30
	Les Jeudis Lamballais	Spectacle		Lamballe	13
	Luna	Spectacle équestre	Haras national	Lamballe	14
	Jeudis des artisans	Visite, découverte..	Château de Bienassis	Erquy	12
	Chants sacrés	Chant choral	Eglise	Erquy	12
	Kanerien an Enez	Chant choral	Eglise	Binic	11
	Place aux mômes : Mathieu moustache	Spect jeune public	Place des Régates	Pléneuf	18
	Autour de l'exposition	Visite, atelier	Boutique Atelier	Moncontour	15
	Festival de la Voix	Musique		Quintin	23
	Hou-Ha	Chansons festives	Couvent Alternatif	Camlez	32
	Voce Humana	Musique vocale		Lannion	36
	Mélisme(s), Wipidoup, Bab el West	Tardives	Pl. Gal-Leclerc	Lannion	34
	Jazz-Huitres : Zitsirom Trio	Jazz manouche	Ty Cosy	Lannion	33
	Place aux mômes : On n'a pas fini de ...	Spect jeune public	Plage Trestraou	Perros-G.	42
	Paul Bradley, Ger Fitzgerald, Yvon Riou	Musique celtique	Toucouleur	Trégastel	48
	Monty Picon	Musique	Café Théodore	Trédrez-Loc.	46
	Circuit des chapelles : Soledad	Musique	Chapelle St- Roch	Plestin	41
	La Bréhatine : Trio	Mus./sculpture/peinture		Ile de Bréhat	32
	Le Cannibale masqué	Conférence décalée	Grange aux Goupils	Tregrom	48
	Jeud'his de Guingamp	Spect. musique	Place du Centre	Guingamp	52
	Jeudis en Fête de Plouha	Concerts	Bourg	Plouha	56



# CALENDRIER JUILLET 2013

	Les Jeux'dis de l'aqua	Animations	Ctre initiation rivière	Belle-isle T.	50
	Tro ar chapelioù	Animations	Chapelle Clarté	St-Gilles P.	57
	Momo	Chansons françaises	L'Éprouvette	St-André E.	68
	Insolite : Nuits à la belle étoile		Château Hunaudaye	Plédéliac	68
	Daxxel	Musique	L'Eclipse K'Fé	Fréhel	66
	Jim schmidt	Magie	Café de la plage	Fréhel	66
	Festoù-noz			Lamballe, Lannion	71
Ven. 19	Chouing, Isabeau et les Chercheurs d'Or	Nocturnes	Halles	St-Brieuc	28
	A la rencontre des commanditaires	Café-rencontre	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26
	Juno Bravo - Bat'O Scène : Pik Nik Zik	Musique	Port du Légué	St-Brieuc	25
	Rockschool	Spectacle musical	La Citrouille	St-Brieuc	24
	Richard et Sophie	Chanson	Brasserie Champs	St-Brieuc	24
	Place aux artistes : Fest-Noz	Musique	Parc Duchesse Anne	St-Quay Px	30
	Place aux mômes : Bob, transports en...	Spect jeune public	Sous la Halle	Erquy	12
	Groleau et Tuffery	Musique	Chapelle St-Jacques	Pléneuf	23
	Récital piano Léa Yoanna Adam, Denis ...	Piano à 4 mains	Collégiale	Lamballe	14
	Tsoin Tsoin au Combo	Musique du monde	Couleur Café	Ste-Anne H.	31
	Les Pieton'ic : Krismenn et Alem	Concert	Sur les quais	Binic	11
	Festival de la Voix / Le Jour et la nuit	Concert		Quintin	23
	Voce Humana	Musique vocale		Lannion	36
	34ème Nuit de la Saucisse	Musique	Place de Kérilly	Plestin-les-G.	41
	Beauport en voix : Naïs / Lann Huel,...	Musique	Abbaye Beauport	Paimpol	36
	Smooth Motion	Blues-rock	Corto Maltese	Paimpol	38
	Le Cannibale masqué	Conférence décalée	Grange aux Goupils	Tregrom	48
	Combo Jazz	Soul-Jazz	L'électron libre	Trévou-T.	48
	Joa	Musique bretonne	Toucouleur	Trégastel	48
	La Bréhatine : Trio	Mus./sclulpture/peinture		Ile de Bréhat	32
	Cirque S'lex 'n Sueur / Madame Kill		Le Schooner Pub	Pontrieux	53
	Barbe-Bleue	Théâtre	Moulin du Palacret	St-Laurent B.	57
	Place aux mômes : Mathieu Moustache	Spect jeune public	Square Pellion	St-Cast L.G.	70
	A l'Est des Dunes	Musique jazz	Théâtre de verdure	Fréhel	65
	Carrousel	Chanson	Lolly Papaye	Lancieux	66
	Festoù-noz			Plouha, Étables, St-Quay Portrieux	71
Sam. 20	Nouveaux Commanditaires	Parcours découverte	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26
	Robert Watson Wood & GG	Musique	Memes Tra	St-Brieuc	29
	Quartiers d'été : Mc Menemy, Siberil	Musique celtique	Les Mines	Plérin	19
	Festival de la Voix / Messe de minuit	Concert		Quintin	23
	Les Pieton'ic : Mojo Machine, Aron'C	Concert	Sur les quais	Binic	11
	Concert Chorale du Bout du Monde	Chant choral	Eglise	St-Quay Px	30
	Tempo-Luz	Musique	Salle des loisirs	Tréveneuc	31
	Soirée Latino Salsa	Musique, danse	Couleur Café	Ste Anne H.	31
	Voce Humana	Musique vocale		Lannion	36
	Beauport en voix : Sharav / Laika	Musique	Abbaye Beauport	Paimpol	36
	67 Hectares	Rock malgache	Bar Le Cargo	Paimpol	38
	Le Train magique	Magie	Vapeur du Trieux	Paimpol	41
	ODEIA	Musique	Café Théodore	Trédrez-Loc.	46
	Josephine Marsh, Mick Kinsella	Accordéon, harmonica...	Toucouleur	Trégastel	48
	Brieg Gueverno	Rock-breton	Manoir Elfique	Ploulec'h	43
	Combo	Musique	Le Kerganer	Lanloup	32
	Punk dans les prés	Musique	Dans les prés	Plougonver	53
	Les Rendez-vous d'été	Histoire, musique		St-Nicolas P.	61
	Brian Maiden	Rock-pop-blues	Pub Les 6 Nations	La Ferrière	61
	The Word	Musique	Café de la plage	Fréhel	66
	Festoù-noz			Plérin, St-Gilles Vieux M., Pleslin-T., St-Quay Perros	71
Dim. 21	Pieton'ic : Les Strauss Bal / Guignol	Concert / Théâtre		Binic	11
	Juno Bravo - Bat'O Scène : Cumbia ...	Musique	Port du Légué	St-Brieuc	25
	Aron'c	Musique	Memes Tra	St-Brieuc	29
	Récital piano Léa Yoanna Adam, Denis..	Piano à 4 mains	Eglise	La Bouillie	13
	Voce Humana	Musique vocale		Lannion	36
	Les Dimanches de Trestel	Musique		Trévou-T.	48
	Violoncelle, voix celtas	Concert	Chapelle	Lezardrieux	36
	Beauport en voix : L Perrudin / E Duni Quartet	Musique	Abbaye Beauport	Paimpol	36
	Vassili Ollivro	Conte	Vapeur du Trieux	Paimpol	41
	Korfa, le cercle	Danse	Roche Jagu	Ploézal	54
	Histoires d'un soir	Contes, balade...	Moulin du Palacret	St-Laurent B.	57
	La Lanterne	Spectacle	L'Éprouvette	St-André E.	68
	D'Julian V	Musique	L'Eclipse K'Fé	Fréhel	66
Lun. 22	Les Artisan'Halles : Hou Ha	Musique	Sous la Halle	Erquy	12
	Place aux mômes : Bob, transports en...	Spect jeune public	Jardin de Ker Nelly	Trébeurden	46
	Beauport en voix : Siian / Hermanas ....	Musique	Abbaye Beauport	Paimpol	36

# CALENDRIER JUILLET 2013



Mar. 23	Balade contée et musicale	Conte, mus. Rando	Vallée des Traouïéro	Perros-G.	42
	Les Fils Canouche	Jazz manouche	Toucouleur	Trégastel	48
	Veillée Côtes du Nord	Veillée	Salle des fêtes	Trémeven	57
	Place aux mômes : Haricot Nick Jr	Spect jeune public	Esplanade Banche	Binic	11
	Mardis de Bienassis	Visite, jeux trad ...	Château de Bienassis	Erquy	12
	Jazz à l'Amirauté : Major Swing Quartet	Musique	Parce de l'Amirauté	Pléneuf	18
	Marchés nocturnes : Dour/Le Pottier Quartet	Musique	Bourg	Plestin I-G.	41
	Voce Humana	Musique vocale		Lannion	36
	Beauport en voix : Didon et Enée	Musique classique	Abbaye Beauport	Paimpol	36
	Nini Peau d'Chien	Orgue barbare	Vapeur du Trieux	Paimpol	41
	Menguy, Berenguer	Musique celtique	Toucouleur	Trégastel	48
	Guignol et le Pirate	Théâtre	Place Ste-Anne	Trégastel	48
	Festival Jazz L'Appel du Loup	Musique		Lanloup	32
	Robert Wood	Musique	Café Théodore	Trédrez-Loc.	46
Les Festives : Mayra & M. Mow	Musique	Esplanade Trestraou	Perros-G.	42	
Mardis au Clair de lune : Vassili Ollivro	Contes		Plouagat	51	
La balade du sonneur - Hent ar soner	Balade et musique	RDV Office	Rostrenen	58	
Récital piano Léa Yoanna Adam, Denis...	Piano à 4 mains	Eglise	St-Cast L.G.	70	
Les Mardis du Port : Hou-Ha	Musique	Port	St-Cast L.G.	70	
Les Monty Picon	Fanfare rock n roll	Lolly Papaye	Lancieux	66	
Mercredis animés : Les Frères Léon	Musique	Esplanade Rosaires	Plérin	19	
La baie vous est contée	Conte	Baie de St-Brieuc	Hillion	13	
Place aux artistes : Toiletteurs Dolmens	Musique	Jardins du port	St-Quay Px	30	
Les Mercredis Celtiques : New Celeste	Musique celtique	Square Hôtel Ville	Erquy	12	
Bombarde et orgues	Musique	Eglise	Binic	11	
Mercredis de la plage : Divagus théâtre	Musique	Place des godelins	Etables S/M	13	
Les Mercredis en fête	Musique	Centre	Tréguier	46	
Mercredis du port : Corsaires Malouins...	Chant de marins	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	46	
Leo ferré : 20 ans déjà	Chansons, débats	Le Temps des cerises	Tonquédec	46	
Duo violon-harpe	Musique de chambre	Palais des congrès	Perros-G.	42	
Festival Jazz L'Appel du Loup	Musique		Lanloup	32	
Circuit des chapelles : Ensemble Actéon	Musique	Chapelle St- Haran	Plestin	41	
Mercredis d'Loudia	Musique	Place de l'Eglise	Loudéac	63	
Médiévales de Fort La Latte	Chevalerie, conte...	Le Fort La Latte	Cap Fréhel	67	
Les Mercredisquares : La Cafetera Roja	Musique	Square Pellion	St-Cast L.G.	70	
Renc'arts sous les remparts	Arts de rue		Dinan	64	
Les Mercredis de Kerguehennec	Animations	Dom. Kerguehennec	Bignan (56)	74	
Festoù-noz			Loudéac, Tréguier	71	
Jeu. 25	Avis de Grand Frais	Nocturnes	Halles	St-Brieuc	28
Récital piano Léa Yoanna Adam, Denis...	Piano à 4 mains	Eglise St-Pierre-Paul	Erquy	12	
Jeu'dis des artisans	Visite, découverte ..	Château de Bienassis	Erquy	12	
Swing Fringales : Hélène Provost-Le Gros	Chanson	Port du Légué	Plérin	19	
Place aux mômes : Riez sans modération	Spect jeune public	Esplanade Casino	St-Quay Px	30	
Luna	Spectacle équestre	Haras national	Lamballe	14	
Les Jeu'dis Lamballais	Spectacle		Lamballe	13	
Place aux mômes : Haricot Nick Jr	Spect jeune public	Place des Régates	Pléneuf	18	
Josephine Marsh, Mick Kinsella	Musique celtique	Toucouleur	Trégastel	48	
Rockignoles	Jazz burlesque	Couvent Alternatif	Camlez	32	
Nefertiti in the Kitchen	Musique	Café Théodore	Trédrez-Loc.	46	
Place aux mômes : Stream Caravane	Spectacle	Plage de Trestraou	Perros-G.	42	
Festival Jazz L'Appel du Loup	Musique		Lanloup	32	
Les Pirates, Les frères Cornebrute...	Tardives	Pl. Gal-Leclerc	Lannion	34	
Jazz-Huitres : Quartier Rouge	Musique du monde	Ty Cosy	Lannion	33	
Fabulous BBB	Blues électrique	L'Elektron libre	Trévou-T.	48	
Les mots simples	Poésie	Grange aux Goupils	Tregrom	48	
La Loguivienne	Chant choral	Chapelle St-Gonéry	Plougras	44	
Jeu'd'his de Guingamp	Spect. musique	Centre-ville	Guingamp	52	
Jeu'dis littéraires : Patrice Olivo et les...	Théâtre	Les Halles	Belle-isle T.	50	
Les Jeux'dis de l'aqua	Animations	Ctre initiation rivière	Belle-isle T.	50	
Les Jeu'dis en Fête de Plouha	Concerts	Bourg	Plouha	56	
Tro ar chapelioù /Rencontres musicales..	Saxophone	Chap. Manoir	Rostrenen	57	
Insolite : Nuits à la belle étoile		Château Hunaudaye	Plédéliac	68	
F.E.M	Musique	L'Eclipse K'Fé	Fréhel	66	
H.Robert : Tournée 2013	Chansons	Chapelle Ste-Blanche	St-Cast-le-G.	70	
Médiévales de Fort La Latte	Chevalerie, conte...	Le Fort La Latte	Cap Fréhel	67	
Festival Été musical à Dinan	Musique classique	Théâtre des Jacobins	Dinan	64	
Bred' Irie	Musique	Café de la plage	Fréhel	66	
Fest-noz			Lannion	71	
Ven. 26	Boris sur les planches, Courir Les Rues..	Nocturnes	Halles	St-Brieuc	28
Nouveaux commanditaires	Ciné-doc	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26	



# CALENDRIER JUILLET 2013

	Juno Bravo - Bat'O Scène : Pik Nik Zik	Musique	Port du Légué	St-Brieuc	25
	Farewel	Folk	Brasserie Champs	St-Brieuc	24
	Surrey Cantata : Une Année en Musique	Chant choral	Eglise	Tréveneuc	31
	Place aux artistes : Soma	Musique	Esplanade casino	St-Quay Px	30
	Place aux mômes : Riez sans modération	Spect jeune public	Sous la Halle	Erquy	12
	L'ensemble Vita Voce	Musique	Chapelle St-Jacques	Pléneuf	23
	Glop Cie	Rock	V&B	Plérin	19
	Vassilo Ollivro	Conte	Temps des Cerises	Tonquedec	46
	Festival Jazz L'Appel du Loup	Musique		Lanloup	32
	Colline Hill	Folk	Toucouleur	Trégastel	48
	Festival Tango par la côte	Musique		Trébeurden	46
	Circuit des chapelles : A. Auffret & A. Ébrel	Musique	Eglise	Trémel	41
	Boîte noire et bâton d'argent	Musique		Ile de Bréhat	32
	Festival des Hortensias	Musique		Perros-G.	42
	Les mots simples	Poésie	Grange aux Goupils	Tregrom	48
	Rencontres des Côtes d'Armor	Théâtre, danse	Abbaye Bon Repos	St-Gelven	60
	LN et Léa	Chanson	Le Schooner Pub	Pontrioux	53
	Un arbre une histoire	Conte	Centre Forêt Bocage	Chapelle-N	52
	A l'Est des Dunes	Musique classique	Théâtre de verdure	Fréhel	65
	Place aux mômes : Haricot Nick Junior	Spect jeune public	Square Pellion	St-Cast L.G.	70
	Vendredizick	Musique	Place Terre neuvas	Yvignac L.T.	70
	Zora	Chanson	Lolly Papaye	Lancieux	66
	Harpe et chant celtique, par Myrdhin	Musique celtique	Abbaye	St-Jacut-Mer	70
	Festou-noz		Peumeur-Bodou, Trévou-Tréguignec		71
Sam. 27	Nouveaux commanditaires	Ciné-doc	Villa Rohannech'h	St-Brieuc	26
	June & Soul Robbers	Musique	Memes Tra	St-Brieuc	29
	Quartiers d'été : Mac Menemy & Siberil	Mus bretonne, monde	Le Sépulcre	Plérin	19
	Stonemen Blues	Blues	Manoir Elfique	Ploulec'h	43
	Festival Tango par la côte	Musique		Trébeurden	46
	Le Train magique	Magie	Vapeur du Trieux	Paimpol	41
	Festival Jazz L'Appel du Loup	Musique		Lanloup	32
	Festival des Hortensias	Musique		Perros-G.	42
	Tom Delany, Caroline Keane	Musique celtique	Toucouleur	Trégastel	48
	Y. Le Guennec/ S. Kyoung Lee	Vernissage expo	Abbaye Coat Malouen	Kerpert	52
	Rendez-vous d'été : sacristie, l'orfèvrerie	Histoire, musique		St-Nicolas P.	61
	Rencontres musicales du Kreiz Breizh	Saxophone		Rostrenen	58
	Rencontres des Côtes d'Armor	Théâtre, danse	Abbaye Bon Repos	St-Gelven	60
	Burn in Hell	Rock-blues	Pub Follette	Gomené	61
	Festival Été musical à Dinan	Musique classique	Théâtre des Jacobins	Dinan	64
	Festi-Rance	Musique	Port de Lyvet	St-Samson	68
	Piano à 4 mains	Musique	Eglise	St-Méloir B.	68
	Festou-noz		Perros-Guirec, Pléneuf, Plérin, Pontrioux		71
Dim. 28	Visite urbotanique	Visite guidée	Dans les rues	St-Brieuc	26
	Freddie Breizirland / Guignol	Musique / Théâtre	Chapelle St-Gilles	Binic	11
	ZeG / Maion et wenn Trio	Musique	Avant port, Marine	St-Quay Px	30
	Les Guinguettes du Couleur café	Musique	Couleur Café	Ste Anne H.	31
	Les Dimanches de Trestel	Musique		Trévou-T.	48
	Vassili Ollivro	Conte	Vapeur du Trieux	Paimpol	41
	Festival Tango par la côte	Musique		Trébeurden	46
	Kunbe	Musique	Café Théodore	Trédrez-Loc.	46
	Une année en musique	Chant choral	Eglise	Pléubian	41
	Festival des Hortensias	Musique		Perros-G.	42
	Rencontres des Côtes d'Armor	Théâtre, danse	Abbaye Bon Repos	St-Gelven	60
	Rencontres musicales du Kreiz Breizh	Saxophone		Kergrist-M.	58
	Elle est trop swing	Musique	Café de la plage	Fréhel	66
	Festi-Rance	Animations	Port de Lyvet	St-Samson	68
	D'Julian V	Musique	L'Eclipse K'Fé	Fréhel	66
	Jazz dans le parc	Jazz	Dom. Kerguéhennec	Bignan (56)	74
	Fest-noz		Perros-Guirec, Plouha, St-Samson		71
Lun. 29	Les Artisan'Halles : TO'Quartet	Musique	Sous la Halle	Erquy	12
	Lund'Hillionnais : Robert Watson Wood	Blues	Place de l'église	Hillion	13
	Tom Delany, Caroline Keane	Musique celtique	Toucouleur	Trégastel	48
	Festival Tango par la côte	Musique		Trégastel, Peumeur-B.	48
	Place aux mômes : Riez sans modération	Jeune public	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	46
	Balade contée et musicale	Conte, mus. Rando	Vallée des Traouiéro	Perros-G.	42
	Lecture publique	Lecture	Chap. Sept Saints	Vieux-M.	36
	Musicales de Blanchardeau : Miroirs...	Musique classique	Eglise St-Mayeux	Pludual	49
	Rencontres musicales du Kreiz Breizh	Saxophone		Kergrist-M.	58
	Festival Été musical à Dinan : 5e édition	Musique classique	Théâtre des Jacobins	Dinan	64
	Un air de jazz : Westtalk Quartet ; Marc...	Musique		St-Cast-le-G.	70

# CALENDRIER JUILLET 2013



	Fest-noz			Rostrenen	71
Mar. 30	Natacha Triadou	Musique classique	Eglise	St-Quay Px	30
	Concert de gospel	Gospel	Eglise	Erquy	12
	Mardis de Bienassis	Visite, jeux trad ...	Château de Bienassis	Erquy	12
	Place aux mômes : Stream Caravane	Spect jeune public	Eplanade Banche	Binic	11
	Jazz à l'Amirauté : JP Pierre Derouard...	Musique	Parce de l'Amirauté	Pléneuf	18
	Shannon & The Clams + 27 Winters	Rock-folk	Contre Temps	Moncontour	15
	Marchés nocturnes : Duo Baudu / Chevrel	Musique	Bourg	Plestin I-G.	41
	Les Festives : Cut the Aligators	Musique	Eplanade Trestraou	Perros-G.	42
	Festival Tango par la côte	Musique	Lannion, Ploubezre		46
	Ludo Loco	Jeux en bois	Vapeur du Trieux	Paimpol	41
	Rag Mama Rag	Blues, country	Toucouleur	Trégastel	48
	Mardis au Clair de lune : Cie Cheval assis	Conte équestre		Lanrodec	51
	Rencontres musicales du Kreiz Breizh	Saxophone		St-Gelven	58
	Les Mardis du Port : Kia Ora	Musique	Port	St-Cast L.G.	70
	Festival Eté musical à Dinan : 5e édition	Musique classique	Théâtre des Jacobins	Dinan	64
Gaspard et Balt Hazard	Crieur de rue	Café de la plage	Fréhel	66	
Les Duellistes	Cinéma en plein air	Château Hunaudaye	Plédéliac	68	
	Fest-noz		Callac	71	
Mer. 31	Un artiste, une œuvre : Matali Cresset	Projection	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26
	Mercredis Celtiques : Calum Stewart et...	Musique celtique	Boulevard de la mer	Erquy	12
	Place aux artistes : Axel Bauer	Musique	Quai Robert Richet	St-Quay Px	30
	Scène ouverte aux jeunes talents	Musique	Place des Régates	Pléneuf	17
	Mercredis de la plage : Bob et Flanagan	Musique	Plage des godelins	Etables S/M	13
	Ezequiel Uhart Quinteto	Musique tango nuevo	Couleur Café	Ste-Anne H.	31
	Mercredis animés : Concerto Loco	Clown	Eplanade Rosaires	Plérin	19
	La baie vous est contée	Conte	Baie de St-Brieuc	Hillion	13
	Circuit des chapelles : Natacha Triadou	Musique	Chapelle Ste Anne	Plestin	41
	Les Mercredis en fête	Musique	Centre	Tréguier	46
	Apéro jazz et tapas	Musique	Le Kerganer	Lanloup	32
	Les Mercredis du port : Sous ton balcon	Musique	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	46
	Laurent Gaillard	Chanson	Le Temps des Cerises	Tonquédec	46
	Récital Nicholas Angelich (piano)	Musique de chambre	Palais des congrès	Perros-G.	42
	Mercredis d'Loudia : Pao Bran / Distrein	Musique	Place Eglise	Loudéac	63
	Renc'arts sous les remparts	Arts de rue		Dinan	64
	Les Mercredisquares : 1705	Musique	Square Pellion	St-Cast L.G.	70
	Les Mercredis de Kerguéhennec	Animations	Dom. Kerguehennec	Bignan (56)	74
		Festoù-noz		Erquy, Ile de Bréhat, Tréguier, Loudeac	71

# CALENDRIER AOUT 2013



Jeu. 1	Sean Mc Mahon's, Mississippi Gabe ...	Nocturnes	Halles	St-Brieuc	28	
	Un artiste, une œuvre : T. Kawamata	Projection	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26	
	Place aux mômes : Entre pinces	Spect jeune public	Eplanade casino	St-Quay Px	30	
	Jeu-dis des artisans	Visite, découverte...	Château de Bienassis	Erquy	12	
	Swing Fringales : Bob et Flanagan	Chanson	Port du Légué	Plérin	19	
	Luna	Spectacle équestre	Haras national	Lamballe	14	
	Les Jeu-dis Lamballais	Spectacle		Lamballe	13	
	Place aux mômes : Stream Caravane	Specta jeune public	Place des Régates	Pléneuf	18	
	Circuit des chapelles : Michel Cocheril ..	Musique	Eglise	Plestin	41	
	Place aux mômes : Bob, transports en ..	Spect jeune public	Plage de Trestraou	Perros-G.	42	
	Claude Bourbon	Blues, folk	Toucouleur	Trégastel	48	
	Jazz-Huitres : Nicolas Besnerais duo	Jazz	Ty Cosy	Lannion	33	
	Petits contes du péché de gourmandise	Lecture-spectacle	Grange aux Goupils	Tregrom	48	
	Louis Capart	Chanson	Le Sémaphore	Trébeurden	46	
	Sligan	Musique bretonne	L'élektron libre	Trévou-T.	48	
	June & the Soul Robbers	Rock	Le Schooner Pub	Pontrieux	53	
	Les Jeu-dis en Fête de Plouha	Concerts	Bourg	Plouha	56	
	Jeu'd'his de Guingamp	Spect. musique	Centre-ville	Guingamp	52	
	Jérôme Poulain : visite guidée burlesque	Animation	Site des papeteries	Belle-isle T.	49	
	Les Jeux'dis de l'aqua	Animations	Ctre initiation rivière	Belle-isle T.	50	
	Tro ar chapelioù/Rencontres musicales ..	Saxophones	Chapelle St-Gilles	Gouarec	57	
	D'Julian V Meet Blackthedog	Musique	L'Eclipse K'Fé	Fréhel	66	
	Bazar et Bemols	Musique	Café de la plage	Fréhel	66	
	Festival Eté musical à Dinan : 5e édition	Musique classique	Eglise Saint-Malo	Dinan	64	
	Ven. 2	Nouveaux commanditaires	Ciné-doc	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26
		Chez Léandre, La Place du Kif	Nocturnes	Halles	St-Brieuc	28
		Juno Bravo - Bat'O Scène : Pik Nik Zik	Musique	Port du Légué	St-Brieuc	25
Place aux mômes : Entre pinces		Spect jeune public	Sous la Halle	Erquy	12	

Pays :  St-Brieuc  Trégor-Goëlo  Guingamp  Centre-Ouest-Bretagne  Centre-Bretagne  Dinan



# CALENDRIER AOUT 2013

	Binic Folk Blues Festival	Blues	Quais piétons	Binic	11
	Davy Maguire, Jamie Mc Menemy	Musique celtique	Toucouleur	Trégastel	48
	Bobby & Sue	Musique	Le Kerganer	Lanloup	32
	Soirée piano-bar	Musique	Manoir Elfique	Ploulec'h	43
	Heraclite	Musique Trance	Covent Alternatif	Camlez	32
	Petits contes du péché de gourmandise	Lecture-spectacle	Grange aux Goupils	Tregrom	48
	Musicales de Blanchardeau	Musique classique	Salle Hermine	Plouha	49
	Morwenn Le Normand et Chriss Hardell	Chant/guitare	Eglise St-Michel	Glomel	58
	Rencontres musicales du Kreiz Breizh	Saxophones	Rostrenen, Kegrst-M.		58
	Le Pays de Conomor	Son & lumière	Abbaye Bon Repos	St-Gelven	60
	Fingers and Cream	Folk	Pub Follette	Gomené	61
	Place aux mômes : Stream Caravane	Spect jeune public	Square Pellion	St-Cast L.G.	70
	Vendredizick	Musique	Place Terre neuvas	Yvignac L.T.	70
	Fest-noz			Tréveneuc	71
Sam. 3	Nouveaux commanditaires	Ciné-doc	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26
	Jewly	Musique	Memes Tra	St-Brieuc	29
	Binic Folk Blues Festival	Blues	Quais piétons	Binic	11
	Soirée Latino Salsa	Musique, danse	Couleur Café	Ste Anne H.	31
	Quartiers d'été : Tonton Déon	Chanson, humour ..	Martin-Plage	Plérin	19
	Fête des Tisserands	Fête trad', défilé ...	Divers lieux	Quintin	23
	Duo E.Bineau / S.Texier	Musique	Le Kerganer	Lanloup	32
	Heraclite	Rock tribal	Manoir Elfique	Ploulec'h	43
	Le Train magique	Magie	Vapeur du Trieux	Paimpol	41
	Stabar	Musique	Café Théodore	Trédrez-Loc.	46
	Ronan Le Bars, Nicolas Quemener	Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	48
	Fest-noz sur plancher	Mus. Danse	Yallée Char à bancs	Pléio	53
	Vekigo	Musique	Les Halles	Belle-isle T.	50
	Youhadenn	Musique	Le Schooner Pub	Pontrieux	53
	Rendez-vous d'été : Ville de poètes et ..	Histoire, musique		St-Nicolas P.	61
	Rencontres musicales du Kreiz Breizh	Saxophones		Rostrenen	58
	Le Pays de Conomor	Son & lumière	Abbaye Bon Repos	St-Gelven	60
	Festival Eté musical	Musique classique	Théâtre Jacobins	Dinan	64
	Catfish Blues	Concert	Baratin	St-Jacut-Mer	70
	Fête bretonne et rando de nuit	Fête traditionnelle	Pointe du Chevet	St-Jacut-Mer	70
	Minuit6heures	Swing jazzy	Lolly Papaye	Lancieux	66
	Festoù-noz		Fréhel, Mûr de Bretagne, Pléio, Plouha		71
Dim. 4	Guignol	Spectacle	Théâtre de verdure	Binic	11
	Binic Folk Blues Festival	Blues	Quais piétons	Binic	11
	Entre Terre & Mer	Musique, jeux trad...	La Ville Jacob	Binic	11
	Fête de la Bretagne	Mus, danse, jeux...	Château Bienassis	Erquy	12
	Fêtes des Tisserands	Fête traditionnelle	Dans les rues	Quintin	23
	18e Fête médiévale	Animations	Centre	Moncontour	16
	Fête de la mer	Concerts, expos	Ile Grande	Plumeur-B.	44
	Dimanches de Trestel	Musique		Trévou-T.	48
	Vassili Ollivro	Conte	Vapeur du Trieux	Paimpol	41
	Wared Quartet	Musique	Café Théodore	Trédrez-Loc.	46
	Fête du Léguer	Fête traditionnelle	Devant l'église	Tonquédec	46
	Fête des Moissons	Animations	Roche Jagu	Plœzal	54
	Fête bretonne	Musique	Parc presbythère	Plouha	56
	Fête des battages	Animations	Plan d'eau	La Chêze	62
	Fête du bois et de la forêt	Fête traditionnelle	Dans le village	Plédéliac	68
	Bouaissi	Musique	Café de la plage	Fréhel	66
	D'Julian V	Musique	L'Eclipse K'Fé	Fréhel	66
	MG	Rock énergé	L'Eprovette	St-André E.	68
	Fest-noz		Plédéliac, Plouguiel, Quintin		71
Lun. 5	Festival international international	Musique classique	Auditorium S. Bouttet	Dinard (35)	76
	Les Artisan'Halles : Chainsaw Billies	Musique	Sous la Halle	Erquy	12
	Juno Bravo - Bat'O Scène : Folk Blues	Musique	Port du Légué	St-Brieuc	25
	Churchfitters	Pop folk irlandais	Toucouleur	Trégastel	48
	Christian Le Délézir	Récital mus, poésie	Chapelle Clarté	Perros-G.	42
	Balade contée et musicale	Conte, mus. Rando	Vallée des Traouiéro	Perros-G.	42
	Place aux mômes : Entre pincés	Jeune public	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	46
	Tradition/savoir-faire	Conte, mus, danse	Salle du Minerai	Plémét	62
Mar. 6	Festival international international	Musique classique	Auditorium S. Bouttet	Dinard (35)	76
	Place aux mômes : On n'a pas fini de ...	Spect jeune public	Esplanade Banche	Binic	11
	Jazz à l'Amirauté : Dmitry Baevsky Q.	Musique	Parce de l'Amirauté	Pléneuf	18
	Festival Rue Dell Arte : Poc/Ocus / Léo...	Spectacles de rue	Bourg	St-Carreuc	16
	Mardis de Bienassis	Visite, jeux trad ...	Château Bienassis	Erquy	12
	Marchés nocturnes	Musique	Bourg	Plestin I-G.	41
	Les Festives : 67 Hectare	Musique du monde	Esplanade Trestraou	Perros-G.	42



	Ludo Loco	Jeux en bois	Vapeur du Trieux	Paimpol	41
	In Between	Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	48
	Keltic Tales	Musique	Café Théodore	Trédrez-Loc.	46
	Randonnée chantée	Mus, chant, danse	Beg Leger	Lannion	36
	Mardis au Clair de lune : Soïg Sibérial ...	Celtique		Pléô	51
	Les Mardis du Port : Nouchka	Musique	Port	St-Cast L.G.	70
	L'Étroit mousquetaire	Ciné-concert	Château Hunaudaye	Plédéliac	68
	Duo violon-piano		Abbaye	St-Jacut-Mer	70
	Un air de jazz : China Moses Quintet	Musique		St-Cast-le-G.	70
	Médiévales de Fort La Latte	Chevalerie, faucon..	Le Fort La Latte	Cap Fréhel	67
	Festou-noz		Châtelaudren, Fréhel,	Île de Bréhat,	71
Mer. 7	Place aux Artistes : Folk Blues Caravan	Musique	Jardins du Port	St-Quay Px	30
	Les Mercredis Celtiques : Beltaine	Musique celtique	Boulevard de la mer	Erquy	12
	Scène ouverte aux jeunes talents	Musique	Place des Régates	Pléneuf	17
	Mercredis de la plage : Manoloco et Raoul	Musique	Plage des godelins	Etables	13
	Mercredis animés : Patrick Ewen	Contes et légendes	Esplanade Rosaires	Plérin	19
	La baie vous est contée	Conte	Baie de St-Brieuc	Hillion	13
	Les Mercredis en fête	Musique	Centre	Tréguier	46
	Apéro jazz et tapas	Musique	Le Kerganer	Lanloup	32
	Quatuor Alta	Musique classique	Abbaye Beauport	Paimpol	39
	H.Robert : Tournée 2013	Chansons	Chapelle ND	Penvenan	42
	Claude Besson	Chanson	Temps des cerises	Tonquédec	46
	Mercredis du port : G Le Bigot & G O'Connor	Musique irlandaise	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	46
	Katia et Marielle Labèque	Musique chambre	Palais des congrès	Perros-G.	42
	Festival Plinn			Bourbriac	50
	Mercredis d' Loudia : La Yuma	Soirée cubaine	Place de l'église	Loudéac	63
	Renc'arts sous les remparts	Arts de rue		Dinan	64
	Médiévales de Fort La Latte	Chevalerie, faucon..	Le Fort La Latte	Cap Fréhel	67
	Les Mercredisquaires : Chainsaw Billies	Musique	Square Pellion	St-Cast L.G.	70
	Festou-noz		Plouha, Trébeurden, Tréguier		71
	Les Mercredis de Kerguéhennec	Animations	Dom. Kerguehennec	Bignan (56)	74
	Festival international international	Musique classique	Auditorium S. Bouttet	Dinard (35)	76
Jeu. 8	The Red Road Crossing	Nocturnes	Halles	St-Brieuc	28
	Place aux mômes : Haricot Nick Junior	Spect jeune public	Esplanade casino	St-Quay Px	30
	Jeu des artisans	Visite, découverte...	Château Bienassis	Erquy	12
	Swing Fringales : Tony Mac Carthy	Musique irlandaise	Port du Légué	Plérin	19
	Luna	Spectacle équestre	Haras national	Lamballe	14
	Les Juedis Lamballais	Spectacle		Lamballe	13
	Place aux mômes : On n'a pas fini de ...	Spect jeune public	Place des Régates	Pléneuf	18
	Autour de l'exposition	Visite, atelier	Boutique Atelier	Moncontour	15
	Mouettes et chardons	Chansons éclectiques	Couvent Alternatif	Camlez	32
	Jazz-Huitres : Zitsirom Trio	Jazz manouche	Ty Cosy	Lannion	33
	Cie Atypique, Alambig élektrik, Vince...	Tardives	Pl. Gal-Leclerc	Lannion	34
	Place aux mômes : Riez sans modération	Spect jeune public	Plage de Trestraou	Perros-G.	42
	Jazz friends Sextet	Musique	Café Théodore	Trédrez-Loc.	46
	Loose	Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	48
	Maria Godsinger	Chansons	Corto Maltese	Paimpol	38
	Quatuor Alta	Musique	Abbaye Beauport	Paimpol	39
	Mojo Machine	Rock - Roots	L'électron libre	Trévou-T.	48
	Fête du Logelloù	Cirque, théâtre...		Penvenan	42
	Valse d'amour	Contes	Grange aux Goupils	Tregrom	48
	Christian Le Délézir	Récital mus et poésie	Eglise	St-Michel G.	46
	Musicales de Blanchardeau	Musique classique	Egl. St-Samson	Lanvollon	49
	Jeu d'his de Guingamp		Centre-ville	Guingamp	52
	Pablo & Sidonie	Musique	Les Halles	Belle-isle T.	50
	Les Jeux d'is de l'aqua	Animations	Ctre initiation rivière	Belle-isle T.	50
	Les Juedis en Fête de Plouha	Concerts	Bourg	Plouha	56
	Le Pays de Conomor	Son & lumière	Abbaye Bon Repos	St-Gelven	60
	Tro ar chapelioù	Animations	Chapelle Karmez	Lescouet-G.	57
	La Cafetera Roja	Fusion hip hop	L'Éprouvette	St-André E.	68
	Médiévales de Fort La Latte	Chevalerie, faucon..	Le Fort La Latte	Cap Fréhel	67
	Julien de Castilho	Musique	L'Eclipse K'Fé	Fréhel	66
	Tom Walbank	Blues	Pub St-Sauveur	Dinan	65
	Festou-noz			Plouha, Lannion	71
Ven. 9	Fillharmonic Von Strasse, Maïon et Wenn	Nocturnes	Halles	St-Brieuc	28
	Nouveaux commanditaires	Ciné-doc	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26
	Juno Bravo - Bat'O Scène : Pik Nik Zik	Musique	Port du Légué	St-Brieuc	25
	Place aux Artistes : O'Safari, Juveniles..	Musique	Esplanade casino	St-Quay Px	30
	Place aux mômes : Haricot Nick Junior	Spect jeune public	Sous la Halle	Erquy	12
	Atsulai Abesbatza	Musique	Chapelle St-Jacques	Pléneuf	23



# CALENDRIER AOUT 2013

	Musique Traditionnelle Irlandaise	Musique celtique	Couleur Café	Ste Anne H.	31
	Loose	Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	48
	Festival du chant de marin	Musique	Port	Paimpol	40
	Mouettes et chardons	Chansons humour	Le Baz'art	Plufur	44
	Valse d'amour	Contes	Grange aux Goupils	Tregrom	48
	Fête du Logelloù	Cirque, théâtre...		Penvenan	42
	Fête du breton en Goëlo	Théâtre, concerts..		Plouha	56
	Maria GodSinger	Musique	Le Schooner Pub	Pontrieux	53
	Le Pays de Conomor	Son & lumière	Abbaye Bon Repos	St-Gelven	60
	Jazz in Langourla	Jazz	Théâtre de verdure	Langourla	62
	A l'Est des Dunes	Musique jazz	Théâtre de verdure	Fréhel	65
	La Zmala	Musique	Café de la plage	Fréhel	66
	Place aux mômes : On n'a pas fini de..	Spect jeune public	Square Pellion	St-Cast L.G.	70
	La Cafetera Roja	Latino rock rap	Lolly Papaye	Lancieux	66
	Festoù-noz		Plestin-les-grèves, Paimpol		71
	Fête du bruit dans Landerneau	Musiques actuelles		Landerneau (29)	72
	Festival international de musique	Musique classique	Auditorium S. Bouttet	Dinard (35)	76
Sam. 10	Nouveaux commanditaires	Ciné-doc	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26
	Humph	Musique	Memes Tra	St-Brieuc	29
	Quartiers d'éto : Skolvan	Swing-musette...	Saint-Laurent-Mer	Plérin	19
	Fête du Logelloù	Cirque, théâtre...		Penvenan	42
	Festival du chant de marin	Musique	Port	Paimpol	40
	Le Train magique	Magie	Vapeur du Trieux	Paimpol	41
	Elisa Vellia	Chants grecs, harpe	Toucouleur	Trégastel	48
	Vassilo Ollivro	Conte	Temps des Cerises	Tonquédec	46
	Mar'na et Berto	Folk Malgache	Couvent Alternatif	Camlez	32
	Hofmann Family Blues	Musique	Café Théodore	Trédrez-Loc.	46
	Robert Watson Wood	Blues	Manoir Elfique	Ploulec'h	43
	Didier Squiban/Alain Trévarin	Musique	Le Sémaphore	Trébeurden	46
	Apéro Jelly G Trio	Musique jazz	Le Kerganer	Lanloup	32
	Festival Plinn			Bourbriac	50
	Festival danse bretonne et St-Loup	Musique	Place du Vally	Guingamp	52
	Le Pays de Conomor	Son & lumière	Abbaye Bon Repos	St-Gelven	60
	Jazz in Langourla	Musique jazz		Langourla	62
	Fête du blé	Mus, animations...	Chapelle Mordreuc	Peudihen	67
	Festoù-noz	Bourbriac, Paimpol, Guingamp, Peudihen-Sur-Rance			71
	Fête du bruit dans Landerneau	Musiques actuelles		Landerneau (29)	72
	Festival international de musique	Musique classique	Auditorium S. Bouttet	Dinard (35)	76
Dim. 11	Guignol	Spectacle	Théâtre de verdure	Binic	11
	Juno Bravo - Bat'O Scène : J. Danielle's	Musique	Port du Légué	St-Brieuc	25
	Festival du chant de marin	Musique	Port	Paimpol	40
	Vassili Ollivro	Conte	Vapeur du Trieux	Paimpol	41
	Musiques originales de la grande Europe	Musique	Chapelle ND Clarté	Perros-G.	42
	Apéro Jelly G Trio	Musique jazz	Le Kerganer	Lanloup	32
	Dimanches de Trestel	Musique		Trévou-T.	48
	Festival Plinn			Bourbriac	50
	Festival danse bretonne et St-Loup	Musique	Place du Vally	Guingamp	52
	Cie La Bao Acou : Melle au bord du Loup	Théâtre	Roche Jagu	Ploezal	54
	Jazz in Langourla	Musique jazz		Langourla	62
	La Prunette grouve	Musique	Café de la plage	Fréhel	66
	D'Julian V	Musique	L'Eclipse K'Fé	Fréhel	66
	Fête du blé	Mus, animations...	Chapelle Mordreuc	Peudihen	67
	Festoù-noz	Bourbriac, Paimpol, Peudihen-Sur-Rance			71
	Fête du bruit dans Landerneau	Musiques actuelles		Landerneau (29)	72
	Festival international de musique	Musique classique	Auditorium S. Bouttet	Dinard (35)	76
Lun. 12	H.Robert : Tournée 2013	Chansons	Chapelle St-Marc	Tréveneuc	31
	Eric Blin et Natalia Ermakova	Musique classique	Chapelle Ste Anne	St-Quay Px	30
	Les Artisan'Halles : Mano Loco y ...	Musique	Sous la Halle	Erquy	12
	Les Lund'Hillionnais : Céline Flora	Chansons espagnoles	Place de l'église	Hillion	13
	Reul A Chuain trio	Chants grecs, harpe	Toucouleur	Trégastel	48
	Place aux mômes : Haricot Nick Junior	Jeune public	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	46
	Balade contée et musicale	Conte, mus. Rando	Vallée des Traouiéro	Perros-G.	42
	Il y a des bonheurs qui ne pleurent que..	Danse jazz	Palais des congrès	Perros-G.	43
	Festival danse bretonne et St-Loup	Musique	Place du Vally	Guingamp	52
	Fest-noz			Trédrez-Locquémeau	71
	Festival international de musique	Musique classique	Auditorium S. Bouttet	Dinard (35)	76
Mar. 13	Musique celtique traditionnelle	Guitare, flûte	Eglise	Erquy	12
	Mardis de Bienassis	Visite, jeux trad ...	Château Bienassis	Erquy	12
	Mardivertissants	Concert rock	Centre	Moncontour	16
	Place aux mômes : Riez sans modération	Spect jeune public	Esplanade Banche	Binic	11



	Jazz à l'Amirauté : Drew Davies	Musique	Parce de l'Amirauté	Pléneuf	18
	Trio Angus	Musique celtique	Le Kerganer	Lanloup	32
	Les Festives : Kanerien Trozoul	Musique	Esplanade Trestraou	Perros-G.	42
	Ludo Loco	Jeux en bois	Vapeur du Trieux	Paimpol	41
	Soïg Siberil	Guitare celtique	Toucouleur	Trégastel	48
	Nolwenn Arzel	Harpe celtique	Eglise	Toucouleur	48
	Musicales de Blanchardeau	Musique classique	Egl. ND Soumission	Pléguien	49
	Mardis au Clair de lune : Morsgael	Folk irlandais		Châtelaudren	51
	Festival danse bretonne et St-Loup	Musique	Place du Vally	Guingamp	52
	Héro, de Xhang Yimou	Cinéma en plein air	Château Hunaudaye	Plédéliac	68
	Les Mardis du Port : Manoloco y ...	Musique	Port	St-Cast L.G.	70
	Festoù-noz		Erquy, Guingamp, Plouha		71
Mer. 14	Un artiste, une œuvre : T. Kawamata	Projection	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26
	Festibarde	Mus. Conf, celtique	Salle du Guémadeuc	Pléneuf	17
	Scène ouverte aux jeunes talents	Musique	Place des Régates	Pléneuf	17
	Ensemble Lunaris	Musique	Eglise	Morieux	15
	Place aux Artistes : Riff Cohen	Musique	Jardins du port	St-Quay Px	30
	Les Mercredis Celtiques : Celtkiit	Musique celtique	Boulevard de la mer	Erquy	12
	Musiques originales de la Grande Europe	Musique classique	Eglise ND	Binic	11
	Mercredis de la plage : La Petite semaine	Musique	Plage des godelins	Etables	13
	Mary-Lou et Lonesome Day	Country	Couleur Café	Ste Anne H.	31
	Mercredis animés : Boîte à musique	Bric à brac sonore	Esplanade Rosaires	Plérin	19
	La baie vous est contée	Conte	Baie de St-Brieuc	Hillion	13
	Apéro jazz et tapas avec le Tarot 4tet	Musique	Le Kerganer	Lanloup	32
	Les Mercredis en fête	Musique	Centre	Tréguier	46
	Mercredis du port : Darhaou et Sko'Barzh	Musique bretonne	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	46
	Récital Philippe Bianconi (piano)	Musique de chambre	Palais des congrès	Perros-G.	42
	Thomas Howard Memorial	Pop-rock	L'élektron libre	Trévou-T.	48
	Maltavern	Musique celtique	Centre Congrès	Trégastel	48
	Festival Plinn	Mus, danse bretonne	Danouët	Bourbriac	50
	The Drunken Lazy Bastards	Musique	Le Schooner Pub	Pontrieux	53
	Festival danse bretonne et St-Loup	Musique	Place du Vally	Guingamp	52
	Mercredis d' Loudia : Le Bozec/Siberil / ..	Musique celtique	Place de l'église	Loudéac	63
	Renc'arts sous les remparts	Arts de rue		Dinan	64
	Les Mercredisquares : Le bal pépère	Musique	Square Pellion	St-Cast L.G.	70
	Cie Betty Blues	Chanson, humour	Site des Rothouers	Éréac	65
	Maracu'jah	Reggae, rock	Lolly Papaye	Lancieux	66
	Festoù-noz		Carnoët, Guingamp, Lancieux, Loudéac, Trébeurden...		71
Jeu. 15	Festival international de musique	Musique classique	Auditorium S. Bouttet	Dinard (35)	76
	The Drunken Lazy Bastards	Nocturnes	Halles	St-Brieuc	28
	Place aux mômes : Mathieu Moustache	Spect jeune public	Esplanade casino	St-Quay Px	30
	Jeu-dis des artisans	Visite, découverte..	Château Bienassis	Erquy	12
	Luna	Spectacle équestre	Haras national	Lamballe	14
	Les Jeu-dis Lamballais	Spect. musique		Lamballe	13
	Festibarde	Mus. Conf, celtique	Salle Guémadeuc	Pléneuf	17
	Place aux mômes : Riez sans modération	Spectjeune public	Place des Régates	Pléneuf	18
	Journée festive	Concert, anim...	Les Rosaires	Plérin	19
	Pieton'ic : Opus Swing, Mamzelle Lily	Concert	Sur les quais	Binic	11
	Feiz Noz Moc'h	Musique	Couvent Alternatif	Camlez	32
	Stagiaires stage national danse jazz	Danse jazz	Complexe Kérambram	Perros-G.	43
	Place aux mômes : Entre pincés	Spect jeune public	Plage de Trestraou	Perros-G.	42
	Malo Carvou, Ronan Blejean	Musique celtique	Toucouleur	Trégastel	48
	RockSpot	Blues-pop-rock	Corto Maltese	Paimpol	38
	Jazz-Huitres : Charles Bordais Duo	Jazz	Ty Cosy	Lannion	33
	La Guerre des sexes	Lecture-spectacle	Grange aux Goupils	Tregrom	48
	Festival Plinn	Mus, danse bretonne		Bourbriac	50
	Les Jeu-dis littéraires : LN et Léa	Chanson	Les Halles	Belle-isle T.	50
	Les Jeu-dis de l'aqua	Animations	Ctre initiation rivière	Belle-isle T.	50
	Les Jeu-dis en Fête de Plouha	Concerts	Bourg	Plouha	56
	Tro ar chapelioù	Animations	Chap. Trégarantec	Mellionec	57
	Fête des battages	Mus, animations...	Le Ponceret	Plumieux	62
	Quentin Schneider	Musique	L'Eclipse K'Fé	Fréhel	66
	Job Lagadec	Musique	Café de la plage	Fréhel	66
Ven. 16	Complètement à la Rue, Jim Murple ...	Nocturnes	Halles	St-Brieuc	28
	Nouveaux commanditaires	Ciné-doc	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26
	Juno Bravo - Bat' O Scène : Pik Nik Zik	Musique	Port du Légué	St-Brieuc	25
	Les Pieton'ic : Morsgael, La Zmla	Concert	Sur les quais	Binic	11
	Place aux Artistes : Fest Noz	Musique	Parc Duchesse Anne	St-Quay Px	30
	Place aux mômes : Mathieu Moustache	Spect jeune public	Sous la Halle	Erquy	12
	Festibarde	Mus. Conf, celtique	Salle Guémadeuc	Pléneuf	17



# CALENDRIER AOUT 2013

	Breizharock	Mus celtique, rock	Place des Régates	Pléneuf	18
	Duo Aguilar	Musique	Chapelle St-Jacques	Pléneuf	23
	Dee Ray & Gospel Life Rejoice	Gospel	Eglise	Pléneuf	18
	Epopées Loufoques	Balade, théâtre	Quellen	Trébeurden	46
	Calum Stewart, Heikki Bourgault	Musique celtique	Toucouleur	Trégastel	48
	Musiques originales de la grande Europe	Ensemble Improvisation		Trégastel	48
	Burn in Hell	Country-blues-folk	Couvent Alternatif	Camlez	32
	Festival Chausse Tes Tongs	Musique	Stade municipal	Trévou-T.	48
	La Guerre des sexes	Lecture-spectacle	Grange aux Goupils	Tregrom	48
	Le trésor d'Orphée	Musique médiévale	Eglise	Ploumilliau	44
	H.Robert : Tournée 2013	Chansons	Enclos paroissial	Trédrez-Loc.	46
	Dans ma valise	Jazz	Les Halles	Belle-isle T.	50
	Festival de la danse bretonne et de la ...	Musique	Place du Vally	Guingamp	52
	Détissages : Tisseur d'ombres	Théâtre	Esp. T. Kawamata	St-Thélo	63
	Place aux mômes : Riez sans modération	Spect jeune public	Square Pellion	St-Cast L.G.	70
	Concert-images : Suites de Bach ...		Abbaye	St-Jacut-Mer	70
	Festoù-noz		Guingamp, Etables, Pléneuf, St-Quay-Portrieux		71
	Festival international de musique	Musique classique	Auditorium S. Bouttet	Dinard (35)	76
Sam. 17	Nouveaux commanditaires	Ciné-doc	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26
	Guttercats	Musique	Memes Tra	St-Brieuc	29
	Les Pieton'ic : Churchfitters, Philippe ..	Concert	Sur les quais	Binic	11
	Quartiers d'été : Dominique Dupuis	Mus acadienne..	Port du Légué	Plérin	19
	Escale à Dahouët : From the Corner ....	Musique	Quai Terre-Neuvas	Pléneuf	18
	Lonesome Day	Bluegrass-Folk-Blues	Manoir Elfique	Ploulec'h	43
	Nouvelles Voix de St-Pétersbourg	Chœurs russes	Egl. St-Jacques	Perros-G.	42
	Festival Chausse Tes Tongs	Musique	Stade municipal	Trévou-T.	48
	Epopées Loufoques	Balade, théâtre	Quellen	Trébeurden	46
	Le Train magique	Magie	Vapeur du Trieux	Paimpol	41
	Violon et cymbalum	Concert	Chapelle	Lezardrieux	36
	Festival de la danse bretonne et de la ...	Musique	Place du Vally	Guingamp	52
	Le Birthday Bash de Brian	Rock-pop-blues	Pub Les 6 Nations	La Ferrière	61
	Festoù-noz		Erquy, Guingamp, Fréhel, Lannion, Paimpol		71
Dim. 18	Kazut de Tyr	Mus monde/bret.	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26
	Guignol	Spectacle	Théâtre de verdure	Binic	11
	Escale à Dahouët : Hop Hop Hop Crew ...	Musique	Quai Terre-Neuvas	Pléneuf	18
	Vassili Ollivro	Conte	Vapeur du Trieux	Paimpol	41
	Soulaÿrès, duo Vidala	Musique	Le Kerganer	Lanloup	32
	L'albertmondialiste	Humour	Roche Jagu	Ploézal	54
	Festival de la danse bretonne et de la...	Musique	Place du Vally	Guingamp	52
	Détissages : Cie du Lysandore	Conte	Esp. T. Kawamata	St-Thélo	63
	Les Frères Lemay	Chansons Quebec	Lolly Papaye	Lancieux	66
	Grob	Rock n roll	L'Eprouvette	St-André E.	68
	D'Julian V	Musique	L'Eclipse K'Fé	Fréhel	66
	Festoù-noz		Guingamp, Plounevez-Moedec		71
	Festival international de musique	Musique classique	Auditorium S. Bouttet	Dinard (35)	76
Lun. 19	Place aux Artistes : Balthazar	Musique	Esplanade Casino	St-Quay Px	30
	Les Artisan'Halles : La Gâpette	Musique	Sous la Halle	Erquy	12
	Laoïse Kelly	Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	48
	Trio Soulaÿrès	Musique	Café Théodore	Trédrez-Loc.	46
	Place aux mômes : Mathieu Moustache	Jeune public	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	46
Mar. 20	Semaine culturelle	Projection, anim.		Callac	58
	Les Cosaques	Chant russes	Eglise	Erquy	12
	Mardis de Bienassis	Visite, jeux trad...	Château Bienassis	Erquy	12
	Place aux mômes : Entre pinces	Spect jeune public	Esplanade Banche	Binic	11
	Jazz à l'Amirauté : Philippe Duchemin Trio	Musique	Parce de l'Amirauté	Pléneuf	18
	Nini Peau d'Chien	Orgue barbarie	Vapeur du Trieux	Paimpol	41
	Philippe Menard	Musique blues	Toucouleur	Trégastel	48
	Nocturnes de Trégastel	Musique	Chapelle Ste Anne	Trégastel	48
	Les Festives : Churchfitters	Musique irlandaise	Esplanade Trestraou	Perros-G.	42
	Marchés nocturnes : Trio Cornic / Pansard	Musique	Bourg	Plestin I-G.	41
	La balade du sonneur - Hent ar soner	Balade et musique	RDV Office	Rostrenen	58
	Ciné marmots	Cinéma en plein air	Château Hunaudaye	Plédéliac	68
	Les Mardis du Port : Steph Machin et...	Musique	Port	St-Cast L.G.	70
Mer. 21	Mercredis animés : Miouzik Maestro	Clown	Esplanade Rosaires	Plérin	19
	La baie vous est contée	Conte	Baie de St-Brieuc	Hillion	13
	Les Mercredis Celtiques : Albinonix	Musique celtique	Square Hôtel Ville	Erquy	12
	Mercredis du conte	Conte	Salle de l'Estran	Binic	11
	Scène ouverte aux jeunes talents	Musique	Place des Régates	Pléneuf	17
	Place aux Artistes : Rue d'la Soif	Musique	Jardins du port	St-Quay Px	30
	Morzim / Rue D'la Soif	Musique	Avant Port, Marine	St-Quay Px	30

# CALENDRIER AOUT 2013



	Les Mercredis en fête	Musique	Centre	Tréguier	46
	Apéro jazz et tapas	Musique	Le Kerganer	Lanloup	32
	Les Mercredis du port : Plantec	Musique	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	46
	Trio Wanderer	Musique de chambre	Palais des congrès	Perros-G.	42
	Les Mon sieur Madame	Théâtre	Les Halles	Belle-isle T.	50
	Semaine culturelle	Concert lyrique	Eglise	Callac	58
	Renc'arts sous les remparts	Arts de rue		Dinan	64
	Les Mercredisquares : Maracu'jah	Musique	Square Pellion	St-Cast L.G.	70
	Festoù-noz			Erquy, Trébeurden, Tréguier	71
Jeu. 22	Lenny, Cheddars Costard	Nocturnes	Halles	St-Brieuc	28
	Un artiste, une œuvre : Matali Crasset	Projection	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26
	Place aux mômes : On n'a pas fini de ...	Spect jeune public	Esplanade casino	St-Quay Px	30
	Luna	Spectacle équestre	Haras national	Lamballe	14
	Les Jaudis Lamballais	Spectacle, musique		Lamballe	13
	Place aux mômes : Entre pinces	Spect jeune public	Place des Régates	Pléneuf	18
	Jaudis des artisans	Visite, découverte ..	Château Bienassis	Erquy	12
	Swing Fringales : Bochet/Liorzou	Musique celtique	Port du Légué	Plérin	19
	Safara	Musique du monde	L'électron libre	Trévou-T.	48
	Le Goff & Kemener, Bagad Perros & ...	Tardives	Pl. Gal-Leclerc	Lannion	34
	Jazz-Huitres : KhAmSin trio	Musique des balkans	Ty Cosy	Lannion	33
	Nocturnes de Trégastel	Musique	Eglise	Trégastel	48
	Place aux mômes : Haricot Nick Jr.	Spect jeune public	Plage de Tretraou	Perros-G.	42
	Les Jaudis littéraires : Scène ouverte ...	Contes	Les Halles	Belle-isle T.	50
	Les Jeux'dis de l'aqua	Animations	Ctre initiation rivière	Belle-isle T.	50
	Les Jaudis en Fête de Plouha	Concerts	Bourg	Plouha	56
	Veillée Côtes du Nord	Veillée	Salle des fêtes	Trémeven	57
	Tro ar chapeloù	Animations	Chapelle Lokmaria	Rostrenen	57
	Festival Fisel	Musique, danse	Centre-ville	Rostrenen	59
	Blues au Château	Musique blues	Château	La Chèze	62
	Samuel Di Cont'Sha	Musique	L'Eclipse K'Fé	Fréhel	66
	Tony Mc Carthy	Musique	Café de la plage	Fréhel	66
	Festoù-noz			Lamballe, Lannion	71
	Art des villes, arts des champs	Jazz festival		Malguénac (56)	73
Ven. 23	Krismenn feat. Alem, The Decline....	Nocturnes	Halles	St-Brieuc	28
	Hyacinthe et Rose	Lecture	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26
	Juno Bravo - Bat'O Scène : Pik Nik Zik	Musique	Port du Légué	St-Brieuc	25
	Place aux Artistes : Lugo (Spécial clôture)	Musique	Esplanade Casino	St-Quay Px	30
	Place aux mômes : On n'a pas fini de ...	Spect jeune public	Sous la Halle	Erquy	12
	Myrdhin	Musique	Chapelle St-Jacques	Tréneuf	23
	Trio Vidala	Mus. Amérique sud	Couleur Café	Ste Anne H.	31
	Ian Smith	Musique celtique	Toucouleur	Trégastel	48
	L'Appel du Pied 3# : Kahmsin / Ogun ...	Musi danse d'Afrique	Lycée F. Le Dantec	Lannion	36
	Koreny trio	Musique	Le Kerganer	Lanloup	32
	Skaramaka	Musique	Le Schooner Pub	Pontrieux	53
	Festival Java dans les bois	Musiques	Bois de Gwerun	Bégard	49
	Festival Fisel	Musique, danse	Centre-ville	Rostrenen	59
	Blues au Château	Musique blues	Château	La Chèze	62
	H.Robert : Tournée 2013	Chansons	Chapelle	Fréhel	66
	Jazz en place	Festival Jazz	Place St-Sauveur	Dinan	65
	San Jylah	Reggae, rock	Lolly Papaye	Lancieux	66
	Place aux mômes : Entre pinces	Spect jeune public	Square Pellion	St-Cast L.G.	70
	Fest-noz			Rostrenen	71
	Art des villes, arts des champs	Jazz festival		Malguénac (56)	73
Sam. 24	Nouveaux commanditaires	Ciné-doc	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26
	Alam	Musique	Memes Tra	St-Brieuc	29
	Festival de Pordic	Musique baroque	Chapelle Vaudic	Pordic	16
	Journée des talents	Contes, balades	Port Royau	Trévou-T.	48
	Trio Soulayres	Chanson world	Couvent Alternatif	Camlez	32
	Le Train magique	Magie	Vapeur du Trieux	Paimpol	41
	Koreny Trio	Musique celtique	Toucouleur	Trégastel	48
	Siian	Musique du monde	Manoir Elfique	Ploulec'h	43
	The way of life	Musique	Café Théodore	Trédrez-Loc.	46
	Festival Java dans les bois	Musiques	Bois de Gwerun	Bégard	49
	Tous les Matins du monde	Cinéma en plein air	Roche Jagu	Ploezal	54
	Semaine culturelle	Salon du livre	Salle des fêtes	Callac	58
	Festival Fisel	Musique, danse	Centre-ville	Rostrenen	59
	Blues au Château	Musique blues	Château	La Chèze	62
	Jazz en place	Festival Jazz	Place St-Sauveur	Dinan	65
	Festoù-noz			Ploumanac'h, Rostrenen, St-Cast	71
	Art des villes, arts des champs	Jazz festival		Malguénac (56)	73



# CALENDRIER AOUT 2013

Dim. 25	Les Guinguettes du Couleur café	Musique	Couleur Café	Ste Anne H.	31	
	Guignol	Spectacle	Théâtre de verdure	Binic	11	
	Festival de Pordic	Musique baroque	Egl. St-Pierer	Pordic	16	
	Juno Bravo - Bat'O Scène : Savhn	Musique	Port du Légué	St-Brieuc	25	
	Festival Java dans les bois	Musiques	Bois de Gwerun	Bégard	49	
	Le Cri du Tournebout	Musique	Roche Jagu	Ploezal	54	
	Festival Fisel	Musique, danse	Centre-ville	Rostrenen	59	
	Blues au Château	Musique blues	Château	La Chèze	62	
	Fête du pain et des battages	Animations	Vueux bourg	Plouguenast	62	
	Jazz en place	Festival Jazz	Place St-Sauveur	Dinan	65	
	Solène Normand	Musique	Café de la plage	Fréhel	66	
	D'Julian V	Musique	L'Eclipse K'Fé	Fréhel	66	
	Lun. 26	Fest-noz			Rostrenen	71
Art des villes, arts des champs		Jazz festival		Malguénac (56)	73	
Les Artisan'Halles : TO'Quartet		Musique	Sous la Halle	Erquy	12	
Les Lund'Hillionnais : Combo		Jazz Funk	Place de l'église	Hillion	13	
Dermot Byrne, Floriane Blancke		Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	48	
Festival Rythm&Roots		Musique		Trégastel	48	
Mar. 27		Jazz à l'Amirauté : Dos Gringos	Musique	Parce de l'Amirauté	Pléneuf	18
		Festival de Pordic	Musique baroque	Chapelle Vaudic	Pordic	16
		Récital de piano Eric Artz	Musique classique	Manoir Noé verte	Lanloup	33
		Marchés nocturnes : Costarjazz	Musique	Bourg	Pléstin I-G.	41
		Les Festives : Brieg Guerverno	Rock-breton	Esplanade Trestraou	Perros-G.	42
		Ludo Loco	Jeux en bois	Vapeur du Trieux	Paimpol	41
		Ronan Pellen, Sylvain Barou	Mus celtique, monde	Toucouleur	Trégastel	48
	Festival Rythm&Roots	Musique		Trégastel	48	
	Mer. 28	Les Mercredis Celtiques : Klegaden	Musique celtique	Square Hôtel Ville	Erquy	12
		Scène ouverte aux jeunes talents	Musique	Place des Régates	Pléneuf	17
		Sébastien Lemarchand	Guitare	Eglise	Morieux	15
		Festival de Pordic	Musique baroque	Le Cap	Plérin	16
		Les Mercredis du port : Gadjo and Co	Musique jazz	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	46
Nini Peau d'Chien		Orgue barbarie	Vapeur du Trieux	Paimpol	41	
Festival Rythm&Roots		Musique		Trégastel	48	
Les Mercredisquares : Trio des champs		Musique	Square Pellion	St-Cast L.G.	70	
Fest-noz				Erquy	71	
Jeu. 29		Un artiste, une œuvre : Patrick Bouchain	Projection	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26
		Festival de Pordic	Musique baroque	Chapelle du Vaudic	Pordic	16
		Swing Fringales : Hélène Provost-Le Gros	Chanson	Port du Légué	Plérin	19
		Jazz-Huitres : Zeg	Mus. monde, celtique	Fy Cosy	Lannion	33
	Les Jeux'dis de l'aqua	Animations	Ctre initiation rivière	Belle-isle T.	50	
	Tro ar chapelioù	Animations	Eglise ND	Trémargat	57	
	Azano (S'il te play)	Musique	L'Eclipse K'Fé	Fréhel	66	
	Fest-noz			Trémargat	71	
	Ven. 30	Nouveaux commanditaires	Ciné-doc	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26
		Juno Bravo - Bat'O Scène : Pik Nik Zik	Musique	Port du Légué	St-Brieuc	25
		Festival Rue Delle Arte : 8è édition	Art de rue, musique...		Quessoy	16
		Oswald Salabarger	Musique	Chapelle St-Jacques	Pléneuf	23
		Festival de Pordic	Musique baroque	Le Cap	Plérin	16
Vassilo Ollivro		Conte	Temps des Cerises	Tonquédec	46	
Sarah Mikovski		Chansons électro	Manoir Elfique	Ploulec'h	43	
Uran Hardcore Tour		Hardcore	Café Le Triskel	Paimpol	38	
Griojaz		Musique	Le Schooner Pub	Pontrieux	53	
Festival Thélokalizé #4		Musique	Esp. T. Kawamata	St-Thélo	63	
D'Julian V Meet Blackthedog		Musique	L'Eclipse K'Fé	Fréhel	66	
Users		Rock fusion	Lolly Papaye	Lancieux	66	
Sam. 31		Chevaux de traits et postiers bretons	Concours	Haral national	Lamballe	14
	Cavales d'Automne			Pays de St-Brieuc	11	
	Festival Rue Dell Arte : SiiAn / Dandy Rock	Spect, musique...	Centre ville	Langast	16	
	Festival de Pordic	Musique baroque	Le Cap	Plérin	16	
	Soirée Latino Salsa	Musique, danse	Couleur Café	Ste Anne H.	31	
	Eva Motfort Trio	Folk accoustique	Manoir Elfique	Ploulec'h	43	
	Uran Hardcore Tour	Hardcore	Havana Café	Lannion	34	
	Faust	Cinéma en plein air	Roche Jagu	Ploezal	54	
	Festival Thélokalizé #4	Musique	Esp. T. Kawamata	St-Thélo	63	
	Nefertiti	Chanson	L'Epreuve	St-André E.	68	
	Festou-noz			Lanfains, Trégonneau	71	
	Dim. 1/9	H.Robert : Tournée 2013	Chansons	Chapelle St-Gilles	Binic	11
		Festival Rue Dell Arte : Petit / Chorale ...	Spectacles	Centre ville	Moncontour	16
Family Neketel's		Spectacle musical	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	26	
La Fabrique à Paroles		Musi, animations...		Paimpol	41	

Festival  
LE

AUX

# FEU & GLACES

3ÈME ÉDITION

LE 14  
SEPTEMBRE

CAMPING GRATUIT  
DOLO  
(22)

BANJO VIE  
RAGGALENDO  
THE SMASHING GARAGE

BLEECH  
MILTON AND THE WILDTONES

POPA CHUBBY

IRON MAIDEN  
BY PAUL D'ANNO

# contact

à voir, à toucher et à écouter

| *Scenocosme* :  
Grégory Lasserre | Jérôme Leclair  
et Anaïs met den Ancxt | et Simon Batardière

| Hughes  
Germain | Stephen  
Verstraete | Pe  
Lang

► installations visuelles et sonores

**15 JUIN > 10 NOV. 2013**  
**La Briqueterie**

Voir page 15

f [facebook.com/saintbrieucagglo](https://www.facebook.com/saintbrieucagglo)  
t [twitter.com/@StBrieucAgglo](https://twitter.com/StBrieucAgglo)



**La  
Briqueterie**

Parc de Boutdeville  
Langueux-Les-Grèves  
Infos 02 96 633 666  
[briqueterie@saintbrieuc-agglo.fr](mailto:briqueterie@saintbrieuc-agglo.fr)

bien vivre ensemble  
sur un territoire de qualité